

# ADLER

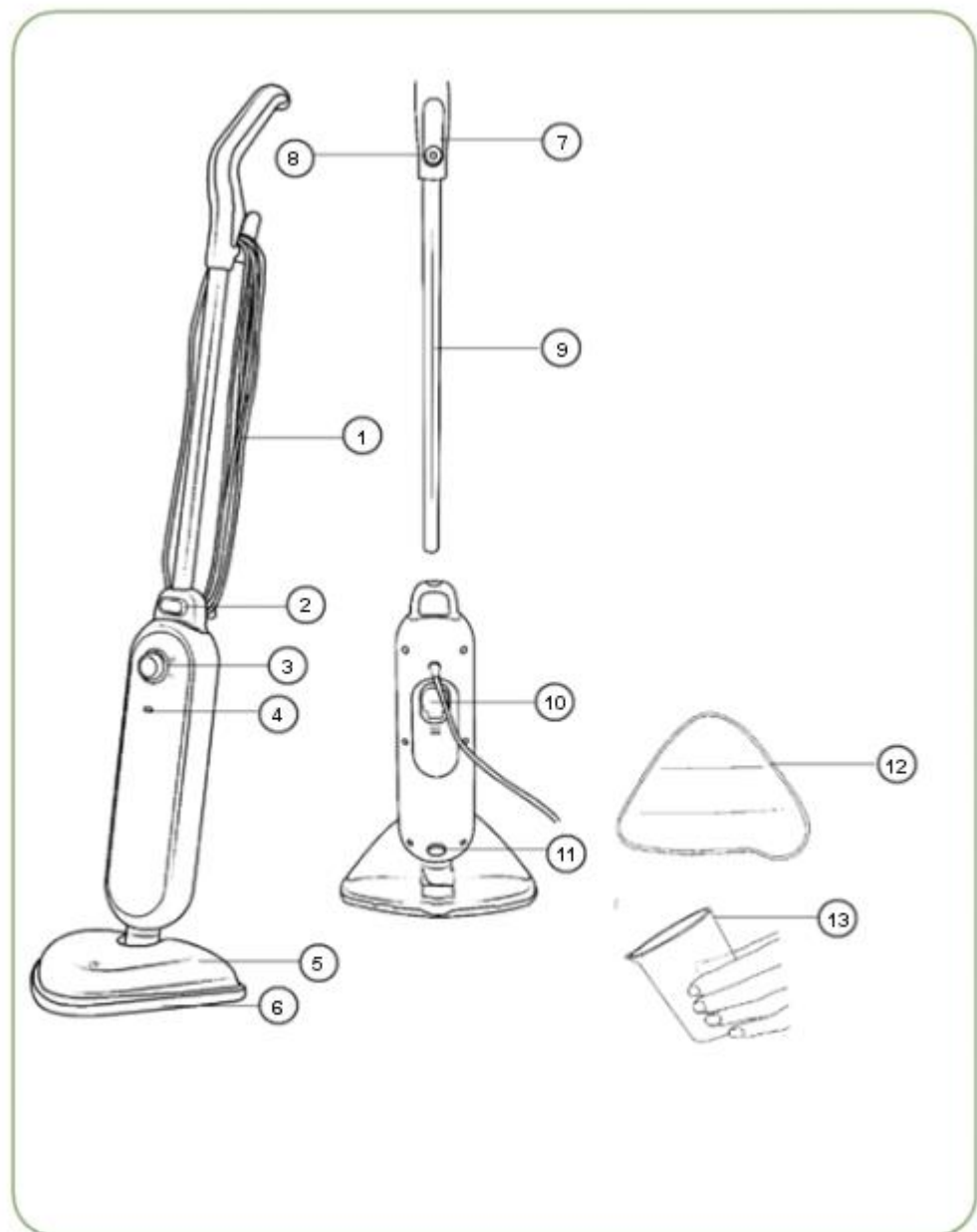
EUROPE

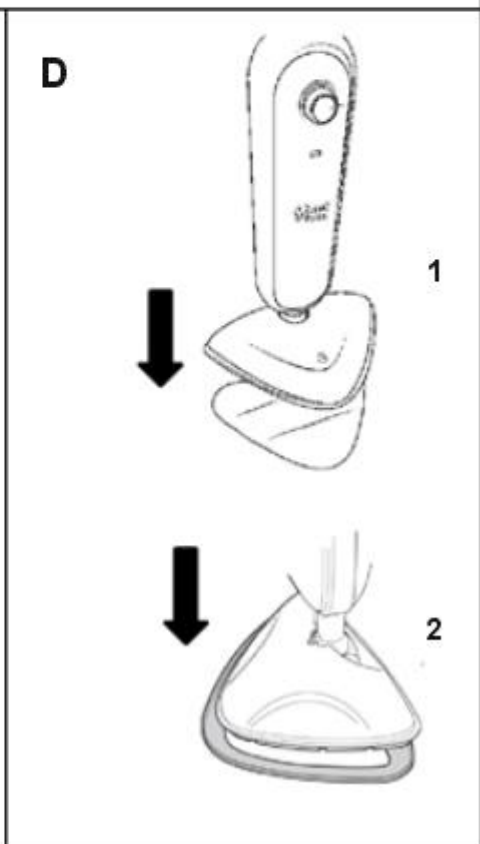
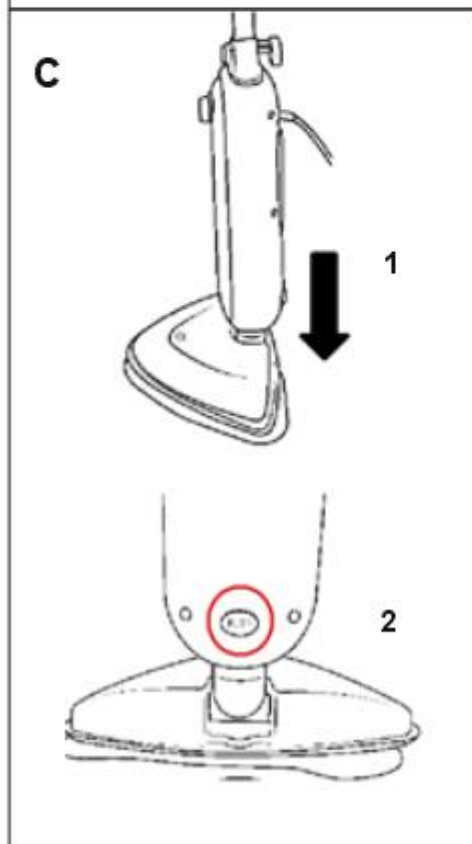
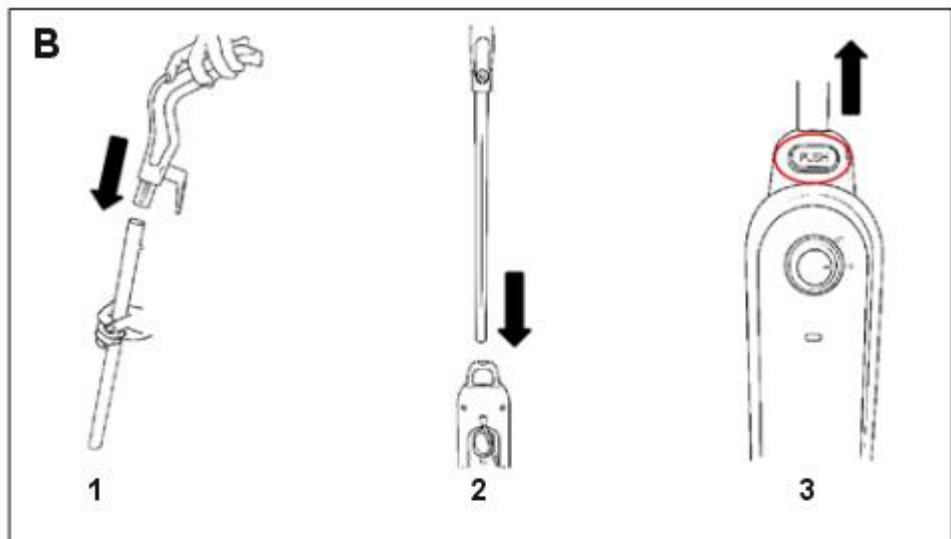


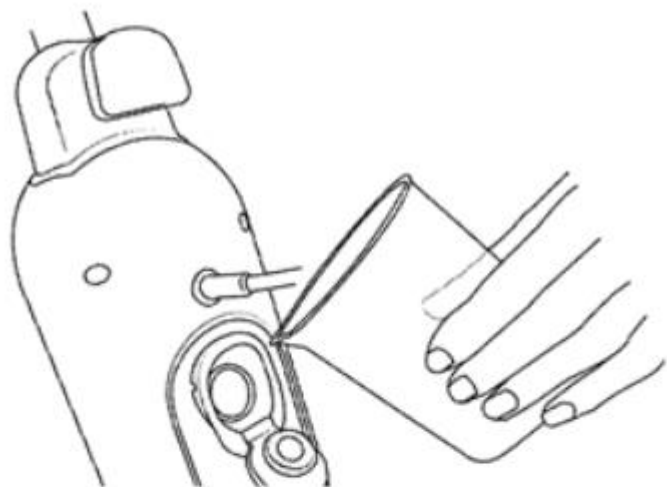
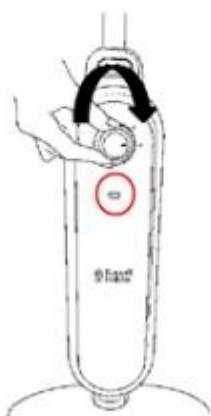
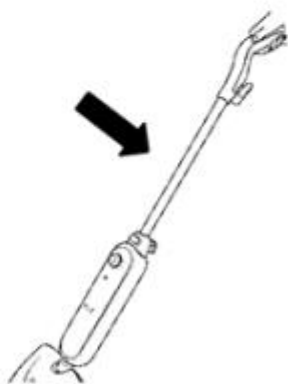
## AD 7057

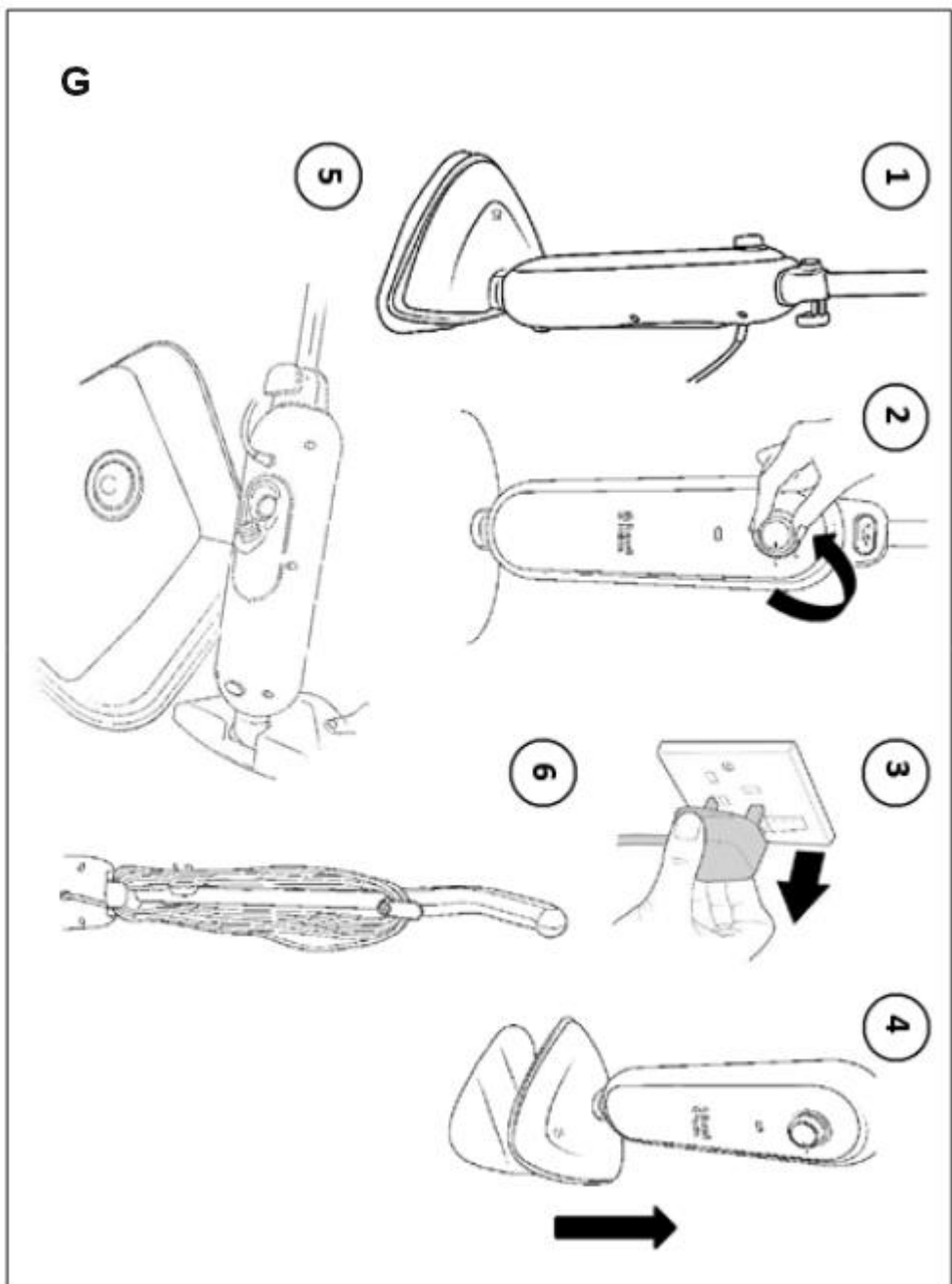
EN	User Manual	6	FI	Käyttöohje	80
DE	Bedienungsanleitung	10	PL	Instrukcja obsługi	85
FR	Mode d'emploi	15	IT	Manuale d'uso	90
ES	Manual de usuario	21	SV	Bruksanvisning	95
PT	Manual de Instruções	26	BG	Ръководство за употреба	100
LT	Naudojimo instrukcija	31	DA	Brugsanvisning	105
LV	Lietošanas instrukcija	36	SK	Používateľská príručka	110
ET	Kasutusjuhend	40	BS	Korisnički priručnik	115
HU	Használati útmutató	45	MK	Упатство за употреба	119
RO	Manual de utilizare	50	HR	Korisnički priručnik	125
CS	Návod k použití	55	UK	Керівництво користувача	130
RU	Руководство пользователя	60	SR	Упутство за употребу	135
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	65	AR	دليل المستخدم	140
NL	Gebruikershandleiding	71	AZ	İstifadəçi təlimatı	143
SL	Navodila za uporabo	76	SQ	Manuali i përdorimit	148

A





**E****F****1.****3.****5.**



# User Manual (EN)

## SAFETY CONDITIONS

PLEASE READ CAREFULLY AND RETAIN FOR USE IN FUTURE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for any damage caused by the use of the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes incompatible with its intended use.
3. Connect the device only to a grounded outlet 220-240 V ~ 50 Hz. In order to increase the safety of use, do not connect multiple electrical appliances to a single circuit at the same time.
4. Be especially careful when using the device when children are around. Do not allow children to play with the appliance do not allow children or persons unfamiliar with the appliance to use it.
5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if it is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
6. Always remove the plug from the power outlet after use by holding the outlet with your hand. **DO NOT** pull on the power cord.
7. Do not immerse the cord, plug and the entire device in water or other liquid. Do not expose the unit to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in high humidity conditions (bathrooms, damp camping houses).
8. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.
9. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or malfunctions. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. Any repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger

to the user.

10. Place the appliance on a cool stable, level surface, away from hot kitchen appliances such as electric stove, gas burner, etc..

11. Do not use the device near flammable materials.

12. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.

13. Do not leave the device or the power supply to the outlet unattended.

14. To provide additional protection, it is advisable to install in the electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. In this regard, please consult an electrical specialist.

15. Do not allow the motor part of the device to get wet.

16. Always turn off from the power outlet after use. Do not pull on the power cord.

17. Never use the steam mop with wet hands or without shoes

18. Do not put any objects into the holes of the mop. If any of the holes become clogged, do not use the mop.

19. Do not use the mop without a cloth applied. Do not use when the water tank is empty.

20. Use the steam mop on stairs with extreme caution.

21. Store the device inside in an upright position in a cool and dry place.

22. During use, illuminate the cleaned surface well.

23. Never pour any cleaning agents into the water tank. This may cause damage to the device.

24. Never block the steam vents. Never use on soft surfaces, as this may block the steam vents. Always clean the steam vents of all meshes, hair, etc.

25. Use only the included accessories recommended by the manufacturer.

26. Never direct the steam towards people or animals.

27. Do not use the steam mop on unprotected wood surfaces. When used on waxed surfaces, the wax may be removed by the action of the hot work. Never leave the mop on any wooden surface for an extended period of time.

28. Use the mop very carefully on vinyl floors, linoleum and all heat-sensitive surfaces. Always test the mop's performance on a small area of the floor in an inconspicuous place. Before use, read the floor manufacturer's cleaning instructions to ensure that the surface can be steam cleaned.

29. The steam mop can be used to disinfect the floor in the bathroom, kitchen, shower, etc. To disinfect the surface, keep the mop turned on on the surface to be cleaned for no less than 8 seconds and no more than 15 seconds.

30. Do not add any substances to the water used in the device:

descalers, aromatic oils, cleaning agents.

**WARNING: Danger of burns**



Device description:

- |                          |                                |                      |
|--------------------------|--------------------------------|----------------------|
| 1. Power cord            | 2. Handle release              | 3. Power knob        |
| 4. Power indicator light | 5. Mop head                    | 6. Carpet pad        |
| 7. Cable hook            | 8. Top handle release button   |                      |
| 9. Handle tube           | 10. Water tank and plug        | 11. Mop head release |
| 12. Microfiber mop pad   | 13. Pitcher with measuring cup |                      |

Before using the steam mop:

Remove all packaging and disassemble the separate components.

After unpacking, inspect the steam mop for visual damage such as:

Misaligned or damaged parts

Damage to the main body and individual components

Damage to the plug or cable.

Note: Before assembling/disassembling any part of the product, make sure that the device is unplugged and has cooled down sufficiently.

Mounting the bracket (Figure B page 3)

The bracket consists of 2 parts:

1x handle

1x tube

1. Attach the handle to the tube, applying slight pressure until you hear a click.
2. Once attached, place the set on top of the main unit so that the tube hook is parallel to the back of the unit. Press the latch on the base to allow the handle to be fully inserted and secure. It should "snap" into place.
3. If you want to remove the handle, simply press the release button (2) on the front of the unit and pull upward.

Attaching the mop head (Figure C page 3)

1. Attach the mop head (5) to the main body by aligning and lowering the unit onto the mop head connector until it snaps into place.
2. You can remove the floor head by pressing the release button (11) above and lifting the unit.

Microfiber mop pad (Figure D, page 3)

The steam mop should never be used without the microfiber pad (12) in place.

To attach the pad, place it on the floor with the Velcro facing up. Lift the mop over the pad and align the mop head with the mop pad. Lower the head and rest the mop on it to attach the Velcro to the head

To remove the cap, place your foot against the protruding piece of material and lift the mop.

Carpet overlay (Figure D, page 3)

The mop can be used with the carpet cleaning pad (6) to freshen carpets and rugs.

To use the carpet pad, lift the mop over the pad and lower the mop head so that it rests in the center. Note: The mop head cannot be attached to the carpet overlay.

To remove the cap, simply lift the mop up.

Filling the water tank (Figure E page 4)

Note: Disconnect the steam mop from the power supply before filling/refilling the water tank. Do not touch any hot parts before allowing them to cool sufficiently.

1. Tilt the steam mop so that the tank is at an angle that is easy to fill.
2. Pull off the cap on the water tank (10).
3. Fill the included measuring cup with water (13), being careful not to spill the liquid.



Note: It is recommended to use treated water in the steam mop, especially in areas with hard water. Water can be treated with water filters. Using untreated hard water can reduce the performance and life of the product. Never use boiled water in a steam appliance. This is harmful because boiled water that has not turned into steam contains only hard water minerals that should be avoided.

4. Use a measuring cup to fill the tank below the water tank cap.
5. Close the tank cap so that it is well secured. Lift the mop to an upright position.

A full tank should provide about 15 minutes of steam operation. The mop will not steam unless you turn on the power and wait for the water to heat up.

#### Preparing for use (Figure F page 4)

Before using the steam mop, make sure the floor has been vacuumed/sweeoped.

1. Twist the cord release (7) to unroll the pre-wow, plug the steam mop into a power outlet.
2. Make sure the water tank is filled.
3. Turn the power knob (3) clockwise from the "OFF" position to the "ON" position.
4. The power light (4) should turn red. Wait about 30 seconds until the water has heated up sufficiently and the steam mop is ready for use.
5. Move the steam mop back and forth over the areas you want to steam clean.

Note: When using the steam mop, do not leave it on one surface for more than 30 seconds. This can cause damage to the surface.

If the steam flow slows or stops, the device may need to be refilled with water. To refill the water tank: unplug the unit and let it cool down.

#### After use (Figure G page 5)

1. When you need a break or have finished steam cleaning, tilt the steam mop forward so that it stands upright. This will prevent the unit from steaming.
  2. Set the power knob to the "off" position and wait for the device to cool down.
  3. Turn off the power at the outlet and remove the plug.
  4. Wait for the microfiber pad to cool completely, then carefully remove it from the mop head.
- Note: Do not attach or remove the mop pad while steam is coming out.
5. Empty the reservoir of any remaining water before storing.
  6. Wrap the power cord around the top and bottom attachments. Store upright in a protected, dry place.

#### CLEANING AND CARE

Disconnect the power plug from the wall outlet before cleaning the unit.

Use a damp, soft cloth and mild detergent to clean the exterior of the unit.

**NEVER IMMERSSE THE STEAM MOP IN WATER.**

When wiping the body, do not allow the area around the switch (3) to become damp.

Wash non-electric accessories in warm, soapy water and allow to dry thoroughly before next use.

#### Care of microfiber cleaning pads

Wash the pads in warm water, no higher than 40 degrees.

Wash separately from other clothes. Do not use fabric softener and do not tumble dry.

If there are loose threads on the microfiber pad, carefully cut them off with scissors.

Do not try to pull any threads or cut any threads at the base.

To purchase new pads, contact your dealer and ask for the pads: AD 7057.1

#### PROBLEMS & SOLUTIONS:

Problem	Possible cause	Possible solution
No steam / little steam	1. Water container empty 2. unit not connected 3. knob not turned to "ON" position	1. Fill the container 2. Connect the appliance 3. Turn the knob to the "ON" position
Light does not work	Device not connected.	Connect the device to the mains.

Ugly burning smell coming from the device

1. First use 2. Not first use

1. This is normal, when using for the first time, the parts may heat up. After a short time, the smell will pass. 2. Discontinue use and contact customer service.

Noises, crackling, clicking, bubbling coming from the mop head.

These are normal sounds of use.

Water puddles under the mop / mop does not pick up dirt

The microfiber pad is saturated and needs to be replaced.

Wring out or wash the microfiber pad.

If any part is damaged, leaking, or cracked, contact the service center  
Technical details:

Power: 1300W

Voltage: 220-240 V ~ 50/60 Hz

**For the sake of the environment.** Dispose of cardboard packaging and polyethylene (PE) bags in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the device, remove them and separately return them to the collection and storage facility. Return the used device to a suitable collection and storage facility, as the hazardous substances in it may pose a threat to health and the environment. The marking on the product indicates that the device should not be disposed of in the container with municipal waste. Waste electrical equipment, is waste that contains substances harmful to humans, animals and the environment. These substances can lead to contamination of the soil, water or air, and through this they can get into the human body and lead to numerous health ailments, such as: vision, hearing, speech disorders, they can also lead to kidney, liver and heart damage, and cause skin diseases. Harmful substances can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on the complained of soils, and products made from them may risk the above-mentioned health effects. **Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!**

**Service** If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.



## Bedienungsanleitung (DE)

### SICHERHEITSBEDINGUNGEN

BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG  
AUFBEWAHREN  
ZUKUNFT

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.

2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung vereinbar sind.

3. Schließen Sie das Gerät nur an eine 220-240 V ~ 50 Hz geerdete Steckdose an.

Schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an, um die Sicherheit des Geräts zu erhöhen.

4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.

5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn sie Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.

6. Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

7. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät NICHT in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Räumen (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).

8. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

9. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

10. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, entfernt von heißen Küchengeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw..

11. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

12. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.

13. Lassen Sie das Gerät oder das Netzteil nicht unbeaufsichtigt in der

Steckdose stecken.

14. Für zusätzlichen Schutz ist es ratsam, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren. Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann zu Rate.
15. Achten Sie darauf, dass der Motor des Geräts nicht nass wird.
16. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch immer von der Steckdose ab. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
17. Benutzen Sie den Dampfmopp nie mit nassen Händen oder ohne Schuhe
18. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Mopps. Wenn eine der Öffnungen verstopft ist, darf der Mopp nicht verwendet werden.
19. Verwenden Sie den Mopp nicht ohne ein Tuch. Verwenden Sie ihn nicht, wenn der Wassertank leer ist.
20. Verwenden Sie den Dampfmopp mit äußerster Vorsicht auf Treppen.
21. Lagern Sie das Gerät im Inneren aufrecht stehend an einem kühlen und trockenen Ort.
22. Beleuchten Sie die zu reinigende Fläche während des Gebrauchs gut.
23. Schütten Sie niemals Reinigungsmittel in den Wassertank. Dies kann zu Schäden am Gerät führen.
24. Blockieren Sie niemals die Dampfdüsen. Verwenden Sie das Gerät niemals auf weichen Oberflächen, da dies die Dampfdüsen blockieren kann. Reinigen Sie die Dampfdüsen immer von allen Geweben, Haaren usw.
25. Verwenden Sie nur das mitgelieferte und vom Hersteller empfohlene Zubehör.
26. Richten Sie den Dampf niemals auf Menschen oder Tiere.
27. Verwenden Sie den Dampfmopp nicht auf ungeschützten Holzoberflächen. Bei der Verwendung auf gewachsenen Oberflächen kann das Wachs durch die Einwirkung des heißen Wischers entfernt werden. Lassen Sie den Mopp nie über einen längeren Zeitraum auf einer Holzoberfläche liegen.
28. Verwenden Sie den Mopp sehr vorsichtig auf Vinylböden, Linoleum und allen hitzeempfindlichen Oberflächen. Testen Sie die Wirkung des Mopps immer auf einer kleinen Fläche des Bodens an einer unauffälligen Stelle. Lesen Sie vor dem Gebrauch die Reinigungshinweise des Bodenherstellers, um sicherzustellen, dass die Oberfläche mit Dampf gereinigt werden kann.
29. Der Dampfmopp kann zur Desinfektion von Böden in Bad, Küche, Dusche usw. verwendet werden. Um die Oberfläche zu desinfizieren, halten Sie den Mopp mindestens 8 Sekunden und höchstens 15 Sekunden lang auf der zu reinigenden Oberfläche eingeschaltet.
30. Dem im Gerät verwendeten Wasser dürfen keine Substanzen zugesetzt

werden:  
entkalker, aromatische Öle, Reinigungsmittel.  
**WARNUNG: Verbrühungsgefahr**



Beschreibung des Geräts:

- |                            |  |                                  |
|----------------------------|--|----------------------------------|
| 1. Netzkabel               | 2. Entriegelung des Griffs                 | 3. Knopf für die Stromversorgung |
| 4. Betriebskontrollleuchte | 5. Moppkopf                                | 6. Teppichkissen                 |
| 7. Kabelhaken              | 8. Entriegelungstaste für den oberen Griff |                                  |
| 9. Griffrohr               | 10. Wassertank und Stopfen                 | 11. Entriegelung des Moppkopfes  |
| 12. Mikrofaser-Mop-Pad     | 13. Messbecher                             |                                  |

Vor der Verwendung des Dampfmopps:

Entfernen Sie alle Verpackungen und zerlegen Sie die einzelnen Komponenten.

Überprüfen Sie den Dampfmopp nach dem Auspacken auf sichtbare Schäden wie z. B.:

Verstellte oder beschädigte Teile

Beschädigung des Hauptkörpers und einzelner Komponenten

Beschädigung des Steckers oder des Kabels.

Hinweis: Vergewissern Sie sich vor der Montage/Demontage von Teilen des Produkts, dass das Gerät vom Netz getrennt und ausreichend abgekühlt ist.

Montage des Griffs (Abbildung B Seite 3)

Der Griff besteht aus 2 Teilen:

1x Griff

1x Rohr

1. Stecken Sie den Griff auf das Rohr und üben Sie leichten Druck aus, bis Sie ein Klicken hören.
2. Nach dem Anbringen setzen Sie das Set auf das Hauptgerät, so dass der Haken des Rohrs parallel zur Rückseite des Geräts liegt. Drücken Sie auf die Verriegelung an der Basis, damit der Griff vollständig eingesetzt und gesichert werden kann. Er sollte einrasten.
3. Wenn Sie den Griff entfernen möchten, drücken Sie einfach den Entriegelungsknopf (2) an der Vorderseite des Geräts und ziehen Sie ihn nach oben.

Anbringen des Moppkopfes (Abbildung C Seite 3)

1. Bringen Sie den Moppkopf (5) am Hauptgerät an, indem Sie das Gerät auf den Moppkopfanschluss ausrichten und absenken, bis es einrastet.
2. Sie können den Moppkopf abnehmen, indem Sie die Entriegelungstaste (11) oben drücken und das Gerät anheben.

Mikrofaser-Mop-Pad (Abbildung D, Seite 3)

Der Dampfmopp sollte nie ohne das Mikrofaserpad (12) verwendet werden.

Legen Sie das Pad zum Befestigen mit dem Klettverschluss nach oben auf den Boden. Heben Sie den Mopp über das Pad und richten Sie den Moppkopf auf dem Moppad aus. Senken Sie den Kopf und legen Sie den Mopp darauf, um den Klettverschluss am Kopf zu befestigen

Um die Kappe zu entfernen, setzen Sie den Fuß gegen das überstehende Stück Material und heben den Mopp an.

Teppichauflieger (Abbildung D, Seite 3)

Der Mop kann zusammen mit dem Teppichreinigungs-pad (6) zum Auffrischen von Teppichen und Teppichböden verwendet werden.

Um die Teppichauflage zu verwenden, heben Sie den Mopp über die Auflage und senken den Moppkopf ab, so dass er in der Mitte ruht. Hinweis: Der Moppkopf kann nicht auf dem Teppichpad befestigt werden.

Zum Abnehmen der Kappe heben Sie den Mopp einfach nach oben.

Befüllen des Wassertanks (Abbildung E Seite 4)

Hinweis: Trennen Sie den Dampfmopp von der Stromversorgung, bevor Sie den Wassertank auffüllen/nachfüllen. Berühren Sie keine heißen Teile, bevor Sie sie ausreichend abkühlen lassen.

1. Kippen Sie den Dampfmopp so, dass der Tank in einem Winkel steht, der das Befüllen erleichtert.
2. Ziehen Sie den Deckel des Wassertanks (10) ab.
3. Füllen Sie den mitgelieferten Messbecher mit Wasser (13) und achten Sie darauf, dass Sie die Flüssigkeit nicht verschütten.

Hinweis: Es wird empfohlen, aufbereitetes Wasser für den Dampfmopp zu verwenden, insbesondere in Gebieten mit hartem Wasser. Das Wasser kann mit Wasserfiltern aufbereitet werden. Die Verwendung von unbehandeltem, hartem Wasser kann die Leistung und Lebensdauer des Produkts beeinträchtigen. Verwenden Sie niemals abgekochtes Wasser in einem Dampfgerät. Dies ist schädlich, da abgekochtes Wasser, das sich nicht in Dampf verwandelt hat, nur harte Wassermineralien enthält, die vermieden werden sollten.

4. Verwenden Sie einen Messbecher, um den Tank unterhalb des Wassertankdeckels zu füllen.
5. Schließen Sie den Tankdeckel so, dass er gut gesichert ist. Heben Sie den Mopp in eine aufrechte Position. Ein voller Wassertank sollte für etwa 15 Minuten Dampfbetrieb ausreichen. Der Mopp dampft nur, wenn Sie den Strom einschalten und warten, bis das Wasser aufgeheizt ist.

Vorbereitung für den Gebrauch (Abbildung F Seite 4)

Vergewissern Sie sich, dass der Boden vor der Verwendung des Dampfmopps gesaugt/gefegt wurde.

1. Drehen Sie die Kabelentriegelung (7), um die Voraufwicklung abzuwickeln, und stecken Sie den Dampfmopp in die Steckdose.
2. Stellen Sie sicher, dass der Wassertank gefüllt ist.
3. Drehen Sie den Einschaltknopf (3) im Uhrzeigersinn von der Position "OFF" in die Position "ON".
4. Die Betriebsleuchte (4) sollte rot aufleuchten. Warten Sie ca. 30 Sekunden, bis sich das Wasser ausreichend aufgeheizt hat und der Dampfmopp einsatzbereit ist.
5. Bewegen Sie den Dampfmopp über die zu reinigenden Flächen hin und her.

Hinweis: Lassen Sie den Dampfmopp nicht länger als 30 Sekunden auf einer Oberfläche liegen. Dies kann zu Schäden an der Oberfläche führen.

Wenn der Dampfstrom langsamer wird oder aufhört, muss das Gerät möglicherweise mit Wasser nachgefüllt werden. So füllen Sie den Wassertank auf: Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts und lassen Sie es abkühlen.

Nach dem Gebrauch (Abbildung G Seite 5)

1. Wenn Sie eine Pause brauchen oder mit dem Dampfreinigen fertig sind, kippen Sie den Dampfmopp nach vorne, so dass er aufrecht steht. Dadurch wird verhindert, dass das Gerät dampft.
  2. Stellen Sie den Netzschalter auf "Aus" und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
  3. Schalten Sie den Strom an der Steckdose aus und ziehen Sie den Stecker.
  4. Warten Sie, bis das Mikrofaserpad vollständig abgekühlt ist, und nehmen Sie es dann vorsichtig vom Moppkopf ab.
- Hinweis: Befestigen oder entfernen Sie das Mopp-Pad nicht, während Dampf austritt.
5. Leeren Sie vor der Aufbewahrung das restliche Wasser aus dem Reservoir.
  6. Wickeln Sie das Netzkabel um den oberen und unteren Aufsatz. Lagern Sie das Gerät aufrecht an einem geschützten, trockenen Ort.

## REINIGUNG UND PFLEGE

Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.

Verwenden Sie ein feuchtes, weiches Tuch und ein mildes Reinigungsmittel, um die Außenseite des Geräts zu reinigen.

**TAUCHEN SIE DEN DAMPFREINIGER NIEMALS IN WASSER EIN.**

Achten Sie beim Abwischen des Gehäuses darauf, dass der Bereich um den Schalter (3) nicht feucht wird.

Waschen Sie nicht-elektrisches Zubehör in warmem Seifenwasser und lassen Sie es vor dem nächsten Gebrauch gründlich trocknen.

Pflege der Mikrofaser-Reinigungspads

Waschen Sie die Pads in warmem Wasser, nicht höher als 40 Grad.

Waschen Sie sie getrennt von anderen Kleidungsstücken. Verwenden Sie keinen Weichspüler und trocknen Sie nicht im Wäschetrockner.

Falls sich lose Fäden auf dem Mikrofaserkissen befinden, schneiden Sie diese vorsichtig mit einer Schere ab.

Versuchen Sie nicht, an den Fäden zu ziehen oder sie an der Basis abzuschneiden.  
 Wenn Sie neue Pads kaufen möchten, wenden Sie sich an Ihren Händler und fragen Sie nach den Pads: AD 7057.1  
**PROBLEME UND LÖSUNGEN:**

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Kein Dampf / wenig Dampf	1. Wassertank leer 2. Gerät nicht angeschlossen 3. Drehknopf nicht auf Position "ON" gedreht	1. Behälter auffüllen 2. Gerät anschließen 3. Drehknopf auf "ON" drehen
Licht funktioniert nicht	Gerät nicht angeschlossen.	Gerät an das Stromnetz anschließen.
Unangenehmer Brandgeruch aus dem Gerät	1. Erster Gebrauch 2. nicht erster Gebrauch	1. Das ist normal, die Teile können beim ersten Gebrauch heiß werden. Der Geruch verschwindet nach kurzer Zeit. 2. Nehmen Sie das Gerät nicht mehr in Betrieb und wenden Sie sich an den Kundendienst.
Geräusche, Ploppen, Klicken, Blubbern aus dem Moppkopf.		Dies sind normale Geräusche.
Wasserpfützen unter dem Mopp / der Mopp nimmt den Schmutz nicht auf	Das Mikrofaserkissen ist gesättigt und muss ausgetauscht werden.	Wringen Sie das Mikrofaserkissen aus oder waschen Sie es.

Wenn ein Teil beschädigt, undicht oder rissig ist, wenden Sie sich an den Kundendienst  
 Technische Details:

Leistung: 1300W  
 Spannung: 220-240 V ~ 50/60 Hz

**Der Umwelt zuliebe.** Kartonverpackungen und Polyethylen (PE)-Beutel müssen entsprechend ihrer Beschreibung in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen gegeben werden. Falls das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden. Das Altgerät muss zu einer geeigneten Sammel- und Lagerstelle gebracht werden, da die darin enthaltenen gefährlichen Stoffe eine Gefahr für die Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Gerät nicht über die Hausmülltonne entsorgt werden darf. Elektroaltgeräte sind Abfälle, die Stoffe enthalten, die für Menschen, Tiere und die Umwelt schädlich sind. Diese Stoffe können den Boden, das Wasser oder die Luft verunreinigen und dadurch in den menschlichen Körper gelangen und zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, Nieren-, Leber- und Herzschäden sowie Hautkrankheiten. Die Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem auswirken und zu krebserregenden Veränderungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf den betroffenen Böden wachsen, und von Produkten, die daraus hergestellt werden, kann zu den oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen führen. **Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!**



**Kundendienst** Wenn Sie Ersatzteile kaufen möchten oder Beschwerden haben, wenden Sie sich bitte wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.

## Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS DE SÉCURITÉ  
 LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE  
 ULTÉRIEURE

## FUTUR

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une mauvaise manipulation.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.

3. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant 220-240 V ~ 50 Hz avec mise à la terre.

Pour une plus grande sécurité d'utilisation, ne branchez pas simultanément plusieurs appareils électriques sur un même circuit.

4. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et ne laissez pas les enfants ou toute personne non familiarisée avec l'appareil l'utiliser.

5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous surveillance.

6. Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en la tenant avec la main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.

7. NE PAS immerger le cordon, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions humides (salles de bains, camping-cars humides).

8. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.

9. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut



présenter un risque grave pour l'utilisateur.

10. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et froide, à l'écart d'appareils de cuisine chauds tels qu'une cuisinière électrique, un brûleur à gaz, etc.

11. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.

13. Ne laissez pas l'appareil ou le bloc d'alimentation branché sur la prise sans surveillance.

14. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA. Un électricien spécialisé doit être consulté à cet égard.

15. La partie moteur de l'appareil ne doit pas être mouillée.

16. Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant après l'avoir utilisé.

Ne tirez pas sur le câble d'alimentation.

17. Ne jamais utiliser le balai vapeur avec les mains mouillées ou sans chaussures

18. N'insérez pas d'objets dans les trous du balai. Si l'un des orifices est bouché, n'utilisez pas le balai.

19. N'utilisez pas le balai à vapeur sans l'avoir recouvert d'un chiffon. Ne l'utilisez pas lorsque le réservoir d'eau est vide.

20. Utiliser le balai vapeur avec une extrême prudence dans les escaliers.

21. Ranger l'appareil à l'intérieur, en position verticale, dans un endroit frais et sec.

22. Lorsque vous utilisez l'appareil, éclairez bien la surface à nettoyer.

23. Ne versez jamais de produits de nettoyage dans le réservoir d'eau. Cela pourrait endommager l'appareil.

24. N'obstruez jamais les orifices de vapeur. Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces molles, car cela pourrait bloquer les orifices d'évacuation de la vapeur. Débarrassez toujours les événements de vapeur de toute maille, cheveux, etc.

25. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.

26. Ne jamais diriger la vapeur vers des personnes ou des animaux.

27. Ne pas utiliser le balai vapeur sur des surfaces en bois non protégées.

Lorsqu'il est utilisé sur des surfaces cirées, la cire peut être enlevée par l'action du travail à chaud. Ne jamais laisser le mop sur une surface en bois pendant une période prolongée.

28. Utilisez la serpillière avec précaution sur les sols en vinyle, le linoléum et

toutes les surfaces sensibles à la chaleur. Testez toujours l'effet de la serpillière sur une petite surface du sol dans un endroit peu visible. Avant toute utilisation, lisez les instructions de nettoyage du fabricant du sol pour vous assurer que la surface peut être nettoyée à la vapeur.

29. Le balai à vapeur peut être utilisé pour désinfecter les sols de la salle de bains, de la cuisine, de la douche, etc. Pour désinfecter la surface, maintenez le mop en marche pendant au moins 8 secondes et pas plus de 15 secondes sur la surface à nettoyer.

30. Aucune substance ne doit être ajoutée à l'eau utilisée dans l'appareil : détartrants, huiles aromatiques, produits de nettoyage.

**AVERTISSEMENT : Risque de brûlure**



Description de l'appareil :

- |                              |   |  |
|------------------------------|---|--|
| 1. Cordon d'alimentation     | 2. Poignée d'ouverture                          | 3. Bouton d'alimentation               |
| 4. Voyant d'alimentation     | 5. Tête du balai                                | 6. Tapis de moquette                   |
| 7. Crochet de câble          | 8. Bouton de déverrouillage du manche supérieur |  |
| 9. Tube du manche            | 10. Réservoir d'eau et bouchon                  | 11. Déverrouillage de la tête du balai |
| 12. Coussinet en microfibres | 13. Récipient de mesure                         |  |

Avant d'utiliser le balai vapeur :

Retirez tous les emballages et démontez les différents éléments.

Après le déballage, vérifiez que le balai à vapeur ne présente pas de dommages visuels tels que :

Des pièces mal alignées ou endommagées

Dommages au corps principal et aux composants individuels

Endommagement de la fiche ou du câble.

Note : Avant d'assembler/désassembler toute partie du produit, assurez-vous que l'appareil est débranché et qu'il a suffisamment refroidi.

Montage de la poignée (Figure B page 3)

La poignée se compose de 2 parties :

1x poignée

1x tube

1. Monter la poignée sur le tube en exerçant une légère pression jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
2. Une fois la poignée fixée, placez l'ensemble sur l'unité principale de manière à ce que le crochet du tube soit parallèle à l'arrière de l'unité. Appuyez sur le loquet de la base pour permettre à la poignée de s'insérer complètement et de se fixer. Elle doit s'enclencher.
3. Si vous souhaitez retirer la poignée, il vous suffit d'appuyer sur le bouton de déverrouillage (2) situé à l'avant de l'appareil et de tirer vers le haut.

Fixation de la tête du balai (Figure C page 3)

1. Fixez la tête du balai (5) au corps principal en alignant et en abaissant l'appareil sur le connecteur de la tête du balai jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Vous pouvez retirer la tête de lavage en appuyant sur le bouton de déverrouillage (11) situé au-dessus et en soulevant l'appareil.

Tampon en microfibres (Figure D, page 3)

Le balai vapeur ne doit jamais être utilisé sans le tampon en microfibrés (12).

Pour fixer le tampon, placez-le sur le sol, le velcro tourné vers le haut. Soulevez le balai sur le tampon et alignez la tête du balai sur le tampon. Abaissez la tête et posez la serpillière dessus pour fixer le velcro à la tête

Pour retirer le capuchon, placez le pied contre la partie saillante du matériau et soulevez la serpillière.

Récouvrement de moquette (figure D, page 3)

Le balai à franges peut être utilisé avec le tampon de nettoyage pour tapis (6) pour rafraîchir les tapis et les moquettes.

Pour utiliser le tapis, soulevez le balai sur le tapis et abaissez la tête du balai de manière à ce qu'elle repose au centre.

Remarque : La tête de la serpillière ne peut pas être fixée sur le tapis.

Pour retirer le capuchon, il suffit de soulever la serpillière vers le haut.

Remplissage du réservoir d'eau (Figure E page 4)

Remarque : Débranchez le balai vapeur de l'alimentation électrique avant de remplir le réservoir d'eau. Ne touchez pas les parties chaudes avant de les avoir laissées refroidir suffisamment.

1. Inclinez le balai vapeur de manière à ce que le réservoir soit à un angle facile à remplir.

2. Retirez le bouchon du réservoir d'eau (10).

3. Remplissez le gobelet gradué fourni avec de l'eau (13), en veillant à ne pas renverser le liquide.

Remarque : il est recommandé d'utiliser de l'eau traitée dans le balai vapeur, en particulier dans les régions où l'eau est dure. L'eau peut être traitée à l'aide de filtres à eau. L'utilisation d'eau dure non traitée peut réduire les performances et la durée de vie du produit. N'utilisez jamais d'eau bouillie dans un appareil à vapeur. Cela est dangereux car l'eau bouillie qui ne s'est pas transformée en vapeur ne contient que des minéraux d'eau dure qu'il convient d'éviter.

4. Utilisez un gobelet gradué pour remplir le réservoir sous le bouchon du réservoir d'eau.

5. Fermez le bouchon du réservoir de manière à ce qu'il soit bien fixé. Soulevez le balai en position verticale.

Un réservoir plein devrait permettre d'obtenir environ 15 minutes de vapeur. Le balai ne fonctionnera pas à la vapeur si vous n'allumez pas l'appareil et n'attendez pas que l'eau chauffe.

Préparation à l'utilisation (Figure F page 4)

Assurez-vous que le sol a été aspiré/balayé avant d'utiliser le balai vapeur.

1. Tournez le déblocage du cordon (7) pour dérouler le pré-bobinage, branchez le balai vapeur dans la prise de courant.

2. Assurez-vous que le réservoir d'eau est rempli.

3. Tournez le bouton d'alimentation (3) dans le sens des aiguilles d'une montre de la position "OFF" à la position "ON".

4. Le voyant d'alimentation (4) doit s'allumer en rouge. Attendez environ 30 secondes, le temps que l'eau se réchauffe suffisamment et que le balai vapeur soit prêt à l'emploi.

5. Déplacez le balai vapeur d'avant en arrière sur les zones que vous souhaitez nettoyer à la vapeur.

Remarque : Lorsque vous utilisez le balai vapeur, ne le laissez pas sur une surface pendant plus de 30 secondes. Cela pourrait endommager la surface.

Si le débit de vapeur ralentit ou s'arrête, il se peut que l'appareil doive être rempli d'eau. Pour remplir le réservoir d'eau : débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.

Après utilisation (Figure G page 5)

1. Lorsque vous avez besoin d'une pause ou que vous avez terminé le nettoyage à la vapeur, inclinez le balai vapeur vers l'avant de manière à ce qu'il se tienne droit. Vous éviterez ainsi que l'appareil ne produise de la vapeur.

2. Mettez le bouton d'alimentation en position "off" et attendez que l'appareil refroidisse.

3. Coupez l'alimentation électrique au niveau de la prise de courant et retirez la fiche.

4. Attendez que le tampon en microfibrés ait complètement refroidi, puis retirez-le avec précaution de la tête du mop.

Remarque : Ne pas fixer ou retirer le tampon pendant que de la vapeur s'échappe.

5. Videz le réservoir de toute eau restante avant de le ranger.

6. Enroulez le cordon d'alimentation autour des accessoires supérieur et inférieur. Rangez l'appareil à la verticale dans un endroit protégé et sec.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez la fiche secteur de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.

Utilisez un chiffon doux et humide et un détergent doux pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.

**NE JAMAIS IMMERGER LE BALAI VAPEUR DANS L'EAU.**

Lorsque vous essuyez le corps de l'appareil, ne laissez pas la zone autour de l'interrupteur (3) devenir humide.

Lavez les accessoires non électriques à l'eau chaude savonneuse et laissez-les sécher complètement avant la prochaine utilisation.

Entretien des tampons de nettoyage en microfibras

Lavez les tampons à l'eau tiède, à une température ne dépassant pas 40 degrés.

Laver séparément des autres vêtements. Ne pas utiliser d'assouplissant et ne pas sécher au sèche-linge.

S'il y a des fils lâches sur la serviette en microfibre, coupez-les soigneusement avec des ciseaux.

N'essayez pas de tirer sur les fils ou de les couper à la base.

Pour acheter de nouveaux tampons, contactez votre revendeur et demandez-lui les tampons : AD 7057.1

PROBLÈMES ET SOLUTIONS :

Problème	Cause possible	Solution possible
Pas de vapeur / peu de vapeur	1. Réservoir d'eau vide 2. appareil non raccordé 3. bouton non tourné sur la position "ON"	1. Remplir le réservoir 2. brancher l'appareil 3. tourner le bouton sur la position "ON"
La lumière ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché.	Brancher l'appareil sur le secteur.
Une odeur désagréable de brûlé se dégage de l'appareil	1. Première utilisation 2. pas de première utilisation	1. C'est normal, les pièces peuvent devenir chaudes lors de la première utilisation. L'odeur disparaît après un court laps de temps. 2. Cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service clientèle.
Bruits, claquements, cliquetis, bulles provenant de la tête du balai.		Il s'agit de bruits normaux d'utilisation.
Des flaques d'eau se forment sous la serpillière / la serpillière ne ramasse pas la saleté	Le tampon en microfibras est saturé et doit être remplacé.	Essorez ou lavez le tampon en microfibras.

Si une pièce est endommagée, fuit ou est fissurée, contactez le service après-vente

Détails techniques :

Puissance : 1300W

Tension d'alimentation : 220-240 V ~ 50/60 Hz

**Pour le bien de l'environnement.** Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être placés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage. L'appareil usagé doit être déposé dans un centre de collecte et de stockage approprié, car les substances dangereuses qu'il contient peuvent présenter un risque pour la santé et l'environnement. Le marquage sur le produit indique que l'appareil ne doit pas être jeté dans la poubelle municipale. Les déchets d'équipements électriques sont des déchets qui contiennent des substances nocives pour l'homme, les animaux et l'environnement. Ces substances peuvent contaminer le sol, l'eau ou l'air et, par ce biais, pénétrer dans le corps humain et entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vision, de l'audition et de l'élocution, ainsi que des lésions des reins, du foie et du cœur, et des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des changements cancéreux. La consommation de plantes poussant sur les sols affectés et de produits fabriqués à partir de ces sols peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé. **Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !**

**Service après-vente** Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou si vous avez des réclamations à formuler, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.

# Manual de usuario (ES)

## CONDICIONES DE SEGURIDAD

### LEA ATENTAMENTE Y CONSERVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

#### FUTURO

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones contenidas en el mismo. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.
2. El aparato es sólo para uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.
3. Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra de 220-240 V ~ 50 Hz.  
Para mayor seguridad de uso, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.
4. Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños o cualquier persona no familiarizada con el aparato lo utilicen.
5. **ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental limitada, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.
6. Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de su uso, sujetando la toma con la mano. **NO** tire del cable de alimentación.
7. **NO** sumerja el cable, el enchufe ni todo el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en lugares húmedos (cuartos de baño, autocaravanas húmedas).
8. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un reparador especializado para evitar peligros.
9. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el

aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave riesgo para el usuario.

10. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina calientes, como una cocina eléctrica, un quemador de gas, etc.

11. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.

12. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.

13. No deje el aparato ni la fuente de alimentación enchufados a la toma de corriente sin vigilancia.

14. Para una protección adicional, es aconsejable instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.

15. No permita que se moje la parte del motor del aparato.

16. Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente después de utilizarlo. No tire del cable de alimentación.

17. No utilice nunca la mopa de vapor con las manos mojadas o sin calzado

18. No introduzca objetos en los orificios de la mopa. Si alguno de los orificios se obstruye, no utilice la fregona.

19. No utilice la mopa sin un paño aplicado. No la utilice cuando el depósito de agua esté vacío.

20. Utilice la mopa de vapor con extrema precaución en escaleras.

21. Guarde el aparato en posición vertical en un lugar fresco y seco.

22. Cuando lo utilice, ilumine bien la superficie a limpiar.

23. Nunca vierta productos de limpieza en el depósito de agua. Podría dañar el aparato.

24. No bloquee nunca las salidas de vapor. No lo utilice nunca sobre superficies blandas, ya que podrían bloquearse los orificios de salida de vapor. Limpie siempre los orificios de salida de vapor de mallas, pelos, etc.

25. Utilice sólo los accesorios incluidos recomendados por el fabricante.

26. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.

27. No utilice la fregona a vapor sobre superficies de madera desprotegidas.

Cuando se utiliza sobre superficies enceradas, la cera puede ser eliminada por la acción del trabajo en caliente. No deje nunca la fregona sobre ninguna superficie de madera durante un periodo de tiempo prolongado.

28. Utilice la mopa con mucho cuidado en suelos de vinilo, linóleo y todas las superficies sensibles al calor. Pruebe siempre el efecto de la mopa en una pequeña zona del suelo en un lugar poco visible. Antes de utilizarla, lea las instrucciones de limpieza del fabricante del suelo para asegurarse de que la superficie puede limpiarse con vapor.

29. La mopa de vapor puede utilizarse para desinfectar suelos en el baño, la cocina, la ducha, etc. Para desinfectar la superficie, mantenga la mopa encendida durante no menos de 8 segundos y no más de 15 segundos sobre la superficie a limpiar.

30. No debe añadirse ninguna sustancia al agua utilizada en el aparato: desincrustantes, aceites aromáticos, productos de limpieza.

**ADVERTENCIA: Riesgo de quemaduras**



Descripción del aparato:

- |                                    |   |                                       |
|------------------------------------|---|---------------------------------------|
| 1. Cable de alimentación           | 2. Desbloqueo del asa                     | 3. Pomo de encendido                  |
| 4. Indicador luminoso de encendido | 5. Cabezal de la mopa                     | 6. Alfombrilla                        |
| 7. Gancho para cable               | 8. Botón de liberación del mango superior |                                       |
| 9. Tubo del mango                  | 10. Depósito de agua y tapón              | 11. Desbloqueo del cabezal de la mopa |
| 12. Almohadilla de microfibra      | 13. Jarra medidora                        |                                       |

Antes de utilizar la mopa de vapor

Retire todo el embalaje y desmonte los componentes por separado.

Después de desembalar, inspeccione la mopa de vapor en busca de daños visuales tales como:

Piezas desalineadas o dañadas

Daños en el cuerpo principal y en los componentes individuales

Daños en el enchufe o el cable.

Nota: Antes de montar/desmontar cualquier pieza del producto, asegúrese de que la unidad está desenchufada y se ha enfriado lo suficiente.

Montaje del asa (Figura B página 3)

El asa consta de 2 piezas:

1x asa

1x tubo

1. Encaje el mango en el tubo, aplicando una ligera presión hasta que oiga un clic.

2. Una vez fijado, coloque el conjunto sobre la unidad principal de modo que el gancho del tubo quede paralelo a la parte posterior de la unidad. Presione el pestillo de la base para que el asa quede totalmente insertada y sujeta. Debería encajar en su sitio.

3. Si desea retirar el asa, simplemente pulse el botón de liberación (2) situado en la parte delantera de la unidad y tire hacia arriba.

Colocación del cabezal de la mopa (Figura C página 3)

1. Fije el cabezal de la mopa (5) al cuerpo principal alineando y bajando la unidad sobre el conector del cabezal de la mopa hasta que encaje en su sitio.

2. Puede retirar el cabezal del suelo pulsando el botón de liberación (11) situado encima y levantando la unidad.

Almohadilla de microfibra de la mopa (Figura D, página 3)

La mopa de vapor no debe utilizarse nunca sin la almohadilla de microfibra (12) colocada.

Para colocar la almohadilla, colóquela en el suelo con el velcro hacia arriba. Levante la mopa sobre la almohadilla y

alinee el cabezal con la almohadilla. Baje el cabezal y apoye la mopa sobre él para fijar el velcro al cabezal

Para retirar el tapón, coloque el pie contra el trozo de material que sobresale y levante la mopa.

Superposición de alfombras (Figura D, página 3)

La mopa puede utilizarse con la almohadilla de limpieza de alfombras (6) para refrescar alfombras y moquetas.

Para utilizar la almohadilla para alfombras, levante la mopa sobre la almohadilla y baje el cabezal de la mopa para que descanse en el centro. Nota: El cabezal de la mopa no puede fijarse a la almohadilla para moquetas.

Para quitarlo, simplemente levante la mopa hacia arriba.

Llenado del depósito de agua (Figura E página 4)

Nota: Desconecte la mopa de vapor de la red eléctrica antes de llenar o rellenar el depósito de agua. No toque ninguna pieza caliente antes de dejar que se enfríe lo suficiente.

1. Incline la mopa de vapor de forma que el depósito quede en un ángulo que facilite el llenado.

2. Retire el tapón del depósito de agua (10).

3. Llene el vaso medidor suministrado con agua (13), teniendo cuidado de no derramar el líquido.

Nota: Se recomienda utilizar agua tratada en la mopa de vapor, especialmente en zonas con agua dura. El agua puede tratarse utilizando filtros de agua. El uso de agua dura no tratada puede reducir el rendimiento y la vida útil del producto. Nunca utilice agua hervida en un aparato de vapor. Esto es perjudicial porque el agua hervida que no se ha convertido en vapor sólo contiene minerales de agua dura que deben evitarse.

4. Utilice un vaso medidor para llenar el depósito por debajo del tapón del depósito de agua.

5. Cierre el tapón del depósito de forma que quede bien sujeto. Levante la mopa y colóquela en posición vertical.

Un depósito lleno debería proporcionar aproximadamente 15 minutos de funcionamiento con vapor. La mopa no emitirá vapor a menos que encienda el aparato y espere a que se caliente el agua.

Preparación para el uso (Figura F página 4)

Asegúrese de que el suelo ha sido aspirado/barrido antes de utilizar la mopa de vapor.

1. Gire el desenganche del cable (7) para desenrollar el pre enrollado, enchufe la mopa de vapor a la toma de corriente.

2. Asegúrese de que el depósito de agua esté lleno.

3. Gire el botón de encendido (3) en el sentido de las agujas del reloj de la posición "OFF" a la posición "ON".

4. El piloto de encendido (4) debe iluminarse en rojo. Espere aproximadamente 30 segundos hasta que el agua se haya calentado lo suficiente y la mopa de vapor esté lista para su uso.

5. Mueva la mopa a vapor hacia delante y hacia atrás sobre las zonas que desee limpiar con vapor.

Nota: Cuando utilice la mopa a vapor, no la deje sobre una superficie durante más de 30 segundos. Podría dañar la superficie.

Si el flujo de vapor disminuye o se detiene, es posible que sea necesario rellenar la máquina con agua. Para rellenar el depósito de agua: desenchufe el aparato y deje que se enfríe.

Después del uso (Figura G página 5)

1. Cuando necesite un descanso o haya terminado de limpiar con vapor, incline la mopa de vapor hacia delante para que quede en posición vertical. Esto evitará que el aparato se vaporice.

2. Coloque el botón de encendido en la posición "off" y espere a que el aparato se enfríe.

3. Desconecte el aparato de la toma de corriente y desenchúfelo.

4. Espere a que la almohadilla de microfibra se enfríe completamente y retirela con cuidado del cabezal de la mopa.

Nota: No coloque ni retire la almohadilla de la mopa mientras salga vapor.

5. Vacíe el depósito del agua restante antes de guardarlo.

6. Enrolle el cable de alimentación alrededor de los accesorios superior e inferior. Guárdela en posición vertical en un lugar protegido y seco.

## LIMPIEZA Y CUIDADOS

Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.

Utilice un paño suave y húmedo y un detergente suave para limpiar el exterior de la unidad.



## NO SUMERJA NUNCA LA MOPA DE VAPOR EN AGUA.

Cuando limpie el cuerpo, no permita que se humedezca la zona alrededor del interruptor (3).

Lave los accesorios no eléctricos con agua tibia y jabón y déjelos secar bien antes del siguiente uso.

### Cuidado de los paños de limpieza de microfibrá

Lave las almohadillas en agua tibia, a no más de 40 grados.

Lavar por separado del resto de la ropa. No utilizar suavizante y no secar en secadora.

Si quedan hilos sueltos en la almohadilla de microfibrá, córtelos cuidadosamente con unas tijeras.

No intente tirar de los hilos ni cortarlos por la base.

Para adquirir almohadillas nuevas, póngase en contacto con su distribuidor y solicítele las almohadillas: AD 7057.1

### PROBLEMAS Y SOLUCIONES:

Problema	Posible causa	Posible solución
No hay vapor / poco vapor	1. 1. Depósito de agua vacío 2. Aparato no conectado 3. Pomo no girado a la posición "ON	1. 1. Llene el depósito 2. Conecte el aparato 3. Gire el mando a la posición "ON
La luz no funciona	El aparato no está conectado.	Conecte el aparato a la red eléctrica.
El aparato desprende un olor a quemado desagradable	1. 1. Primer uso 2. No es el primer uso	1. Es normal, las piezas pueden calentarse durante el primer uso. El olor desaparecerá al poco tiempo. 2. Deje de utilizar el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
Ruidos, chasquidos, chasquidos, burbujas procedentes del cabezal de la mopa.		Son ruidos normales de uso.
El agua se encharca debajo de la mopa / la mopa no recoge la suciedad	La almohadilla de microfibrá está saturada y debe cambiarse.	Escurra o lave la almohadilla de microfibrá.

Si alguna pieza está dañada, tiene fugas o está agrietada, póngase en contacto con el servicio técnico

Detalles técnicos:

Potencia: 1300W

Voltaje: 220-240 V ~ 50/60 Hz



**Por el bien del medio ambiente** Los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en una instalación de recogida y almacenamiento. El aparato usado debe llevarse a un centro de recogida y almacenamiento adecuado, ya que las sustancias peligrosas que contiene pueden suponer un riesgo para la salud y el medio ambiente. El marcado del producto indica que el aparato no debe desecharse en el contenedor municipal de residuos.

Los residuos de aparatos eléctricos son residuos que contienen sustancias nocivas para las personas, los animales y el medio ambiente. Estas sustancias pueden contaminar el suelo, el agua o el aire, y a través de ello pueden entrar en el cuerpo humano y provocar una serie de problemas de salud, como problemas de visión, audición, habla, también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar cambios cancerígenos. El consumo de plantas que crecen en los suelos afectados, y de productos elaborados a partir de ellas, puede provocar los efectos mencionados sobre la salud. **No deseche el equipo en el contenedor de basura municipal**

**Servicio técnico** Si desea adquirir piezas de repuesto o tiene alguna reclamación, diríjase póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.

# Manual de Instruções (PT)

## CONDIÇÕES DE SEGURANÇA

### LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA FUTURO

1. Ler o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e seguir as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.

2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não o utilizar para qualquer outro fim incompatível com o fim a que se destina.

3. Ligar o aparelho apenas a uma tomada de 220-240 V ~ 50 Hz com ligação à terra.

Para uma maior segurança de utilização, não ligar vários aparelhos eléctricos a um único circuito ao mesmo tempo.

4. Tenha especial cuidado quando utilizar o aparelho na presença de crianças. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho. Não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.

5. AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.

6. Retire sempre a ficha da tomada eléctrica depois de a utilizar, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.

7. NÃO mergulhar o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não exponha o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade (casas de banho, autocaravanas húmidas).

8. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um reparador especializado para evitar qualquer perigo.

9. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma ou se não estiver a

funcionar corretamente. Não repare o aparelho por si próprio, pois existe o risco de choque elétrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode representar um risco grave para o utilizador.

10. Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de cozinha quentes, tais como um fogão elétrico, um fogão a gás, etc.

11. Não utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis.

12. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.

13. Não deixar o aparelho ou a fonte de alimentação ligados à tomada sem vigilância.

14. Para proteção adicional, é aconselhável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para o efeito, deve ser consultado um electricista especializado.

15. Não deixar que a parte do motor do aparelho se molhe.

16. Desligar sempre da tomada de corrente após a utilização. Não puxar pelo cabo de alimentação.

17. Nunca utilizar a mopa a vapor com as mãos molhadas ou sem sapatos

18. Não introduzir objectos nos orifícios da mopa. Se algum dos orifícios ficar obstruído, não utilizar a mopa.

19. Não utilizar a mopa sem um pano aplicado. Não utilizar quando o depósito de água estiver vazio.

20. Utilizar a mopa a vapor com extremo cuidado nas escadas.

21. Guardar o aparelho no interior, na posição vertical, num local fresco e seco.

22. Quando estiver a ser utilizado, ilumine bem a superfície a limpar.

23. Nunca deitar produtos de limpeza no reservatório de água. Este facto pode provocar danos no aparelho.

24. Nunca bloquear as saídas de vapor. Nunca utilizar sobre superfícies macias, pois isso pode bloquear as saídas de vapor. Limpar sempre as saídas de vapor de todas as malhas, cabelos, etc.

25. Utilizar apenas os acessórios incluídos recomendados pelo fabricante.

26. Nunca direccionar o vapor para pessoas ou animais.

27. Não utilizar a mopa a vapor em superfícies de madeira não protegidas.

Quando utilizada sobre superfícies enceradas, a cera pode ser removida pela ação do trabalho a quente. Nunca deixar a mopa sobre uma superfície de

madeira durante um longo período de tempo.

28. Utilizar a mopa com muito cuidado em pavimentos de vinil, linóleo e todas as superfícies sensíveis ao calor. Teste sempre o efeito da esfregona numa pequena área do pavimento, num local discreto. Antes de utilizar, leia as instruções de limpeza do fabricante do pavimento para se certificar de que a superfície pode ser limpa a vapor.

29. A mopa a vapor pode ser utilizada para desinfetar o chão da casa de banho, da cozinha, do duche, etc. Para desinfetar a superfície, mantenha a mopa ligada durante pelo menos 8 segundos e não mais de 15 segundos na superfície a limpar.

30. Não deve ser adicionada qualquer substância à água utilizada pelo aparelho:

desincrustantes, óleos aromáticos, produtos de limpeza.

**ATENÇÃO:** Risco de queimaduras



Descrição do aparelho:

- |                               |  |  |
|-------------------------------|--|--|
| 1. Cabo de alimentação        | 2. Desbloqueio do manípulo               | 3. Botão de alimentação                |
| 4. Luz indicadora de potência | 5. Cabeça da esfregona                   | 6. Almofada para tapetes               |
| 7. Gancho do cabo             | 8. Botão de libertação do punho superior |  |
| 9. Tubo do punho              | 10. Depósito de água e ficha             | 11. Desbloqueio da cabeça da esfregona |
| 12. Esfregão de microfibra    | 13. Jarro de medição                     |  |

Antes de utilizar a mopa a vapor:

Retirar todas as embalagens e desmontar os componentes separados.

Depois de desembalar, inspeccione a mopa a vapor quanto a danos visuais, tais como

Peças desalinhadas ou danificadas

Danos no corpo principal e nos componentes individuais

Danos na ficha ou no cabo.

Nota: Antes de montar/desmontar qualquer parte do produto, certifique-se de que a unidade está desligada da tomada e que arrefeceu o suficiente.

Montagem do punho (Figura B página 3)

O punho é composto por 2 peças:

1x pega

1x tubo

1. Encaixe a pega no tubo, exercendo uma ligeira pressão até ouvir um clique.
2. Uma vez encaixado, coloque o conjunto em cima da unidade principal, de modo a que o gancho do tubo fique paralelo à parte de trás da unidade. Pressione o trinco na base para permitir que a pega seja totalmente inserida e fixada. Deve encaixar no lugar.
3. Se desejar retirar a pega, basta premir o botão de libertação (2) na parte da frente da unidade e puxar para cima.

Fixação da cabeça da esfregona (Figura C, página 3)

1. Fixe a cabeça da esfregona (5) ao corpo principal, alinhando e baixando a unidade no conetor da cabeça da esfregona até encaixar no lugar.
2. Pode retirar a cabeça de esfregona premindo o botão de libertação (11) acima e levantando a unidade.

Pano de esfregona em microfibra (Figura D, página 3)

A mopa a vapor nunca deve ser utilizada sem o disco de microfibras (12) colocado.

Para colocar o disco, coloque-o no chão com o velcro virado para cima. Levante a esfregona sobre o disco e alinhe a cabeça da esfregona com o disco. Baixe a cabeça e apoie a esfregona sobre ela para fixar o velcro à cabeça

Para retirar a tampa, coloque o pé contra a parte saliente do material e levante a esfregona.

Sobreposição de alcatifa (Figura D, página 3)

A mopa pode ser utilizada com a almofada de limpeza de alcatifas (6) para renovar alcatifas e tapetes.

Para utilizar a almofada para alcatifa, levante a mopa sobre a almofada e baixe a cabeça da mopa de modo a que fique no centro. Nota: A cabeça da esfregona não pode ser fixada ao tapete.

Para retirar a tampa, basta levantar a mopa para cima.

Encher o depósito de água (Figura E, página 4)

Nota: Desligue a mopa a vapor da fonte de alimentação antes de encher/reencher o depósito de água. Não toque nas partes quentes antes de as deixar arrefecer o suficiente.

1. Incline a mopa a vapor de modo a que o depósito fique num ângulo que seja fácil de encher.
2. Retirar a tampa do depósito de água (10).
3. Encha o copo de medição fornecido com água (13), tendo o cuidado de não derramar o líquido.

Nota: Recomenda-se a utilização de água tratada na mopa a vapor, especialmente em áreas com água dura. A água pode ser tratada utilizando filtros de água. A utilização de água dura não tratada pode reduzir o desempenho e a vida útil do produto. Nunca utilize água fervida num aparelho de vapor. Isto é prejudicial porque a água fervida que não se transformou em vapor contém apenas minerais de água dura que devem ser evitados.

4. Utilize um copo de medição para encher o depósito abaixo da tampa do depósito de água.
5. Feche a tampa do depósito de forma a que fique bem presa. Levante a mopa para a posição vertical.

Um reservatório cheio deverá proporcionar aproximadamente 15 minutos de funcionamento a vapor. A mopa não produzirá vapor se não ligar a corrente e esperar que a água aqueça.

Preparação para a utilização (Figura F, página 4)

Certifique-se de que o chão foi aspirado/varrido antes de utilizar a mopa a vapor.

1. Rodar o desbloqueio do cabo (7) para desenrolar o pré-fio, ligar a mopa a vapor à tomada eléctrica.
2. Verificar se o depósito de água está cheio.
3. Rode o botão de alimentação (3) no sentido dos ponteiros do relógio da posição "OFF" para a posição "ON".
4. A luz de alimentação (4) deve acender-se a vermelho. Aguarde cerca de 30 segundos até que a água tenha aquecido o suficiente e a mopa a vapor esteja pronta a ser utilizada.
5. Mova a mopa a vapor para a frente e para trás sobre as áreas que pretende limpar com vapor.

Nota: Quando utilizar a mopa a vapor, não a deixe sobre uma superfície durante mais de 30 segundos. Isto pode causar danos na superfície.

Se o fluxo de vapor abrandar ou parar, pode ser necessário reabastecer a máquina com água. Para encher o depósito de água: desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer.

Depois da utilização (Figura G página 5)

1. Quando precisar de fazer uma pausa ou quando tiver terminado a limpeza a vapor, incline a mopa a vapor para a frente de modo a que fique na vertical. Deste modo, evita-se que o aparelho seja vaporizado.
2. Coloque o botão de alimentação na posição "off" (desligado) e aguarde que o aparelho arrefeça.
3. Desligue a corrente na tomada e retire a ficha.
4. Aguarde que o disco de microfibras arrefeça completamente e retire-o cuidadosamente da cabeça da mopa.

Nota: Não coloque nem retire o disco da mopa enquanto estiver a sair vapor.

5. Esvazie o reservatório de água restante antes de o guardar.
6. Enrole o cabo de alimentação à volta dos acessórios superior e inferior. Guardar na vertical num local protegido e seco.

## LIMPEZA E CUIDADOS

Desligar a ficha de alimentação da tomada de parede antes de limpar o aparelho.

Utilize um pano húmido e macio e um detergente suave para limpar o exterior da unidade.

**NUNCA MERGULHAR A MOPA A VAPOR EM ÁGUA.**

Quando limpar o corpo do aparelho, não deixe que a zona à volta do interruptor (3) fique húmida. Lave os acessórios não eléctricos com água morna e sabão e deixe secar bem antes da próxima utilização.

Cuidados a ter com os discos de limpeza em microfibras

Lavar os discos em água morna, não superior a 40 graus.

Lavar separadamente da restante roupa. Não utilizar amaciador de roupa e não secar na máquina.

Se houver fios soltos na almofada de microfibras, corte-os cuidadosamente com uma tesoura.

Não tente puxar os fios nem cortar os fios na base.

Para comprar almofadas novas, contacte o seu revendedor e peça as almofadas: AD 7057.1

PROBLEMAS E SOLUÇÕES:

Problema	Causa possível	Solução possível
Sem vapor / pouco vapor	1. Depósito de água vazio 2. aparelho não ligado 3. botão não colocado na posição "ON"	1. Encher o reservatório 2. ligar o aparelho 3. colocar o botão na posição "ON"
A luz não funciona	O aparelho não está ligado.	Ligar o aparelho à rede eléctrica.
Cheiro desagradável a queimado proveniente do aparelho	1. Primeira utilização 2. Não é a primeira utilização	1. É normal, as peças podem ficar quentes durante a primeira utilização. O cheiro passa num curto espaço de tempo. 2. Interrompa a utilização e contacte o serviço de apoio ao cliente.
Ruídos, estalos, cliques, bolhas provenientes da cabeça da mopa.		São sons normais de utilização.
A água acumula-se debaixo da esfregona / a esfregona não recolhe a sujidade	A almofada de microfibras está saturada e deve ser substituída.	Torça ou lave a almofada de microfibras.

Se alguma peça estiver danificada, com fugas ou rachada, contacte a assistência técnica

Detalhes técnicos:

Potência: 1300W

Voltagem: 220-240 V ~ 50/60 Hz

**Para proteção do ambiente.** As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser colocados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e de armazenamento. O aparelho usado deve ser levado para um local de recolha e armazenamento adequado, uma vez que as substâncias perigosas que contém podem constituir um risco para a saúde e para o ambiente. A marcação no produto indica que o aparelho não deve ser deitado no contentor do lixo municipal. Os resíduos de equipamentos eléctricos são resíduos que contém substâncias nocivas para o homem, os animais e o ambiente. Estas substâncias podem contaminar o solo, a água ou o ar e, através disso, podem entrar no corpo humano e provocar uma série de problemas de saúde, tais como perturbações da visão, da audição e da fala, podendo também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar alterações cancerígenas. O consumo de plantas que crescem nos solos afectados e de produtos fabricados a partir deles pode provocar os efeitos na saúde acima referidos. **Não deitar o equipamento no contentor do lixo municipal!**

**Assistência técnica** Se desejar adquirir peças sobresselentes ou se tiver alguma reclamação a fazer, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.

## Naudojimo instrukcija (LT)

## SAUGOS SĄLYGOS

### ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE SU JAIS SUSIPAŽINTI ATEITYJE BŪSIMAS

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.
3. Prietaisą prijunkite tik prie 220-240 V ~ 50 Hz įžeminto kištukinio lizdo. Siekdami didesnio naudojimo saugumo, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.
4. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.
5. ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenys arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jie žino su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.
6. Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami jį ranka. NEBANDYKITE traukti už elektros tinklo laido.
7. NEMERKITE laido, kištuko ar viso įrenginio į vandenį ar bet kokią kitą skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.) ir nenaudokite jo drėgnose patalpose (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).
8. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuotas remontininkas, kad būtų išvengta pavojaus.
9. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar netinkamai veikia. Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
10. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo karštų virtuvės prietaisų, tokių kaip elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir pan.

11. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
12. Maitinimo laidas neturi kaboti per stalo kraštą ir liesti karštų paviršių.
13. Nepalikite prietaiso arba į elektros lizdą įjungto maitinimo šaltinio be priežiūros.
14. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reikėtų kreiptis į specialistą elektriką.
15. Neleiskite, kad prietaiso variklio dalis sušlaptų.
16. Po naudojimo visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo lizdo. Netraukite už elektros tinklo kabelio.
17. Niekada nenaudokite garų šluotos drėgnomis rankomis arba be batų
18. Nekiškite jokių daiktų į šluostės angas. Jei kuri nors skylutė užsikimšo, nenaudokite šluotos.
19. Nenaudokite šluostės be uždėtos šluostės. Nenaudokite, kai vandens bakelis tuščias.
20. Naudokite garų šluotą itin atsargiai ant laiptų.
21. Laikykite prietaisą viduje vertikaloje padėtyje, vėsioje ir sausoje vietoje.
22. Naudodami gerai apšvieskite valomą paviršių.
23. Niekada nepilkite jokių valymo priemonių į vandens rezervuarą. Tai gali sugadinti prietaisą.
24. Niekada neuždenkite garų angų. Niekada nenaudokite ant minkštų paviršių, nes tai gali užblokuoti garų angas. Visada valykite garų angas nuo visų tinklelių, plaukų ir pan.
25. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus komplektuojamus priedus.
26. Niekada nenukreipkite garų į žmones ar gyvūnus.
27. Nenaudokite garų šluotos ant neapsaugotų medinių paviršių. Naudojant ant vaškuotų paviršių, vaškas gali būti pašalintas veikiant karštam darbui. Niekada nepalikite šluostės ant medinio paviršiaus ilgesniam laikui.
28. Šluostę labai atsargiai naudokite ant vinilinių grindų, linoleumo ir visų karščiui jautrių paviršių. Visada išbandykite šluostės poveikį ant nedidelio grindų ploto nepastebimoje vietoje. Prieš naudodami perskaitykite grindų gamintojo valymo instrukcijas, kad įsitikintumėte, jog paviršių galima valyti garais.
29. Garų mopu galima dezinfekuoti grindis vonios kambaryje, virtuvėje, duše ir pan. Norėdami dezinfekuoti paviršių, įjungtą šluostę ant valomo paviršiaus laikykite ne trumpiau kaip 8 sekundes ir ne ilgiau kaip 15 sekundžių.
30. Į įrenginyje naudojamą vandenį negalima įpilti jokių medžiagų:



# nukalkintojų, aromatinių aliejų, valiklių. ISPĖJIMAS: Apdegimo pavojus



Prietaiso aprašymas:

- |                                    |  |                                  |
|------------------------------------|--|----------------------------------|
| 1. Maitinimo laidas                | 2. Rankenos atlaisvinimas                    | 3. Maitinimo rankenėlė           |
| 4. Maitinimo indikatoriaus lemputė | 5. Šluostės galvutė                          | 6. Kiliminės dangos kilimėlis    |
| 7. Kabelio kablys                  | 8. Viršutinės rankenos atlaisvinimo mygtukas |                                  |
| 9. Rankenos vamzdis                | 10. Vandens bakelis ir kištukas              | 11. Šluostės galvutės atleidimas |
| 12. Mikropluošto šluostės padas    | 13. Matavimo šotis                           |                                  |

Prieš naudodami garų šluotą:

Išimkite visą pakuotę ir išardykite atskiras sudedamąsias dalis.

Išpakavę apžiūrėkite garų šluotą, ar ji nėra vizualiai pažeista, pvz:

Nesuderintos arba pažeistos dalys

Pagrindinio korpuso ir atskirų komponentų pažeidimai

Kištuko arba kabelio pažeidimas.

Pastaba: Prieš surinkdami / išardydami bet kurią gaminio dalį, įsitikinkite, kad įrenginys yra atjungtas nuo elektros tinklo ir pakankamai atvėšęs.

Rankenos montavimas (B pav., 3 psl.)

Rankeną sudaro 2 dalys:

1x rankena

1x vamzdelis

- Uždėkite rankeną ant vamzdžio, šiek tiek spausdami, kol išgirsite spragtelėjimą.
- Privirtintą rinkinį uždėkite ant pagrindinio įrenginio taip, kad vamzdžio kabliukas būtų lygiagretus įrenginio galinei daliai. Paspauskite pagrindo užraktą, kad rankena būtų visiškai įstatyta ir pritvirtinta. Ji turėtų "užsifikuoti" savo vietoje.
- Jei norite nuimti rankeną, tiesiog paspauskite įrenginio priekyje esantį atlaisvinimo mygtuką (2) ir patraukite į viršų.

Šluostės galvutės tvirtinimas (C pav., 3 psl.)

- Privirtinkite šluostės galvutę (5) prie pagrindinio korpuso sulygiuodami ir nuleisdami įrenginį ant šluostės galvutės jungties, kol ji užsifikuos.
- Grindų šluostės galvutę galite nuimti paspausdami viršuje esantį atleidimo mygtuką (11) ir pakeldami įrenginį.

Mikropluošto šluostės padas (D pav., 3 psl.)

Garų šluostės niekada nenaudokite neįdėję mikropluošto pado (12).

Norėdami pritvirtinti kilimėlį, padėkite jį ant grindų velcro užtrauktuku į viršų. Pakelkite šluostę virš pado ir sulygiuokite šluostės galvutę su šluostės padu. Nuleiskite galvutę ir atremkite ant jos šluostę, kad pritvirtintumėte velcro prie galvutės

Norėdami nuimti dangtelį, prispauskite kojelę prie išsikišusio medžiagos gabalėlio ir pakelkite šluostę.

Kilimų danga (D pav., 3 psl.)

Šluotą galima naudoti su kilimų valymo padu (6) kilimams ir kiliminėms dangoms atnaujinti.

Norėdami naudoti kilimų padą, pakelkite šluostę virš pado ir nuleiskite šluostės galvutę taip, kad ji atsidurtų viduryje.

Pastaba: šluostės galvutės negalima pritvirtinti prie kilimo pado.

Norėdami nuimti dangtelį, tiesiog pakelkite šluostę į viršų.

Vandens rezervuaro pildymas (E pav., 4 psl.)

Pastaba: prieš pildami / pripildydami vandens rezervuarą, atjunkite garų šluotą nuo maitinimo šaltinio. Neliaskite jokių karštų dalių, kol jos pakankamai neatvėso.

- Pakreipkite garų šluotą taip, kad rezervuaras būtų tokiu kampu, kad jį būtų lengva pripildyti.

2. Nuimkite vandens bako dangtelį (10).
3. Pripildykite pridedamą matavimo indelį vandens (13), stengdamiesi, kad skystis neišsilietų.

Pastaba: garų šluoste rekomenduojama naudoti apdorotą vandenį, ypač tose vietovėse, kur vanduo yra kietas. Vanduo gali būti valomas naudojant vandens filtrus. Naudojant neapdorotą kietą vandenį gali sumažėti gaminio našumas ir tarnavimo laikas. Niekada nenaudokite virinto vandens garų įrenginyje. Tai žalinga, nes virintame vandenyje, nepavirtusiame garais, yra tik kieto vandens mineralų, kurių reikėtų vengti.

4. Naudokite matavimo taurę, kad pripildytumėte vandens rezervuarą žemiau vandens rezervuaro dangtelio.
5. Uždarykite rezervuaro dangtelį taip, kad jis būtų gerai pritvirtintas. Pakelkite šluotą į vertikalią padėtį. Pripildytas rezervuaras turėtų užtikrinti maždaug 15 minučių garų veikimo. Šluostė negaus garų, jei neįjungsite maitinimo ir nelausite, kol vanduo iššils.

Paruošimas naudoti (F pav., 4 psl.)

Prieš naudodami garų šluostę įsitikinkite, kad grindys buvo išsiurbtos ir (arba) nušluotos.

1. Pasukite laido atlaisvintuvą (7), kad išvyniotumėte išankstinį vyniotuvą, įjunkite garų šluotą į elektros lizdą.
2. Įsitikinkite, kad vandens bakelis pripildytas.
3. Pasukite maitinimo rankenėlę (3) pagal laikrodžio rodyklę iš padėties "OFF" (išjungta) į padėtį "ON" (įjungta).
4. Maitinimo lemputė (4) turi šviesti raudonai. Palaukite maždaug 30 sekundžių, kol vanduo pakankamai iššils ir garų šluota bus paruošta naudojimui.
5. Judinkite garų šluotą pirmyn ir atgal virš vietų, kurias norite valyti garais.

Pastaba: naudodami garų šluotą nepalikite jos ant vieno paviršiaus ilgiau nei 30 sekundžių. Tai gali pažeisti paviršių. Jei garų srautas sulėtėja arba sustoja, gali tekti papildyti prietaisą vandeniu. Norėdami papildyti vandens bakelį: atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti.

Po naudojimo (G pav., 5 psl.)

1. Kai reikia pertraukos arba baigėte valyti garais, pakreipkite garų šluotą į priekį, kad ji stovėtų vertikaliai. Tai neleis prietaisui virsti garais.
  2. Nustatykite maitinimo rankenėlę į padėtį "išjungta" ir palaukite, kol prietaisas atvės.
  3. Išjunkite maitinimą elektros lizdelyje ir ištraukite kištuką.
  4. Palaukite, kol mikropluošto padas visiškai atvės, ir atsargiai nuimkite jį nuo šluostės galvutės.
- Pastaba: nepritvirtinkite ir nenuimkite šluostės pado, kol išsina garai.
5. Prieš laikydami ištuštinkite vandens likutį iš rezervuaro.
  6. Apvyniokite maitinimo laidą aplink viršutinį ir apatinį priedus. Laikykite vertikaloje padėtyje, apsaugotoje, sausoje vietoje.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valydami prietaisą ištraukite elektros tinklo kištuką iš sieninio lizdo.

Prietaiso išorę valykite drėgna, minkšta šluoste ir švelniu plovikliu.

**NIEKADA NEMERKITE GARŲ ŠLUOTOS Į VANDENĮ.**

Valydami korpusą neleiskite, kad sritis aplink jungiklį (3) taptų drėgna.

Neelektroinius priedus plaukite šiltame muiluotame vandenyje ir prieš kitą naudojimą leiskite gerai išdžiūti.

Mikropluošto valymo pagalvėlių priežiūra

Kilimėlius skalbkite šiltame, ne aukštesniame kaip 40 laipsnių temperatūros vandenyje.

Skalbkite atskirai nuo kitų drabužių. Nenaudokite audinių minkštiklio ir nedžiovininkite džiovinimo kameroje.

Jei ant mikropluošto pagalvėlės yra laisvų siūlų, atsargiai juos nukirpinkite žirkklėmis.

Nebandykite traukti siūlų ir nekirkpate siūlų ties pagrindu.

Norėdami išgyti naujų pagalvėlių, kreipkitės į pardavėją ir paprašykite jų išgyti: AD 7057.1

## PROBLEMOS IR SPRENDIMAI:

Problema	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Nėra garų / mažai garų	1. 1. Vandens bakelis tuščias 2. Įrenginys neprijungtas 3. Rankenėlė nepasukta į "ON" padėtį	1. Pripildykite talpyklą 2. Prijunkite prietaisą 3. Pasukite rankenėlę į "ON" padėtį

Šviesa neveikia	Prietaisais neprijungtas.	Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.
Iš prietaiso sklinda nemalonus degusių kvapas	1. 1. Pirmą kartą naudojamas 2. Naudojamas ne pirmą kartą	1. Tai normalu, pirmojo naudojimo metu dalys gali įkaisti. Kvapas praeis po trumpo laiko. 2. Nutraukite naudojimą ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Iš šluostės galvutės sklindantys garsai, spragsėjimas, po spragsėjimas, burbuliavimas.		Tai normalūs naudojimo garsai.
Po šluoste susidaro vandens balos / šluostė nesurenka nešvarumų	Mikropluošto trinkelė yra prisisotinusi ir ją reikia pakeisti.	Išgręžkite arba išplaukite mikropluošto padą.

Jei kuri nors dalis yra pažeista, nesandari arba įtrūkusi, kreipkitės į aptarnavimo tarnybą  
Techninė informacija:

Galia: 1300 W

Įtampa: 220-240 V ~ 50/60 Hz

**Dėl aplinkosaugos.** Kartonines pakuotes ir polietileno (PE) maišelius reikia mesti į atitinkamus rūšiuojamojo komunalinių atliekų surinkimo konteinerius pagal jų aprašymą. Jei prietaise yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai į atliekų surinkimo ir saugojimo vietą. Panaudotą prietaisą reikia nuvežti į atitinkamą surinkimo ir saugojimo vietą, nes jame esančios pavojingos medžiagos gali kelti pavojų sveikatai ir aplinkai. Ant gaminio esantis ženklas nurodo, kad prietaiso negalima išmesti į komunalinių atliekų konteinerį. Elektros įrangos atliekos - tai atliekos, kuriose yra žmonėms, gyvūnams ir aplinkai kenksmingų medžiagų. Šios medžiagos gali užteršti dirvožemį, vandenį ar orą, o per tai jos gali patekti į žmogaus organizmą ir sukelti įvairių sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui, regos, klausos, kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms ir sukelti vėžinius pokyčius. Augalų, augančių paveiktame dirvožemyje, ir iš jų pagamintų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai. **Neišmeskite įrangos į komunalinių atliekų konteinerį!**

**Pašlauga** Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba turite nusiskundimų, kreipkitės į tiesiogiai kreipkitės į kvitą išdavusį pardavėją.



## Lietošanas instrukcija (LV)

### DROŠĪBAS NOSACĪJUMI

LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI NĀKOTNES

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam lietojumam vai nepareizi lietojot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.
3. Savienojiet ierīci tikai ar 220-240 V ~ 50 Hz iezemētu kontaktligzdu. Lielākai lietošanas drošībai vienlaicīgi nepievienojiet vairākas elektroierīces

vienā ķēdē.

4. Īpaši uzmanīgi lietojiet ierīci, ja tās klātbūtnē ir bērni. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci Neļaujiet bērniem vai citām personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.

5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņi ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.

6. Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no elektriskās rozetes, turot to ar roku. **NEPAŅEMIET** elektrotīkla vadu.

7. **NEPIEMĒRTĪT** vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saule u. c.) un nelietojiet to mitros apstākļos (vannas istabās, mitros dzīvojamo māju apstākļos).

8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tas jānomaina specializētā remontā.

9. Neizmantojiet ierīci ar bojātu barošanas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektrošoka risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu risku lietotājam.

10. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no karstām virtuves ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa u. c..

11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.

13. Neatstājiet ierīci vai strāvas avotu, kas pievienots kontaktligzdai, bez uzraudzības.

14. Papildu aizsardzībai ieteicams elektrības ķēdē uzstādīt atdalītās strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā atdalītā strāva nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.

15. Nepieļaujiet ierīces motora daļas saslāpīnāšanu.

16. Pēc lietošanas vienmēr izslēdziet ierīci no elektrotīkla. Nevelciet par elektrotīkla kabeli.

17. Nekad nelietojiet tvaika mopu ar slapjām rokām vai bez apaviem

18. Neievietojiet nekādus priekšmetus mopa caurumos. Ja kāds no caurumiem ir aizsērējis, nelietojiet mopu.

19. Neizmantojiet mopu bez uzliktas drānas. Nelietojiet, ja ūdens tvertne ir tukša.

20. Īpaši uzmanīgi izmantojiet tvaika mopu uz kāpnēm.

21. Ierīci uzglabājiet iekšpusē vertikālā stāvoklī vēsā un sausā vietā.

22. Lietošanas laikā labi apgaismojiet tīrāmo virsmu.

23. Nelejiet ūdens tvertnē nekādus tīrīšanas līdzekļus. Tas var radīt ierīces bojājumus.

24. Nekad neaizsprostojiet tvaika ventilācijas atveres. Nekad nelietojiet ierīci uz mīkstām virsmām, jo tas var bloķēt tvaika ventilācijas atveres. Vienmēr notīriet tvaika ventilācijas atveres no visiem tīkliem, matiem utt.

25. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos komplektā iekļautos piederumus.

26. Nekad nenovirziet tvaiku uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.

27. Neizmantojiet tvaika mopu uz neaizsargātām koka virsmām. Lietojot uz vaskotām virsmām, vasks var tikt noņemts karstā darba rezultātā. Nekad neatstājiet tvaika mopu uz koka virsmas uz ilgāku laiku.

28. Ļoti uzmanīgi izmantojiet mopu uz vinila grīdām, linoleja un visām karstumizturīgām virsmām. Vienmēr pārbaudiet mopa iedarbību uz neliela grīdas laukuma neuz pamanāmā vietā. Pirms lietošanas izlasiet grīdas ražotāja norādījumus par tīrīšanu, lai pārliecinātos, ka virsmu var tīrīt ar tvaiku.

29. Tvaika mopu var izmantot, lai dezinficētu grīdas vannas istabā, virtuvē, dušā utt. Lai dezinficētu virsmu, turiet mopu ieslēgtu ne mazāk kā 8 sekundes un ne ilgāk kā 15 sekundes uz tīrāmās virsmas.

30. Ierīcē izmantotajam ūdenim nedrīkst pievienot nekādas vielas: atkaļķotāji, aromātiskās eļļas, tīrīšanas līdzekļi.

**BRĪDINĀJUMS:** apdegšanas risks



Ierīces apraksts:

- |                                     |                                      |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Strāvas vads                     | 2. Roktura atbrīvošana               | 3. Barošanas poga              |
| 4. Enerģijas indikatora gaismā      | 5. Mopa galviņa                      | 6. Paklāja spilventiņš         |
| 7. Kabeļa āķis                      | 8. Augšējā roktura atbrīvošanas poga |                                |
| 9. Roktura caurule                  | 10. Ūdens tvertne un kontaktdakša    | 11. Mopes galviņas atbrīvošana |
| 12. Mikrošķiedras mopes spilventiņš | 13. Mērkanna                         |                                |

Pirms tvaika mopa lietošanas:

Noņemiet visu iepakojumu un izjauciet atsevišķās sastāvdaļas.

Pēc izpakošanas pārbaudiet tvaika mopu, vai tas nav vizuāli bojāts, piemēram:

Nepareizi izlīdzinātas vai bojātas detaļas

## Galvenā korpusa un atsevišķu sastāvdaļu bojājumi

### Kontaktdakšas vai kabeļa bojājums.

Piezīme: Pirms jebkuras izstrādājuma daļas montāžas/demontāžas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no tīkla un ir pietiekami atdzisusi.

### Roktura montāža (B attēls, 3. lpp.)

Rokturis sastāv no 2 daļām:

1x rokturis

1x caurule

1. Uzlieciet rokturi uz caurules, nedaudz piespiežot, līdz atskan klikšķis.

2. Pēc piestiprināšanas novietojiet komplektu uz galvenā bloka tā, lai caurules āķis būtu paralēli bloka aizmugurējai daļai. Nospiediet fiksatoru uz pamatnes, lai rokturis tiktu pilnībā ievietots un nostiprināts. Rokturim ir "jānofiksējas" savā vietā.

3. Ja vēlaties rokturi noņemt, vienkārši nospiediet atbrīvošanas pogu (2) ierīces priekšpusē un velciet uz augšu.

### Mopa galviņas pievienošana (C attēls, 3. lpp.)

1. Pievienojiet mopes galviņu (5) galvenajam korpusam, pielīdzinot un nolaižot ierīci uz mopes galviņas savienotāja, līdz tā aizķeras savā vietā.

2. Grīdas galviņu var noņemt, nospiežot atbrīvošanas pogu (11) virs tās un paceļot ierīci.

### Mikrošķiedras mopa spilventiņš (D attēls, 3. lpp.)

Tvaika mopu nekad nedrīkst lietot bez mikrošķiedras spilventiņa (12).

Lai piestiprinātu spilventiņu, novietojiet to uz grīdas ar velcro uz augšu. Paceliet mopu virs spilventiņa un salāgojiet mopa galviņu ar mopa spilventiņu. Nolaidiet galviņu un nolieciet uz tās mopu, lai piestiprinātu Velcro pie galviņas. Lai noņemtu vāciņu, novietojiet kājiņu pret izvirzīto materiāla gabalu un paceliet mopu.

### Paklāja pārklājums (D attēls, 3. lpp.)

Mopu var izmantot kopā ar paklāju tīrīšanas spilventiņu (6), lai atsvaidzinātu paklājus un grīdsegas.

Lai izmantotu paklāju spilventiņu, paceliet mopu virs spilventiņa un nolaidiet mopa galviņu tā, lai tā atrastos centrā.

Piezīme: Mopa galviņu nevar piestiprināt pie paklāja spilventiņa.

Lai noņemtu vāciņu, vienkārši paceliet mopu uz augšu.

### Ūdens tvertnes uzpildīšana (E attēls, 4. lpp.)

Piezīme: Pirms ūdens tvertnes uzpildīšanas/atkārtotas atvienojiet tvaika mopu no strāvas padeves. Nepieskarieties karstām detaļām, pirms tās nav pietiekami atdzisušas.

1. Nolieciet tvaika mopu tā, lai tvertne atrastos leņķī, kas ir viegli piepildāms.

2. Noņemiet ūdens tvertnes vāciņu (10).

3. Piegādāto mērkaroti piepildiet ar ūdeni (13), uzmanoties, lai šķidrums neizliktu.

Piezīme: Tvaika mopā ieteicams izmantot attīrītu ūdeni, īpaši vietās ar cietu ūdeni. Ūdeni var attīrīt, izmantojot ūdens filtrus. Neattīrīta cietā ūdens izmantošana var samazināt izstrādājuma veiktspēju un kalpošanas laiku. Nekad tvaika ierīcē neizmantojiet vārītu ūdeni. Tas ir kaitīgi, jo vārītais ūdens, kas nav pārvērties par tvaiku, satur tikai cietā ūdens minerālvielas, no kurām vajadzētu izvairīties.

4. Izmantojiet mērglāzi, lai piepildītu tvertni zem ūdens tvertnes vāciņa.

5. Aizveriet tvertnes vāciņu tā, lai tas būtu labi nostiprināts. Paceliet mopu vertikālā stāvoklī.

Pilnam rezervuāram jānodrošina aptuveni 15 minūtes tvaika darbības. Mops tvaiku neveidos, ja neieslēgsiet strāvas padevi un nesagaidīsiet, kamēr ūdens uzsilst.

### Sagatavošana lietošanai (F attēls, 4. lpp.)

Pirms tvaika mopa lietošanas pārliecinieties, ka grīda ir nosūcināta/nomazgāta.

1. Pagrieziet auklas atbrīvošanas mehānismu (7), lai atvilktu priekšvītņi, un pievienojiet tvaika mopu elektrotīkla kontaktligzdai.

2. Pārliecinieties, ka ūdens tvertne ir piepildīta.

3. Pagrieziet ieslēgšanas pogu (3) pulksteņrādītāja kustības virzienā no stāvokļa "OFF" uz stāvokli "ON".

4. Strāvas indikatoram (4) jāiedegas sarkanā krāsā. Pagaidiet aptuveni 30 sekundes, līdz ūdens ir pietiekami uzsilis un tvaika mops ir gatavs lietošanai.

5. Pārvietojiet tvaika mopu uz priekšu un atpakaļ pa vietām, kuras vēlaties tīrīt ar tvaiku.

Piezīme: Lietojot tvaika mopu, neatstājiet to uz vienas virsmas ilgāk par 30 sekundēm. Tas var izraisīt virsmas bojājumus.

Ja tvaika plūsma palēninās vai apstājas, iespējams, ka mašīna būs jāpapildina ar ūdeni. Lai uzpildītu ūdens tvertni: atvienojiet ierīci no tīkla un ļaujiet tai atdzist.

Pēc lietošanas (G attēls, 5. lpp.)

1. Kad jums nepieciešams pārtraukums vai esat pabeidzis tvaika tīrīšanu, nolieciet tvaika mopu uz priekšu tā, lai tas stāvētu vertikāli. Tas novērsīs ierīces tvaika tvaika tēcināšanu.
  2. Iestatiet strāvas slēdža pogu pozīcijā "izslēgts" un pagaidiet, līdz ierīce atdzīst.
  3. Izslēdziet strāvas padevi kontaktligzdā un izņemiet kontaktdakšu.
  4. Pagaidiet, līdz mikrošķiedras spilventiņš ir pilnībā atdzīstis, un pēc tam uzmanīgi noņemiet to no mopa galviņas.
- Piezīme: nepiestipriniet vai nenovietojiet mopes spilventiņu, kamēr izplūst tvaiks.
5. Pirms uzglabāšanas iztukšojiet rezervuāru no atlikušā ūdens.
  6. Aptiniet strāvas vadu ap augšējo un apakšējo stiprinājumu. Uzglabājiet vertikālā stāvoklī aizsargātā, sausā vietā.

## TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet strāvas kontaktdakšu no sienas rozetes.

Ierīces ārpusē tīrīšanai izmantojiet mitru, mīkstu drānu un maigu mazgāšanas līdzekli.

**NEKAD NEIEGREMĒJIET TVAIKA MOPU ŪDENĪ.**

Tīrot korpusu, nepieļaujiet, lai zona ap slēdzi (3) kļūtu mitra.

Neelektriskos piederumus mazgājiet siltā, ziepjūdens ūdenī un pirms nākamās lietošanas ļaujiet tiem kārtīgi nožūt.

Mikrošķiedras tīrīšanas spilventiņu kopšana

Mazgājiet spilventiņus siltā ūdenī, ne augstākā temperatūrā par 40 grādiem.

Mazgājiet atsevišķi no citām drēbēm. Neizmantojiet audumu mīkstinātājus un nedzāvējiet veļas žāvētavā.

Ja uz mikrošķiedras spilventiņa ir vaļīgi pavedieni, uzmanīgi nogrieziet tos ar šķērēm.

Nemēģiniet vilkt pavedienus vai nogrieziet pavedienus pie pamatnes.

Lai iegādātos jaunus spilventiņus, sazinieties ar izplatītāju un lūdziet tos iegādāties: AD 7057.1

**PROBLĒMAS UN RISINĀJUMI:**

Problēmas	Iespējamais cēlonis	Iespējamais risinājums
Nav tvaika / maz tvaika	1. Ūdens tvertne ir tukša 2. ierīce nav pieslēgta 3. poga nav pagriezta pozīcijā "ON"	1. Piepildiet tvertni 2. Pievienojiet ierīci 3. Pagrieziet pogu pozīcijā "ON"
Gaisma nedarbojas	Ierīce nav pievienota.	Pievienojiet ierīci elektrotīklam.
No ierīces nāk nepatīkama dedzināšanas smaka	1. Pirmā lietošana 2. Ne pirmā lietošana	1. Tas ir normāli, pirmās lietošanas laikā detaļas var sakarst. Smarža pāriet pēc neilga laika. 2. Pārtrauciet lietošanu un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
No mopes galviņas nāk trokšņi, pukstēšana, klikšķināšana, burbuļošana.		Tās ir normālas lietošanas skaņas.
Ūdens peļķes zem mopa / mops nesavāc netīrumus	Mikrošķiedras spilventiņš ir piesūcies, un tas ir jānomaina.	Izskalojiet vai izmazgājiet mikrošķiedras spilventiņu.

Ja kāda daļa ir bojāta, noplūdusi vai saplaisājusi, sazinieties ar servisa dienestu

Tehniskā informācija:

Jauda: 1300 W

Spriegums: 220-240 V ~ 50/60 Hz



**Vides aizsardzībai.** Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi atbilstoši to aprakstam jāiemet atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās vākšanas konteineros. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā. Izlietotā ierīce jānogādā piemērotā savākšanas un uzglabāšanas vietā, jo tajā esošās bīstamās vielas var apdraudēt veselību un vidi. Uz izstrādājuma esošais marķējums norāda, ka ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteinerā. Elektrisko iekārtu atkritumi ir atkritumi, kas satur cilvēkiem, dzīvniekiem un videi kaitīgas vielas. Šīs vielas var piesārņot augsni, ūdeni vai gaisu, un caur to tās var nokļūt cilvēka organismā un izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes, runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reprodaktīvo sistēmu un izraisīt vēža izmaiņas. Augu, kas aug uz skartās augsnes, un no tiem ražotu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību. **Neizmetiet iekārtas sadzīves atkritumu tvertnē!**

**Pakalpojums** Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai jums ir kādas sūdzības, lūdzu, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdevis čeku.

## Kasutusjuhend (ET)

### OHUTUSTINGIMUSED

### PALUN LUGEGE HOOLIKALT LÄBI JA SÄILITAGE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS EDASPIDI

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitlemisest.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet muul otstarbel, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.
3. Ühendage seade ainult 220-240 V ~ 50 Hz maandatud pistikupesaga. Suurema kasutuskindluse tagamiseks ärge ühendage korraka mitut elektriseadet ühte vooluahelasse.
4. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel või kellelgi, kes ei ole seadmega tuttav, seadet kasutada.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamiseiga seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.
6. Pärast kasutamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja, hoides seda käega kinni. ÄRGE tõmmake pistikupesast.
7. ÄRGE kastke kaablit, pistikut või kogu seadet vette või mõnda muusse



- vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne.) ega kasutage seda niisketes tingimustes (vannitoas, niisketes elamutes).
8. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada spetsiaalse remonditöökoja poolt.
  9. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale.
  10. Asetage seade jahedale stabiilsele, tasasele pinnale, eemal kuumadest köögiseadmetest, nagu elektripliit, gaasipliit jne.
  11. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide lähedal.
  12. Toitejuhe ei tohi rippuda üle lauaserva ega puudutada kuuma pinda.
  13. Ärge jätke seadet ega vooluvõrku pistikupesasse ühendatud seadet järelevalveta.
  14. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.
  15. Ärge laske seadme mootoriosa märjaks saada.
  16. Lülitage seade pärast kasutamist alati vooluvõrgust välja. Ärge tõmmake võrgukaablit.
  17. Ärge kunagi kasutage aurumoppi märgade kätega või ilma kingadeta
  18. Ärge pange mingeid esemeid mopi aukudesse. Kui mõni auk on ummistunud, ärge kasutage moppi.
  19. Ärge kasutage moppi ilma lappi kasutamata. Ärge kasutage, kui veepaak on tühi.
  20. Kasutage aurumoppi äärmiselt ettevaatlikult treppidel.
  21. Hoidke seadet sees püstises asendis jahedas ja kuivas kohas.
  22. Kasutamise ajal valgustage puhastatav pind hästi.
  23. Ärge kunagi valage veepaaki mingeid puhastusvahendeid. See võib seadet kahjustada.
  24. Ärge kunagi blokeerige auruavasid. Ärge kunagi kasutage seadet pehmetel pindadel, kuna see võib blokeerida auruventilaatorid. Puhastage auruaugud alati kõikidest võrkudest, juustest jne.
  25. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud kaasasolevaid tarvikuid.
  26. Ärge kunagi suunake auru inimeste või loomade poole.
  27. Ärge kasutage aurumoppi kaitsmata puitpindadel. Kui seda kasutatakse

vahaga kaetud pindadel, võib vaha kuuma töö mõjul eemalduda. Ärge kunagi jätke aurumoppi pikemaks ajaks ühelegi puitpinnale.

28. Kasutage moppi väga ettevaatlikult vinüülpõrandatel, linoleumil ja kõigil kuumustundlikel pindadel. Katsetage alati mopi toimet väikesel põrandapinnal märkamatus kohas. Enne kasutamist lugege põrandatootja puhastusjuhiseid, et veenduda, et pinda saab aurupuhastada.

29. Aurumoppi võib kasutada vannitoa, köögi, duši jne põrandate desinfitseerimiseks. Pinna desinfitseerimiseks hoidke moppi sisselülitatuna mitte vähem kui 8 sekundit ja mitte rohkem kui 15 sekundit puhastataval pinnal.

30. Seadmes kasutatavale veele ei tohi lisada mingeid aineid: lupja, aromaatsid, õlisid, puhastusvahendeid.

HOIATUS: Vältida põletusohtu



Seadme kirjeldus:

- |                       |                                     |                         |
|-----------------------|-------------------------------------|-------------------------|
| 1. Toitejuhe          | 2. Käepideme vabastamine            | 3. Toite nupp           |
| 4. Toite märgutuli    | 5. Mopipea                          | 6. Vaipkate             |
| 7. Kaabli konks       | 8. Ülemise käepideme vabastamisnupp |                         |
| 9. Käepideme toru     | 10. Veepaak ja pistik               | 11. Mopipea vabastamine |
| 12. Mikrokiudmopi pad | 13. Mõõtekannu                      |                         |

Enne aurumopi kasutamist:

Eemaldage kogu pakend ja võtke eraldi komponendid lahti.

Pärast lahtipakkimist kontrollige aurumoppi visuaalsete vigastuste suhtes, näiteks:

Valesti paigutatud või kahjustatud osad

Põhikorpuse ja üksikute komponentide kahjustused

Pistiku või kaabli kahjustused.

Märkus: Enne toote mis tahes osa kokkupanekut/ lahtivõtmist veenduge, et seade on vooluvõrgust eemaldatud ja piisavalt jahtunud.

Käepideme paigaldamine (joonis B lk 3)

Käepide koosneb 2 osast:

1x käepide

1x toru

1. Paigaldage käepide torule, avaldades kergest survet, kuni kuulete klõpsatust.

2. Pärast kinnitamist asetage komplekt põhiseadme peale nii, et toru konks oleks paralleelne seadme tagaküljega. Vajutage aluse lukustit, et käepide saaks täielikult sisestatud ja kinnitatud. See peaks "napsatama" paika.

3. Kui soovite käepideme eemaldada, vajutage lihtsalt seadme esiküljel olevat vabastamisnuppu (2) ja tõmmake ülespoole.

Mopipea kinnitamine (joonis C lk 3)

1. Kinnitage mopipea (5) põhikorpuse külge, joondades ja langetades seadet mopipea ühenduskohale, kuni see klõpsatab sisse.

2. Mopipea saate eemaldada, vajutades ülalpool olevat vabastamisnuppu (11) ja tõstes seadet üles.

Mikrokiust mopipadi (joonis D, lk 3)

Aurumoppi ei tohi kunagi kasutada ilma mikrokiust padjata (12).

Tampooni kinnitamiseks asetage see põrandale nii, et velcro on suunatud ülespoole. Tõstke mopp üle moppi ja joondage mopipatsak mopipatsakuga. Laske mopipea alla ja asetage mopp selle peale, et kinnitada Velcro mopipea külge

Mopipatsaku eemaldamiseks asetage jalg vastu väljaulatuvat materjalitükki ja tõstke moppi.

Vaiba pealekandmine (joonis D, lk 3)

Moppi saab kasutada koos vaibapuhastuslapiga (6) vaipade ja vaipade värskendamiseks.

Vaibaplaadi kasutamiseks tõstke mopp üle plaadi ja laske mopipea alla, nii et see toetub keskele. Märkus: Mopipead ei saa kinnitada vaibapadja külge.

Pea eemaldamiseks tõstke moppi lihtsalt ülespoole.

Veepaagi täitmine (joonis E lk 4)

Märkus: Enne veepaagi täitmist/täiendamist ühendage aurumopp vooluvõrgust lahti. Ärge puudutage ühtegi kuuma osa enne, kui lasete neil piisavalt jahtuda.

1. Kallutage aurumoppi nii, et paak oleks sellise nurga all, et seda oleks lihtne täita.
2. Tõmmake veepaagi kork maha (10).
3. Täitke kaasasolev mõõteklaas veega (13), jälgides, et vedelik ei voolaks välja.

Märkus: Soovitav on kasutada aurumopis töödeldud vett, eriti kõva veega piirkondades. Vett saab töödelda veefiltrite abil. Töötlemata kõva vee kasutamine võib vähendada toote jõudlust ja kasutusiga. Ärge kunagi kasutage aurumopis keedetud vett. See on kahjulik, sest keedetud vesi, mis ei ole muutunud auruks, sisaldab ainult kõva vee mineraale, mida tuleks vältida.

4. Kasutage veepaagi täitmiseks mõõteklaasi allpool veepaagi korki.
5. Sulgege paagi kork nii, et see oleks hästi kinnitatud. Tõstke mopp püstiasendisse.

Täidetud mahuti peaks tagama umbes 15 minutit aurutamist. Mopp ei auruta, kui te ei lülita seadet sisse ja ei oota vee kuumenemist.

Kasutamiseks ettevalmistamine (joonis F lk 4)

Veenduge, et põrand on enne aurumopi kasutamist tolmuimeja/ pühkinud.

1. Keerake juhtme vabastust (7), et eelvoolist lahti kerida, ühendage aurumopp vooluvõrku.
2. Veenduge, et veepaak on täidetud.
3. Keerake toitenupp (3) päripäeva asendist "OFF" asendisse "ON".
4. Toitetuli (4) peaks põlema punaselt. Oodake umbes 30 sekundit, kuni vesi on piisavalt soojenenud ja aurumopp on kasutusvalmis.
5. Liigutage aurumoppi edasi-tagasi üle alade, mida soovite auruga puhastada.

Märkus: Aurumopi kasutamisel ärge jätke seda ühele pinnale kauemaks kui 30 sekundiks. See võib kahjustada pinda. Kui auruvool aeglustub või peatub, võib olla vaja masinat uuesti veega täita. Veepaagi uuesti täitmine: tõmmake seade vooluvõrgust välja ja laske jahtuda.

Pärast kasutamist (joonis G lk 5)

1. Kui vajate pausi või olete aurupuhastuse lõpetanud, kallutage aurumoppi ettepoole, nii et see seisab püsti. See takistab seadme aurutamist.
  2. Seadke toitenupp asendisse "off" ja oodake, kuni seade jahtub.
  3. Lülitage vool pistikupesast välja ja tõmmake pistik välja.
  4. Oodake, kuni mikrokiudpad on täielikult jahtunud, ja seejärel eemaldage see ettevaatlikult mopipeast.
- Märkus: Ärge kinnitage ega eemaldage mopipadjakest, kui sellest tuleb auru.
5. Enne hoiustamist tühjendage mahuti ülejäänud veest.
  6. Keerake toitejuhe ümber ülemise ja alumise kinnituse. Säilitage püstiasendis kaitstud ja kuivas kohas.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne seadme puhastamist tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Kasutage seadme välispinna puhastamiseks niisket, pehmet lappi ja mahedat puhastusvahendit.

ÄRGE KUNAGI KASTKE AURUMOPPI VETTE.

Korpuse pühkimisel ärge laske lüliti (3) ümbrusel niiskeks muutuda.

Peske mitteelektrilised tarvikud soojas seebiveses ja laske enne järgmist kasutamist põhjalikult kuivada.

Mikrokiududest puhastuslappide hooldamine

Peske padjad soojas, mitte üle 40-kraadises vees.

Peske teistest riidetest eraldi. Ärge kasutage pesupehmentit ja ärge kuivatage trummelkuivatases.

Kui mikrokiudpadil on lahtised niidid, lõigake need ettevaatlikult kääridega ära.

Ärge püüdke niite tömmata ega lõigata niite alustest.

Uute padjakeste ostmiseks võtke ühendust oma edasimüüjaga ja küsige padjakesi: AD 7057.1

PROBLEEMID JA LAHENDUSED:

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Auru ei ole / auru on vähe	1. Veepaak on tühi 2. seade ei ole ühendatud 3. nupp ei ole keeratud asendisse "ON"	1. Täitke mahuti 2. Ühendage seade 3. Keerake nupp asendisse "ON"
Valgus ei tööta	Seade ei ole ühendatud.	Ühendage seade vooluvõrku.
Seadmest tuleb ebameeldiv põlengulõhn	1. Esmakordne kasutamine 2. Mitte esmakordne kasutamine	1. See on normaalne, osad võivad esimesel kasutamisel kuumeneda. Lõhn möödub lühikese aja pärast. 2. Lõpetage kasutamine ja võtke ühendust klienditeenindusega.
Mopipeast kostuv müra, plaksumine, klõpsatus, mullitamine.		Need on normaalsed kasutushääled.
Mopi all on veeplekid / mopp ei võta mustust üles	Mikrokiudpad on küllastunud ja vajab väljavahetamist.	Väänake mikrokiudpad välja või peske seda.

Kui mõni osa on kahjustatud, lekib või on pragunenud, võtke ühendust teenindusega

Tehnilised üksikasjad:

Võimsus: 1300W

Pinge: 220-240 V ~ 50/60 Hz



**Keskkonna huvides.** Papppakendid ja polüetüleenkotid (PE-kotid) tuleb vastavalt nende kirjeldusele paigutada asjakohastesse konteineritesse olmejäätmete eraldi kogumiseks. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas kõrvaldada. Kasutatud seade tuleb viia sobivasse kogumis- ja ladustamisasutusse, kuna selles sisalduvad ohtlikud ained võivad kujutada endast ohtu tervisele ja keskkonnale. Tootel olev märgistus näitab, et seadet ei tohi kõrvaldada olmejäätmete konteinerisse. Elektrijäätmed on jäätmed, mis sisaldavad inimestele, loomadele ja keskkonnale kahjulikke aineid. Need ained võivad reostada pinnast, vett või õhku ning selle kaudu võivad nad sattuda inimkehasse ja põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnepuudulikkust, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkasvaja muutusi. Mõjutatud muldadel kasvavate taimede ja neist valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid. **Ärge visake seadmeid olmejäätmete prügikasti!**

**Teenindus** Kui soovite osta varuosasid või kui teil on kaebusi, siis palun võtke ühendust võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastas kviitungi.

## Használati útmutató (HU)

BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI

## HIVATKOZÁSHOZ JÖVŐS

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.
2. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja más, a rendeltetésszerű használatlal össze nem egyeztethető célra.
3. A készüléket csak 220-240 V ~ 50 Hz-es földelt konnektorba csatlakoztassa. A nagyobb használati biztonság érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.
4. Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek jelenlétében használja. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.
5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.
6. Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.
7. NE merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy bármilyen más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.), és ne használja párás körülmények között (fürdőszoba, párás lakókocsi).
8. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.
9. Ne használja a készüléket sérült tápkábellel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy illetékes szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A nem megfelelő javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.
10. A készüléket hideg, stabil, vízszintes felületre kell helyezni, távol a forró konyhai berendezésektől, például elektromos tűzhelytől, gázégőtől stb.

11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A tápkábel nem lóghat az asztal széle fölé, és nem érintkezhet forró felületekkel.
13. Ne hagyja a készüléket vagy a konnektorba dugott tápegységet felügyelet nélkül.
14. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (RCD) beszerezni, amelynek névleges hibaáramú értéke nem haladja meg a 30 mA-t. Ezzel kapcsolatban villanyszerelő szakemberrel kell konzultálni.
15. Ne engedje, hogy a készülék motoros része vizes legyen.
16. Használat után mindig kapcsolja ki a hálózati aljzatból. Ne húzza meg a hálózati kábelt.
17. Soha ne használja a gőzmopot nedves kézzel vagy cipő nélkül
18. Ne tegyen semmilyen tárgyat a gőzmop lyukaiba. Ha bármelyik lyuk eltömődik, ne használja a felmosót.
19. Ne használja a felmosót rongy alkalmazása nélkül. Ne használja, ha a víztartály üres.
20. A gőzmopot lépcsőkön rendkívül óvatosan használja.
21. Tárolja a készüléket belül, függőleges helyzetben, hűvös és száraz helyen.
22. Használat közben jól világítsa meg a tisztítandó felületet.
23. Soha ne öntsön tisztítószert a víztartályba. Ez károsíthatja a készüléket.
24. Soha ne zárja el a gőzszellőzőnyílásokat. Soha ne használja puha felületeken, mivel ez elzárhatja a gőzszellőzőnyílásokat. Mindig tisztítsa meg a gőzszellőzőnyílásokat minden hálótól, hajszálaktól stb.
25. Csak a gyártó által ajánlott, mellékelt tartozékokat használja.
26. Soha ne irányítsa a gőzt emberek vagy állatok felé.
27. Ne használja a gőzmopot védtelen fa felületeken. Ha viaszos felületeken használja, a viasz a forró munka hatására eltávolítható. Soha ne hagyja a gőzmopot hosszabb ideig semmilyen fafelületen.
28. Használja a gőzmopot nagyon óvatosan vinilpadlókon, linóleumon és minden hőérzékeny felületen. Mindig tesztelje a mop hatását a padló egy kis területén, egy nem feltűnő helyen. Használat előtt olvassa el a padló gyártójának tisztítási utasításait, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a felület gőztisztítható.
29. A gőzmop használható a fürdőszoba, konyha, zuhanyzó stb. padlójának fertőtlenítésére. A felület fertőtlenítéséhez tartsa a gőzmopot bekapcsolva legalább 8 másodpercig és legfeljebb 15 másodpercig a tisztítandó felületen.
30. A készülékben használt vízhez nem szabad semmilyen anyagot hozzáadni:

# vízkezelők, aromás olajok, tisztítószerke- FIGYELMEZTETÉS: Leforrázás veszélye



A készülék leírása:

- |                              |                              |                   |
|------------------------------|------------------------------|-------------------|
| 1. Tápkábel                  | 2. Fogantyú kioldó           | 3. Bekapcsológomb |
| 4. Teljesítményjelző lámpa   | 5. Mop fej                   | 6. Szőnyegpad     |
| 7. Kábelhorog                | 8. Felső fogantyú kioldógomb |                   |
| 9. Fogantyúcső               | 10. Víztartály és dugó       | 11. Mopfej kioldó |
| 12. Mikroszálas felmosóbetét | 13. Mérőkancsó               |                   |

A gőzmozgató használata előtt:

Távolítsa el az összes csomagolást, és szerelje szét a különálló alkatrészeket.

A kicsomagolás után vizsgálja meg a gőzmozgatót a következő vizuális sérülések szempontjából:

Rosszul igazított vagy sérült alkatrészek

A főtest és az egyes alkatrészek sérülése

A dugó vagy a kábel sérülése.

Megjegyzés: A termék bármely részének összeszerelése/ szétszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van húzva a hálózathoz és kellően lehűlt.

A fogantyú felszerelése (B ábra 3. oldal)

A fogantyú 2 részből áll:

1x fogantyú

1x cső

1. Illesztesse a fogantyút a csőre, enyhe nyomást gyakorolva, amíg nem hallja a kattantást.
2. A rögzítés után helyezze a készletet a főegység tetejére úgy, hogy a csőhorog párhuzamos legyen a készülék hátuljával. Nyomja meg az alapon lévő reteszt, hogy a fogantyú teljesen behelyezhető és rögzíthető legyen. Ennek "be kell pattannia" a helyére.
3. Ha ki szeretné venni a fogantyút, egyszerűen nyomja meg a kioldógombot (2) a készülék elején, és húzza felfelé.

A felmosófej felszerelése (C ábra 3. oldal)

1. Csatlakoztassa a felmosófejet (5) a főtesthez úgy, hogy a készüléket a felmosófej csatlakozójára igazítja és leengedi, amíg az a helyére nem pattan.
2. A padlómozgófejet a fenti kioldógomb (11) megnyomásával és a készülék felemelésével távolíthatja el.

Mikroszálas felmosóbetét (D ábra, 3. oldal)

A gőzmozgatót soha nem szabad a mikroszálas pad (12) nélkül használni.

A párna felhelyezéséhez helyezze a padlóra úgy, hogy a tépőzár felfelé nézzen. Emelje a felmosóröngyöt a párna fölé, és igazítsa a felmosófejet a felmosópárnához. Engedje le a fejet, és támassza rá a felmosóröngyöt, hogy a tépőzár a fejhez rögzítse

A sapka eltávolításához helyezze a lábat a kiálló anyagdarabhoz, és emelje fel a felmosóröngyöt.

Szőnyegfelület (D ábra, 3. oldal)

A mop a szőnyegtisztító alátéttel (6) együtt használható a szőnyegek és szőnyegek felfrissítésére.

A szőnyegtisztító alátét használatához emelje a felmosóröngyöt az alátét fölé, és engedje le a felmosófejet úgy, hogy az középen álljon. Megjegyzés: A felmosófej nem rögzíthető a szőnyegtisztító párnára.

A fej eltávolításához egyszerűen emelje felfelé a felmosófejet.

A víz tartály feltöltése (E ábra 4. oldal)

Megjegyzés: A víz tartály feltöltése/újratöltése előtt válassza le a gőzmozgatót a tápegységről. Ne érintsen meg semmilyen forró alkatrészt, mielőtt hagyja, hogy kellően lehűljenek.

1. Döntse meg a gőzmozgatót úgy, hogy a tartály olyan szögben legyen, hogy könnyen feltölthető legyen.

- Húzza le a víztartály kupakját (10).
- Töltse meg a mellékelt mérőpoharat vízzel (13), ügyelve arra, hogy a folyadékot ne öntse ki.

Megjegyzés: Javasoljuk, hogy a gőzmophoz kezelt vizet használjon, különösen a kemény vízzel rendelkező területeken. A víz vízsűrővel kezelhető. A kezeletlen kemény víz használata csökkentheti a termék teljesítményét és élettartamát. Soha ne használjon forralt vizet a gőzgépben. Ez azért káros, mert a nem gőzzé vált forralt víz csak kemény vizes ásványi anyagokat tartalmaz, amelyeket kerülni kell.

- Használjon mérőpoharat a víztartály kupakja alatti tartály feltöltéséhez.
- Zárja le a tartály kupakját úgy, hogy az jól rögzítve legyen. Emelje a felmosórongyot függőleges helyzetbe. A teli tartály körülbelül 15 perc gőzüzemet kell, hogy biztosítson. A felmosórongy nem gőzölög, ha nem kapcsolja be a készüléket, és nem várja meg, hogy a víz felmelegedjen.

#### Használat előkészítése (F ábra 4. oldal)

A gőzmop használata előtt győződjön meg arról, hogy a padlót felporszívózta/söpörte.

- Csavarja el a vezeték kioldóját (7) az előcsévéelő kitékeréséhez, csatlakoztassa a gőzmopot a hálózati aljzatba.
- Győződjön meg róla, hogy a víztartály tele van.
- Fordítsa el a bekapcsoló gombot (3) az óramutató járásával megegyező irányba a "OFF" állásból a "ON" állásba.
- A bekapcsolási lámpának (4) pirosan kell világítania. Várjon körülbelül 30 másodpercet, amíg a víz kellően felmelegszik, és a gőzmop használatra kész.
- Mozgassa a gőzmopot előre-hátra a gőzzel tisztítani kívánt területeken.

Megjegyzés: A gőzmop használatakor ne hagyja egy felületen 30 másodpercnél tovább. Ez károsíthatja a felületet.

Ha a gőzáramlás lelassul vagy leáll, a gépet esetleg újra kell tölteni vízzel. A víztartály újratöltéséhez: húzza ki a készüléket a hálózathoz, és hagyja kihűlni.

#### Használat után (G ábra 5. oldal)

- Ha szünetet szeretne tartani, vagy befejezte a gőztisztítást, döntse előre a gőzmopot, hogy függőlegesen álljon. Ez megakadályozza a készülék gőzölését.
  - Allítsa a bekapcsológombot "off" állásba, és várja meg, amíg a készülék lehül.
  - Kapcsolja ki az áramot a konnectorban, és húzza ki a dugót.
  - Várja meg, amíg a mikroszálás párna teljesen kihül, majd óvatosan vegye le a felmosófejről.
- Megjegyzés: Ne csatlakoztassa vagy vegye le a felmosóbetétet, miközben gőz jön ki.
- Tárolás előtt ürítse ki a tartályból a maradék vizet.
  - Tekerje a tápkábelt a felső és az alsó rögzítőelemek köré. Tárolja függőlegesen, védett, száraz helyen.

#### TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a fali aljzathoz.

A készülék külsejének tisztításához használjon nedves, puha ruhát és enyhe tisztítószert.

**SOHA NE MERÍTSE A GŐZMOPOT VÍZBE.**

A törléskor ne engedje, hogy a kapcsoló (3) körüli terület nedves legyen.

A nem elektromos tartozékokat mossa ki meleg, szappanos vízben, és a következő használat előtt hagyja alaposan megszáradni.

#### A mikroszálás tisztítóbetétek ápolása

A párnákat meleg, legfeljebb 40 fokos vízben mossa ki.

Más ruhadaraboktól elkülönítve mossa. Ne használjon textilpuhítót, és ne szárítsa szárítógépben.

Ha a mikroszálás párnán laza szálak vannak, óvatosan vágja le őket ollóval.

Ne próbálja meg meghúzni a szálakat, és ne vágja el a szálak tövét.

Új párna vásárlásához forduljon a kereskedőhöz, és kérje a párnákat: AD 7057.1

#### PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK:

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Nincs gőz / kevés gőz	1. A víztartály üres 2. A készülék nincs csatlakoztatva 3. A gombot nem állították "ON" állásba	1. Töltse meg a tartályt 2. Csatlakoztassa a készüléket 3. Fordítsa a gombot "ON" állásba



A lámpa nem működik	A készülék nincs csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
Kellemetlen égett szag árad a készülékből	1. Első használat 2. Nem első használat	1. Ez normális, az alkatrészek az első használat során felforrósodhatnak. A szag rövid idő után elmúlik. 2. Hagyja abba a használatot, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
A felmosófejből származó zajok, pukkanás, kattogás, buborékolás.		Ezek a használat során keletkező normális hangok.
A felmosó alatt víztócsa keletkezik / a felmosó nem veszi fel a szennyeződéseket	A mikroszálás párna telítődött, és ki kell cserélni.	Csavarja ki vagy mossa ki a mikroszálás párnát.

Ha bármelyik alkatrész sérült, szivárog vagy megrepedt, forduljon a szervizhez  
Műszaki részletek:

Teljesítmény: 1300W

Feszültség: 50/60 Hz: 220-240 V ~ 50/60 Hz



**A környezet védelme érdekében.** A kartoncsomagolásokat és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a települési hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekbe kell helyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen. A használt készüléket megfelelő gyűjtő- és tárolóhelyre kell vinni, mivel a benne lévő veszélyes anyagok veszélyt jelenthetnek az egészségre és a környezetre. A terméken található jelölés jelzi, hogy a készüléket nem szabad a kommunális hulladékgyűjtő edénybe dobni. A hulladék elektromos berendezés olyan hulladék, amely az emberekre, állatokra és a környezetre káros anyagokat tartalmaz. Ezek az anyagok szennyezhetik a talajt, a vizet vagy a levegőt, és ezen keresztül bejuthatnak az emberi szervezetbe, és számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás-, beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet is, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légzőszervekre és a reprodukív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. Az érintett talajokon termő növények és a belőlük készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti. **Ne dobja a berendezést a kommunális hulladékgyűjtőbe!**  
**Szerviz** Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy bármilyen panasza van, kérjük, forduljon a következőkhöz forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.

## Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII DE SIGURANȚĂ  
VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI SĂ PĂSTRAȚI PENTRU  
REFERINȚE VIITOARE  
VIITORUL

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și respectați instrucțiunile cuprinse în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului neconformă cu destinația acestuia sau de o manipulare necorespunzătoare.
2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.

3. Conectați aparatul numai la o priză cu împământare de 220-240 V ~ 50 Hz. Pentru o mai mare siguranță de utilizare, nu conectați mai multe aparate electrice la un singur circuit în același timp.
4. Acordați o atenție deosebită atunci când utilizați aparatul în prezența copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl folosească.
5. AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștiente de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu ar trebui să fie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta de peste 8 ani și dacă activitatea se desfășoară sub supraveghere.
6. Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent după utilizare, ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. NU scufundați cablul, fișa sau întreaga unitate în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate (băi, rulote umede).
8. Verificați periodic starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către un reparator specializat pentru a evita pericolele.
9. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau dacă nu funcționează corect. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparații. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centre de service autorizate. O reparație necorespunzătoare poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.
10. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă și plană, departe de aparatele de bucătărie fierbinți, cum ar fi un aragaz electric, un arzător cu gaz etc..
11. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
12. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.
13. Nu lăsați nesupravegheat aparatul sau sursa de alimentare conectată la priză.
14. Pentru o protecție suplimentară, se recomandă instalarea în circuitul electric a unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual

nominal care să nu depășească 30 mA. În acest sens, trebuie consultat un electrician specializat.

15. Nu permiteți ca partea de motor a aparatului să se ude.

16. Întotdeauna deconectați de la priza de rețea după utilizare. Nu trageți de cablul de alimentare.

17. Nu utilizați niciodată mopul cu abur cu mâinile ude sau fără pantofi

18. Nu introduceți niciun obiect în orificiile mopului. Dacă oricare dintre găuri se înfundă, nu utilizați mopul.

19. Nu utilizați mopul fără a aplica o cârpă. Nu o utilizați când rezervorul de apă este gol.

20. Folosiți mopul cu abur cu mare precauție pe scări.

21. Depozitați aparatul în interior, în poziție verticală, într-un loc răcoros și uscat.

22. În timpul utilizării, iluminați bine suprafața care urmează să fie curățată.

23. Nu turnați niciodată agenți de curățare în rezervorul de apă. Acest lucru poate provoca deteriorarea aparatului.

24. Nu blocați niciodată orificiile de evacuare a aburului. Nu utilizați niciodată pe suprafețe moi, deoarece acestea pot bloca orificiile de evacuare a aburului.

Curățați întotdeauna orificiile de evacuare a aburului de toate ochiurile de plasă, păr etc.

25. Utilizați numai accesoriile incluse recomandate de producător.

26. Nu îndreptați niciodată aburul spre oameni sau animale.

27. Nu utilizați mopul cu abur pe suprafețe din lemn neprotejate. Atunci când este utilizat pe suprafețe cerate, ceara poate fi îndepărtată prin acțiunea lucrului la cald. Nu lăsați niciodată mopul pe o suprafață de lemn pentru o perioadă lungă de timp.

28. Folosiți mopul cu mare atenție pe pardoselile din vinil, linoleum și pe toate suprafețele sensibile la căldură. Testați întotdeauna efectul mopului pe o suprafață mică de pardoseală, într-un loc puțin vizibil. Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile de curățare ale producătorului podelei pentru a vă asigura că suprafața poate fi curățată cu abur.

29. Mopul cu abur poate fi utilizat pentru dezinfectarea pardoselilor din baie, bucătărie, duș etc. Pentru a dezinfecta suprafața, mențineți mopul pornit timp de cel puțin 8 secunde și nu mai mult de 15 secunde pe suprafața care urmează să fie curățată.

30. Nu trebuie adăugate substanțe în apa folosită în aparat: detartranți, uleiuri aromatice, agenți de curățare.

AVERTISMENT: Risc de arsură



Descrierea aparatului:

- |                                      |  |                               |
|--------------------------------------|--|-------------------------------|
| 1. Cablu de alimentare               | 2. Eliberarea mânerului                    | 3. Buton de alimentare        |
| 4. Indicator luminos de alimentare   | 5. Cap de măturător                        | 6. Tampon pentru covor        |
| 7. Cârlig de cablu                   | 8. Buton de eliberare a mânerului superior |                               |
| 9. Tubul mânerului                   | 10. Rezervor de apă și dop                 | 11. Eliberarea capului de mop |
| 12. Tampon pentru mop din microfibre | 13. Ulcior de măsurare                     |                               |

Înainte de a utiliza mopul cu aburi:

Îndepărtați toate ambalajele și demontați componentele separate.

După despachetare, inspectați mopul cu aburi pentru a vedea dacă există deteriorări vizuale, cum ar fi:

Piese nealiniate sau deteriorate

Deteriorări ale corpului principal și ale componentelor individuale

Deteriorarea fișei sau a cablului.

Notă: Înainte de a asambla/demonta orice parte a produsului, asigurați-vă că unitatea este scoasă din priză și că s-a răcit suficient.

Montarea mânerului (Figura B pagina 3)

Mânerul este format din 2 părți:

1x mâner

1x tub

1. Montați mânerul pe tub, aplicând o ușoară presiune până când auziți un clic.
2. Odată atașat, așezați setul deasupra unității principale, astfel încât cârligul tubului să fie paralel cu partea din spate a unității. Apăsăți zăvorul de la bază pentru a permite introducerea completă și fixarea mânerului. Acesta ar trebui să se "pocnească" în poziție.
3. Dacă doriți să scoateți mânerul, apăsați pur și simplu butonul de eliberare (2) de pe partea din față a unității și trageți în sus.

Fixarea capului mopului (Figura C pagina 3)

1. Atașați capul de mop (5) la corpul principal prin alinierea și coborârea unității pe conectorul capului de mop până când acesta se fixează în poziție.
2. Puteți scoate capul de mopuriță apăsând butonul de eliberare (11) de deasupra și ridicând unitatea.

Tampon de mop din microfibre (Figura D, pagina 3)

Mopul cu abur nu trebuie utilizat niciodată fără ca tamponul din microfibră (12) să fie la locul lui.

Pentru a fixa tamponul, așezați-l pe podea cu velcroul orientat în sus. Ridicați mopul peste tampon și aliniați capul de mop cu tamponul de mop. Coborâți capul și sprijiniți mopul pe el pentru a fixa velcroul pe cap. Pentru a îndepărta capacul, așezați piciorul pe bucata de material proeminentă și ridicați mopul.

Suprapunerea covorului (Figura D, pagina 3)

Mopul poate fi utilizat împreună cu supratapetul de curățare a covoarelor (6) pentru a împropăta covoarele și mochetele.

Pentru a utiliza tamponul pentru curățarea covoarelor, ridicați mopul peste tampon și coborâți capul mopului astfel încât acesta să se sprijine în centru. Notă: Capul mopului nu poate fi atașat la tamponul pentru covoare.

Pentru a scoate capacul, ridicați pur și simplu mopul în sus.

Umplerea rezervorului de apă (Figura E pagina 4)

Notă: Deconectați mopul cu aburi de la sursa de alimentare înainte de a umple/ reumple rezervorul de apă. Nu atingeți nicio piesă fierbinte înainte de a le lăsa să se răcească suficient.

1. Înclinați mopul cu aburi astfel încât rezervorul să fie la un unghi care să fie ușor de umplut.
2. Scoateți capacul de pe rezervorul de apă (10).
3. Umpleți paharul de măsurare furnizat cu apă (13), având grijă să nu vărsați lichidul.

Notă: Se recomandă să folosiți apă tratată în mopul cu aburi, în special în zonele cu apă dură. Apa poate fi tratată cu ajutorul filtrelor de apă. Utilizarea apei dure netratate poate reduce performanța și durata de viață a produsului. Nu utilizați niciodată apă fiartă într-un aparat cu aburi. Acest lucru este dăunător deoarece apa fiartă care nu s-a transformat în abur conține doar minerale de apă dură care trebuie evitate.

4. Folosiți un pahar de măsurare pentru a umple rezervorul sub capacul rezervorului de apă.

5. Închideți capacul rezervorului astfel încât acesta să fie bine fixat. Ridicați mopul în poziție verticală.

Un rezervor plin ar trebui să asigure aproximativ 15 minute de funcționare cu abur. Mopul nu va aburi decât dacă porniți alimentarea și așteptați ca apa să se încălzească.

Pregătirea pentru utilizare (Figura F pagina 4)

Asigurați-vă că podeaua a fost aspirată/spălată înainte de a utiliza mopul cu abur.

1. Răsuciți dispozitivul de eliberare a cablului (7) pentru a derula preînfășurarea, conectați mopul cu abur la priză de curent.

2. Asigurați-vă că rezervorul de apă este plin.

3. Rotiți butonul de alimentare (3) în sensul acelor de ceasornic din poziția "OFF" (oprit) în poziția "ON" (pornit).

4. Lumina de alimentare (4) ar trebui să se aprindă în roșu. Așteptați aproximativ 30 de secunde până când apa s-a încălzit suficient și mopul cu abur este gata de utilizare.

5. Mișcați mopul cu abur înainte și înapoi peste zonele pe care doriți să le curățați cu abur.

Notă: Când utilizați mopul cu abur, nu-l lăsați pe o suprafață mai mult de 30 de secunde. Acest lucru poate provoca deteriorarea suprafeței.

Dacă fluxul de abur încetează sau se oprește, este posibil să fie necesară reumplerea aparatului cu apă. Pentru a umple din nou rezervorul de apă: scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.

După utilizare (Figura G pagina 5)

1. Când aveți nevoie de o pauză sau ați terminat curățarea cu abur, înclinați mopul cu abur în față, astfel încât acesta să stea în poziție verticală. Acest lucru va împiedica aparatul să facă aburi.

2. Reglați butonul de alimentare în poziția "oprit" și așteptați ca aparatul să se răcească.

3. Întrerupeți alimentarea la priză și scoateți ștecherul.

4. Așteptați până când tamponul din microfibră se răcește complet și apoi scoateți-l cu grijă din capul mopului.

Notă: Nu atașați sau scoateți tamponul de mop în timp ce iese abur.

5. Goliți rezervorul de apă rămasă înainte de a-l depozita.

6. Înfășurați cablul de alimentare în jurul accesoriilor de sus și de jos. Depozitați în poziție verticală într-un loc protejat și uscat.

## CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

Deconectați fișa de alimentare de la priză de perete înainte de a curăța aparatul.

Utilizați o cârpă moale și umedă și un detergent ușor pentru a curăța exteriorul unității.

**NU SCUFUNDAȚI NICIODATĂ MOPUL CU ABURI ÎN APĂ.**

Când ștergeți corpul, nu lăsați zona din jurul comutatorului (3) să devină umedă.

Spălați accesoriile neelectrice în apă caldă cu săpun și lăsați-le să se usuce bine înainte de următoarea utilizare.

Îngrijirea tamponelor de curățare din microfibră

Spălați tamponele în apă caldă, nu mai mare de 40 de grade.

Se spală separat de alte haine. Nu folosiți balsam de rufe și nu le uscați la mașina de uscat.

Dacă există fire libere pe pernuța din microfibră, tăiați-le cu grijă cu o foarfecă.

Nu încercați să trageți niciun fir și nu tăiați niciun fir de la bază.

Pentru a achiziționa tamponane noi, contactați dealerul dvs. și cereți tamponanele: AD 7057.1

**PROBLEME ȘI SOLUȚII:**

Problema	Cauza posibilă	Soluție posibilă
Nu există abur / abur puțin	1. 1. Rezervorul de apă este gol 2. Unitatea nu este conectată 3. Butonul nu este rotit în poziția "ON"	1. 1. Umpleți rezervorul 2. Conectați aparatul 3. Rotiți butonul în poziția "ON"
Lumina nu funcționează	Aparatul nu este conectat.	Conectați aparatul la rețea.

Miros neplácút de arsură care provine de la aparat

1. Prima utilizare 2. Nu este prima utilizare

1. Acest lucru este normal, este posibil ca piesele să se încăingă la prima utilizare. Mirosul va dispărea după o perioadă scurtă de timp. 2. Întrerupeți utilizarea și contactați serviciul clienți.

Zgomote, pocnituri, pocnituri, pocnituri, bubuituri provenind de la capul mopului.

Acestea sunt sunete normale de utilizare.

Se formează bălți de apă sub mop / mopul nu ridică murdăria

Tamponul din microfibră este saturat și trebuie înlocuit.

Stoarceți sau spălați tamponul din microfibră.

Dacă orice piesă este deteriorată, prezintă scurgeri sau este crăpată, contactați service-ul  
Detalii tehnice:

Putere: 1300W

Tensiune: 220-240 V ~ 50/60 Hz

**Pentru protecția mediului.** Ambalajele din carton și pungile din polietilenă (PE) trebuie să fie plasate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. Dacă aparatul conține baterii, acestea trebuie să fie îndepărtate și eliminate separat la o unitate de colectare și depozitare. Aparatul uzat trebuie dus la o instalație de colectare și depozitare adecvată, deoarece substanțele periculoase pe care le conține pot reprezenta un risc pentru sănătate și mediu. Marcajul de pe produs indică faptul că aparatul nu trebuie eliminat în containerul municipal de deșuri. Echipamentele electrice uzate sunt deșuri care conțin substanțe dăunătoare pentru oameni, animale și mediu. Aceste substanțe pot contamina solul, apa sau aerul, iar prin aceasta pot pătrunde în corpul uman și pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi afectarea vederii, auzului, vorbirii, pot afecta, de asemenea, rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la modificări canceroase. Consumul de plante care cresc pe solurile afectate, precum și de produse obținute din acestea, poate avea ca rezultat efectele asupra sănătății menționate mai sus. **Nu aruncați echipamentul în coșul de gunoi municipal!**

**Service** Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau dacă aveți reclamații, vă rugăm să contactați direct dealerul care a emis chitanța.



## Návod k použití (CS)

### BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ BUDOUCÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávným zacházením.
2. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.
3. Spotřebič připojujte pouze do uzemněné zásuvky 220-240 V ~ 50 Hz. Pro větší bezpečnost používání nepřipojujte k jednomu obvodu více

elektrických spotřebičů najednou.

4. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.

5. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí zařízení, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost neprovádějí pod dohledem.

6. Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.

7. **NEPONORUJTE** kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jiné tekutiny. Nevystavujte spotřebič povětrnostním vlivům (děšť, slunce apod.) a nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách (koupelny, vlhké obytné vozy).

8. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by jej vyměnit odborný servis, aby se předešlo nebezpečí.

9. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud byl upuštěn nebo jinak poškozen nebo nefunguje správně. Spotřebič neopravujte sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odneste do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může pro uživatele představovat vážné riziko.

10. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, mimo dosah horkých kuchyňských spotřebičů, jako je elektrický sporák, plynový hořák apod.

11. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.

12. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

13. Nenechávejte spotřebič ani napájecí kabel zapojený do zásuvky bez dozoru.

14. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu se obraťte na odborného elektrikáře.

15. Nedovolte, aby se motorová část spotřebiče namočila.

16. Po použití spotřebič vždy vypněte ze zásuvky. Netahejte za síťový kabel.

17. Parní mop nikdy nepoužívejte s mokryma rukama nebo bez obuvi

18. Do otvorů mopu nevkládejte žádné předměty. Pokud se některý z otvorů

ucpe, mop nepoužívejte.

19. Nepoužívejte mop bez nasazeného hadříku. Mop nepoužívejte, pokud je nádržka na vodu prázdná.

20. Parní mop používejte s maximální opatrností na schodech.

21. Spotřebič skladujte uvnitř ve svislé poloze na chladném a suchém místě.

22. Při použití dobře osvětlete čištěný povrch.

23. Do nádržky na vodu nikdy nelijte žádné čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození spotřebiče.

24. Nikdy neucpávejte otvory pro přívod páry. Nikdy nepoužívejte na měkké povrchy, protože by mohlo dojít k zablokování parních otvorů. Parní otvory vždy očistěte od všech ok, vlasů apod.

25. Používejte pouze přiložené příslušenství doporučené výrobcem.

26. Nikdy nesměřujte páru na osoby nebo zvířata.

27. Nepoužívejte parní mop na nechráněné dřevěné povrchy. Při použití na voskovaných površích může dojít k odstranění vosku působením horké práce. Nikdy nenechávejte mop na dřevěném povrchu delší dobu.

28. Na vinylové podlahy, linoleum a všechny povrchy citlivé na teplo používejte mop velmi opatrně. Vždy vyzkoušejte účinek mopu na malé ploše podlahy na nenápadném místě. Před použitím si přečtěte pokyny výrobce podlahy, abyste se ujistili, že povrch lze čistit párou.

29. Parní mop lze použít k dezinfekci podlah v koupelně, kuchyni, sprše apod. Chcete-li povrch dezinfikovat, nechte mop zapnutý na čištěném povrchu po dobu ne kratší než 8 sekund a ne delší než 15 sekund.

30. Do vody používané v přístroji by neměly být přidávány žádné látky: odstraňovače vodního kamene, aromatické oleje, čisticí prostředky.

**VAROVÁNÍ: Nebezpečí opaření**



Popis spotřebiče:

- |                                 |   |                           |
|---------------------------------|---|---------------------------|
| 1. Napájecí kabel               | 2. Uvolnění rukojeti                    | 3. Knoflík napájení       |
| 4. Kontrolka napájení           | 5. Hlava mopu                           | 6. Podložka pod koberec   |
| 7. Háček na kabel               | 8. Tlačítko pro uvolnění horní rukojeti |                           |
| 9. Trubka rukojeti              | 10. Nádržka na vodu a zátka             | 11. Uvolnění hlavice mopu |
| 12. Podložka mopu z mikrovlákna | 13. Odměrka                             |                           |

Před použitím parního mopu:

Odstraňte všechny obaly a rozeberte jednotlivé součásti.

Po vybalení parní mop zkontrolujte, zda není vizuálně poškozen, např.:

Nesouosé nebo poškozené díly

Poškození hlavního těla a jednotlivých součástí



Poškození zástrčky nebo kabelu.

Poznámka: Před montáží/demontáží jakékoli části výrobku se ujistěte, že je přístroj odpojen od sítě a dostatečně vychladl.

Montáž rukojeti (Obrázek B strana 3)

Rukojeť se skládá ze 2 částí:

1x rukojeť

1x trubka

1. Nasadte rukojeť na trubku a mírně na ni tlačte, dokud neuslyšíte cvaknutí.
2. Po připevnění umístěte sadu na hlavní jednotku tak, aby byl háček trubice rovnoběžný se zadní částí jednotky. Stiskněte západku na základně, aby se rukojeť zcela zasunula a zajistila. Měla by "zapadnout" na místo.
3. Pokud chcete rukojeť vyjmout, jednoduše stiskněte uvolňovací tlačítko (2) na přední straně jednotky a vytáhněte ji směrem nahoru.

Připevnění hlavice mopu (obrázek C strana 3)

1. Připevněte hlavu mopu (5) k hlavnímu tělu tak, že jednotku vyrovnáte a spustíte na konektor hlavy mopu, dokud nezapadne na místo.
2. Podlahovou hlavici sejmete stisknutím uvolňovacího tlačítka (11) nad ní a zvednutím jednotky.

Podložka mopu z mikrovlákna (Obrázek D, strana 3)

Parní mop by se nikdy neměl používat bez vložené podložky z mikrovlákna (12).

Chcete-li podložku připevnit, položte ji na podlahu suchým zipem směrem nahoru. Zvedněte mop nad podložku a srovnajte hlavu mopu s podložkou. Spusťte hlavici a opřete o ni mop, aby se suchý zip připevnil k hlavici. Chcete-li hlavici sejmut, přiložte patku k vyčnívajícímu kusu materiálu a mop zvedněte.

Překrytí koberce (Obrázek D, strana 3)

Mop lze použít s podložkou na čištění koberců (6) k osvěžení koberců a předložek.

Chcete-li použít podložku na koberce, zvedněte mop nad podložku a spusťte hlavu mopu tak, aby spočívala uprostřed. Poznámka: Hlavu mopu nelze připevnit k podložce na koberce.

Chcete-li hlavici sejmut, jednoduše zvedněte mop směrem nahoru.

Naplnění nádržky na vodu (Obrázek E strana 4)

Poznámka: Před plněním/opětovným plněním nádržky na vodu odpojte parní mop od napájení. Nedotýkejte se žadných horkých částí, dokud je nenecháte dostatečně vychladnout.

1. Nakloňte parní mop tak, aby nádržka byla v takovém úhlu, aby se dala snadno naplnit.
2. Stáhněte uzávěr nádržky na vodu (10).
3. Naplňte dodanou odměrku vodou (13) a dávejte pozor, abyste tekutinu nerozlili.

Poznámka: Doporučujeme používat v parním mopu upravenou vodu, zejména v oblastech s tvrdou vodou. Vodu lze upravit pomocí vodních filtrů. Použití neupravené tvrdé vody může snížit výkon a životnost výrobku. V parním přístroji nikdy nepoužívejte převařenou vodu. Je to škodlivé, protože převařená voda, která se nezměnila na páru, obsahuje pouze minerály z tvrdé vody, kterým je třeba se vyhnout.

4. K naplnění nádržky pod uzávěrem nádržky na vodu použijte odměrku.
5. Uzávěr nádržky uzavřete tak, aby byl dobře zajištěn. Zvedněte mop do svislé polohy.

Plná nádržka by měla zajistit přibližně 15 minut provozu s párou. Mop nebude vyvíjet páru, pokud nezapnete napájení a nepočkáte, až se voda zahřeje.

Příprava k použití (Obrázek F strana 4)

Před použitím parního mopu se ujistěte, že podlaha byla vysáta/zametená.

1. Otočením uvolňovače šňůry (7) odvíňte předvídání, zapojte parní mop do síťové zásuvky.
2. Ujistěte se, že je nádržka na vodu naplněná.
3. Otočte knoflíkem napájení (3) ve směru hodinových ručiček z polohy "OFF" do polohy "ON".
4. Kontrolka napájení (4) by měla svítit červeně. Počkejte přibližně 30 sekund, dokud se voda dostatečně nezahřeje a parní mop nebude připraven k použití.
5. Pohybuje parním mopem sem a tam po plochách, které chcete čistit párou.

Poznámka: Při používání parního mopu jej nenechávejte na jednom povrchu déle než 30 sekund. Mohlo by dojít k poškození povrchu.

Pokud se proud páry zpomalí nebo zastaví, může být nutné doplnit do přístroje vodu. Doplnění nádržky na vodu:

Odpojte přístroj od sítě a nechte jej vychladnout.

Po použití (obrázek G strana 5)

1. Když potřebujete přestávku nebo jste dokončili čištění párou, naklňte parní mop dopředu tak, aby stál ve svislé poloze. Tím zabráníte tomu, aby se spotřebič napařoval.
  2. Nastavte knoflík napájení do polohy "vypnuto" a počkejte, až spotřebič vychladne.
  3. Vypněte napájení v zásuvce a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
  4. Počkejte, až podložka z mikrovlákna zcela vychladne, a poté ji opatrně vyjměte z hlavy mopu.
- Poznámka: Nepřikládejte ani neodstraňujte podložku mopu, dokud z ní vychází pára.
5. Před uskladněním vyprázdněte zásobník od zbylé vody.
  6. Napájecí kabel omotejte kolem horního a spodního nástavce. Skladujte ve svislé poloze na chráněném, suchém místě.

## ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Před čištěním přístroje odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

K čištění vnějšího povrchu přístroje použijte vlhký měkký hadřík a jemný čisticí prostředek.

**PARNÍ MOP NIKDY NEPONORUJTE DO VODY.**

Při utírání těla nedovoďte, aby oblast kolem spínače (3) byla vlhká.

Neelektrické příslušenství umyjte v teplé mýdlové vodě a před dalším použitím nechte důkladně vyschnout.

Péče o čisticí podložky z mikrovlákna

Podložky perte v teplé vodě, ne vyšší než 40 stupňů.

Perte odděleně od ostatního oblečení. Nepoužívejte změkčovač tkanin a nesušte v sušičce.

Pokud jsou na podložce z mikrovlákna volné nitě, opatrně je odstříhnete nůžkami.

Nepokoušejte se žádné nitě vytahovat nebo stříhat u základny.

Chcete-li zakoupit nové podložky, obraťte se na svého prodejce a požádejte o ně: AD 7057.1

**PROBLÉMY A ŘEŠENÍ:**

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Žádná pára / málo páry	1. 1. Nádržka na vodu je prázdná. 2. Jednotka není připojena. 3. Knoflík není otočen do polohy "ON"	1. Naplňte nádržku 2. Připojte přístroj 3. Otočte knoflík do polohy "ON"
Světlo nefunguje	Spotřebič není připojen.	Připojte spotřebič k elektrické síti.
Ze spotřebiče vychází nepříjemný zápach spáleniny	1. 1. První použití 2. Není to první použití	1. To je normální, části se mohou při prvním použití zahřát. Zápach po krátké době přejde. 2. Přerušete používání a kontaktujte zákaznický servis.
Zvuky, praskání, cvakání, bublání vycházející z hlavy mopu.		Jedná se o normální zvuky při používání.
Pod mopem se tvoří louže vody / mop nesbírá nečistoty	Podložka z mikrovlákna je nasáklá a je třeba ji vyměnit.	Vyždímejte nebo vyperte podložku z mikrovlákna.

Pokud je některá část poškozená, netěsnící nebo prasklá, kontaktujte servis

Technické údaje:

Příkon: 1300W

Napětí: 220-240 V ~ 50/60 Hz



**V zájmu ochrany životního prostředí.** Kartonové obaly a polyetylenové (PE) sáčky odkládejte do příslušných kontejnerů na tříděný sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou ve spotřebiči baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrně a skladu. Použitý spotřebič musí být odvezen do vhodného sběrného a skladovacího zařízení, protože nebezpečné látky, které obsahuje, mohou představovat riziko pro zdraví a životní prostředí. Označení na výrobku uvádí, že spotřebič nesmí být vyhozen do kontejneru na komunální odpad. Elektroodpad je odpad, který obsahuje látky škodlivé pro člověka, zvířata a životní prostředí. Tyto látky mohou kontaminovat půdu, vodu nebo vzduch a jejich prostřednictvím se mohou dostat do lidského organismu a vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na postižených půdách a produktů z nich vyrobených může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky. **Zařízení nevyhazujte do popelnice na komunální odpad!**  
**Servis** Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo máte jakékoli stížnosti, obraťte se na obraťte se přímo na prodejce, který vydal doklad o koupi.

## Руководство пользователя (RU)

### УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БУДУЩЕЕ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием прибора не по назначению или неправильным обращением с ним.
2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Подключайте прибор только к заземленной розетке 220-240 В ~ 50 Гц. Для большей безопасности использования не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.
4. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не

выполняются под присмотром.

6. После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.

7. НЕ погружайте шнур, вилку или весь прибор в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ваннанные комнаты, влажные дома на колесах).

8. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить у специалиста по ремонту.

9. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили, повредили каким-либо другим способом или он не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.

10. Поместите прибор на прохладную ровную поверхность вдали от горячих кухонных приборов, таких как электроплита, газовая горелка и т. д.

11. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. Шнур питания не должен свисать через край стола или касаться горячих поверхностей.

13. Не оставляйте прибор или блок питания, включенный в розетку, без присмотра.

14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-электриком.

15. Не допускайте намокания моторной части прибора.

16. После использования всегда выключайте прибор из розетки. Не тяните за сетевой кабель.

17. Никогда не пользуйтесь паровой шваброй мокрыми руками или без обуви

18. Не вставляйте никакие предметы в отверстия швабры. Если какое-либо из отверстий засорилось, не используйте швабру.

19. Не используйте швабру без тряпки. Не используйте швабру, если

резервуар для воды пуст.

20. С особой осторожностью используйте паровую швабру на лестницах.

21. Храните прибор внутри в вертикальном положении в сухом и прохладном месте.

22. При использовании хорошо освещайте очищаемую поверхность.

23. Никогда не наливайте чистящие средства в резервуар для воды. Это может привести к повреждению прибора.

24. Никогда не блокируйте паровые отверстия. Никогда не используйте прибор на мягких поверхностях, так как это может привести к блокировке паровых отверстий. Всегда очищайте паровые отверстия от всех сеток, волос и т.д.

25. Используйте только аксессуары, рекомендованные производителем.

26. Никогда не направляйте пар на людей или животных.

27. Не используйте паровую швабру на незащищенных деревянных поверхностях. При использовании на поверхностях, покрытых воском, воск может быть удален под воздействием горячей обработки. Никогда не оставляйте швабру на деревянной поверхности на длительное время.

28. Очень осторожно используйте швабру на виниловых полах, линолеуме и всех термочувствительных поверхностях. Всегда проверяйте действие швабры на небольшом участке пола в незаметном месте. Перед использованием ознакомьтесь с инструкциями производителя по очистке пола, чтобы убедиться, что поверхность можно очищать паром.

29. Паровую швабру можно использовать для дезинфекции полов в ванной комнате, на кухне, в душе и т. д. Чтобы продезинфицировать поверхность, держите швабру включенной не менее 8 секунд и не более 15 секунд на очищаемой поверхности.

30. В воду, используемую в устройстве, не следует добавлять никаких веществ:

средства для удаления накипи, ароматические масла, чистящие средства.

**ВНИМАНИЕ:** Опасность ошпаривания



Описание прибора:

- |                                      |                                  |                        |
|--------------------------------------|----------------------------------|------------------------|
| 1. Шнур питания                      | 2. Разблокировка рукоятки        | 3. Ручка питания       |
| 4. Световой индикатор питания        | 5. Насадка для швабры            | 6. Ковровая накладка   |
| 7. Крючок для кабеля                 | 8. Кнопка фиксации верхней ручки |                        |
| 9. Трубка рукоятки                   | 10. Резервуар для воды и пробка  | 11. Насадка для швабры |
| 12. Насадка для швабры из микрофибры | 13. Мерный стаканчик             |                        |

Перед использованием паровой швабры:

Снимите всю упаковку и разберите отдельные компоненты.

После распаковки осмотрите паровую швабру на предмет визуальных повреждений, таких как: Несоосные или поврежденные детали

Повреждения основного корпуса и отдельных компонентов

Повреждение штекера или кабеля.

Примечание: Перед сборкой/разборкой любой части изделия убедитесь, что устройство отключено от сети и достаточно остыло.

Монтаж ручки (рис. В, стр. 3)

Ручка состоит из 2 частей:

1х ручка

1х трубка

1. Установите ручку на трубку, слегка надавливая на нее, пока не услышите щелчок.

2. После закрепления установите набор на основной блок так, чтобы крючок трубки был параллелен задней части блока. Нажмите на защелку на основании, чтобы ручка была полностью вставлена и зафиксирована. Она должна "защелкнуться" на месте.

3. Если вы хотите снять ручку, просто нажмите кнопку фиксатора (2) на передней части устройства и потяните вверх.

Прикрепление насадки для швабры (рис. С, стр. 3)

1. Прикрепите насадку для швабры (5) к основному корпусу, выровняв и опустив устройство на разъем насадки до щелчка.

2. Насадку можно снять, нажав на кнопку фиксации (11) сверху и подняв устройство.

Насадка для швабры из микрофибры (рис. D, стр. 3)

Паровая швабра никогда не должна использоваться без накладки из микрофибры (12).

Чтобы прикрепить накладку, положите ее на пол так, чтобы липучка была направлена вверх. Поднимите швабру над насадкой и совместите головку швабры с насадкой. Опустите насадку и положите на нее швабру, чтобы прикрепить липучку к насадке

Чтобы снять насадку, подставьте ножку к выступающему куску материала и поднимите швабру.

Ковровая накладка (рис. D, стр. 3)

Швабру можно использовать вместе с накладкой для чистки ковров (6), чтобы освежить ковры и ковровые покрытия.

Чтобы использовать ковровую накладку, поднимите швабру над накладкой и опустите головку швабры так, чтобы она легла в центр. Примечание: Насадка для швабры не может быть прикреплена к ковровой подушке.

Чтобы снять насадку, просто поднимите швабру вверх.

Наполнение резервуара для воды (рис. E стр. 4)

Примечание: Перед заполнением/дополнением резервуара для воды отключите паровую швабру от электросети. Не прикасайтесь к горячим деталям до их достаточного остывания.

1. Наклоните паровую швабру так, чтобы резервуар находился под углом, удобным для заполнения.

2. Снимите крышку с резервуара для воды (10).

3. Наполните водой входящий в комплект мерный стакан (13), стараясь не пролить жидкость.

Примечание: Рекомендуется использовать очищенную воду в паровой швабре, особенно в районах с жесткой водой. Очистить воду можно с помощью фильтров для воды. Использование неочищенной жесткой воды может снизить производительность и срок службы изделия. Никогда не используйте кипяченую воду в паровом приборе. Это вредно, поскольку кипяченая вода, не превратившаяся в пар, содержит только минералы жесткой воды, которых следует избегать.

4. Используйте мерный стакан для заполнения резервуара ниже крышки резервуара для воды.

5. Закройте крышку бака так, чтобы она была хорошо зафиксирована. Поднимите швабру в вертикальное положение.

Полного резервуара должно хватить примерно на 15 минут работы с паром. Швабра не будет подавать пар, если вы не включите питание и не подождете, пока вода нагреется.

Подготовка к использованию (рис. F стр. 4)

Перед использованием паровой швабры убедитесь, что пол пропылесосен/подметен.

1. Поверните фиксатор шнура (7), чтобы размотать предварительный виток, включите паровую швабру в розетку.

2. Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.

3. Поверните ручку питания (3) по часовой стрелке из положения "OFF" в положение "ON".

4. Индикатор питания (4) должен загореться красным цветом. Подождите примерно 30 секунд, пока вода достаточно нагреется и паровая швабра будет готова к использованию.

5. Проведите паровой шваброй вперед-назад по тем участкам, которые вы хотите очистить паром.

Примечание: При использовании паровой швабры не оставляйте ее на одной поверхности дольше 30 секунд. Это может привести к повреждению поверхности.

Если поток пара замедляется или прекращается, возможно, необходимо долить воду в аппарат. Чтобы долить воду в резервуар: отключите прибор от сети и дайте ему остыть.

После использования (рис. G стр. 5)

1. Когда вам нужно передохнуть или вы закончили паровую очистку, наклоните паровую швабру вперед, чтобы она стояла вертикально. Это предотвратит образование пара в приборе.

2. Установите ручку питания в положение "выключено" и подождите, пока прибор остынет.

3. Выключите питание в розетке и выньте вилку из розетки.

4. Дождитесь полного остывания накладки из микрофибры, а затем осторожно снимите ее с насадки.

Примечание: Не устанавливайте и не снимайте насадку во время выхода пара.

5. Перед хранением опорожните резервуар от остатков воды.

6. Обмотайте шнур питания вокруг верхней и нижней насадок. Храните в вертикальном положении в защищенном сухом месте.

## ЧИСТКА И УХОД

Перед чисткой прибора отсоедините сетевую вилку от розетки.

Для очистки внешней поверхности устройства используйте влажную мягкую ткань и мягкое моющее средство.

**НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ПАРОВУЮ ШВАБРУ В ВОДУ.**

Протирая корпус, не допускайте попадания влаги на область вокруг выключателя (3).

Неэлектрические принадлежности мойте в теплой мыльной воде и тщательно высушивайте перед следующим использованием.

Уход за чистящими подушечками из микрофибры

Стирайте коврики в теплой воде, не выше 40 градусов.

Стирайте отдельно от другой одежды. Не используйте смягчитель ткани и не сушите в барабане.

Если на подушечке из микрофибры остались свободные нити, аккуратно обрежьте их ножницами.

Не пытайтесь тянуть нитки или обрезать их у основания.

Чтобы приобрести новые подушечки, обратитесь к своему дилеру и попросите выдать вам подушечки: AD 7057.1

## ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ:

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Нет пара / мало пара	1. Резервуар для воды пуст 2. прибор не подключен 3. ручка не повернута в положение "ON"	1. Наполните резервуар 2. подключите прибор 3. поверните ручку в положение "ON"
Свет не работает	Прибор не подключен.	Подключите прибор к электросети.
Из прибора исходит неприятный запах гари	1. Первое использование 2. Не первое использование	1. Это нормально, при первом использовании детали могут нагреться. Запах пройдет через некоторое время. 2. Прекратите использование и обратитесь в сервисную службу.

Шумы, хлопки, щелчки, бульканье, доносящиеся из насадки швабры.

Под шваброй остаются лужицы воды / швабра не собирает грязь

Насадка из микрофибры пропиталась влагой и нуждается в замене.

Это нормальные звуки при использовании.

Выжмите или постирайте подушечку из микрофибры.

Если какая-либо деталь повреждена, протекает или треснула, обратитесь в сервисную службу  
Технические детали:

Мощность: 1300 Вт

Напряжение: 220-240 В ~ 50/60 Гц

**В целях охраны окружающей среды.** Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты следует помещать в соответствующие контейнеры для раздельного сбора бытовых отходов в соответствии с их описанием. Если в приборе имеются батареи, их необходимо извлечь и утилизировать отдельно в пункте сбора и хранения. Использованный прибор необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и хранения, так как содержащиеся в нем опасные вещества могут представлять угрозу для здоровья и окружающей среды. Маркировка на изделии указывает на то, что прибор нельзя выбрасывать в контейнер для бытовых отходов. Отработанное электрооборудование - это отходы, содержащие вещества, вредные для человека, животных и окружающей среды. Эти вещества могут загрязнять почву, воду или воздух, через которые они могут попасть в организм человека и привести к ряду проблем со здоровьем, таких как ухудшение зрения, слуха, речи, могут также повредить почки, печень и сердце, вызвать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать негативное влияние на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раковым изменениям. Употребление растений, растущих на пораженных почвах, и продуктов, изготовленных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья. **Не выбрасывайте оборудование в контейнер для бытовых отходов!**

**Сервис** Если вы хотите приобрести запасные части или у вас есть какие-либо претензии, пожалуйста обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.



## Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟ

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής που δεν είναι σύμφωνη με τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό.
2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό ασυμβίβαστο με την προβλεπόμενη χρήση της.
3. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240 V ~ 50 Hz. Για μεγαλύτερη ασφάλεια χρήσης, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές



ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.

4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.

6. Αφαιρείτε πάντα το φισ από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.

7. ΜΗΝ βυθίζετε το καλώδιο, το φισ ή ολόκληρη τη μονάδα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).

8. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο επισκευαστή για να αποφευχθεί κίνδυνος.

9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

10. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από καυτές συσκευές κουζίνας, όπως ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρα αερίου κ.λπ.

11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

12. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

13. Μην αφήνετε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό συνδεδεμένο στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

14. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο για το θέμα αυτό.
15. Μην αφήνετε το μέρος του κινητήρα της συσκευής να βραχεί.
16. Να απενεργοποιείτε πάντα την πρίζα μετά τη χρήση. Μην τραβάτε το καλώδιο του δικτύου.
17. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη σφουγγαρίστρα ατμού με βρεγμένα χέρια ή χωρίς παπούτσια
18. Μην εισάγετε αντικείμενα μέσα στις οπές της σφουγγαρίστρας. Εάν κάποια από τις οπές φράξει, μην χρησιμοποιείτε τη σφουγγαρίστρα.
19. Μην χρησιμοποιείτε τη σφουγγαρίστρα χωρίς να έχει τοποθετηθεί πανί. Μην χρησιμοποιείτε τη σφουγγαρίστρα όταν το δοχείο νερού είναι άδειο.
20. Χρησιμοποιείτε τη σφουγγαρίστρα ατμού με μεγάλη προσοχή σε σκάλες.
21. Αποθηκεύστε τη συσκευή εσωτερικά σε όρθια θέση σε δροσερό και στεγνό μέρος.
22. Κατά τη χρήση, φωτίζετε καλά την επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί.
23. Μην ρίχνετε ποτέ καθαριστικά μέσα στο δοχείο νερού. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
24. Μην μπλοκάρτε ποτέ τους αεραγωγούς ατμού. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μαλακές επιφάνειες, καθώς αυτό μπορεί να μπλοκάρει τους αεραγωγούς ατμού. Καθαρίζετε πάντα τους αεραγωγούς ατμού από όλα τα πλέγματα, τα μαλλιά κ.λπ.
25. Χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
26. Ποτέ μην κατευθύνετε τον ατμό προς ανθρώπους ή ζώα.
27. Μην χρησιμοποιείτε τη σφουγγαρίστρα ατμού σε απροστάτευτες ξύλινες επιφάνειες. Όταν χρησιμοποιείται σε κερωμένες επιφάνειες, το κερί μπορεί να αφαιρεθεί από τη δράση της θερμής εργασίας. Ποτέ μην αφήνετε τη σφουγγαρίστρα σε οποιαδήποτε ξύλινη επιφάνεια για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.
28. Χρησιμοποιείτε τη σφουγγαρίστρα πολύ προσεκτικά σε δάπεδα βινυλίου, λινέλαιο και όλες τις ευαίσθητες στη θερμότητα επιφάνειες. Πάντα να δοκιμάζετε την επίδραση της σφουγγαρίστρας σε μια μικρή περιοχή του δαπέδου σε ένα δυσδιάκριτο σημείο. Πριν από τη χρήση, διαβάστε τις οδηγίες καθαρισμού του κατασκευαστή του δαπέδου για να βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια μπορεί να καθαριστεί με ατμό.

29. Η σφουγγαρίστρα ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απολύμανση δαπέδων στο μπάνιο, την κουζίνα, το ντους κ.λπ. Για να απολυμάνετε την επιφάνεια, κρατήστε τη σφουγγαρίστρα αναμμένη για τουλάχιστον 8 δευτερόλεπτα και όχι περισσότερο από 15 δευτερόλεπτα στην επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί.

30. Δεν πρέπει να προστίθενται ουσίες στο νερό που χρησιμοποιείται στη συσκευή:

αφαλατωτικά, αρωματικά έλαια, καθαριστικά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαύματος**



Περιγραφή της συσκευής:

- |  |                                       |  |
|--|---------------------------------------|--|
| 1. Καλώδιο τροφοδοσίας                 | 2. Χειρολαβή απελευθέρωσης            | 3. Ρυθμιζόμενο κουμπί ισχύος           |
| 4. Ενδεικτική λυχνία ισχύος            | 5. Κεφαλή σφουγγαρίσματος             | 6. Μαξιλάρι χαλιού                     |
| 7. Άγκιστρο καλωδίου                   | 8. Κουμπί απελευθέρωσης της άνω λαβής |  |
| 9. Σωλήνας λαβής                       | 10. Δεξαμενή νερού και τάπα           | 11. Αποσύνδεση κεφαλής σφουγγαρίσματος |
| 12. Μαξιλάρι σφουγγαρίσματος μικροϊνών | 13. Δοχείο μέτρησης                   |  |

Πριν χρησιμοποιήσετε τη σφουγγαρίστρα ατμού:

Αφαιρέστε όλη τη συσκευασία και αποσυναρμολογήστε τα ξεχωριστά εξαρτήματα.

Μετά την αποσυσκευασία, επιθεωρήστε τη σφουγγαρίστρα ατμού για οπτικές ζημιές όπως:

Κακή ευθυγράμμιση ή κατεστραμμένα μέρη

Ζημιές στο κύριο σώμα και στα επιμέρους εξαρτήματα

Βλάβη στο βύσμα ή στο καλώδιο.

Σημείωση: Πριν από τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση ποιοιδήποτε μέρους του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα και έχει κρυώσει επαρκώς.

Τοποθέτηση της χειρολαβής (Εικόνα Β σελίδα 3)

Η λαβή αποτελείται από 2 μέρη:

1x λαβή

1x σωλήνας

1. Τοποθετήστε τη λαβή στο σωλήνα, ασκώντας ελαφρά πίεση μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
2. Αφού προσαρτηθεί, τοποθετήστε το σετ πάνω στην κύρια μονάδα, έτσι ώστε το άγκιστρο του σωλήνα να είναι παράλληλο με το πίσω μέρος της μονάδας. Πιέστε το μάνταλο στη βάση για να μπορέσει η λαβή να εισαχθεί πλήρως και να ασφαλίσει. Θα πρέπει να "κουμπώσει" στη θέση του.
3. Εάν επιθυμείτε να αφαιρέσετε τη λαβή, απλά πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης (2) στο μπροστινό μέρος της μονάδας και τραβήξτε προς τα πάνω.

Προσάρτηση της κεφαλής σφουγγαρίσματος (Εικόνα Γ σελίδα 3)

1. Προσαρμόστε την κεφαλή σφουγγαρίσματος (5) στο κύριο σώμα ευθυγραμμίζοντας και κατεβάζοντας τη μονάδα πάνω στον σύνδεσμο της κεφαλής σφουγγαρίσματος μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
2. Μπορείτε να αφαιρέσετε την κεφαλή σφουγγαρίσματος πατώντας το κουμπί απελευθέρωσης (11) παραπάνω και ανασηκώνοντας τη μονάδα.

Μαξιλάρι σφουγγαρίσματος μικροϊνών (Εικόνα D, σελίδα 3)

Η σφουγγαρίστρα ατμού δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται χωρίς το μαξιλάρι μικροϊνών (12) στη θέση του. Για να τοποθετήσετε το μαξιλάρι, τοποθετήστε το στο πάτωμα με το velcro προς τα πάνω. Σηκώστε τη σφουγγαρίστρα πάνω από το μαξιλάρι και ευθυγραμμίστε την κεφαλή σφουγγαρίσματος με το μαξιλάρι σφουγγαρίσματος. Χαμηλώστε την κεφαλή και ακουμπήστε τη σφουγγαρίστρα πάνω της για να στερεώσετε το Velcro στην κεφαλή.

Για να αφαιρέσετε το καπάκι, τοποθετήστε το πόδι πάνω στο προεξέχον κομμάτι υλικού και ανασηκώστε τη σφουγγαρίστρα.

#### Επικάλυψη χαλιού (Εικόνα D, σελίδα 3)

Η σφουγγαρίστρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το επίθεμα καθαρισμού χαλιών (6) για να ανανεώσετε χαλιά και μοκέτες.

Για να χρησιμοποιήσετε το επίθεμα χαλιών, ανασηκώστε τη σφουγγαρίστρα πάνω από το επίθεμα και χαμηλώστε την κεφαλή της σφουγγαρίστρας έτσι ώστε να ακουμπήσει στο κέντρο. Σημείωση: Η κεφαλή της σφουγγαρίστρας δεν μπορεί να στερεωθεί στο μαξιλάρι χαλιού.

Για να αφαιρέσετε το καπάκι, απλά ανασηκώστε τη σφουγγαρίστρα προς τα πάνω.

#### Πλήρωση της δεξαμενής νερού (Εικόνα E σελίδα 4)

Σημείωση: Αποσυνδέστε τη σφουγγαρίστρα ατμού από την παροχή ρεύματος πριν γεμίσετε/επαναγεμίσετε το δοχείο νερού. Μην αγγίζετε καυτά μέρη πριν τα αφήσετε να κρυώσουν επαρκώς.

1. Γείρετε τη σφουγγαρίστρα ατμού έτσι ώστε το δοχείο να βρίσκεται σε γωνία που να είναι εύκολο να γεμίσει.
2. Τραβήξτε το καπάκι της δεξαμενής νερού (10).
3. Γεμίστε το παρεχόμενο δοχείο μέτρησης με νερό (13), προσέχοντας να μην χυθεί το υγρό.

Σημείωση: Συνιστάται να χρησιμοποιείτε επεξεργασμένο νερό στην ατμοσφουγγαρίστρα, ειδικά σε περιοχές με σκληρό νερό. Το νερό μπορεί να υποστεί επεξεργασία με τη χρήση φίλτρων νερού. Η χρήση μη επεξεργασμένου σκληρού νερού μπορεί να μειώσει την απόδοση και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βρασμένο νερό σε μια συσκευή ατμού. Αυτό είναι επιβλαβές, επειδή το βρασμένο νερό που δεν έχει μετατραπεί σε ατμό περιέχει μόνο μεταλλικά στοιχεία σκληρού νερού που πρέπει να αποφεύγονται.

4. Χρησιμοποιήστε ένα κύπελλο μέτρησης για να γεμίσετε τη δεξαμενή κάτω από το καπάκι της δεξαμενής νερού.
5. Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής ώστε να είναι καλά ασφαλισμένο. Σηκώστε τη σφουγγαρίστρα σε όρθια θέση. Ένα γεμάτο δοχείο θα πρέπει να παρέχει περίπου 15 λεπτά λειτουργίας με ατμό. Η σφουγγαρίστρα δεν θα ατμίζει αν δεν ενεργοποιήσετε το ρεύμα και περιμένετε να ζεσταθεί το νερό.

#### Προετοιμασία για χρήση (Εικόνα ΣΤ σελίδα 4)

Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο έχει σκουπιστεί με ηλεκτρική σκούπα/σκούπισμα πριν χρησιμοποιήσετε τη σφουγγαρίστρα ατμού.

1. Περιστρέψτε την ασφάλιση του καλωδίου (7) για να ξετυλίξετε το προ-τύλιγμα, συνδέστε τη σφουγγαρίστρα ατμού στην πρίζα.
  2. Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού είναι γεμάτο.
  3. Στρέψτε το κουμπί λειτουργίας (3) δεξιόστροφα από τη θέση "OFF" στη θέση "ON".
  4. Η λυχνία λειτουργίας (4) θα πρέπει να ανάψει με κόκκινο χρώμα. Περιμένετε περίπου 30 δευτερόλεπτα έως ότου το νερό θερμανθεί επαρκώς και η σφουγγαρίστρα ατμού είναι έτοιμη για χρήση.
  5. Μετακινήστε τη σφουγγαρίστρα ατμού μπρος-πίσω πάνω από τις περιοχές που θέλετε να καθαρίσετε με ατμό. Σημείωση: Όταν χρησιμοποιείτε τη σφουγγαρίστρα ατμού, μην την αφήνετε σε μια επιφάνεια για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια.
- Εάν η ροή του ατμού επιβραδυνθεί ή σταματήσει, η μηχανή μπορεί να χρειαστεί να γεμίσει ξανά με νερό. Για να ξαναγεμίσετε τη δεξαμενή νερού: Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει.

#### Μετά τη χρήση (Εικόνα G σελίδα 5)

1. Όταν χρειάζεστε ένα διάλειμμα ή έχετε ολοκληρώσει τον καθαρισμό με ατμό, γείρετε τη σφουγγαρίστρα ατμού προς τα εμπρός ώστε να στέκεται όρθια. Αυτό θα αποτρέψει τη συσκευή από το να αρχίζει.
  2. Θέστε το κουμπί λειτουργίας στη θέση "off" και περιμένετε να κρυώσει η συσκευή.
  3. Απενεργοποιήστε το ρεύμα από την πρίζα και βγάλτε το φις από την πρίζα.
  4. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς το μαξιλάρι μικροϊνών και στη συνέχεια αφαιρέστε το προσεκτικά από την κεφαλή σφουγγαρίσματος.
- Σημείωση: Μην τοποθετείτε ή αφαιρείτε το μαξιλάρι σφουγγαρίσματος ενώ βγαίνει ατμός.
5. Αδειάστε το δοχείο από το νερό που έχει απομείνει πριν το αποθηκεύσετε.
  6. Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από το επάνω και το κάτω εξάρτημα. Αποθηκεύστε την όρθια σε

προστατευμένο, στεγνό μέρος.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή.

Χρησιμοποιήστε ένα υγρό, μαλακό πανί και ήπιο απορρυπαντικό για να καθαρίσετε το εξωτερικό της μονάδας. ΜΗΝ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗΝ ΑΤΜΟΣΦΟΥΥΓΓΑΡΙΣΤΡΑ ΣΕ ΝΕΡΟ.

Όταν σκουπίζετε το σώμα, μην αφήνετε την περιοχή γύρω από το διακόπτη (3) να γίνει υγρή.

Πλύνετε τα μη ηλεκτρικά εξαρτήματα σε ζεστό σαπουνόνερο και αφήστε τα να στεγνώσουν καλά πριν από την επόμενη χρήση.

Φροντίδα των μαξιλαριών καθαρισμού μικροϊών

Πλύνετε τα μαξιλάρια σε ζεστό νερό, όχι πάνω από 40 βαθμούς.

Πλένετε χωριστά από τα άλλα ρούχα. Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό και μην τα στεγνώνετε στο στεγνωτήριο.

Εάν υπάρχουν χαλαρές κλωστές στο μαξιλάρι μικροϊών, κόψτε τις προσεκτικά με ψαλίδι.

Μην προσπαθήσετε να τραβήξετε κάποιο νήμα ή να κόψετε κάποιο νήμα στη βάση του.

Για να αγοράσετε νέα μαξιλάρια, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας και ζητήστε τα μαξιλάρια: AD 7057.1 ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Δεν υπάρχει ατμός/λίγος ατμός	1. Δεξαμενή νερού άδεια 2. Η μονάδα δεν είναι συνδεδεμένη 3. Το κουμπί δεν έχει γυρίσει στη θέση "ON"	1. Γεμίστε το δοχείο 2. Συνδέστε τη συσκευή 3. Γυρίστε το κουμπί στη θέση "ON"
Το φως δεν λειτουργεί	Η συσκευή δεν έχει συνδεθεί.	Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
Δυσάρεστη οσμή καπνίσματος που προέρχεται από τη συσκευή	1. Πρώτη χρήση 2. Όχι πρώτη χρήση	1. Αυτό είναι φυσιολογικό, τα μέρη μπορεί να ζεσταθούν κατά την πρώτη χρήση. Η μυρωδιά θα περάσει μετά από σύντομο χρονικό διάστημα. 2. Διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Θόρυβοι, σκάσιμο, κλικ, φυσαλίδες που προέρχονται από την κεφαλή της σφουγγαρίστρας.		Αυτοί είναι φυσιολογικοί ήχοι κατά τη χρήση.
Λιμνούλες νερού κάτω από τη σφουγγαρίστρα / η σφουγγαρίστρα δεν μαζεύει τη βρωμιά	Το μαξιλάρι μικροϊών έχει κορεστεί και πρέπει να αντικατασταθεί.	Στύψτε ή πλύνετε το μαξιλάρι μικροϊών.

Εάν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά, διαρροή ή ρωγμές, επικοινωνήστε με το σέρβις Τεχνικές λεπτομέρειες:

Ισχύς: 1300W

Τάση: 50/60 Hz



**Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος.** Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να τοποθετούνται στους κατάλληλους κάδους για τη χωριστή συλλογή των αστικών απορριμμάτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης, καθώς οι επικίνδυνες ουσίες που περιέχει ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία και το περιβάλλον. Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στον αστικό κάδο απορριμμάτων. Τα απόβλητα ηλεκτρικών συσκευών είναι απόβλητα που περιέχουν ουσίες που είναι



επιβλαβείς για τον άνθρωπο, τα ζώα και το περιβάλλον. Οι ουσίες αυτές μπορεί να μολύνουν το έδαφος, το νερό ή τον αέρα και μέσω αυτού να εισέλθουν στον ανθρώπινο οργανισμό και να οδηγήσουν σε διάφορα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής, της ομιλίας, μπορεί επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το συκώτι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται στα προσβεβλημένα εδάφη, καθώς και προϊόντων που παρασκευάζονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία. **Μην πετάτε τον εξοπλισμό στον κάδο αστικών απορριμμάτων!**

**Υπηρεσία** Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή έχετε οποιαδήποτε παράπονα, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη παραλαβής.

## **Gebruikershandleiding (NL)**

### **VEILIGHEIDSVORWAARDEN**

### **ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK TOEKOMST**

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt en volg de instructies op die erin staan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet in overeenstemming is met de bestemming ervan of door onjuist gebruik.
2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240 V ~ 50 Hz geaard stopcontact. Sluit voor meer gebruiksveiligheid niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één stroomkring.
4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de aanwezigheid van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat, het apparaat niet gebruiken.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.
6. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

7. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat NIET onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige campers).
8. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerde reparateur om gevaar te voorkomen.
9. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen een ernstig risico vormen voor de gebruiker.
10. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van hete keukenapparatuur zoals een elektrische kookplaat, gasbrander, enz.
11. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.
12. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken.
13. Laat het apparaat of de voeding niet onbeheerd in het stopcontact zitten.
14. Voor extra bescherming is het aan te raden om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.
15. Zorg dat het motorgedeelte van het apparaat niet nat wordt.
16. Schakel na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan het netsnoer.
17. Gebruik de stoommop nooit met natte handen of zonder schoenen
18. Steek geen voorwerpen in de gaten van de mop. Als een van de gaten verstopt raakt, mag u de mop niet gebruiken.
19. Gebruik de mop niet zonder een doek. Niet gebruiken als de watertank leeg is.
20. Gebruik de Steam Mop met uiterste voorzichtigheid op trappen.
21. Bewaar het apparaat binnen rechtop op een koele en droge plaats.
22. Verlicht het te reinigen oppervlak goed wanneer u het gebruikt.
23. Giet nooit schoonmaakmiddelen in het waterreservoir. Dit kan het apparaat beschadigen.
24. Blokkeer nooit de stoomopeningen. Gebruik het apparaat nooit op zachte

oppervlakken, omdat hierdoor de stoomopeningen verstopt kunnen raken.

Maak de stoomopeningen altijd schoon van gaas, haar enz.

25. Gebruik alleen de bijgeleverde accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.

26. Richt de stoom nooit op mensen of dieren.

27. Gebruik de stoommop niet op onbeschermd houten oppervlakken. Bij gebruik op met was behandelde oppervlakken kan de was worden verwijderd door de inwerking van het hete werk. Laat de mop nooit voor langere tijd op een houten oppervlak liggen.

28. Gebruik de mop zeer voorzichtig op vinylvloeren, linoleum en alle warmtegevoelige oppervlakken. Test het effect van de mop altijd op een klein oppervlak van de vloer op een onopvallende plaats. Lees voor gebruik de schoonmaakinstructies van de vloerfabrikant om er zeker van te zijn dat het oppervlak met stoom gereinigd kan worden.

29. De stoommop kan worden gebruikt om vloeren in de badkamer, keuken, douche, enz. te desinfecteren. Om het oppervlak te desinfecteren, houdt u de mop niet minder dan 8 seconden en niet meer dan 15 seconden ingeschakeld op het te reinigen oppervlak.

30. Er mogen geen stoffen worden toegevoegd aan het water dat in het apparaat wordt gebruikt:

ontkalkers, aromatische oliën, schoonmaakmiddelen.

**WAARSCHUWING:** Gevaar voor verbranding



Beschrijving van het apparaat:

- |                          |                                      |                          |
|--------------------------|--------------------------------------|--------------------------|
| 1. Netsnoer              | 2. Hendel ontgrendeling              | 3. Aan/uit-knop          |
| 4. Stroomindicatielampje | 5. Mopkop                            | 6. Tapijtmat             |
| 7. Kabelhaak             | 8. Ontgrendelingsknop bovenste steel |                          |
| 9. Buis van de steel     | 10. Waterreservoir en stop           | 11. Mopkop ontgrendeling |
| 12. Microvezel mop pad   | 13. Maatbeker                        |                          |

Voordat u de stoommop gebruikt:

Verwijder alle verpakking en demonteer de afzonderlijke onderdelen.

Inspecteer de stoommop na het uitpakken op zichtbare beschadigingen zoals:

Verkeerd uitgelijnde of beschadigde onderdelen

Schade aan de behuizing en afzonderlijke onderdelen

Schade aan de stekker of kabel.

Opmerking: Voordat u enig onderdeel van het product monteert/demonteert, moet u ervoor zorgen dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is en dat het voldoende is afgekoeld.

De handgreep monteren (Afbeelding B pagina 3)

De handgreep bestaat uit 2 delen:



1x handgreep

1x buis

1. Plaats het handvat op de buis en oefen lichte druk uit tot je een klik hoort.
2. Plaats de set bovenop de hoofdeenheid zodat de haak van de buis parallel loopt met de achterkant van de eenheid. Druk op de vergrendeling op de basis om de handgreep volledig in te brengen en vast te zetten. Het moet 'vastklikken'.
3. Als je de handgreep wilt verwijderen, druk je gewoon op de ontgrendelknop (2) aan de voorkant van het apparaat en trek je hem omhoog.

De mopkop bevestigen (Figuur C pagina 3)

1. Bevestig de mopkop (5) aan de hoofdbehuizing door de eenheid op de mopkopaansluiting te plaatsen en te laten zakken tot hij vastklikt.
2. U kunt de mopkop verwijderen door op de ontgrendelknop (11) hierboven te drukken en de eenheid op te tillen.

Microvezel mop pad (Figuur D, pagina 3)

Gebruik de Steam Mop nooit zonder de microvezelpad (12) op zijn plaats.

Om de pad te bevestigen, legt u hem op de vloer met het klittenband naar boven. Til de mop over de pad en breng de mopkop op één lijn met de mop. Laat de kop zakken en laat de mop erop rusten om het klittenband aan de kop te bevestigen

Om de mop te verwijderen, plaats je de voet tegen het uitstekende stuk materiaal en til je de mop op.

Overlap tapijt (Figuur D, pagina 3)

De mop kan samen met de tapijtschoonmaakpad (6) worden gebruikt om tapijten en vloerkleden op te frissen.

Om de tapijtpad te gebruiken, tilt u de mop over de pad en laat u de mopkop zakken zodat deze in het midden rust.

Opmerking: De mopkop kan niet aan de tapijtpad worden bevestigd.

Om de mop te verwijderen, til je hem gewoon omhoog.

Waterreservoir vullen (Figuur E pagina 4)

Opmerking: Haal de stekker van de Stoommop uit het stopcontact voordat u de watertank vult of bijvult. Raak geen hete onderdelen aan voordat ze voldoende zijn afgekoeld.

1. Kantel de stoommop zodat de tank in een hoek staat die gemakkelijk te vullen is.
2. Trek de dop van de watertank (10).
3. Vul de meegeleverde maatbeker met water (13) en zorg ervoor dat u geen vloeistof morst.

Opmerking: Het wordt aanbevolen om behandeld water te gebruiken in de Steam Mop, vooral in gebieden met hard water. Water kan worden behandeld met waterfilters. Het gebruik van onbehandeld hard water kan de prestaties en de levensduur van het product verminderen. Gebruik nooit gekookt water in een stoomapparaat. Dit is schadelijk omdat gekookt water dat niet in stoom is veranderd alleen maar hard water mineralen bevat die vermeden moeten worden.

4. Gebruik een maatbeker om de tank onder de dop van het waterreservoir te vullen.

5. Sluit de tankdop zodat hij goed vastzit. Til de mop rechtop.

Een vol reservoir moet ongeveer 15 minuten stoom leveren. De mop zal niet stomen tenzij je de stroom inschakelt en wacht tot het water is opgewarmd.

Vorbereiden voor gebruik (Figuur F pagina 4)

Zorg ervoor dat de vloer is gestofzuigd/geveegd voordat u de Steam Mop gebruikt.

1. Draai aan de snoerontspanner (7) om de voorspoel af te wikkelen, steek de stekker van de stoommop in het stopcontact.
2. Zorg ervoor dat de watertank gevuld is.
3. Draai de aan/uit-knop (3) rechtsom van de "OFF" positie naar de "ON" positie.
4. Het aan/uit-lampje (4) moet rood oplichten. Wacht ongeveer 30 seconden totdat het water voldoende is opgewarmd en de stoommop klaar is voor gebruik.
5. Beweeg de stoommop heen en weer over de gebieden die u met stoom wilt reinigen.

Opmerking: Als je de stoommop gebruikt, laat hem dan niet langer dan 30 seconden op één oppervlak staan. Dit kan het oppervlak beschadigen.

Als de stroomstroom vertraagt of stopt, moet het apparaat mogelijk worden bijgevuld met water. Om het waterreservoir bij te vullen: haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

Na gebruik (Figuur G pagina 5)

1. Als u even wilt pauzeren of klaar bent met stoomreinen, kantel de stoommop dan naar voren zodat hij rechtop

staat. Dit voorkomt dat het apparaat gaat stomen.

2. Zet de aan/uit-knop op "off" en wacht tot het apparaat is afgekoeld.

3. Schakel de stroom uit bij het stopcontact en verwijder de stekker.

4. Wacht tot de microvezelpad volledig is afgekoeld en haal hem dan voorzichtig uit de mopkop.

Opmerking: Bevestig of verwijder de mop niet terwijl er stoom uit komt.

5. Maak het reservoir leeg van resterend water voordat u het opbergt.

6. Wikkel het netsnoer rond de bovenste en onderste opzetstukken. Rechttop opbergen op een beschermde, droge plaats.

## SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Gebruik een vochtige, zachte doek en een mild schoonmaakmiddel om de buitenkant van het apparaat schoon te maken.

### DOMPEL DE STEAM MOP NOOIT ONDER IN WATER.

Zorg dat het gebied rond de schakelaar (3) niet vochtig wordt wanneer u de behuizing schoonveegt.

Was niet-elektrische accessoires in een warm sopje en laat ze goed drogen voor het volgende gebruik.

### Onderhoud van microvezel reinigungsdoekjes

Was de pads in warm water, niet warmer dan 40 graden.

Apart van andere kleding wassen. Geen wasverzachter gebruiken en niet in de droger drogen.

Als er losse draadjes op het microvezeldoekje zitten, knip deze er dan voorzichtig af met een schaar.

Probeer niet aan draden te trekken of draden aan de onderkant door te knippen.

Als u nieuwe pads wilt kopen, neemt u contact op met uw dealer en vraagt u naar de pads: AD 7057.1

### PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Geen stoom / weinig stoom	1. 1. Waterreservoir leeg 2. Apparaat niet aangesloten 3. Knop niet op "ON" gedraaid	1. 1. Waterreservoir vullen 2. Apparaat aansluiten 3. Knop op "ON" zetten
Licht werkt niet	Apparaat niet aangesloten.	Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
Onaangename brandlucht uit het apparaat	1. 1. Eerste gebruik 2. Niet eerste gebruik	1. Dit is normaal, onderdelen kunnen heet worden tijdens het eerste gebruik. De geur verdwijnt na korte tijd. 2. Stop het gebruik en neem contact op met de klantenservice.
Geluiden, knallen, klikken, borrelen die uit de mop komen.		Dit zijn normale gebruiksgeluiden.
Waterplassen onder de mop / mop neemt geen vuil op	De microvezelpad is verzadigd en moet worden vervangen.	Wring de microvezelpad uit of was hem.

Neem contact op met de service als een onderdeel beschadigd, lek of gebarsten is

Technische details:

Vermogen: 1300W

Spanning: 220-240 V ~ 50/60 Hz

**Voor het milieu.** Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten volgens hun beschrijving in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval worden geplaatst. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt. Het gebruikte apparaat moet naar een geschikte inzamel- en opslagplaats worden gebracht, omdat de gevaarlijke stoffen die het bevat een risico kunnen vormen voor de gezondheid en het milieu. De markering op het product geeft aan dat het apparaat niet in de gemeentelijke afvalcontainer mag worden gegooid. Afdankte elektrische apparaten zijn afvalstoffen die stoffen bevatten die schadelijk zijn voor mens, dier en milieu. Deze stoffen kunnen de bodem, het water of de lucht verontreinigen en zo het menselijk lichaam binnendringen en leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals verminderd gezichtsvermogen, gehoor, spraak, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerachtige veranderingen. Het consumeren van planten die op de aangetaste bodems groeien en producten die van deze bodems gemaakt zijn, kan leiden tot bovengenoemde gezondheidseffecten. **Gooi de apparatuur niet bij het huisvuil!**



**Service** Als u reserveonderdelen wilt kopen of als u klachten hebt, kunt u rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.

## Navodila za uporabo (SL)

### VARNOSTNI POGOJI

### POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO PRIHODNJI

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220-240 V ~ 50 Hz. Zaradi večje varnosti uporabe na en tokokrog ne priključite več električnih naprav hkrati.
4. Pri uporabi aparata v prisotnosti otrok bodite še posebej previdni. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z aparatom, da ga uporabljajo.
5. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.
6. Po uporabi vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico primete z roko. NE vleci za omrežni kabel.
7. NE potaplajte kabla, vtiča ali celotne enote v vodo ali katero koli drugo

tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih (kopalnice, vlažni avtodomi).

8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializiran serviser, da se izognete nevarnosti.

9. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovani aparat odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblaščenimi servisni centri. Nepravilno popravilo lahko predstavlja resno tveganje za uporabnika.

10. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od vročih kuhinjskih naprav, kot so električni štedilnik, plinski gorilnik itd.

11. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

12. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.

13. Naprave ali napajalnika, ki je priključen v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.

14. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se posvetujte s strokovnjakom električarjem.

15. Ne dovolite, da bi se motorni del naprave zmočil.

16. Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice. Ne vleci za omrežni kabel.

17. Parnega mopa nikoli ne uporabljajte z mokrimi rokami ali brez obutve

18. V odprtine parnega mopa ne vstavljajte nobenih predmetov. Če se katera od lukenj zamaši, mopa ne uporabljajte.

19. Mopa ne uporabljajte brez krpe. Mopa ne uporabljajte, če je rezervoar za vodo prazen.

20. Parni mop uporabljajte zelo previdno na stopnicah.

21. Napravo shranjujte v notranjosti v pokončnem položaju na hladnem in suhem mestu.

22. Med uporabo dobro osvetlite površino, ki jo želite očistiti.

23. V rezervoar za vodo nikoli ne vlijte nobenih čistilnih sredstev. To lahko povzroči poškodbe aparata.

24. Nikoli ne zapirajte odprtin za paro. Naprave nikoli ne uporabljajte na mehkih površinah, saj lahko zamašite odprtine za paro. Odprtine za paro vedno očistite vseh mrežic, las itd.

25. Uporabljajte samo priloženo dodatno opremo, ki jo priporoča proizvajalec.

26. Nikoli ne usmerjajte pare proti ljudem ali živalim.

27. Parnega mopa ne uporabljajte na nezaščitenih lesenih površinah. Pri uporabi na povoskanih površinah se lahko vosek odstrani zaradi delovanja vročega dela. Nikoli ne puščajte parnega mopa na leseni površini za daljši čas.

28. Mop uporabljajte zelo previdno na vinilnih tleh, linoleju in vseh toplotno občutljivih površinah. Učinek delovanja mopa vedno preizkusite na majhni površini tal na neopaznem mestu. Pred uporabo preberite navodila za čiščenje proizvajalca tal, da se prepričate, ali lahko površino očistite s paro.

29. Parni mop lahko uporabite za razkuževanje tal v kopalnici, kuhinji, pod tušem itd. Če želite razkužiti površino, mop na površini, ki jo želite očistiti, pustite vklopljen najmanj 8 sekund in največ 15 sekund.

30. Vodi, ki se uporablja v enoti, ne smete dodajati nobenih snovi: odstranjevalci vodnega kamna, aromatična olja, čistila.

**OPOZORILO: Nevarnost opeklin**



Opis naprave:

- |                                    |  |                           |
|------------------------------------|--|---------------------------|
| 1. Napajalni kabel                 | 2. Sprostitev ročaja                   | 3. Ročica za napajanje    |
| 4. Indikator napajanja             | 5. Glava mopa                          | 6. Podloga za preproge    |
| 7. Kavelj za kabel                 | 8. Gumb za sprostitve zgornjega ročaja |                           |
| 9. Cev ročaja                      | 10. Rezervoar za vodo in vtič          | 11. Sprostitev glave mopa |
| 12. Blazinica za mop iz mikrovlakn | 13. Merilna posoda                     |                           |

Pred uporabo parnega mopa:

Odstranite vso embalažo in razstavite posamezne sestavne dele.

Po razpakiranju parni mop pregledajte, ali ima vidne poškodbe, kot so:

Neuskaljene ali poškodovane dele

Poškodbe glavnega telesa in posameznih sestavnih delov

Poškodba vtiča ali kabla.

Opomba: Pred sestavljanjem/razstavljanjem katerega koli dela izdelka se prepričajte, da je enota izključena iz električnega omrežja in da se je dovolj ohladila.

Montaža ročaja (slika B, stran 3)

Ročaj je sestavljen iz 2 delov:

1x ročaj

1x cev

1. Namestite ročaj na cev in rahlo pritiskajte, dokler ne zaslišite klika.

2. Po pritrditvi postavite komplet na glavno enoto, tako da je kljuka cevi vzporedna z zadnjo stranjo enote. Pritisnite zapaž na podstavku, da se ročaj popolnoma vstavi in zavaruje. Ročaj se mora zaskočiti na svoje mesto.

3. Če želite ročaj odstraniti, pritisnite gumb za sprostitve (2) na sprednji strani enote in ga potegnite navzgor.

Pritrditev glave mopa (slika C, stran 3)

1. Glavo mopa (5) pritrdite na glavno telo tako, da enoto poravnate in spustite na priključek glave mopa, dokler se ne zaskoči.

2. Talno glavo lahko odstranite tako, da pritisnete gumb za sprostitve (11) zgoraj in dvignete enoto.

Podloga za mop iz mikrovlaken (slika D, stran 3)

Parnega mopa nikoli ne smete uporabljati brez nameščene blazinice iz mikrovlaken (12).

Podlogo pritrdite tako, da jo položite na tla z velcro, obrnjeno navzgor. Dvignite mop nad blazinico in poravnajte glavo mopa z blazinico. Spustite glavo in nanjo naslonite mop, da pritrdite velcro na glavo. Če želite odstraniti pokrovček, postavite nogo ob štrleči kos materiala in dvignite mop.

Prekrivanje preprog (slika D, stran 3)

Mop lahko uporabljate skupaj s podlogo za čiščenje preprog (6) za osvežitev preprog in preprogic.

Če želite uporabiti podlogo za čiščenje preprog, dvignite mop nad podlogo in spustite glavo mopa tako, da se ta nasloni na sredino. Opomba: Glave mopa ni mogoče pritrditi na blazinico za preproge.

Če želite odstraniti pokrovček, preprosto dvignite mop navzgor.

Polnjenje posode za vodo (Slika E, stran 4)

Opomba: Pred polnjenjem/ponovno polnjenjem rezervoarja za vodo parni mop izključite iz električnega omrežja. Ne dotikajte se vročih delov, preden se dovolj ohladijo.

1. Parni mop nagnite tako, da je rezervoar pod kotom, ki omogoča enostavno polnjenje.
2. Odstranite pokrovček na rezervoarju za vodo (10).
3. Z vodo napolnite priloženo merilno skodelico (13) in pazite, da se tekočina ne razlije.

Opomba: Priporočljivo je, da v parnem mopu uporabljate prečiščeno vodo, zlasti na območjih s trdo vodo. Vodo je mogoče obdelati z uporabo filtrov za vodo. Uporaba neobdelane trde vode lahko zmanjša zmogljivost in življenjsko dobo izdelka. Nikoli ne uporabljajte prekuhane vode v parnem aparatu. To je škodljivo, saj prekuhana voda, ki se ni spremenila v paro, vsebuje le minerale iz trde vode, ki se jim je treba izogibati.

4. Za polnjenje posode za vodo pod pokrovom posode za vodo uporabite merilno skodelico.

5. Zaprite pokrovček rezervoarja, da je dobro pritrdjen. Mop dvignite v pokončen položaj.

Poln rezervoar naj bi zagotovil približno 15 minut delovanja pare. Mop se ne bo paril, če ne boste vklopili napajanja in počakali, da se voda segreje.

Priprava na uporabo (Slika F, stran 4)

Pred uporabo parnega mopa se prepričajte, da so bila tla posesana/zametena.

1. Zavrtite sprožilce vrvice (7), da odvijete predvrvico, in priključite parni mop v omrežno vtičnico.
2. Prepričajte se, da je posoda za vodo napolnjena.
3. Obrnite gumb za vklop (3) v smeri urinega kazalca iz položaja "OFF" v položaj "ON".
4. Lučka za napajanje (4) mora sveti rdeče. Počakajte približno 30 sekund, da se voda dovolj segreje in je parni mop pripravljen za uporabo.
5. Parni mop premikajte naprej in nazaj po območjih, ki jih želite očistiti s paro.

Opomba: Ko uporabljate parni mop, ga ne pustite na eni površini dlje kot 30 sekund. To lahko povzroči poškodbe površine.

Če se tok pare upočasni ali ustavi, bo morda treba napravo ponovno napolniti z vodo. Če želite napolniti rezervoar za vodo: izključite napravo iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.

Po uporabi (Slika G, stran 5)

1. Ko potrebujete odmor ali ste končali čiščenje s paro, nagnite parni mop naprej, da stoji pokonci. S tem preprečite, da bi se naprava začela sesedati v paro.
2. Nastavite gumb za vklop v položaj "izklop" in počakajte, da se naprava ohladi.
3. Izklopite napajanje v vtičnici in izvlecite vtič.
4. Počakajte, da se blazinica iz mikrovlaken popolnoma ohladi, nato pa jo previdno odstranite z glave mopa.

Opomba: Ne pritrdite ali odstranjujte blazinice za mop, medtem ko iz nje izhaja para.

5. Pred shranjevanjem izpraznite rezervoar preostale vode.

6. Napajalni kabel ovijte okoli zgornjega in spodnjega nastavka. Shranjujte v pokončnem položaju na zaščitenem in suhem mestu.

## ČIŠČENJE IN NEGA

Pred čiščenjem enote izključite omrežni vtič iz stenske vtičnice.

Za čiščenje zunanosti enote uporabite vlažno, mehko krpo in blago čistilno sredstvo.

**PARNEGA MOPA NIKOLI NE POTOPITE V VODO.**

Pri brisanju ohišja ne dovolite, da se območje okoli stikala (3) navlaži.

Neelektrične pripomočke umijte v topli milnici in pred naslednjo uporabo pustite, da se temeljito posušijo.

Nega čistilnih blazinic iz mikrovlaknen

Blazinice operite v topli vodi, ki ne sme biti višja od 40 stopinj.

Perite ločeno od drugih oblačil. Ne uporabljajte mehčalca tkanin in ne sušite v sušilnem stroju.

Če so na blazinici iz mikrovlaknen ohlapne niti, jih previdno odrežite s škarjami.

Nitk ne poskušajte vleči ali rezati pri dnu.

Če želite kupiti nove blazinice, se obrnite na prodajalca in ga prosite za blazinice: AD 7057.1

TEŽAVE IN REŠITVE:

Težava	Možni vzrok	Možna rešitev
Ni pare / malo pare	1. Rezervoar za vodo je prazen 2. enota ni priključena 3. gumb ni obrnjen v položaj "ON"	1. Napolnite posodo 2. Priključite napravo 3. Obrnite gumb v položaj "ON"
Lučka ne deluje	Naprava ni priključena.	Priključite napravo na električno omrežje.
Iz naprave prihaja neprijeten vonj po gorenju	1. Prva uporaba 2. Ni prva uporaba	1. To je normalno, med prvo uporabo se lahko deli segrejejo. Vonj bo po kratkem času minil. 2. Prenehajte z uporabo in se obrnite na službo za pomoč uporabnikom.
Hrup, pokanje, klikanje, brbotanje, ki prihaja iz glave mopa.		To so običajni zvoki pri uporabi.
Pod mopom so lužice vode / mop ne pobere umazanije	Blazinica iz mikrovlaknen je zasičena in jo je treba zamenjati.	Podlogo iz mikrovlaknen izžemite ali operite.

Če je kateri koli del poškodovan, pušča ali je razpokan, se obrnite na servisno službo  
Tehnične podrobnosti:

Moč: 1300 W

Napetost: 220-240 V ~ 50/60 Hz

**Zaradi varovanja okolja.** Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke odlagajte v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti na zbirnem in skladiščnem mestu. Uporabljeno napravo je treba odpeljati v ustrezen zbirni in skladiščni center, saj lahko nevarne snovi, ki jih vsebuje, predstavljajo tveganje za zdravje in okolje. Oznaka na izdelku označuje, da naprave ne smete odlagati v zabojnik za komunalne odpadke. Odpadna električna oprema je odpadek, ki vsebuje snovi, ki so škodljive za ljudi, živali in okolje. Te snovi lahko onesnažijo tla, vodo ali zrak, prek tega pa lahko vstopijo v človeško telo in povzročijo številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha, govora, poškodujejo lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na prizadetih tleh, in izdelkov, izdelanih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje. **Opreme ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!**

**Servis** Če želite kupiti nadomestne dele ali imate kakršne koli pritožbe, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal potrdilo o nakupu.

## Käyttöohje (FI)

**TURVALLISUUSOLOSUHTEET  
LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ  
VARTEN  
JATKOSSA**

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.
2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.
3. Kytke laite vain 220-240 V ~ 50 Hz maadoitettuun pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.
4. Ole erityisen varovainen, kun käytät laitetta lasten läsnä ollessa. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistien tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.
6. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.
7. ÄLÄ upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntoautot).
8. Tarkista virtajohton kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaarojen välttämiseksi vaihdettava erikoiskorjaajan toimesta.
9. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
10. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, pois kuumien keittiökoneiden, kuten sähkölieden, kaasupolttimen jne. läheisyydestä.



11. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
  12. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
  13. Älä jätä laitetta tai pistorasiaan kytkettyä virtalähdettä ilman valvontaa.
  14. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.
  15. Älä anna laitteen moottoriosan kastua.
  16. Sammuta laite pistorasiasta aina käytön jälkeen. Älä vedä verkkokaapelista.
  17. Älä koskaan käytä höyrymoppia märin käsin tai ilman kenkiä
  18. Älä laita mitään esineitä mopin reikiin. Jos jokin rei'istä tukkeutuu, älä käytä moppia.
  19. Älä käytä moppia ilman levitettyä liinaa. Älä käytä, kun vesisäiliö on tyhjä.
  20. Käytä höyrymoppia erittäin varovasti portaissa.
  21. Säilytä laitetta sisällä pystyasennossa viileässä ja kuivassa paikassa.
  22. Käytön aikana valaise puhdistettava pinta hyvin.
  23. Älä koskaan kaada puhdistusaineita vesisäiliöön. Tämä voi vahingoittaa laitetta.
  24. Älä koskaan tuki höyrynpistoaukkoja. Älä koskaan käytä pehmeillä pinnoilla, sillä se voi tukkia höyrynpistoaukot. Puhdista höyrynpistoaukot aina kaikista verkoista, hiuksista jne.
  25. Käytä vain valmistajan suosittelemia mukana toimitettuja lisävarusteita.
  26. Älä koskaan suuntaa höyryä ihmisiä tai eläimiä kohti.
  27. Älä käytä höyrymoppia suojaamattomilla puupinnoilla. Kun höyryhöyryhöyryä käytetään vahatuille pinnoille, vaha voi poistua kuumen työn vaikutuksesta. Älä koskaan jätä moppia puupinnalle pitkäksi aikaa.
  28. Käytä moppia erittäin varovasti vinyylilatioilla, linoleumilla ja kaikilla lämpöherkillä pinnoilla. Testaa aina mopin vaikutus pienellä alueella lattialla huomaamattomassa paikassa. Lue ennen käyttöä lattian valmistajan puhdistusohjeet varmistaaksesi, että pinta voidaan puhdistaa höyryllä.
  29. Höyrymopilla voidaan desinfioida lattiat kylpyhuoneessa, keittiössä, suihkussa jne. Pinnan desinfioimiseksi pidä moppia päällä vähintään 8 sekuntia ja enintään 15 sekuntia puhdistettavalla pinnalla.
  30. Laitteessa käytettävään veteen ei saa lisätä mitään aineita: kalkinpoistoaineita, aromaattisia öljyjä, puhdistusaineita.
- VAROITUS: Kuumenemisvaara**



Laitteen kuvaus:

- |                                |                                   |                        |
|--------------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| 1. Virtajohto                  | 2. Kahvan vapautus                | 3. Virtanuppi          |
| 4. Virran merkivalo            | 5. Moppipää                       | 6. Mattotyyny          |
| 7. Kaapelikoukku               | 8. Ylemmän kahvan vapautuspainike |                        |
| 9. Kahvan putki                | 10. Vesisäiliö ja tulppa          | 11. Moppipään vapautin |
| 12. Mikrokuituinen moppialusta | 13. Mittakannu                    |                        |

Ennen höyrymopin käyttöä:

Poista kaikki pakkaukset ja pura erilliset osat.

Pakkauksen purkamisen jälkeen tarkasta höyrymoppi silmämääräisten vaurioiden varalta, kuten:

Vääriin kohdistetut tai vaurioituneet osat

Pääosan ja yksittäisten osien vauriot

Pistokkeen tai kaapelin vaurioituminen.

Huomautus: Varmista ennen tuotteen minkään osan kokoamista/purkamista, että laite on irrotettu pistorasiasta ja että se on jäähtynyt riittävästi.

Kahvan kiinnittäminen (kuva B sivu 3)

Kahva koostuu 2 osasta:

1x kahva

1x putki

1. Asenna kahva putkeen ja paina hieman, kunnes kuulet naksahduksen.

2. Kun olet kiinnittänyt sarjan, aseta se pääyksikön päälle siten, että putken koukku on samansuuntainen yksikön takaosan kanssa. Paina pohjassa olevaa salpaa, jotta kahva voidaan asettaa kokonaan paikalleen ja kiinnittää. Sen pitäisi "napsahtaa" paikalleen.

3. Jos haluat irrottaa kahvan, paina yksikön etuosassa olevaa vapautuspainiketta (2) ja vedä ylöspäin.

Moppipään kiinnittäminen (kuva C, sivu 3)

1. Kiinnitä moppipää (5) pääruntoon kohdistamalla ja laskemalla yksikkö moppipään liittimeen, kunnes se napsahtaa paikalleen.

2. Voit irrottaa moppipään painamalla yläpuolella olevaa vapautuspainiketta (11) ja nostamalla yksikköä.

Mikrokuituinen moppialusta (kuva D, sivu 3)

Höyrymoppia ei saa koskaan käyttää ilman mikrokuitualustaa (12) paikallaan.

Kiinnitä tyyny lattialle siten, että tarranauha osoittaa ylöspäin. Nosta moppi moppialustan päälle ja kohdistaa moppipää moppialustaan. Laske pää alas ja aseta moppi sen päälle, jotta tarranauha kiinnittyy päähän

Poistaaksesi korkin aseta jalka ulkonevaa materiaalipalaa vasten ja nosta moppia.

Mattopäällyste (kuva D, sivu 3)

Moppia voidaan käyttää matonpuhdistuslustan (6) kanssa mattojen ja mattojen virkistämiseen.

Kun haluat käyttää mattotyynyä, nosta moppi tyynyn päälle ja laske moppipäätä niin, että se lepää keskellä.

Huomautus: Moppipäätä ei voi kiinnittää mattotyynyyn.

Poistaaksesi korkin, nosta moppia vain ylöspäin.

Vesisäiliön täyttäminen (kuva E sivu 4)

Huomautus: Irrota höyrymoppi virtalähteestä ennen vesisäiliön täyttämistä/täyttämistä. Älä koske kuumiin osiin ennen kuin annat niiden jäähtyä riittävästi.

1. Kallista höyrymoppia niin, että säiliö on sellaisessa kulmassa, että se on helppo täyttää.

2. Vedä vesisäiliön korkki irti (10).

3. Täytä mukana toimitettu mittakuppi vedellä (13) varoen läikyttämästä nestettä.

Huomautus: On suositeltavaa käyttää höyrymopissa käsiteltä vettä, erityisesti alueilla, joilla on kovaa vettä. Vesi voidaan käsitellä vedensuodattimilla. Käsittelemättömän kovan veden käyttö voi heikentää tuotteen suorituskykyä ja käyttöikä. Älä koskaan käytä keitettyä vettä höyrylaitteessa. Tämä on haitallista, koska keitetty vesi, joka ei ole muuttunut höyryksi, sisältää vain kovan veden mineraaleja, joita tulisi välttää.

4. Käytä mittakuppia täyttämään säiliö vesisäiliön korkin alapuolella.
5. Sulje säiliön korkki niin, että se on hyvin kiinni. Nosta moppi pystyasentoon. Täyden säiliön pitäisi antaa noin 15 minuutin höyrykäyttö. Moppi ei höyrytä, ellei kytke virtaa päälle ja odota veden lämpenemistä.

Valmistelu käyttöä varten (kuva F sivulla 4)

Varmista, että lattia on imuroitu/lakattu ennen höyrymopin käyttöä.

1. Kierrä johdon vapautinta (7) esikierukan purkamiseksi ja kytke höyrymoppi pistorasiaan.
  2. Varmista, että vesisäiliö on täynnä.
  3. Käännä virtanuppi (3) myötäpäivään asennosta "OFF" asentoon "ON".
  4. Virran merkivalon (4) pitäisi syttyä punaisena. Odota noin 30 sekuntia, kunnes vesi on lämmennyt riittävästi ja höyrymoppi on käyttövalmis.
  5. Liikuta höyrymoppia edestakaisin niillä alueilla, jotka haluat puhdistaa höyryllä.
- Huomautus: Kun käytät höyrymoppia, älä jätä sitä yhdelle pinnalle yli 30 sekunniksi. Tämä voi vahingoittaa pintaa. Jos höyryn virtaus hidastuu tai loppuu, koneeseen on ehkä täytettävä uudelleen vettä. Vesisäiliön täyttäminen uudelleen: Irrota laite pistorasiasta ja anna jäähtyä.

Käytön jälkeen (kuva G sivu 5)

1. Kun tarvitset tauon tai olet lopettanut höyrypuhdistuksen, kallista höyrymoppi eteenpäin niin, että se seisoo pystyssä. Tämä estää laitetta höyrystymästä.
  2. Aseta virtanuppi asentoon "off" ja odota, että laite jäähtyy.
  3. Katkaise virta pistorasiasta ja irrota pistoke.
  4. Odota, että mikrokuitalusta on jäähtynyt kokonaan, ja irrota se sitten varovasti moppipäästä.
- Huomautus: Älä kiinnitä tai poista moppialustaa, kun höyryä tulee ulos.
5. Tyhjennä säiliö jäljellä olevasta vedestä ennen varastointia.
  6. Kierrä virtajohto ylä- ja alaliitännän ympärille. Säilytä pystyasennossa suojatussa, kuivassa paikassa.

## PUHDISTUS JA HOITO

Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.

Puhdista laitteen ulkopuoli kostealla, pehmeällä liinalla ja miedolla puhdistusaineella.

**ÄLÄ KOSKAAN UPOTA HÖYRYMOPPIA VETEEN.**

Kun pyyhit rungon, älä anna kytkimen (3) ympärillä olevan alueen kostua.

Pese muut kuin sähköiset lisävarusteet lämpimällä saippuavedellä ja anna kuivua huolellisesti ennen seuraavaa käyttöä.

Mikrokuituisten puhdistustyyneiden hoito

Pese tynnyt lämpimässä, enintään 40-asteisessä vedessä.

Pese erillään muista vaatteista. Älä käytä huuhteluinetta äläkä kuivaa rumpukuivauksessa.

Jos mikrokuitutyynyssä on irtonaisia lankoja, katkaise ne varovasti saksilla.

Älä yritä vetää lankoja tai leikata lankoja tyvestä.

Jos haluat ostaa uusia tynnyjä, ota yhteys jälleenmyyjään ja pyydä tynnyjä: AD 7057.1

ONGELMAT JA RATKAISUT:

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Ei höyryä / vähän höyryä	1. Vesisäiliö tyhjä 2. Laitetta ei ole kytketty 3. Säädintä ei ole käännetty asentoon "ON"	1. Täytä säiliö 2. Kytke laite 3. Käännä nuppi asentoon "ON"
Valo ei toimi	Laitetta ei ole kytketty.	Kytke laite sähköverkkoon.
Laitteesta tulee epämiellyttävä palava haju	1. Ensimmäinen käyttö 2. Ei ensimmäinen käyttö	1. Tämä on normaalia, osat voivat kuumentua ensimmäisen käytön aikana. Haju menee ohi lyhyen ajan kuluttua. 2. Keskeytä käyttö ja ota yhteys asiakaspalveluun.

Moppipäästä tulee ääniä,  
poksahduksia,  
naksahduksia, kuplintaa.

Nämä ovat normaaleja käyttöääniä.

Mopin alla on  
vesilätäköitä / moppi ei  
pöimi likaa pois

Mikrokuitutyyny on kyllästynyt ja  
se on vaihdettava. Väännä mikrokuitualusta tai pese se.

Jos jokin osa on vaurioitunut, vuotaa tai halkeillut, ota yhteys huoltoon  
Tekniset tiedot:

Teho: 1300W

Jännite: 1300 mm: 50/60 Hz: 220-240 V ~ 50/60 Hz

**Ympäristön suojelemiseksi.** Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on sijoitettava asianmukaisesti astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa. Käytetty laite on vietävä sopivaan keräys- ja varastointilaitokseen, sillä sen sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa riskin terveydelle ja ympäristölle. Tuotteessa oleva merkintä osoittaa, että laitetta ei saa hävittää yhdyskuntajäteastian. Sähkölaiteromu on jätettä, joka sisältää ihmisille, eläimille ja ympäristölle haitallisia aineita. Nämä aineet voivat saastuttaa maaperää, vettä tai ilmaa, ja tätä kautta ne voivat joutua ihmiskehoon ja aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat johtaa syöpämuutoksiin.

Vaurioituneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia. **Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastian!**

**Huolto** Jos haluat hankkia varaosia tai sinulla on valituksia, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitenkin myöntäneeseen jälleenmyyjään.



## Instrukcja obsługi (PL)

### WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA PROSZĘ UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240 V ~ 50 Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia,

gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.

7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..

11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w

obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

15. Nie dopuścić do zamoczenia części silnikowej urządzenia.

16. Zawsze wyłącz z gniazdka sieciowego po zakończeniu użytkowania. Nie ciągnij za kabel sieciowy.

17. Nigdy nie używaj mopa parowego mokrymi rękami ani bez butów

18. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów w mopie. Jeżeli którykolwiek z otworów zostanie zapchany, nie używaj mopa.

19. Nie używaj mopa bez nałożonej ściereczki. Nie używaj, gdy zbiornik na wodę jest pusty.

20. Na schodach używaj mop parowy z zachowaniem szczególnej ostrożności.

21. Urządzenie przechowuj wewnątrz w pozycji pionowej w chłodnym i suchym miejscu.

22. W trakcie użytkowania dobrze oświetl czyszczoną powierzchnię.

23. Nigdy nie wlewaj żadnych środków czyszczących do zbiornika z wodą. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

24. Nigdy nie blokuj otworów parowych. Nigdy nie używaj na miękkich powierzchniach, gdyż może to spowodować zablokowanie otworów parowych. Zawsze czyść otwory parowe ze wszystkich meszków, włosów itp.

25. Używaj tylko załączonych akcesoriów rekomendowanych przez producenta.

26. Nigdy nie kieruj pary w kierunku osób lub zwierząt.

27. Nie używaj mopa parowego na niezabezpieczonych powierzchniach drewnianych. W trakcie używania na powierzchniach woskowanych, wosk może zostać usunięty poprzez działanie gorącej pary. Nigdy nie pozostawiaj mopa na dłuższy okres czasu na żadnej powierzchni drewnianej.

28. Używaj mopa bardzo ostrożnie na podłogach winylowych, linoleum i na wszystkich powierzchniach wrażliwych na działanie wysokich temperatur. Zawsze wypróbuj działanie mopa na małej powierzchni podłogi w mało widocznym miejscu. Przed użyciem zapoznaj się ze wskazówkami producenta podłogi dotyczącym czyszczenia, aby upewnić się, że daną powierzchnię można czyścić parą.

29. Mop parowy może być używany do dezynfekcji podłogi w łazience, kuchni, pod prysznicem itp. Aby zdezynfekować powierzchnię należy zatrzymać włączony mop na czyszczonej powierzchni na nie mniej niż 8 sekund i nie więcej niż 15 sekund.

30. Do wody używanej w urządzeniu nie należy dodawać żadnych substancji:

# odkamieniaczy, olejków aromatycznych, środków czyszczących.

## OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo poparzenia



Opis urządzenia:

- |                                 |                                      |                             |
|---------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Przewód zasilający           | 2. Zwolnienie uchwytu                | 3. Pokrętło zasilania       |
| 4. Kontrolka zasilania          | 5. Głowica mopa                      | 6. Nakładka do dywanów      |
| 7. Hak na kabel                 | 8. Górny przycisk zwalniający uchwyt |                             |
| 9. Rura uchwytu                 | 10. Zbiornik na wodę i korek         | 11. Zwolnienie głowicy mopa |
| 12. Podkładka mopa z mikrofibry | 13. Dzbaneq z miarką                 |                             |

Przed użyciem mopa parowego:

Usuń całe opakowanie i rozłóż oddzielne komponenty.

Po rozpakowaniu sprawdź mop parowy pod kątem uszkodzeń wizualnych, takich jak:

Nieprawidłowo ustawione lub uszkodzone części

Uszkodzenie korpusu głównego i poszczególnych podzespołów

Uszkodzenie wtyczki lub kabla.

Uwaga: Przed montażem/demontażem jakiegokolwiek części produktu upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i wystarczająco ostygło.

Montaż uchwytu (Rysunek B strona 3)

Uchwyt składa się z 2 części:

1x rączka

1x rura

1. Załóż rączkę na rurę, wywierając niewielki nacisk, aż usłyszysz kliknięcie.
2. Po zamocowaniu umieść zestaw na górze jednostki głównej, tak aby hak na przewód był ustawiony równolegle do tyłu jednostki. Naciśnij zatrzask na podstawie, aby umożliwić całkowite włożenie i zabezpieczenie uchwytu. Powinno to „zatrzasknąć się” na swoim miejscu.
3. Jeśli chcesz zdjąć uchwyt, po prostu naciśnij przycisk zwalniający (2) z przodu urządzenia i pociągnij do góry.

Mocowanie głowicy mopa (Rysunek C strona 3)

1. Przymocuj głowicę mopa (5) do korpusu głównego, wyrównując i opuszczając urządzenia na złącze głowicy mopa, aż zaskoczy na miejsce.
2. Można zdjąć głowicę podłogową, naciskając przycisk zwalniający (11) znajdujący się powyżej i podnosząc urządzenie.

Podkładka do mopa z mikrofibry (Rysunek D, strona 3)

Mopa parowego nie należy nigdy używać bez założonej podkładki z mikrofibry (12).

Aby przymocować podkładkę, połóż ją na podłodze rzepem skierowanym do góry. Podnieś mop nad nakładkę i dopasuj głowicę do nakładki mopa. Opuść głowicę i oprzyj na niej mop, aby przymocować rzep do głowicy

Aby zdjąć nakładkę, postaw stopę do wystającego kawałka materiału i podnieś mop.

Nakładka do dywanów (Rysunek D, strona 3)

Mopa można używać z nakładką do czyszczenia dywanów (6) w celu odświeżania dywanów i dywaników.

Aby użyć nakładki do dywanów, podnieś mop nad nakładkę i opuść głowicę tak, aby spoczywała w środku. Uwaga: Głowicy mopa nie można przymocować do nakładki do dywanów.

Aby zdjąć nakładkę, wystarczy podnieść mop do góry.

Napełnianie zbiornika na wodę (Rysunek E strona 4)

Uwaga: Przed napełnieniem/ponownym napełnieniem zbiornika wody należy odłączyć mop parowy od zasilania. Nie dotykaj żadnych gorących części, zanim nie pozwolisz im wystarczająco ostygnąć.

1. Przechyl mop parowy tak, aby zbiornik znajdował się pod kątem łatwym do napełniania.

2. Odciągnij korek na zbiorniku wody (10).
3. Napełnij dołączoną miarkę wodą (13), uważając, aby nie rozlać płynu.

Uwaga: Zaleca się używanie w mopie parowym wody uzdatnionej, szczególnie w obszarach z twardą wodą. Wodę można uzdatniać za pomocą filtrów do wody. Używanie nieoczyszczonej twardej wody może zmniejszyć wydajność i żywotność produktu. Nigdy nie używaj przegotowanej wody w urządzeniu parowym. Jest to szkodliwe, ponieważ przegotowana woda, która nie zamieniła się w parę, zawiera wyłącznie minerały z twardej wody, których należy unikać.

4. Użyj miarki, aby napełnić zbiornik poniżej korka zbiornika na wodę.
5. Zamknąć korek zbiornika tak, aby był dobrze zabezpieczony. Podnieś mop do pozycji pionowej. Pełny zbiornik powinien zapewniać około 15 minut działania pary. Mop nie będzie parował, jeśli nie włączysz zasilania i nie zaczekasz, aż woda się nagrzej.

Przygotowanie do użycia (Rysunek F strona 4)

Przed użyciem mopa parowego upewnij się, że podłoga została odkurzona/zamieciona.

1. Przekręć zwolnienie przewodu (7) w celu rozwinięcia przewodu, podłącz mop parowy do gniazdka sieciowego.
  2. Upewnij się, że zbiornik na wodę jest napełniony.
  3. Obróć pokrętło zasilania (3) w prawo z pozycji „OFF” do pozycji „ON”.
  4. Lampka zasilania (4) powinna zaświecić się na czerwono. Oczekaj około 30 sekund, aż woda wystarczająco się nagrzej i mop parowy będzie gotowy do użycia.
  5. Poruszaj mopem parowym do przodu i do tyłu po obszarach, które chcesz wyczyścić parą.
- Uwaga: Podczas używania mopa parowego nie pozostawiaj go na jednej powierzchni dłużej niż 30 sekund. Może to spowodować uszkodzenie powierzchni.
- Jeżeli przepływ pary zwalnia lub zatrzymuje się, urządzenie może wymagać uzupełnienia wodą. Aby napełnić zbiornik na wodę: odłącz urządzenie i pozostaw do ostygnięcia.

Po użyciu (Rysunek G strona 5)

1. Gdy potrzebujesz przerwy lub skończyłeś czyszczenie parowe, przechył mop parowy do przodu, tak aby stał pionowo. Zapobiegnie to parowaniu urządzenia.
  2. Ustaw pokrętło zasilania na pozycję „off” i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
  3. Wyłącz zasilanie w gniazdku i wyjmij wtyczkę.
  4. Poczekaj, aż podkładka z mikrofibry całkowicie ostygnie, a następnie ostrożnie zdejmij ją z głowicy mopa.
- Uwaga: Nie zakładaj ani nie zdejmuj podkładki mopa, gdy wydobywa się para.
5. Przed przechowywaniem opróżnij zbiornik z pozostałej wody.
  6. Owiń przewód zasilający wokół górnego i dolnego zaczepu. Przechowywać w pozycji pionowej, w chronionym, suchym miejscu.

## CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka ściennego.

Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia należy używać wilgotnej, miękkiej szmatki i łagodnego detergentu.

**NIGDY NIE ZANURZAJ MOPA PAROWEGO W WODZIE.**

Podczas wycierania korpusu nie dopuszczaj do zawilgocenia obszaru wokół włącznika (3).

Aksesoria nieelektryczne należy myć w ciepłej wodzie z mydłem i pozostawić do dokładnego wyschnięcia przed kolejnym użyciem.

Pielęgnacja nakładek czyszczących z mikrofibry

Podkładki prać w ciepłej wodzie, nie wyższej niż 40 stopni.

Prać oddzielnie od innych ubrań. Nie używaj zmiękczacza do tkanin i nie susz w suszarce bębnowej.

Jeżeli na podkładce z mikrofibry znajdują się luźne nitki, należy je ostrożnie odciąć nożyczkami.

Nie próbuj ciągnąć żadnych nitki ani przecinać żadnych nitki u podstawy.

W celu zakupu nowych podkładek skontaktuj się ze sprzedawcą i poproś o podkładki: AD 7057.1

**PROBLEMY i ROZWIĄZANIA:**

Problem

Możliwa przyczyna

Możliwe rozwiązanie



Brak pary / mało pary	1. Pojemnik na wodę pusty 2. Nie podłączone urządzenie 3. Pokrętko nie przestawione na pozycję "ON"	1. Napełnij pojemnik 2. Podłącz urządzenie 3. Przełącz pokrętko na pozycję "ON"
Kontrolka nie działa	Urządzenie nie podłączone.	Podłącz urządzenie do sieci.
Brzydki zapach spalenizny wydobywający się z urządzenia	1. Pierwsze użytkowanie 2. Nie pierwsze użytkowanie	1. Jest to normalne, przy pierwszym użytkowaniu części mogą się rozgrzewać. Po niedługim czasie zapach przejdzie. 2. Zaprzestań użytkowania i skontaktuj się z obsługą klienta.
Odgłosy, trzaskania, klikania, bulgotania wydobywające się z głowicy mopa.		Są to normalne dźwięki użytkowania.
Kałuża wody pod mopem / mop nie zbiera brudu	Podkładka z mikrofibry jest nasączona i trzeba ją wymienić.	Wymyj lub umyj podkładkę z mikrofibry.

Jeżeli jakakolwiek z części została uszkodzona, cieknie, albo jest pęknięta skontaktuj się z serwisem  
Szczegóły techniczne:

Moc: 1300W

Napięcie: 220-240 V ~ 50/60 Hz

**W trosce o środowisko.** Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skarżonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi. **Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**  
**Serwis** W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.



## Manuale d'uso (IT)

### CONDIZIONI DI SICUREZZA

### LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da una

manipolazione impropria.

2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.

3. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente con messa a terra da 220-240 V ~ 50 Hz.

Per una maggiore sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.

4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio, né ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio.

5. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.

6. Dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.

7. **NON** immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di umidità (bagni, camper umidi).

8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un riparatore specializzato per evitare pericoli.

9. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, perché c'è il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi rischi per l'utente.

10. Collocare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi da cucina caldi come fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc.

11. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

12. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o

toccare superfici calde.

13. Non lasciare incustodito l'apparecchio o l'alimentatore collegato alla presa di corrente.

14. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.

15. Non lasciare che la parte motore dell'apparecchio si bagni.

16. Spegnerne sempre la presa di corrente dopo l'uso. Non tirare il cavo di alimentazione.

17. Non utilizzare mai il panno a vapore con le mani bagnate o senza scarpe

18. Non inserire oggetti nei fori del mop. Se uno dei fori si intasa, non utilizzare il mop.

19. Non utilizzare il mop senza un panno applicato. Non utilizzare il mop quando il serbatoio dell'acqua è vuoto.

20. Usare il mop a vapore con estrema cautela sulle scale.

21. Conservare l'apparecchio all'interno in posizione verticale in un luogo fresco e asciutto.

22. Durante l'uso, illuminare bene la superficie da pulire.

23. Non versare mai detersivi nel serbatoio dell'acqua. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.

24. Non ostruire mai le bocchette del vapore. Non utilizzare mai superfici morbide per non bloccare le bocchette del vapore. Pulire sempre le bocchette del vapore da tutte le maglie, i capelli ecc.

25. Utilizzare solo gli accessori in dotazione raccomandati dal produttore.

26. Non dirigere mai il vapore verso persone o animali.

27. Non utilizzare la scopa a vapore su superfici in legno non protette. Se utilizzato su superfici cerate, la cera può essere rimossa dall'azione del lavoro a caldo. Non lasciare mai il mop su una superficie in legno per un periodo di tempo prolungato.

28. Usare il mop con molta attenzione su pavimenti vinilici, linoleum e tutte le superfici sensibili al calore. Testare sempre l'effetto del mop su una piccola area del pavimento in un luogo non visibile. Prima dell'uso, leggere le istruzioni di pulizia del produttore del pavimento per assicurarsi che la superficie possa essere pulita con il vapore.

29. Il mop a vapore può essere utilizzato per disinfettare i pavimenti di bagno, cucina, doccia, ecc. Per disinfettare la superficie, tenere il mop acceso per non meno di 8 secondi e non più di 15 secondi sulla superficie da pulire.

### 30. Non si devono aggiungere sostanze all'acqua utilizzata nell'apparecchio: disincrostanti, oli aromatici, detersivi.

**AVVERTENZA:** rischio di scottature



Descrizione dell'apparecchio:

- |                                 |  |                                 |
|---------------------------------|--|---------------------------------|
| 1. Cavo di alimentazione        | 2. Sblocco della maniglia                          | 3. Manopola di alimentazione    |
| 4. Spia di alimentazione        | 5. Testa del mop                                   | 6. Tappetino                    |
| 7. Gancio per il cavo           | 8. Pulsante di rilascio dell'impugnatura superiore |                                 |
| 9. Tubo dell'impugnatura        | 10. Serbatoio dell'acqua e tappo                   | 11. Sblocco della testa del mop |
| 12. Panno in microfibra per mop | 13. Caraffa di misurazione                         |                                 |

Prima di utilizzare il mop a vapore:

Rimuovere l'imballaggio e smontare i componenti separati.

Dopo aver tolto l'imballaggio, ispezionare il panno a vapore per verificare che non vi siano danni visivi quali:

Parti disallineate o danneggiate

Danni al corpo principale e ai singoli componenti

Danni alla spina o al cavo.

Nota: prima di montare/smontare qualsiasi parte del prodotto, assicurarsi che l'unità sia scollegata e si sia raffreddata a sufficienza.

Montaggio della maniglia (Figura B pagina 3)

La maniglia è composta da 2 parti:

1x maniglia

1x tubo

1. Inserire l'impugnatura sul tubo, esercitando una leggera pressione fino a sentire uno scatto.
2. Una volta fissato, posizionare il set sopra l'unità principale in modo che il gancio del tubo sia parallelo al retro dell'unità. Premere il fermo sulla base per consentire al manico di essere completamente inserito e fissato. Dovrebbe "scattare" in posizione.
3. Se si desidera rimuovere l'impugnatura, è sufficiente premere il pulsante di rilascio (2) sulla parte anteriore dell'unità e tirare verso l'alto.

Montaggio della testa del mop (Figura C pagina 3)

1. Collegare la testa del mop (5) al corpo principale allineando e abbassando l'unità sul connettore della testa del mop finché non scatta in posizione.

2. È possibile rimuovere la testa del mop premendo il pulsante di rilascio (11) in alto e sollevando l'unità.

Panno in microfibra (Figura D, pagina 3)

Il mop a vapore non deve mai essere utilizzato senza il panno in microfibra (12).

Per fissare il tampone, posizionarlo sul pavimento con il velcro rivolto verso l'alto. Sollevare il mop sopra il pad e allineare la testa del mop con il pad. Abbassare la testa e appoggiare il mop su di essa per fissare il velcro alla testa

Per rimuovere il cappuccio, posizionare il piede contro il pezzo di materiale sporgente e sollevare il mop.

Sovrapposizione della moquette (Figura D, pagina 3)

Il mop può essere utilizzato con il pad per la pulizia dei tappeti (6) per rinfrescare tappeti e moquette.

Per utilizzare il tappetino, sollevare il mop sul tappetino e abbassare la testa del mop in modo che si appoggi al centro.

Nota: la testa del mop non può essere fissata al tappetino.

Per rimuovere il tappo, è sufficiente sollevare il mop verso l'alto.

Riempimento del serbatoio dell'acqua (Figura E pagina 4)

Nota: prima di riempire il serbatoio dell'acqua, scollegare il panno a vapore dall'alimentazione elettrica. Non toccare le

parti calde prima di averle lasciate raffreddare a sufficienza.

1. Inclinare il panno a vapore in modo che il serbatoio abbia un'angolazione che ne faciliti il riempimento.
2. Togliere il tappo del serbatoio dell'acqua (10).
3. Riempire d'acqua il misurino in dotazione (13), facendo attenzione a non versare il liquido.

Nota: si consiglia di utilizzare acqua trattata per il mop a vapore, soprattutto nelle zone con acqua dura. L'acqua può essere trattata utilizzando filtri per l'acqua. L'uso di acqua dura non trattata può ridurre le prestazioni e la durata del prodotto. Non utilizzare mai acqua bollita in un apparecchio a vapore. È dannoso perché l'acqua bollita che non si è trasformata in vapore contiene solo minerali duri che devono essere evitati.

4. Utilizzare un misurino per riempire il serbatoio sotto il tappo del serbatoio dell'acqua.
5. Chiudere il tappo del serbatoio in modo che sia ben fissato. Sollevare il mop in posizione verticale.

Un serbatoio pieno dovrebbe garantire circa 15 minuti di funzionamento a vapore. Il mop non emette vapore se non si accende l'apparecchio e non si attende che l'acqua si riscaldi.

Preparazione all'uso (Figura F pagina 4)

Prima di utilizzare il mop a vapore, accertarsi che il pavimento sia stato aspirato/spazzato.

1. Ruotare lo sblocco del cavo (7) per srotolare il pre-avvolgimento, collegare il panno a vapore alla presa di corrente.
2. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia pieno.
3. Ruotare la manopola di accensione (3) in senso orario dalla posizione "OFF" alla posizione "ON".
4. La spia di accensione (4) dovrebbe illuminarsi di rosso. Attendere circa 30 secondi fino a quando l'acqua si sarà riscaldata a sufficienza e il panno a vapore sarà pronto per l'uso.
5. Muovere il panno a vapore avanti e indietro sulle aree che si desidera pulire con il vapore.

Nota: quando si utilizza il panno a vapore, non lasciarlo su una superficie per più di 30 secondi. Ciò potrebbe danneggiare la superficie.

Se il flusso di vapore rallenta o si interrompe, potrebbe essere necessario riempire d'acqua la macchina. Per riempire il serbatoio dell'acqua: scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.

Dopo l'uso (Figura G pagina 5)

1. Quando si ha bisogno di una pausa o si è terminata la pulizia a vapore, inclinare il panno a vapore in avanti in modo che stia in piedi. In questo modo si eviterà che l'apparecchio si vaporizzi.
2. Impostare la manopola di accensione sulla posizione "off" e attendere che l'apparecchio si raffreddi.
3. Spegnerne l'apparecchio dalla presa di corrente e togliere la spina.
4. Attendere che il pad in microfibra si sia completamente raffreddato, quindi rimuoverlo con cautela dalla testa del mop.

Nota: non applicare o rimuovere il mop pad durante l'uscita del vapore.

5. Svuotare il serbatoio dall'acqua residua prima di riporlo.
6. Avvolgere il cavo di alimentazione intorno agli attacchi superiore e inferiore. Conservare in posizione verticale in un luogo protetto e asciutto.

## PULIZIA E CURA

Prima di pulire l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio, utilizzare un panno morbido e umido e un detergente delicato.

**NON IMMERGERE MAI IL PANNO A VAPORE NELL'ACQUA.**

Quando si pulisce il corpo, non lasciare che l'area intorno all'interruttore (3) diventi umida.

Lavare gli accessori non elettrici in acqua calda e sapone e lasciarli asciugare bene prima dell'uso successivo.

Cura dei tamponi di pulizia in microfibra

Lavare i tamponi in acqua tiepida, a non più di 40 gradi.

Lavare separatamente dagli altri indumenti. Non utilizzare ammorbidenti e non asciugare in asciugatrice.

Se ci sono fili allentati sul cuscinetto in microfibra, tagliarli con cura con le forbici.

Non cercare di tirare i fili o di tagliarli alla base.

Per acquistare nuovi pad, contattare il rivenditore e richiedere i pad: AD 7057.1

**PROBLEMI E SOLUZIONI:**

Problema

Possibile causa

Possibile soluzione

Assenza di vapore / poco vapore	1. Serbatoio dell'acqua vuoto 2. apparecchio non collegato 3. manopola non ruotata su "ON"	1. Riempire il serbatoio 2. Collegare l'apparecchio 3. Portare la manopola in posizione "ON"
La luce non funziona	Apparecchio non collegato.	Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
Odore sgradevole di bruciato proveniente dall'apparecchio	1. Primo utilizzo 2. Non primo utilizzo	1. È normale, le parti possono diventare calde durante il primo utilizzo. L'odore passerà dopo poco tempo. 2. Interrompere l'uso e contattare il servizio clienti.
Rumori, schiocchi, scatti, bolle provenienti dalla testa del mop.		Si tratta di normali rumori di utilizzo.
L'acqua si deposita sotto il mop / il mop non raccoglie lo sporco	Il pad in microfibra è saturo e deve essere sostituito.	Strizzare o lavare il pad in microfibra.

Se un componente è danneggiato, perde o è incrinato, contattare l'assistenza  
 Dettagli tecnici:

Potenza: 1300W

Tensione: 220-240 V ~ 50/60 Hz

**Per il rispetto dell'ambiente.** Gli imballaggi di cartone e i sacchetti di polietilene (PE) devono essere collocati negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio. L'apparecchio usato deve essere portato in un centro di raccolta e stoccaggio adeguato, in quanto le sostanze pericolose in esso contenute possono costituire un rischio per la salute e l'ambiente. Il marchio sul prodotto indica che l'apparecchio non deve essere smaltito nel contenitore dei rifiuti urbani. I rifiuti di apparecchiature elettriche sono rifiuti che contengono sostanze nocive per l'uomo, gli animali e l'ambiente. Queste sostanze possono contaminare il suolo, l'acqua o l'aria, entrando così nel corpo umano e causando una serie di problemi di salute, come alterazioni della vista, dell'udito e del linguaggio; possono inoltre danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a cambiamenti cancerogeni. Il consumo di piante che crescono sui terreni colpiti e di prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute. **Non smaltire l'apparecchiatura nei rifiuti urbani!**

**Servizio** Per l'acquisto di parti di ricambio o per eventuali reclami, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.

## Bruksanvisning (SV)

### SÄKERHETSFÖRHÅLLANDEN

### LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

### FRAMTIDEN

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.

2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något

annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.

3. Anslut endast apparaten till ett jordat eluttag på 220-240 V ~ 50 Hz.

För ökad säkerhet bör du inte ansluta flera elektriska apparater till en enda krets samtidigt.

4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är närvarande. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.

5. **WARNING:** Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.

6. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.

7. Sänk INTE ner sladden, kontakten eller hela enheten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte apparaten för väder och vind (regn, sol etc.) och använd den inte i fuktiga miljöer (badrum, fuktiga husbilar).

8. Kontrollera regelbundet att nätsladden är i gott skick. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en fackman för att undvika fara.

9. Använd inte apparaten med skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan innebära en allvarlig risk för användaren.

10. Placera apparaten på en sval, stabil och plan yta, inte i närheten av heta köksapparater som elspis, gasbrännare etc.

11. Använd inte apparaten i närheten av lättantändliga material.

12. Nätkabeln får inte hänga ut över bordskanten eller vidröra heta ytor.

13. Lämna inte apparaten eller nätaggregatet inkopplat i vägguttaget utan uppsikt.

14. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. En elektriker bör rådfrågas i detta avseende.

15. Låt inte apparatens motordel bli våt.

16. Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget efter användning. Dra inte i nätkabeln.
  17. Använd aldrig ångmoppen med våta händer eller utan skor
  18. För inte in några föremål i moppens hål. Om något av hålen täpps till ska du inte använda moppen.
  19. Använd inte moppen utan att ha en trasa på den. Använd inte moppen när vattentanken är tom.
  20. Använd ångmoppen med extrem försiktighet i trappor.
  21. Förvara apparaten invändigt i upprätt läge på en sval och torr plats.
  22. Belys ytan som ska rengöras väl när den används.
  23. Håll aldrig rengöringsmedel i vattentanken. Detta kan orsaka skador på apparaten.
  24. Blockera aldrig ångventilerna. Använd aldrig på mjuka ytor eftersom det kan blockera ångventilerna. Rengör alltid ångventilerna från alla maskor, hår etc.
  25. Använd endast de medföljande tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
  26. Rikta aldrig ångan mot människor eller djur.
  27. Använd inte ångmoppen på oskyddade träytor. Vid användning på vaxade ytor kan vaxet avlägsnas av det heta arbetet. Lämna aldrig moppen på en träyta under en längre tid.
  28. Använd moppen mycket försiktigt på vinylgolv, linoleum och alla värmekänsliga ytor. Testa alltid moppens effekt på en liten del av golvet på en oansenlig plats. Läs golv tillverkarens rengöringsanvisningar före användning för att säkerställa att ytan kan ångtvättas.
  29. Ångmoppen kan användas för att desinficera golv i badrum, kök, dusch etc. För att desinficera ytan ska du hålla moppen påslagen i minst 8 sekunder och högst 15 sekunder på den yta som ska rengöras.
  30. Inga ämnen får tillsättas i vattnet som används i enheten: avkalkningsmedel, aromatiska oljor, rengöringsmedel.
- WARNING: Risk för skållning**



Beskrivning av apparat:

- |                             |                                     |                              |
|-----------------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| 1. Nätkabel                 | 2. Handtagets frigöring             | 3. Vred för strömförsörjning |
| 4. Indikatorlampa för ström | 5. Mopphuvud                        | 6. Mattdyna                  |
| 7. Kabelkrok                | 8. Frigöringsknapp för övre handtag |                              |
| 9. Handtagets rör           | 10. Vattentank och propp            | 11. Frigöring av mopphuvud   |
| 12. Moppdyna av mikrofiber  | 13. Mätkanna                        |                              |



Innan du använder ångmoppen:

Avlägsna alla förpackningar och ta isär de enskilda komponenterna.

Efter uppackning, inspektera ångmoppen för visuella skador som t.ex:

Felriktade eller skadade delar

Skador på huvuddelen och enskilda komponenter

Skada på stickpropp eller kabel.

Obs: Innan du monterar/demonterar någon del av produkten ska du se till att enheten är urkopplad och har svalnat tillräckligt.

Montering av handtaget (Bild B sidan 3)

Handtaget består av 2 delar:

1x handtag

1x rör

1. Montera handtaget på röret och tryck lätt tills du hör ett klick.
2. Placera setet ovanpå huvudenheten så att rörkroken är parallell med enhetens baksida när den är fastsatt. Tryck på spärren på basen så att handtaget kan sättas i helt och säkert. Det ska "snäppa" på plats.
3. Om du vill ta bort handtaget trycker du helt enkelt på frigöringsknappen (2) på enhetens framsida och drar uppåt.

Fäst mopphuvudet (bild C sidan 3)

1. Montera mopphuvudet (5) på huvuddelen genom att rikta in och sänka enheten på mopphuvudets kontakt tills den snäpper på plats.
2. Du kan ta bort golvhuvudet genom att trycka på frigöringsknappen (11) ovanför och lyfta enheten.

Moppdyna av mikrofiber (bild D, sidan 3)

Ångmoppen får aldrig användas utan att mikrofibermoppdynan (12) sitter på plats.

För att fästa dynan, placera den på golvet med kardborrebandet vänt uppåt. Lyft moppen över dynan och rikta in mopphuvudet mot moppdynan. Sänk huvudet och vila moppen på det för att fästa kardborrebandet på huvudet

För att ta bort locket placerar du foten mot den utskjutande materialbiten och lyfter moppen.

Överlägg för matta (bild D, sidan 3)

Moppen kan användas tillsammans med mattrengöringsdynan (6) för att fräscha upp mattor.

För att använda mattdynan, lyft moppen över dynan och sänk ner mopphuvudet så att det vilar i mitten. Obs:

Mopphuvudet kan inte fästas på mattdynan.

För att ta bort locket lyfter du helt enkelt moppen uppåt.

Fylla på vattentanken (bild E sidan 4)

Obs: Koppla bort ångmoppen från strömförsörjningen innan du fyller på/fyller på vattentanken. Rör inte vid några heta delar innan de har svalnat tillräckligt.

1. Luta ångmoppen så att tanken hamnar i en vinkel som gör den lätt att fylla.
2. Dra av locket på vattentanken (10).
3. Fyll den medföljande mätkopp med vatten (13) och se till att inte spilla vätskan.

Obs: Vi rekommenderar att du använder behandlat vatten i ångmoppen, särskilt i områden med hårt vatten. Vattnet kan behandlas med hjälp av vattenfilter. Användning av obehandlat hårt vatten kan minska produktens prestanda och livslängd. Använd aldrig kokt vatten i en ångapparat. Detta är skadligt eftersom kokt vatten som inte har förvandlats till ånga bara innehåller mineraler från hårt vatten som bör undvikas.

4. Använd en mätkopp för att fylla tanken under vattentankens lock.

5. Stäng tanklocket så att det sitter ordentligt fast. Lyft upp moppen till upprätt läge.

En full behållare bör ge cirka 15 minuters ångdrift. Moppen kommer inte att ånga om du inte slår på strömmen och väntar på att vattnet ska värmas upp.

Förberedelse för användning (Bild F sidan 4)

Se till att golvet har dammsugits/sopats innan du använder ångmoppen.

1. Vrid på sladdutlösaren (7) för att lossa försladden, anslut ångmoppen till eluttaget.
2. Se till att vattentanken är fylld.
3. Vrid strömbrytaren (3) medurs från "OFF"-läget till "ON"-läget.

4. Strömbrytarlampan (4) ska lysa rött. Vänta ca 30 sekunder tills vattnet har värmts upp tillräckligt och ångmoppen är klar att användas.

5. För ångmoppen fram och tillbaka över de områden som du vill ångrengöra.

Obs: Lämna inte ångmoppen på en yta längre än 30 sekunder när du använder den. Detta kan orsaka skador på ytan.

Om ångflödet saktar ner eller stannar kan maskinen behöva fyllas på med vatten. Så här fyller du på vattentanken:

koppla ur apparaten och låt den svalna.

Efter användning (Bild G sidan 5)

1. När du behöver en paus eller är klar med ångrengöringen ska du luta ångmoppen framåt så att den står upprätt. Detta förhindrar att apparaten ångar.

2. Ställ strömbrytaren i läge "off" och vänta tills apparaten har svalnat.

3. Stäng av strömmen i vägguttaget och dra ut stickkontakten.

4. Vänta tills mikrofiberdynan har svalnat helt och ta sedan försiktigt bort den från mopphuvudet.

Obs: Sätt inte fast eller ta bort moppdynan medan ånga kommer ut.

5. Töm behållaren på eventuellt kvarvarande vatten före förvaring.

6. Vira nätsladden runt de övre och nedre tillbehören. Förvara den upprättstående på en skyddad, torr plats.

## RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Dra ut nätkontakten ur vägguttaget innan du rengör enheten.

Använd en fuktig, mjuk trasa och ett mildt rengöringsmedel för att rengöra utsidan av enheten.

**SÄNK ALDRIG NER ÅNGMOPPEN I VATTEN.**

Låt inte området runt strömbrytaren (3) bli fuktigt när du torkar av kroppen.

Tvätta icke-elektriska tillbehör i varmt tvålsvatten och låt dem torka ordentligt före nästa användning.

Skötsel av rengöringsrondeller av mikrofiber

Tvätta dynorna i varmt vatten, inte varmare än 40 grader.

Tvätta separat från andra kläder. Använd inte sköljmedel och torktumla inte.

Om det finns lösa trådar på mikrofiberunderlägget, klipp försiktigt bort dem med en sax.

Försök inte dra i några trådar och klipp inte av några trådar vid basen.

För att köpa nya dynor, kontakta din återförsäljare och fråga efter dynorna: AD 7057.1

## PROBLEM & LÖSNINGAR:

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Ingen ånga / lite ånga	1. Vattentanken tom 2. enheten inte ansluten 3. vredet inte vridet till "ON"-läge	1. Fyll behållaren 2. Anslut apparaten 3. Vrid vredet till läge "ON"
Ljuset fungerar inte	Apparaten är inte ansluten.	Anslut apparaten till elnätet.
Obehaglig bränd lukt kommer från apparaten	1. Första användningen 2. Inte första användningen	1. Detta är normalt, delar kan bli varma under första användningen. Lukten kommer att försvinna efter en kort stund. 2. Avbryt användningen och kontakta kundtjänst.
Ljud, poppande, klickande, bubblande kommer från mopphuvudet.		Detta är normala användningsljud.
Vattenpölar under moppen / moppen tar inte upp smuts	Mikrofiberdynan är mättad och behöver bytas ut.	Vrid ur eller tvätta mikrofiberdynan.

Kontakta kundtjänst om någon del är skadad, läcker eller har sprickor

Tekniska detaljer:

Effekt: 1300W

Spänning: 220-240 V ~ 50/60 Hz



**För miljöns skull.** Kartongförpackningar och påsar av polyeten (PE) ska läggas i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall enligt deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste de tas ur och lämnas in separat till en samlings- och förvaringsanläggning. Den använda apparaten måste lämnas till en lämplig samlings- och förvaringsanläggning, eftersom de farliga ämnen som den innehåller kan utgöra en risk för hälsa och miljö. Märkningen på produkten anger att apparaten inte får kastas i den kommunala avfallsbehållaren. Elavfall är avfall som innehåller ämnen som är skadliga för människor, djur och miljö. Dessa ämnen kan förorena mark, vatten eller luft, och därigenom kan de komma in i människokroppen och leda till ett antal hälsoproblem, såsom nedsatt syn, hörsel, tal, kan också skada njurar, lever och hjärta och orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till cancerförändringar. Konsumtion av växter som växer på de drabbade jordarna och produkter som tillverkas av dem kan leda till ovan nämnda hälsoeffekter. **Kasta inte utrustningen i den kommunala soptunnan!**

**Service** Om du vill köpa reservdelar eller om du har några klagomål, vänligen kontakta direkt den återförsäljare som utfärdat kvittot.

## Ръководство за употреба (BG)

### УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА БЪДЕЩЕ

1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържащите се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него.
2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за никакви други цели, несъвместими с предназначението му.
3. Свързвайте уреда само към заземен контакт с напрежение 220-240 V ~ 50 Hz.

За по-голяма безопасност на употребата не свързвайте едновременно няколко електрически уреда към една електрическа верига.

4. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда в присъствието на деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и

дейността не се извършва под надзор.

6. Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте захранващия кабел.

7. НЕ потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте във влажни помещения (бани, влажни автокъщи).

8. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.

9. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако той е бил изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не поправяйте уреда сами, тъй като има опасност от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилният ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.

10. Поставете уреда върху хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от горещи кухненски уреди, като например електрическа печка, газова горелка и др.

11. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

12. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.

13. Не оставяйте уреда или захранващия кабел, включен в контакта, без надзор.

14. За допълнителна защита е препоръчително в електрическата верига да се монтира устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.

15. Не позволявайте на моторната част на уреда да се намокри.

16. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа след употреба. Не дърпайте за мрежовия кабел.

17. Никога не използвайте парния моп с мокри ръце или без обувки

18. Не поставяйте никакви предмети в отворите на мопа. Ако някой от отворите се запуши, не използвайте мопа.

19. Не използвайте мопа без поставена кърпа. Не използвайте, когато резервоарът за вода е празен.

20. Използвайте парния моп с повишено внимание върху стълби.

21. Съхранявайте уреда отвътре във вертикално положение на хладно и

сухо място.

22. Когато се използва, осветявайте добре повърхността, която трябва да се почисти.

23. Никога не изливайте почистващи препарати в резервоара за вода. Това може да доведе до повреда на уреда.

24. Никога не блокирайте вентилационните отвори за пара. Никога не използвайте уреда върху меки повърхности, тъй като това може да блокира отворите за пара. Винаги почиствайте отворите за пара от всички мрежи, косми и др.

25. Използвайте само включените аксесоари, препоръчани от производителя.

26. Никога не насочвайте парата към хора или животни.

27. Не използвайте парния mop върху незащитени дървени повърхности. Когато се използва върху восъчни повърхности, восъкът може да бъде отстранен под въздействието на горещата работа. Никога не оставяйте мопа върху дървена повърхност за продължителен период от време.

28. Използвайте мопа много внимателно върху винилови подове, линолеум и всички чувствителни към топлина повърхности. Винаги тествайте ефекта на мопа върху малка площ от пода на незабележимо място. Преди употреба прочетете инструкциите за почистване на производителя на пода, за да се уверите, че повърхността може да се почиства с пара.

29. Парният mop може да се използва за дезинфекция на подове в банята, кухнята, душа и др. За да дезинфекцирате повърхността, дръжте мопа включен за не по-малко от 8 секунди и не повече от 15 секунди върху повърхността, която трябва да се почисти.

30. Към водата, използвана в уреда, не трябва да се добавят никакви вещества:

препарати за отстраняване на котлен камък, ароматни масла, почистващи препарати.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от опарване**



Описание на уреда:

- |                            |   |                                      |
|----------------------------|---|--------------------------------------|
| 1. Захранващ кабел         | 2. Освобождаване на дръжката                | 3. Ръкохватка за захранване          |
| 4. Индикатор за захранване | 5. Глава на мопа                            | 6. Подложка за килими                |
| 7. Кука за кабел           | 8. Бутон за освобождаване на горната дръжка |                                      |
| 9. Тръба на дръжката       | 10. Резервоар за вода и щепсел              | 11. Освобождаване на главата на мопа |

12. Подложка за mop от микрофибър

13. Мерителна кана

Преди да използвате парния mop:

Отстранете цялата опаковка и разглобете отделните компоненти.

След разопаковане, проверете парния mop за визуални повреди, като например:

Неправилно подравнени или повредени части

Повреди по основното тяло и отделните компоненти

Повреда на щепсела или кабела.

Забележка: Преди сглобяване/разглобяване на която и да е част от продукта, уверете се, че устройството е изключено от електрическата мрежа и е изстинало достатъчно.

Монтиране на дръжката (Фигура Б, страница 3)

Дръжката се състои от 2 части:

1x дръжка

1x тръба

1. Поставете дръжката върху тръбата, като упражнявате лек натиск, докато чуете щракване.

2. След като се закрепите, поставете комплекта върху основния модул, така че куката на тръбата да е успоредна на задната част на модула. Натиснете ключалката на основата, за да може дръжката да бъде напълно поставена и закрепена. Тя трябва да "щракне" на мястото си.

3. Ако желаете да извадите дръжката, просто натиснете бутона за освобождаване (2) в предната част на уреда и издърпайте нагоре.

Закрепване на главата на мопа (Фигура В, страница 3)

1. Прикрепете главата на мопа (5) към основното тяло, като подравните и спуснете уреда върху конектора на главата на мопа, докато щракне на мястото си.

2. Можете да демонтирате главата на мопа, като натиснете бутона за освобождаване (11) горе и повдигнете уреда.

Микрофибърна подложка за mop (фигура D, страница 3)

Парният mop никога не трябва да се използва без поставена подложка от микрофибър (12).

За да поставите подложката, поставете я на пода с велкрото, обърнато нагоре. Повдигнете мопа върху подложката и подравнете главата на мопа с подложката. Спуснете главата и подпрете мопа върху нея, за да прикрепите велкрото към главата

За да свалите капачката, поставете крачето срещу стърчащото парче материал и повдигнете мопа.

Покриване на килима (Фигура Г, страница 3)

Мопът може да се използва заедно с подложката за почистване на килими (6) за освежаване на килими и мокети.

За да използвате подложката за почистване на килими, повдигнете мопа върху подложката и спуснете главата на мопа, така че тя да легне в центъра. Забележка: Главата на мопа не може да бъде прикрепена към подложката за килими.

За да свалите капачката, просто повдигнете мопа нагоре.

Пълнене на резервоара за вода (Фигура Е, стр. 4)

Забележка: Изключете парния mop от електрическото захранване, преди да напълните/презаредите резервоара за вода. Не докосвайте горещи части, преди да ги оставите да изстинат достатъчно.

1. Наклонете парния mop, така че резервоарът да е под ъгъл, който е лесен за пълнене.

2. Издърпайте капачката на резервоара за вода (10).

3. Напълнете доставената мерителна чаша с вода (13), като внимавате течността да не се разлее.

Забележка: Препоръчително е да използвате обработена вода в парния mop, особено в райони с твърда вода. Водата може да се обработва с помощта на филтри за вода. Използването на непречистена твърда вода може да намали производителността и живота на продукта. Никога не използвайте преварена вода в уреда за почистване с пара. Това е вредно, тъй като преварената вода, която не се е превърнала в пара, съдържа само

минерали от твърдата вода, които трябва да се избягват.

4. Използвайте мерителна чаша, за да напълните резервоара под капачката на резервоара за вода.
5. Затворете капачката на резервоара, така че да е добре закрепена. Повдигнете мопа в изправено положение. Пълният резервоар трябва да осигури приблизително 15 минути работа с пара. Мопът няма да произвежда пара, ако не включите захранването и не изчакате водата да се загрее.

Подготовка за употреба (Фигура Е, стр. 4)

Уверете се, че подът е изчистен с прахосмукачка/метало, преди да използвате парния моп.

1. Завъртете освобождаването на кабела (7), за да развиете предварителната намотка, включете парния моп в контакта на електрическата мрежа.
  2. Уверете се, че резервоарът за вода е пълен.
  3. Завъртете копчето за захранване (3) по посока на часовниковата стрелка от положение "OFF" (изключено) до положение "ON" (включено).
  4. Индикаторът за захранване (4) трябва да светне в червено. Изчакайте около 30 секунди, докато водата се загрее достатъчно и парният моп е готов за употреба.
  5. Движете парния моп напред-назад по областите, които желаете да почистите с пара.
- Забележка: Когато използвате парния моп, не го оставяйте върху една повърхност за повече от 30 секунди. Това може да доведе до повреда на повърхността.
- Ако потокът на парата се забави или спре, може да се наложи машината да се напълни отново с вода. За да напълните резервоара за вода: изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да се охлади.

След употреба (Фигура Ж, страница 5)

1. Когато имате нужда от почивка или сте приключили с почистването с пара, наклонете парния моп напред, така че да стои изправен. Това ще предотврати изпускането на пара от уреда.
  2. Поставете копчето за захранване в положение "изключено" и изчакайте уредът да изстине.
  3. Изключете захранването в контакта и извадете щепсела.
  4. Изчакайте, докато микрофибърната подложка изстине напълно, и след това внимателно я извадете от главата на мопа.
- Забележка: Не поставяйте и не сваляйте подложката за моп, докато излиза пара.
5. Изпразнете резервоара от останалата вода, преди да го съхранявате.
  6. Увийте захранващия кабел около горната и долната приставка. Съхранявайте в изправено положение на защитено, сухо място.

## ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖИ

Преди да почистите уреда, изключете щепсела от електрическата мрежа от стенния контакт.

Използвайте влажна, мека кърпа и мек почистващ препарат, за да почистите външната част на устройството.

### НИКОГА НЕ ПОТАПАЙТЕ ПАРНИЯ МОП ВЪВ ВОДА.

Когато избърсвате корпуса, не позволявайте зоната около превключвателя (3) да се навлажни.

Измийте неелектрическите аксесоари в топла сапунена вода и ги оставете да изсъхнат добре преди следващата употреба.

Грижа за подложките за почистване от микрофибър

Измийте подложките в топла вода, не по-висока от 40 градуса.

Перете отделно от други дрехи. Не използвайте омекотител за тъкани и не сушете в сушилня.

Ако по подложката от микрофибър има разхлабени нишки, отрежете ги внимателно с ножица.

Не се опитвайте да издърпвате нишки или да режете нишки в основата.

За да закупите нови подложки, свържете се с вашия търговец и поискайте подложките: AD 7057.1

## ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ:

Проблем	Възможна причина	Възможно решение
Няма пара / малко пара	1. Резервоарът за вода е празен 2. Устройството не е свързано 3. Копчето не е завъртяно в положение "ON"	1. Напълнете резервоара 2. свържете уреда 3. завъртете копчето в положение "ON"
Светлината не работи	Уредът не е свързан.	Свържете уреда към електрическата мрежа.

Неприятна миризма на изгаряне, идваща от уреда

1. Първа употреба 2. Не е първа употреба

1. Това е нормално, частите могат да се нагреят по време на първата употреба. Миризмата ще премине след кратко време. 2. Преустановете употребата и се свържете с отдела за обслужване на клиенти.

Шумове, пукане, щракане, бълбукане, идващи от главата на мопа.

Това са нормални звуци при употреба.

Водни локви под мопа / мопът не събира мръсотията

Микрофибърната подложка е наситена и трябва да се смени.

Изстискайте или изперете микрофибърната подложка.

Ако някоя част е повредена, тече или е напукана, свържете се със сервиз  
Технически подробности:

Мощност: 1300W

Напрежение: 220-240 V ~ 50/60 Hz

**В името на околната среда.** Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се поставят в съответните контейнери за разделно събиране на битови отпадъци според описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят разделно в съоръжение за събиране и съхранение. Използваният уред трябва да се предаде в подходящо съоръжение за събиране и съхранение, тъй като съдържащите се в него опасни вещества могат да представляват риск за здравето и околната среда. Маркировката върху продукта показва, че уредът не трябва да се изхвърля в контейнера за битови отпадъци. Отпадъците от електрическо оборудване са отпадъци, които съдържат вещества, вредни за хората, животните и околната среда. Тези вещества могат да замърсят почвата, водата или въздуха, а чрез това могат да попаднат в човешкия организъм и да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушено зрение, слух, говор, могат също така да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови изменения. Консумацията на растения, растящи върху засегнатите почви, и на продукти, произведени от тях, може да доведе до гореспоменатите последици за здравето. **Не изхвърляйте оборудването в контейнера за битови отпадъци!**

**Сервиз** Ако желаете да закупите резервни части или имате някакви оплаквания, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.



## Brugsanvisning (DA)

SIKKERHEDSFORHOLD

LÆS VENLIGST OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDIG BRUG

FUTURE

1. Læs brugsanvisningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug eller forkert håndtering.

2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre



formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.

3. Tilslut kun apparatet til en 220-240 V ~ 50 Hz jordet stikkontakt.

Af hensyn til sikkerheden må der ikke tilsluttes flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.

4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn til stede. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.

5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.

6. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.

7. Nedsænk IKKE ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller andre væsker. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.), og brug det ikke under fugtige forhold (badeværelser, fugtige autocampere).

8. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en specialiseret reparatør for at undgå fare.

9. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke selv apparatet, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Ukorrekt reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.

10. Placer apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme køkkenapparater som f.eks. et elektrisk komfur, en gasbrænder osv.

11. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

12. Netledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme overflader.

13. Lad ikke apparatet eller strømforsyningen være tilsluttet stikkontakten uden opsyn.

14. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.

15. Lad ikke apparatets motordel blive våd.
  16. Sluk altid for stikkontakten efter brug. Træk ikke i netledningen.
  17. Brug aldrig dampmoppen med våde hænder eller uden sko
  18. Stik ikke genstande ned i moppens huller. Hvis nogle af hullerne bliver tilstoppede, må du ikke bruge moppen.
  19. Brug ikke moppen uden en klud på. Må ikke bruges, når vandtanken er tom.
  20. Brug dampmoppen med ekstrem forsigtighed på trapper.
  21. Opbevar apparatet indvendigt i opretstående stilling på et køligt og tørt sted.
  22. Belys overfladen, der skal rengøres, godt, når den er i brug.
  23. Hæld aldrig rengøringsmidler i vandtanken. Det kan beskadige apparatet.
  24. Bloker aldrig dampåbningerne. Brug aldrig apparatet på bløde overflader, da det kan blokere dampåbningerne. Rengør altid dampåbningerne for net, hår osv.
  25. Brug kun det medfølgende tilbehør, der er anbefalet af producenten.
  26. Ret aldrig dampen mod mennesker eller dyr.
  27. Brug ikke dampmoppen på ubeskyttede træoverflader. Når den bruges på voksbehandlede overflader, kan voksen blive fjernet af det varme arbejde. Efterlad aldrig moppen på en træoverflade i længere tid.
  28. Brug moppen meget forsigtigt på vinylgulve, linoleum og alle varmfølsomme overflader. Test altid moppens effekt på et lille område af gulvet på et ubemærket sted. Læs gulfproducentens rengøringsanvisninger før brug for at sikre, at overfladen kan damprens.
  29. Dampmoppen kan bruges til at desinficere gulve på badeværelset, i køkkenet, i brusebadet osv. For at desinficere overfladen skal du holde moppen tændt i mindst 8 sekunder og højst 15 sekunder på den overflade, der skal rengøres.
  30. Der må ikke tilsættes stoffer til det vand, der bruges i enheden: afkalkningsmidler, aromatiske olier, rengøringsmidler.
- ADVARSEL: Risiko for skoldning**



Beskrivelse af apparatet:

- |                             |                                    |                            |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------|
| 1. Strømledning             | 2. Udløsning af håndtag            | 3. Strømknap               |
| 4. Indikatorlampe for strøm | 5. Moppehoved                      | 6. Tæppepude               |
| 7. Kabelkrog                | 8. Udløserknap til øverste håndtag |                            |
| 9. Rør til håndtag          | 10. Vandtank og prop               | 11. Udløser til moppehoved |
| 12. Moppepude af mikrofiber | 13. Målekande                      |                            |

Før du bruger dampmoppen:

Fjern al emballage, og skil de enkelte dele ad.

Efter udpakning skal du inspicere dampmoppen for visuelle skader som f.eks:

Mistilpassede eller beskadigede dele

Skader på hoveddelen og de enkelte komponenter

Beskadigelse af stik eller kabel.

Bemærk: Før du monterer/demonterer nogen del af produktet, skal du sikre dig, at stikket er taget ud af stikkontakten, og at enheden er kølet tilstrækkeligt af.

Montering af håndtaget (figur B side 3)

Håndtaget består af 2 dele:

1x håndtag

1x rør

1. Sæt håndtaget på røret med et let tryk, indtil du hører et klik.
2. Når sættet er sat på, placeres det oven på hovedenheden, så slangekrogen er parallel med enhedens bagside. Tryk på låsen på basen, så håndtaget kan sættes helt ind og fastgøres. Det skal "klikke" på plads.
3. Hvis du ønsker at fjerne håndtaget, skal du blot trykke på udløserknappen (2) på forsiden af enheden og trække opad.

Fastgørelse af moppehovedet (figur C side 3)

1. Sæt moppehovedet (5) på hoveddelen ved at justere og sænke enheden på moppehovedets stik, indtil det klikker på plads.
2. Du kan fjerne gulvhovedet ved at trykke på udløserknappen (11) ovenfor og løfte enheden.

Mikrofibermoppepude (figur D, side 3)

Dampmoppen må aldrig bruges uden mikrofiberpuden (12) på plads.

For at fastgøre puden skal du placere den på gulvet med velcroen opad. Løft moppen over puden, og ret moppehovedet ind efter puden. Sænk hovedet, og hvil moppen på det for at fastgøre velcroen til hovedet

For at fjerne hættten skal du placere foden mod det fremspringende stykke materiale og løfte moppen.

Tæppeoverlæg (figur D, side 3)

Moppen kan bruges sammen med tæpperensningspuden (6) til at opriske tæpper og gulvtæpper.

For at bruge tæppepuden skal du løfte moppen over puden og sænke moppehovedet, så det hviler i midten. Bemærk: Moppehovedet kan ikke sættes fast på tæppepuden.

For at fjerne hættten skal du blot løfte moppen opad.

Påfyldning af vandtanken (figur E side 4)

Bemærk: Afbryd dampmoppen fra strømforsyningen, før du fylder/genfylder vandtanken. Rør ikke ved varme dele, før de er kølet tilstrækkeligt af.

1. Vip dampmoppen, så tanken er i en vinkel, der er let at fylde.
2. Træk hættten på vandtanken af (10).
3. Fyld det medfølgende målebæger med vand (13), og pas på ikke at spille væsken.

Bemærk: Det anbefales at bruge behandlet vand i dampmoppen, især i områder med hårdt vand. Vand kan behandles ved hjælp af vandfiltre. Brug af ubehandlet hårdt vand kan reducere produktets ydeevne og levetid. Brug aldrig kogt vand i et dampapparat. Det er skadeligt, fordi kogt vand, der ikke er blevet til damp, kun indeholder hårde vandminerale, som bør undgås.

4. Brug et målebæger til at fylde tanken under vandtankens låg.

5. Luk tankdækslet, så det sidder godt fast. Løft moppen op i lodret position.

En fuld beholder bør give ca. 15 minutters dampdrift. Moppen vil ikke dampe, medmindre du tænder for strømmen og venter på, at vandet bliver varmet op.

Klargøring til brug (figur F side 4)

Sørg for, at gulvet er støvsuget/fejlet, før du bruger dampmoppen.

1. Drej på ledningsudløseren (7) for at afvikle forviklingen, og sæt dampmoppen i stikkontakten.
2. Sørg for, at vandtanken er fyldt.

3. Drej afbryderknappen (3) med uret fra positionen "OFF" til positionen "ON".
  4. Strømlampen (4) skal lyse rødt. Vent ca. 30 sekunder, indtil vandet er varmet tilstrækkeligt op, og dampmoppen er klar til brug.
  5. Bevæg dampmoppen frem og tilbage over de områder, du ønsker at damprense.
- Bemærk: Når du bruger dampmoppen, må du ikke lade den stå på en overflade i mere end 30 sekunder. Det kan beskadige overfladen.
- Hvis dampstrømmen bliver langsommere eller stopper, kan det være nødvendigt at fylde vand på maskinen. Sådan genopfyldes vandtanken: Tag stikket ud af stikkontakten, og lad den køle af.

#### Efter brug (figur G side 5)

1. Når du har brug for en pause eller er færdig med damprengøringen, skal du vippe dampmoppen fremad, så den står oprejst. Dette vil forhindre, at apparatet damper.
  2. Sæt tænd/sluk-knappen i positionen "off", og vent på, at apparatet køler af.
  3. Sluk for strømmen ved stikkontakten, og tag stikket ud.
  4. Vent, til mikrofiberpuden er helt afkølet, og tag den derefter forsigtigt af moppehovedet.
- Bemærk: Moppepuden må ikke sættes på eller tages af, mens der kommer damp ud.
5. Tøm beholderen for eventuelt resterende vand, før du opbevarer den.
  6. Vikl netledningen rundt om det øverste og nederste tilbehør. Opbevar den stående på et beskyttet, tørt sted.

#### RENGØRING OG PLEJE

Tag stikket ud af stikkontakten, før du rengør enheden.

Brug en fugtig, blød klud og et mildt rengøringsmiddel til at rengøre enheden udvendigt.

**SÆNK ALDRIG DAMPMOPPEN NED I VAND.**

Når du tørrer kroppen af, må området omkring kontakten (3) ikke blive fugtig.

Vask ikke-elektrisk tilbehør i varmt sæbevand, og lad det tørre grundigt før næste brug.

#### Pleje af rengøringspuder af mikrofiber

Vask puderne i varmt vand, ikke over 40 grader.

Vask separat fra andet tøj. Brug ikke skyllemiddel, og tør ikke i tørretumbler.

Hvis der er løse tråde på mikrofiberpuden, skal du klippe dem forsigtigt af med en saks.

Forsøg ikke at trække i trådene eller klippe dem i bunden.

Hvis du vil købe nye puder, skal du kontakte din forhandler og bede om puderne: AD 7057.1

#### PROBLEMER OG LØSNINGER:

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Ingen damp / kun lidt damp	1. Vandbeholder tom 2. Apparat ikke tilsluttet 3. Knap ikke drejet til "ON" position	1. Fyld beholderen 2. Tilslut apparatet 3. Drej knappen til positionen "ON"
Lysen virker ikke	Apparatet er ikke tilsluttet.	Tilslut apparatet til lysnettet.
Ubehagelig brændt lugt kommer fra apparatet	1. Første brug 2. Ikke første brug	1. Dette er normalt, dele kan blive varme under første brug. Lugten forsvinder efter kort tid. 2. Stop brugen, og kontakt kundeservice.
Lyde, poppende, klikkende, boblende, der kommer fra moppehovedet.		Dette er normale brugslyde.
Vandpytter under moppen / moppen samler ikke snavs op	Mikrofiberpuden er mættet og skal udskiftes.	Vrid mikrofiberpuden ud eller vask den.

Hvis en del er beskadiget, utæt eller revnet, skal du kontakte service  
Tekniske detaljer:

Effekt: 1300W

Spænding: 220-240 V ~ 50/60 Hz

**Af hensyn til miljøet.** Papemballage og poser af polyethylen (PE) skal anbringes i de relevante beholdere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de tages ud og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringssted. Det brugte apparat skal afleveres på et egnet indsamlings- og opbevaringssted, da de farlige stoffer, det indeholder, kan udgøre en risiko for sundhed og miljø. Mærkningen på produktet angiver, at apparatet ikke må bortskaffes i den kommunale affaldscontainer. Kasseret elektrisk udstyr er affald, der indeholder stoffer, som er skadelige for mennesker, dyr og miljø. Disse stoffer kan forurene jord, vand eller luft, og derigennem kan de trænge ind i menneskekroppen og føre til en række helbredsproblemer, såsom nedsat syn, hørelse, tale, kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på de berørte jorde, og produkter, der er fremstillet af dem, kan resultere i de ovennævnte helbredseffekter. **Smid ikke udstyret i den kommunale affaldsspand!**

**Service** Hvis du ønsker at købe reservedele eller har nogen klager, bedes du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.



## Používateľská príručka (SK)

### BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

### POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE BUDÚCNOSŤ

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.
2. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určením.
3. Spotrebič pripájajte len do uzemnenej zásuvky 220-240 V ~ 50 Hz. Z dôvodu vyššej bezpečnosti používania nepripájajte do jedného obvodu viac elektrických spotrebičov súčasne.
4. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.
5. **VAROVANIE:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.
6. Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že ju pridržíte rukou. **NESMIETE ťahať za sieťový kábel.**

7. NEPONÁRAJTE kábel, zástrčku ani celý prístroj do vody alebo inej tekutiny. Spotrebič nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, vlhké obytné automobily).
8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
9. Spotrebič nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol spadnutý alebo inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.
10. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, mimo horúcich kuchynských spotrebičov, ako je elektrický sporák, plynový horák a pod.
11. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
12. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
13. Nenechávajte spotrebič ani napájací kábel zapojený do zásuvky bez dozoru.
14. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa poraďte s odborným elektrikárom.
15. Nedovoľte, aby sa motorová časť spotrebiča namočila.
16. Po použití spotrebič vždy vypnite zo sieťovej zásuvky. Netahajte za sieťový kábel.
17. Parný mop nikdy nepoužívajte s mokrými rukami alebo bez obuvi
18. Do otvorov v mope nevkladajte žiadne predmety. Ak sa niektorý z otvorov upchá, mop nepoužívajte.
19. Nepoužívajte mop bez použitej handričky. Mop nepoužívajte, keď je nádržka na vodu prázdna.
20. Parný mop používajte s mimoriadnou opatrnosťou na schodoch.
21. Spotrebič skladujte vo vnútri vo zvislej polohe na chladnom a suchom mieste.
22. Pri používaní dobre osvetľujte čistený povrch.
23. Do nádržky na vodu nikdy nenalievajte žiadne čistiace prostriedky. Mohlo by to spôsobiť poškodenie spotrebiča.

24. Nikdy neblokujte prieduchy na paru. Nikdy nepoužívajte na mäkké povrchy, pretože by mohlo dôjsť k zablokovaniu parných otvorov. Parné otvory vždy očistite od všetkých očiek, vlasov atď.
25. Používajte len dodávané príslušenstvo odporúčané výrobcom.
26. Nikdy nesmerujte paru na ľudí alebo zvieratá.
27. Nepoužívajte parný mop na nechránené drevené povrchy. Pri použití na voskovaných povrchoch môže dôjsť k odstráneniu vosku pôsobením horúcej práce. Nikdy nenechávajte mop na akomkoľvek drevenom povrchu dlhší čas.
28. Mop používajte veľmi opatrne na vinylové podlahy, linoleum a všetky povrchy citlivé na teplo. Vždy vyskúšajte účinok mopu na malej ploche podlahy na nenápadnom mieste. Pred použitím si prečítajte návod na čistenie od výrobcu podlahy, aby ste sa uistili, že povrch je možné čistiť parou.
29. Parný mop možno použiť na dezinfekciu podláh v kúpeľni, kuchyni, sprche atď. Na dezinfekciu povrchu nechajte mop zapnutý na čistenom povrchu najmenej 8 sekúnd a najviac 15 sekúnd.
30. Do vody používanej v prístroji by sa nemali pridávať žiadne látky: odvápnovače, aromatické oleje, čistiace prostriedky.

**VAROVANIE: Nebezpečenstvo popálenia**



Popis spotrebiča:

- |                                 |                                       |                          |
|---------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|
| 1. Napájací kábel               | 2. Uvoľnenie rukoväte                 | 3. Napájací gombík       |
| 4. Kontrolka napájania          | 5. Hlava mopu                         | 6. Podložka pod koberec  |
| 7. Háčik na kábel               | 8. Tlačidlo uvoľnenia hornej rukoväte |                          |
| 9. Rúrka rukoväte               | 10. Nádžň na vodu a zátka             | 11. Uvoľnenie hlavy mopu |
| 12. Podložka mopu z mikrovlákná | 13. Odmerná nádoba                    |                          |

Pred použitím parného mopu:

Odstráňte všetky obaly a rozložte jednotlivé komponenty.

Po vybalení parný mop skontrolujte, či nie je vizuálne poškodený, ako napr:

Nesprávne nastavené alebo poškodené časti

Poškodenie hlavného tela a jednotlivých komponentov

Poškodenie zástrčky alebo kábla.

Poznámka: Pred montážou/demontážou akejkoľvek časti výrobku sa uistite, že je zariadenie odpojené od elektrickej siete a dostatočne vychladlo.

Montáž rukoväte (obrázok B strana 3)

Rukoväť sa skladá z 2 častí:

1x rukoväť

1x rúrka

1. Nasadíte rukoväť na rúrku a mierne na ňu zatlačte, kým neuslyšíte cvaknutie.

2. Po upevnení umiestnite súpravu na hlavnú jednotku tak, aby bol háčik trubice rovnobežný so zadnou časťou jednotky. Stlačte západku na základni, aby sa rukoväť úplne zasunula a zabezpečila. Mala by "zacvaknúť" na miesto.

3. Ak chcete rukoväť vybrať, jednoducho stlačte uvoľňovacie tlačidlo (2) na prednej strane jednotky a potiahnite

smerom nahor.

Nasadenie hlavy mopu (obrázok C strana 3)

1. Pripojte hlavu mopu (5) k hlavnému telesu tak, že jednotku zarovnáte a spustíte na konektor hlavy mopu, kým nezapadne na miesto.
2. Podlahovú hlavicu môžete odobrať stlačením uvoľňovacieho tlačidla (11) nad ňou a zdvihnutím jednotky.

Podložka mopu z mikrovlákna (obrázok D, strana 3)

Parný mop by sa nikdy nemal používať bez vlozenej podložky z mikrovlákna (12).

Ak chcete podložku pripevniť, položte ju na podlahu suchým zipsom smerom nahor. Zdvihnite mop nad podložku a zarovnajete hlavu mopu s podložkou. Spustíte hlavu a opríte o ňu mop, aby sa suchý zips pripevnil k hlave. Ak chcete čiapku odstrániť, priložte nožičku k vyčnievajúcejmu kusu materiálu a mop zdvihnite.

Prekrytie koberca (obrázok D, strana 3)

Mop možno použiť s podložkou na čistenie kobercov (6) na osvieženie kobercov a koberčekov.

Ak chcete použiť podložku na čistenie kobercov, zdvihnite mop nad podložku a spustíte hlavu mopu tak, aby spočívala v strede. Poznámka: Hlavu mopu nie je možné pripevniť k podložke na koberce. Ak chcete čiapku odstrániť, jednoducho zdvihnite mop smerom nahor.

Plnenie nádržky na vodu (Obrázok E strana 4)

Poznámka: Pred naplnením/opätovným naplnením nádržky na vodu odpojte parný mop od elektrickej siete. Nedotýkajte sa žiadnych horúcich častí skôr, ako ich necháte dostatočne vychladnúť.

1. Nakloňte parný mop tak, aby bola nádržka v takom uhle, aby sa dala ľahko naplniť.
2. Stiahnite uzáver na nádržke na vodu (10).
3. Dodanú odmerku naplňte vodou (13), pričom dávajte pozor, aby ste tekutinu nerozliali.

Poznámka: Odporúča sa používať upravenú vodu v parnom mope, najmä v oblastiach s tvrdou vodou. Vodu je možné upraviť pomocou vodných filtrov. Používanie neupravenej tvrdej vody môže znížiť výkon a životnosť výrobku. V parnom prístroji nikdy nepoužívajte prevarenú vodu. Je to škodlivé, pretože prevarená voda, ktorá sa nepremenila na paru, obsahuje len minerály tvrdej vody, ktorým by ste sa mali vyhnúť.

4. Na plnenie nádržky pod uzáverom nádržky na vodu používajte odmerku.
5. Uzáver nádržky zatvorte tak, aby bol dobre zaistený. Zdvihnite mop do zvislej polohy. Plná nádržka by mala zabezpečiť približne 15 minút prevádzky s parou. Mop nebude vytvárať paru, pokiaľ nezapnete napájanie a nepočkáte, kým sa voda zahreje.

Príprava na použitie (obrázok F strana 4)

Pred použitím parného mopu sa uistite, že podlaha bola vysatá/zametená.

1. Otočte uvoľňovač šnúry (7), aby sa odvinul predný návin, zapojte parný mop do sieťovej zásuvky.
2. Uistite sa, že je nádržka na vodu naplnená.
3. Otočte gombíkom napájania (3) v smere hodinových ručičiek z polohy "OFF" do polohy "ON".
4. Kontrolka napájania (4) by mala svietiť na červeno. Počkajte približne 30 sekúnd, kým sa voda dostatočne zohreje a parný mop bude pripravený na použitie.
5. Pohybujte parným mopom tam a späť po plochách, ktoré chcete čistiť parou.

Poznámka: Pri používaní parného mopu ho nenechávajte na jednom povrchu dlhšie ako 30 sekúnd. Môže to spôsobiť poškodenie povrchu.

Ak sa prúd pary spomalí alebo zastaví, možno bude potrebné doplniť do prístroja vodu. Ak chcete doplniť nádržku na vodu: Odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.

Po použití (obrázok G strana 5)

1. Keď potrebujete prestávku alebo ste ukončili parné čistenie, nakloňte parný mop dopredu tak, aby stál vo zvislej polohe. Zabráňte tak tomu, aby sa spotrebič vyparoval.
  2. Nastavte gombík napájania do polohy "vypnuté" a počkajte, kým spotrebič vychladne.
  3. Vypnite napájanie v zásuvke a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
  4. Počkajte, kým podložka z mikrovlákna úplne nevychladne, a potom ju opatrne vyberte z hlavy mopu.
- Poznámka: Nenasadzujte ani neodstraňujte podložku mopu, kým z nej vychádza para.
5. Pred uskladnením vyprázdňte zásobník od zvyšnej vody.
  6. Napájací kábel omotajte okolo horného a dolného nástavca. Skladujte vo zvislej polohe na chránenom, suchom mieste.



## ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Pred čistením prístroja odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Na čistenie vonkajšej strany prístroja použite vlhkú, mäkkú handričku a jemný čistiaci prostriedok.

**PARNÝ MOP NIKDY NEPONÁRAJTE DO VODY.**

Pri utieraní tela nedovoľte, aby sa oblasť okolo spínača (3) navlhčila.

Neelektrické príslušenstvo umyte v teplej mydlovej vode a pred ďalším použitím nechajte dôkladne vyschnúť.

Starostlivosť o čistiace podložky z mikrovlákna

Podložky perte v teplej vode, nie vyššej ako 40 stupňov.

Perte oddelene od ostatného oblečenia. Nepoužívajte zmäkčovač tkanín a nesusušte v bubnovej sušičke.

Ak sú na mikrovláknovej podložke voľné vlákna, opatrne ich odstrihnite nožnicami.

Nepokúšajte sa ťahať za žiadne vlákna, ani ich nestrihajte v spodnej časti.

Ak si chcete zakúpiť nové podložky, obráťte sa na predajcu a požiadajte ho o podložky: AD 7057.1

**PROBLÉMY A RIEŠENIA:**

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Žiadna para / málo pary	1. 1. Nádržka na vodu je prázdna. 2. Zariadenie nie je pripojené. 3. Gombík nie je otočený do polohy "ON"	1. Naplňte nádržku 2. Pripojte spotrebič 3. Otočte gombík do polohy "ON"
Svetlo nefunguje	Spotrebič nie je pripojený.	Pripojte spotrebič k elektrickej sieti.
Zo spotrebiča vychádza nepríjemný zápach horenia	1. Prvé použitie 2. Nie je to prvé použitie	1. Je to normálne, časti sa môžu počas prvého použitia zahriať. Zápach po krátkom čase pominie. 2. Prerušite používanie a kontaktujte zákaznícky servis.
Hluk, praskanie, cvakanie, bublanie vychádzajúce z hlavy mopu.		Ide o normálne zvuky pri používaní.
Kaluže vody pod mopom / mop nezachytáva nečistoty	Podložka z mikrovlákna je nasiaknutá a je potrebné ju vymeniť.	Vyžmýkajte alebo vyperte podložku z mikrovlákna.

Ak je niektorá časť poškodená, tečie alebo je prasknutá, kontaktujte servis

Technické údaje:

Príkon: 1300W

Napätie: 220-240 V ~ 50/60 Hz



**V záujme ochrany životného prostredia.** Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia by sa mali podľa ich popisu umiestňovať do príslušných kontajnerov na separovaný zber komunálneho odpadu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, je potrebné ich vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovacom zariadení. Použitý spotrebič sa musí odovzdať do vhodného zberného a skladového zariadenia, pretože nebezpečné látky, ktoré obsahuje, môžu predstavovať riziko pre zdravie a životné prostredie. Označenie na výrobku uvádza, že spotrebič sa nesmie vyhadzovať do kontajnera na komunálny odpad. Elektroodpad je odpad, ktorý obsahuje látky škodlivé pre ľudí, zvieratá a životné prostredie. Tieto látky môžu kontaminovať pôdu, vodu alebo vzduch a prostredníctvom toho sa môžu dostať do ľudského organizmu a viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať nepriaznivé účinky aj na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na postihnutých pôdach a výrobkov z nich môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky. **Zariadenie nevyhadzujte do nádob na komunálny odpad!**

## **Korisnički priručnik (BS)**

### **SIGURNOSNI USLOVI**

### **MOLIM VAS PROČITAJTE PAŽLJIVO I ČUVAJTE ZA SVOJU UPOTREBU BUDUĆNOST**

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u bilo koje druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu od 220-240 V ~ 50 Hz. Da biste povećali sigurnost u radu, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedno kolo.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Djeci ne bi trebalo dozvoliti da se igraju s uređajem. Nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem.
5. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva kako da koriste opremu o sigurnoj upotrebi uređaja i svjesni opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i te aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.
6. Kad god završite sa upotrebom, izvadite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući kabl za napajanje.
7. Ne uranjajte kabl, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristite u uslovima visoke vlažnosti (kupaćica, vlažne kuće za kampovanje).
8. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u stručnom servisu kako bi se izbjegla opasnost.
9. Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen, ako je pao ili oštećen na bilo koji način, ili ako ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u

odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlaštene servisi. Nepravilno obavljene popravke mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su: električni šporet, plinski plamenik itd.
11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
12. Kabl za napajanje ne smije visjeti preko ivice stola ili dodirivati vruće površine.
13. Ne ostavljajte uređaj ili utikač za napajanje bez nadzora kada su uključeni.
14. Da bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je da se u električno kolo ugradi zaštitni uređaj (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se stručnom električaru.
15. Ne dozvolite da se motorni dio uređaja pokvasi.
16. Uvek isključite utikač iz utičnice nakon upotrebe. Nemojte povlačiti mrežni kabl.
17. Nikada nemojte koristiti parni mop sa mokrim rukama ili bez cipela
18. Nemojte umetati nikakve predmete u rupe na krpi. Ako se neka od rupa začepi, nemojte koristiti krpu.
19. Nemojte koristiti krpu bez krpe. Ne koristite kada je rezervoar za vodu prazan.
20. Koristite parni mop sa velikim oprezom na stepenicama.
21. Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru u uspravnom položaju na hladnom i suvom mestu.
22. Tokom upotrebe dobro osvetlite očišćenu površinu.
23. Nikada ne sipajte sredstva za čišćenje u rezervoar za vodu. Ovo može oštetiti uređaj.
24. Nikada nemojte blokirati otvore za paru. Nikada ne koristite na mekim površinama jer to može blokirati otvore za paru. Uvijek očistite otvore za paru od dlačica, dlačica itd.
25. Koristite samo priloženu dodatnu opremu koju preporučuje proizvođač.
26. Nikada nemojte usmjeravati paru prema ljudima ili životinjama.
27. Nemojte koristiti parni mop na nezaštićenim drvenim površinama. Kada se koristi na voštanim površinama, vosak se može ukloniti djelovanjem vrućeg rada. Nikada ne ostavljajte krpu na duži vremenski period na drvenoj površini.
28. Vrlo pažljivo koristite mop na vinilnim podovima, linoleumu i svim površinama osjetljivim na visoke temperature. Uvijek testirajte krpu na maloj površini poda na neupadljivom mjestu. Prije upotrebe provjerite upute za čišćenje proizvođača podova kako biste bili sigurni da se dotična površina

može očistiti parom.

29. Parni mop se može koristiti za dezinfekciju poda u kupatilu, kuhinji, tuš kabini, itd. Za dezinfekciju površine, držite krpu uključenom na površini koju čistite najmanje 8 sekundi i ne duže od 15 sekundi .

30. Nemojte dodavati nikakve supstance u vodu koja se koristi u uređaju: sredstva za uklanjanje kamenca, aromatična ulja, sredstva za čišćenje.

**UPOZORENJE:** Opasnost od opekotina



Opis uređaja:

- |  |                                     |                          |
|--|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Kabl za napajanje                     | 2. Otpustite ručku                  | 3. Dugme za napajanje    |
| 4. Lampica napajanja                     | 5. Glava za brisanje                | 6. Prekrivanje tepiha    |
| 7. Kabelska kuka                         | 8. Dugme za otpuštanje gornje ručke |                          |
| 9. Rukovati cijevi                       | 10. Rezervoar za vodu i poklopac    | 11. Otpustite glavu krpe |
| 12. Jastučić za brisanje od mikrovlakana | 13. Vrč sa mjernom čašicom          |                          |

Prije upotrebe parnog mopa:

Uklonite svu ambalažu i rastavite zasebne komponente.

Nakon raspakivanja, pregledajte parni mop za vizuelna oštećenja kao što su:

Neusklađeni ili oštećeni dijelovi

Oštećenje glavnog tijela i pojedinih komponenti

Oštećen utikač ili kabl.

Napomena: Prije sastavljanja/rastavljanja bilo kojeg dijela proizvoda, provjerite je li uređaj isključen i dovoljno ohlađen.

Montaža ručke (Slika B stranica 3)

Drška se sastoji od 2 dela:

1x ručka

1x cijev

1. Postavite ručku na cijev, lagano pritiskajući dok ne čujete klik.

2. Kada je pričvršćen, postavite komplet na vrh glavne jedinice tako da je kuka za kabl paralelna sa stražnjom stranom jedinice. Pritisnite rezu na bazi kako biste omogućili da se držač potpuno umetne i učvrsti. Ovo bi trebalo da "škljocne" na svoje mesto.

3. Ako želite da uklonite držač, jednostavno pritisnite dugme za otpuštanje (2) na prednjoj strani uređaja i povucite ga prema gore.

Pričvršćivanje glave za brisanje (Slika C stranica 3)

1. Pričvrstite glavu brisača (5) na glavno tijelo tako što ćete poravnati i spustiti jedinice na konektor glave za brisanje dok ne sjedne na svoje mjesto.

2. Podna glava se može ukloniti pritiskom na dugme za otpuštanje (11) iznad i podizanjem jedinice.

Jastučić za brisanje od mikrovlakana (slika D, stranica 3)

Parni mop se nikada ne smije koristiti bez podloge od mikrovlakana (12) na mjestu.

Da pričvrstite jastučić, stavite ga na pod sa čičak stranom prema gore. Podignite mop iznad jastučića za brisanje i poravnajte glavu sa podloškom za brisanje. Spustite glavu i naslonite krpu na nju kako biste pričvrstili čičak na glavu. Da biste uklonili poklopac, stavite nogu na izbočeni komad materijala i podignite krpu.

Podloga za tepih (Slika D, stranica 3)

Mop se može koristiti s nastavkom za čišćenje tepiha (6) za osvježavanje tepiha i prostirki.

Da biste koristili dodatak za tepihe, podignite krpu iznad nastavka i spustite glavu tako da leži unutra. Napomena: Glava krpe se ne može pričvrstiti na nastavak za tepih.

Da biste skinuli poklopac, jednostavno podignite krpu prema gore.

Punjenje rezervoara za vodu (Slika E, strana 4)

Napomena: Prije punjenja/dopunjavanja rezervoara za vodu, odspojite parni mop iz napajanja. Ne dirajte vruće dijelove dok se ne ohlade dovoljno.

1. Nagnite parni mop tako da rezervoar bude pod lakim uglom za punjenje.
2. Skinite poklopac sa rezervoara za vodu (10).
3. Napunite priloženu mjernu čašu vodom (13), vodeći računa da ne prlijete tekućinu.

Napomena: Preporučljivo je koristiti tretiranu vodu u vašem parnom mpu, posebno u područjima s tvrdom vodom. Voda se može tretirati pomoću filtera za vodu. Korištenje neobrađene tvrde vode može smanjiti performanse i vijek trajanja proizvoda. Nikada nemojte koristiti prokuhanu vodu u parnom čistaču. To je štetno jer prokuvana voda koja se nije pretvorila u paru sadrži samo minerale tvrde vode, koje treba izbjegavati.

4. Koristite memu čašu da napunite rezervoar ispod poklopca rezervoara za vodu.
5. Zatvorite poklopac rezervoara dok se ne učvrsti. Podignite krpu u okomit položaj.

Pun rezervoar treba da obezbedi oko 15 minuta pare. Mop se neće ispariti ako ne uključite struju i sačekate da se voda zagrije.

Priprema za upotrebu (Slika F strana 4)

Prije upotrebe parnog mopa, provjerite je li pod usisan/pometen.

1. Okrenite okidač kabla (7) da odmotate prednju stranu, spojite parni čistač na strujnu utičnicu.
2. Provjerite je li rezervoar za vodu napunjen.
3. Okrenite dugme za napajanje (3) u smeru kazaljke na satu iz položaja "OFF" u položaj "ON".
4. Lampica napajanja (4) bi trebala svijetliti crveno. Pričekajte oko 30 sekundi dok se voda dovoljno zagrije i parni mop bude spreman za upotrebu.
5. Pomičite parni čistač naprijed-nazad preko područja koje želite očistiti parom.

Napomena: Kada koristite parni mop, ne ostavljajte ga na jednoj površini duže od 30 sekundi. To može oštetiti površinu.

Ako se protok pare uspori ili zaustavi, uređaj će možda trebati dopuniti vodom. Za punjenje rezervoara za vodu: isključite uređaj i ostavite da se ohladi.

Nakon upotrebe (Slika G stranica 5)

1. Kada vam je potrebna pauza ili ste završili čišćenje parom, nagnite parni čistač naprijed tako da bude uspravan. Ovo će spriječiti uparivanje vašeg uređaja.
  2. Okrenite dugme za napajanje u položaj "isključeno" i sačekajte da se uređaj ohladi.
  3. Isključite napajanje iz utičnice i izvucite utikač.
  4. Sačekajte dok se jastučić od mikrovlakana potpuno ne ohladi, a zatim ga pažljivo uklonite sa glave krpe.
- Napomena: Nemojte pričvršćivati ili uklanjati podlogu za brisanje dok para izlazi.
5. Ispraznite preostalu vodu iz rezervoara prije skladištenja.
  6. Omotajte kabl za napajanje oko gornje i donje kuke. Čuvati u uspravnom položaju na zaštićenom, suvom mestu.

## ČIŠĆENJE I NJEGA

Prije čišćenja uređaja, izvucite utikač iz zidne utičnice.

Za čišćenje spoljašnjosti uređaja koristite vlažnu, meku krpu i blagi deterdžent.

**NIKADA NEMOJTE uranjati svoj PARNIM MOP U VODU.**

Kada brišete tijelo, nemojte dozvoliti da se područje oko prekidača (3) pokvasi.

Neelektrični pribor treba oprati u toploj vodi sa sapunom i ostaviti da se dobro osuši prije sljedeće upotrebe.

Njega jastučića za čišćenje od mikrovlakana

Jastučiće perite u toploj vodi, ne višoj od 40 stepeni.

Perite odvojeno od druge odjeće. Ne koristite omekšivač i ne sušite u sušilici.

Ako na podlozi od mikrovlakana ima labavih niti, pažljivo ih odrežite makazama.

Ne pokušavajte povući niti ili rezati niti u podnožju.

Da biste kupili nove podloške, obratite se svom prodavaču i zatražite podloške: AD 7057.1

PROBLEMI I RJEŠENJA:

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Nema pare/niska para	1. Spremnik za vodu prazan 2. Uređaj nije povezan 3. Dugme nije okrenuto u položaj "ON".	1. Napunite posudu 2. Povežite uređaj 3. Okrenite dugme u položaj "ON"
Indikatorska lampica ne radi	Uređaj nije povezan.	Povežite svoj uređaj na mrežu.
Iz uređaja dolazi neprijatan miris paljevine	1. Prva upotreba 2. Ne prva upotreba	1. Ovo je normalno, dijelovi se mogu zagrijati prilikom prve upotrebe. Miris će nestati nakon nekog vremena. 2. Prekinite upotrebu i kontaktirajte korisničku podršku.
Zvukovi, pucketanje, škljocanje, klokotanje dopiru iz glave krpe.		Ovo su normalni zvuci upotrebe.
Lokva vode ispod krpe/mopa ne skuplja prljavštinu	Podloga od mikrovlakana je zasićena i treba je zamijeniti.	Iscijedite ili operite jastučić od mikrovlakana.

Ako je bilo koji dio oštećen, curi ili napukao, obratite se servisnom centru Tehnički detalji:

Snaga: 1300W  
Napon: 220-240V ~ 50/60Hz

**Zbog zaštite životne sredine.** Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) kese baciti u odgovarajuće kontejnere namenjene za selektivno sakupljanje komunalnog otpada u skladu sa njihovim opisom. Ako se u uređaju nalaze baterije, potrebno ih je izvaditi i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i skladištenje. Korišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za sakupljanje i skladištenje, jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu ukazuje da se uređaj ne sme odlagati sa komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do zagađenja tla, vode ili zraka, te mogu ući u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i izazivaju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu negativno utjecati na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Potrošnja biljaka koje rastu na prituženim tlima i proizvoda dobijenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih efekata. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**

**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti reklamaciju, kontaktirajte direktno prodavca koji je izdao račun.

## Упатство за употреба (МК)

БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ

ВЕ МОЛИМЕ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ВАША УПОТРЕБА

ИДНИНА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или неправилно работење.

2. Уредот е само за домашна употреба. Не користете за други цели што не се во согласност со неговата намена.
3. Уредот треба да се поврзе само на заземјен приклучок од 220-240 V ~ 50 Hz.  
За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.
4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога децата се во близина. Не треба да им се дозволува на децата да си играат со апаратот. Не дозволувајте деца или лица кои не се запознаени со апаратот да го користат.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8-годишна возраст и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица кои немаат искуство или знаење за опремата, доколку се под надзор или им се дадени упатства за тоа како да користете ги упатствата за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца освен ако се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.
6. Секогаш кога ќе завршите со користење, извадете го приклучокот од штекерот држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.
7. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или која било друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.) и не користете го во услови на зголемена влажност (бањи, влажни кампови).
8. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјалист поправка за да се избегне опасност.
9. Не користете го апаратот ако кабелот за напојување е оштетен, ако е паднат или оштетен на кој било начин или ако не работи нормално. Не го поправајте уредот сами, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Однесете го оштетениот уред во соодветниот сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервисни места. Неправилно извршените поправки може да претставуваат сериозна закана за корисникот.
10. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, горилник на гас итн.

11. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.
12. Кабелот за напојување не смее да виси над работ на масата или да допира жешки површини.
13. Не оставајте го уредот или приклучокот за напојување без надзор кога се вклучени.
14. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со номинална резидуална струја не поголема од 30 mA. Во овој поглед, ве молиме контактирајте со специјалист електричар.
15. Не дозволувајте моторниот дел од уредот да се навлажни.
16. Секогаш исклучувајте го од штекерот по употреба. Не влечете го мрежниот кабел.
17. Никогаш не користете парна цогер со влажни раце или без чевли
18. Не ставајте предмети во отворите на цогерот. Ако некоја од дупките се затнат, не користете ја цогерот.
19. Не користете цогер без крпа. Не користете кога резервоарот за вода е празен.
20. Користете парна цогер со голема претпазливост на скалите.
21. Чувајте го уредот во затворен простор во исправена положба на ладно и суво место.
22. За време на употребата, добро осветлете ја исчистената површина.
23. Никогаш не ставајте средства за чистење во резервоарот за вода. Ова може да го оштети уредот.
24. Никогаш не ги блокирајте отворите за пареа. Никогаш не користете на меки површини бидејќи тоа може да ги блокира отворите за пареа. Секогаш чистете ги отворите за пареа од сите пени, влакна и сл.
25. Користете ги само вклучените додатоци препорачани од производителот.
26. Никогаш не насочувајте ја пареата кон луѓе или животни.
27. Не користете парна цогер на незаштитени дрвени површини. Кога се користи на восочени површини, восокот може да се отстрани со дејство на топла работа. Никогаш не оставајте ја цогерот подолг временски период на која било дрвена површина.
28. Употребувајте ја цогерот многу внимателно на винилни подови, линолеум и сите површини чувствителни на високи температури. Секогаш тестирајте ја цогерот на мала површина од подот на незабележливо место. Пред употреба, проверете ги упатствата за чистење на производителот на подот за да се уверите дека површината за која



станува збор може да се чисти со пареа.

29. Пареа цогер може да се користи за дезинфекција на подот во бањата, кујната, тушот итн. .

30. Не додавајте никакви супстанции во водата што се користи во уредот: отстранувачи на бигор, ароматични масла, средства за чистење.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од изгореници**



Опис на уредот:

- |                                    |   |                                    |
|------------------------------------|---|------------------------------------|
| 1. Кабел за напојување             | 2. Ослободете ја рачката                  | 3. Копче за напојување             |
| 4. Светло за напојување            | 5. Глава за цогер                         | 6. Преклопување на тепих           |
| 7. Кука за кабел                   | 8. Копче за ослободување на горната рачка |                                    |
| 9. Рачка цевка                     | 10. Резервоар за вода и капа              | 11. Ослободете ја главата за цогер |
| 12. Подлога за цогер од микрофибер | 13. Бокал со мерна чаша                   |                                    |

Пред да користите парна цогер:

Отстранете ја целата амбалажа и расклопете ги посебните компоненти.

По распакувањето, проверете ја парната цогер за визуелно оштетување како што се:

Непорамнети или оштетени делови

Оштетување на главното тело и поединечните компоненти

Приклучокот или кабелот е оштетен.

Забелешка: Пред да монтирате/расклопите кој било дел од производот, проверете дали уредот е исклучен од струја и доволно изладен.

Монтирање на рачката (Слика Б страница 3)

Рачката се состои од 2 дела:

1x рачка

1x цевка

1. Ставете ја рачката на цевката, нанесувајќи мал притисок додека не слушнете клик.
2. Откако ќе се прицврсти, поставете го комплетот врз главниот дел со куката за кабел паралелно со задниот дел на уредот. Притиснете ја бравата на основата за да дозволите држачот целосно да се вметне и прицврсти. Ова треба да се „прибере“ на своето место.
3. Ако сакате да го извадите држачот, едноставно притиснете го копчето за ослободување (2) на предната страна на уредот и повлечете го нагоре.

Прицврстување на главата за цогер (слика С страница 3)

1. Прицврстете ја главата за цогер (5) на главното тело со порамнување и спуштање на единиците на конекторот за глава за цогер додека не кликне на своето место.
2. Главата на подот може да се отстрани со притискање на копчето за ослободување (11) погоре и подигање на единицата.

Подлога за цогер со микрофибер (слика D, страница 3)

Чистачот за пареа никогаш не треба да се користи без подлогата од микрофибер (12) на место.

За да ја закачите подлогата, ставете ја на подот со велкро страната нагоре. Подигнете ја цогерот над подлогата за цогер и порамнете ја главата со подлогата за цогер. Спуштете ја главата и потпрете ја цогерот за да го прикачите велкрото на главата

За да го отстраните капакот, ставете ја ногата на испакнатото парче материјал и подигнете ја цогерот.

Подлога за тепих (слика D, страница 3)

Чистата може да се користи со додатокот за чистење тепих (6) за освежување на теписите и теписите.

За да го користите додатокот за тепих, подигнете ја цогерот над додатокот и спуштете ја главата така што ќе лежи внатре. Забелешка: Главата за цогер не може да се закачи на додатокот за тепих.

За да го отстраните капакот, едноставно подигнете ја цогерот нагоре.

Полнење на резервоарот за вода (Слика E страница 4)

Забелешка: Пред да го наполните/наполните резервоарот за вода, исклучете ја цогерот за пареа од напојувањето. Не допирајте ги топлиите делови додека не се изладат доволно.

1. Навалете ја цогерот за пареа така што резервоарот е под лесен агол за полнење.
2. Извлечете го капачето на резервоарот за вода (10).
3. Наполнете ја вклучената мерна чаша со вода (13), внимавајќи да не се истури течноста.

Забелешка: Препорачливо е да користите пречистена вода во цогерот за пареа, особено во области со тврда вода. Водата може да се третира со помош на филтри за вода. Користењето нетретирана тврда вода може да ги намали перформансите и животниот век на производот. Никогаш не користете зовриена вода во чистач на пареа. Ова е штетно бидејќи зовриената вода која не се претворила во пареа содржи само минерали од тврда вода, кои треба да се избегнуваат.

4. Користете ја мерната чаша за да го наполните резервоарот под капачето на резервоарот за вода.
5. Затворете го капачето на резервоарот додека не се прицврсти. Подигнете ја цогерот во вертикална положба. Полн резервоар треба да обезбеди приближно 15 минути пареа. Чистачот нема да испарува ако не го вклучите напојувањето и не чекате водата да се загрее.

Подготовка за употреба (слика F страница 4)

Пред да користите парна цогер, проверете дали подот е исчистен/изметен со правосмукалка.

1. Свртете го отворот на кабелот (7) за да се одвита предната страна, поврзете ја парната цогер во штекерот за струја.
2. Проверете дали резервоарот за вода е наполнет.
3. Свртете го копчето за напојување (3) во насока на стрелките на часовникот од позицијата „OFF“ во положбата „ON“.
4. Светлото за напојување (4) треба да стане црвено. Почекајте околу 30 секунди додека водата не стане доволно топла и цогерот за пареа не е подготвен за употреба.
5. Штоместете ја парната цогер напред-назад над областите што сакате да ги исчистите со пареа.

Забелешка: Кога користите парна цогер, не оставајте ја на една површина повеќе од 30 секунди. Ова може да ја оштети површината.

Ако протокот на пареа се забави или запре, уредот можеби ќе треба повторно да се наполни со вода. За да го наполните резервоарот за вода: исклучете го уредот од струја и оставете го да се излади.

По употреба (слика G страница 5)

1. Кога ви треба пауза или сте го завршиле чистењето со пареа, навалете ја парната цогер напред за да биде исправена. Ова ќе спречи спарување на вашиот уред.
2. Свртете го копчето за напојување во положба „исклучено“ и почекајте уредот да се олади.
3. Исклучете го напојувањето од штекерот и извадете го приклучокот.
4. Почекајте додека подлогата од микрофибер не се излади целосно, а потоа внимателно отстранете ја од главата за цогер.

Забелешка: Не прикачувајте ја и не отстранувајте ја подлогата за цогер додека излегува пареа.

5. Испразнете ја преостанатата вода од резервоарот пред да ја складирате.
6. Завиткајте го кабелот за напојување околу горните и долните куки. Да се чува во исправена положба на заштитено, суво место.

## ЧИСТЕЊЕ И НЕГА

Пред да го исчистите уредот, исклучете го штекерот од ѕидниот штекер.

За чистење на надворешноста на уредот, користете влажна, мека крпа и благ детергент.

НИКОГАШ НИКОГАШ НЕ ПОТОПУВАЈТЕ ја вашата ЧИСТАЧКА ЗА ПАРЕНА ВО ВОДА.

Кога го бришете телото, не дозволувајте областа околу прекинувачот (3) да се навлажни.

Не-електричните додатоци треба да се мијат во топла вода со сапуница и да се остават да се исушат темелно

пред следната употреба.

Грижа за перничина за чистење од микрофибер

Измијте ги влошките во топла вода, не повисока од 40 степени.

Измијте се одделно од другата облека. Не користете омекнувач и не сушете на сушење.

Ако има лабави нишки на подлогата од микрофибер, внимателно отсечете ги со ножици.

Не обидувајте се да влечете никакви нишки или да исечете какви било конци на основата.

За да купите нови подлошки, ве молиме контактирајте со вашиот продавач и побарајте ги подлошките: АД 7057.1

## ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЈА:

Проблем	Можна причина	Можно решение
Без пареа/ниска пареа	1. Резервоарот за вода празен 2. Уредот не е поврзан 3. Копчето не е свртено во положбата „ON“.	1. Наполнете го контејнерот 2. Поврзете го уредот 3. Свртете го копчето во положба „ON“
Показното светло не работи	Уредот не е поврзан.	Поврзете го вашиот уред на мрежата.
Од уредот доаѓа непријатен мирис на гореење	1. Прва употреба 2. Не прва употреба	1. Ова е нормално, деловите може да се загреат при првата употреба. По некое време мирисот ќе исчезне. 2. Престанете да ја користите и контактирајте со службата за корисници.
Звуци, крцкање, кликање, жуборење доаѓаат од главата за цогер.		Ова се звуци за нормална употреба.
Локва вода под цогерот / цогерот не собира нечистотија	Подлогата од микрофибер е заситена и треба да се замени.	Исцедете ја или измијте ја подлогата од микрофибер.

Ако некој дел е оштетен, протекува или напукнал, контактирајте го сервисниот центар

Технички детали:

Моќност: 1300 W

Напон: 220-240V ~ 50/60Hz

**За доброто на животната средина.** Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комуналниот отпад во согласност со нивниот опис. Доколку има батерии во уредот, тие треба да се отстранат и да се однесат во место за собирање и складирање посебно. Употребениот уред треба да се врати во соодветно место за собирање и складирање, бидејќи опасните материи што ги содржи може да претставуваат закана за здравјето и животната средина. Ознаката на производот покажува дека уредот не треба да се фрла со комуналниот отпад. Отпадната електрична опрема е отпад кој содржи супстанции штетни за луѓето, животните и животната средина. Овие супстанции може да доведат до загадување на почвата, водата или воздухот, а со тоа може да навлезат во човечкото тело и да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се: нарушувања на видот, слухот и говорот, а може да доведат и до оштетување на бубрезите, црниот дроб и срцето, и предизвикуваат кожни болести. Штетните материи, исто така, може да имаат негативен ефект врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Потрошувачката на растенија кои растат на оздравените почви и производи добиени од нив може да претставува ризик од горенаведените здравствени ефекти. **Не фрлајте го уредот во контејнери за комунален отпад!!**

**Сервис** Ако сакате да купите резервни делови или да пријавите какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

# Korisnički priručnik (HR)

## SIGURNOSNI UVJETI

### PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA SVOJU UPOTREBU BUDUĆNOST

1. Prije uporabe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu korištenjem uređaja protivno namjeni ili nestručnim radom.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom predviđenom svrhom.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu od 220-240 V ~ 50 Hz. Kako biste povećali radnu sigurnost, nemojte spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug u isto vrijeme.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su u blizini djeca. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s uređajem. Nemojte dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem.
5. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili su dobili upute o tome kako koristiti opremu, upute o sigurnoj uporabi uređaja i upoznati su s opasnostima povezanim s njegovom uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i te se radnje obavljaju pod nadzorom.
6. Kad god završite s korištenjem, izvucite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. **NEMOJTE** povlačiti kabel za napajanje.
7. Nemojte uranjati kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce i sl.) niti ga koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kućice).
8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, trebao bi ga zamijeniti specijalizirani servis kako bi se izbjegla opasnost.
9. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili ako ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepropisno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju korisniku.

10. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd.
11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Ne ostavljajte uključeni uređaj ili utikač bez nadzora.
14. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u električni krug s nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu obratite se stručnom električaru.
15. Ne dopustite da se motorni dio uređaja smoči.
16. Nakon uporabe uvijek isključite utikač iz utičnice. Nemojte povlačiti mrežni kabel.
17. Nikada nemojte koristiti parni mop s mokrim rukama ili bez cipela
18. Ne stavljajte nikakve predmete u rupe na krpi. Ako se bilo koja rupa začepi, nemojte koristiti krpu.
19. Ne koristite mop bez krpe. Nemojte koristiti kada je spremnik za vodu prazan.
20. Koristite parnu krpu s velikim oprezom na stepenicama.
21. Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru u uspravnom položaju na hladnom i suhom mjestu.
22. Tijekom korištenja očišćenu površinu dobro osvjetliti.
23. Nikada ne ulijevajte sredstva za čišćenje u spremnik za vodu. To može oštetiti uređaj.
24. Nikada nemojte blokirati otvore za paru. Nikada nemojte koristiti na mekim površinama jer to može blokirati otvore za paru. Uvijek očistite otvore za paru od dlaka, dlaka itd.
25. Koristite samo uključeni pribor koji preporučuje proizvođač.
26. Nikada ne usmjeravajte paru prema ljudima ili životinjama.
27. Ne koristite parni mop na nezaštićenim drvenim površinama. Kada se koristi na voštanim površinama, vosak se može ukloniti djelovanjem vrućeg rada. Nikada ne ostavljajte krpu dulje vrijeme na drvenoj površini.
28. Koristite mop vrlo pažljivo na vinilnim podovima, linoleumu i svim površinama osjetljivim na visoke temperature. Uvijek testirajte krpu na maloj površini poda na neupadljivom mjestu. Prije uporabe provjerite upute za čišćenje proizvođača podnih obloga kako biste bili sigurni da se predmetna površina može čistiti parom.
29. Parni mop se može koristiti za dezinfekciju poda u kupaonici, kuhinji, tuš kabini, itd. Za dezinfekciju površine, držite mop uključen na površini koja se

čisti ne manje od 8 sekundi i ne duže od 15 sekundi .

30. Nemojte dodavati nikakve tvari u vodu koja se koristi u uređaju: sredstva za uklanjanje kamenca, aromatična ulja, sredstva za čišćenje.

**UPOZORENJE: Opasnost od opeklina**



Opis uređaja:

- |  |                                    |                          |
|--|------------------------------------|--------------------------|
| 1. Kabel za napajanje                  | 2. Otpustite ručicu                | 3. Gumb za napajanje     |
| 4. Svjetlo napajanja                   | 5. Glava krpe                      | 6. Prekrivanje tepiha    |
| 7. Kuka za kabel                       | 8. Gumb za otpuštanje gornje ručke |                          |
| 9. Cijev ručke                         | 10. Spremnik za vodu i čep         | 11. Otpustite glavu krpe |
| 12. Jastučić za brisanje od mikrofibre | 13. Vrč s mjericom                 |                          |

Prije uporabe parne krpe:

Uklonite svu ambalažu i rastavite zasebne komponente.

Nakon raspakiravanja, provjerite ima li na parnom čistaču vizualnih oštećenja kao što su:

Neusklađeni ili oštećeni dijelovi

Oštećenje glavnog tijela i pojedinačnih komponenti

Oštećen utikač ili kabel.

Napomena: Prije sastavljanja/rastavljanja bilo kojeg dijela proizvoda, provjerite je li uređaj isključen iz napajanja i je li dovoljno ohlađen.

Montaža ručke (Slika B stranica 3)

Ručka se sastoji od 2 dijela:

1x ručka

1x cijev

1. Postavite ručku na cijev, lagano pritiskajući dok ne čujete klik.
2. Nakon pričvršćivanja, postavite komplet na vrh glavne jedinice tako da kuka za kabel bude paralelna sa stražnjom stranom jedinice. Pritisnite zasun na podnožju kako biste omogućili da se držač potpuno umetne i učvrsti. Ovo bi trebalo "uskočiti" na mjesto.
3. Ako želite ukloniti držač, jednostavno pritisnite gumb za otpuštanje (2) na prednjoj strani uređaja i povucite ga prema gore.

Pričvršćivanje glave brisača (Slika C stranica 3)

1. Pričvrstite glavu za brisanje (5) na glavno tijelo poravnavanjem i spuštanjem jedinica na konektor glave za brisanje dok ne sjedne na mjesto.
2. Podna glava se može ukloniti pritiskom na gumb za otpuštanje (11) iznad i podizanjem jedinice.

Podloga za brisanje od mikrovlakana (Slika D, stranica 3)

Parni mop se nikada ne smije koristiti bez jastučića od mikrofibre (12).

Za pričvršćivanje podloška, postavite ga na pod s čičak stranom prema gore. Podignite krpu iznad podloge za brisanje i poravnajte glavu s podlogom za brisanje. Spustite glavu i naslonite krpu na nju kako biste pričvrstili čičak na glavu. Za uklanjanje navlake, stavite nogu na komad materijala koji strši i podignite krpu.

Podloga za tepih (Slika D, stranica 3)

Mop se može koristiti s nastavkom za čišćenje tepiha (6) za osvježavanje tepiha i tepiha.

Za korištenje nastavka za tepih, podignite krpu iznad nastavka i spustite glavu tako da leži unutra. Napomena: glava za brisanje se ne može pričvrstiti na nastavak za tepih.

Za uklanjanje navlake jednostavno podignite krpu.

Punjenje spremnika za vodu (Slika E stranica 4)

Napomena: Prije punjenja/ponovnog punjenja spremnika za vodu, parni čistač odspojite iz napajanja. Ne dirajte vruće dijelove dok se dovoljno ne ohladi.

1. Nagnite parni čistač tako da spremnik bude pod kutom koji je lak za punjenje.
2. Skinite čep na spremniku za vodu (10).
3. Napunite priloženu mjernu posudu vodom (13), pazite da ne prolijete tekućinu.

Napomena: Preporuča se koristiti tretiranu vodu u vašem parnom brisaču, posebno u područjima s tvrdom vodom. Voda se može tretirati pomoću filtera za vodu. Korištenje neobrađene tvrde vode može smanjiti učinkovitost i vijek trajanja proizvoda. Nikada ne koristite prokuhanu vodu u parnom čistaču. To je štetno jer prokuhana voda koja se nije pretvorila u paru sadrži samo minerale tvrde vode, koje treba izbjegavati.

4. Pomoću mjerne posude napunite spremnik ispod poklopca spremnika za vodu.
5. Zatvorite čep spremnika dok se ne učvrsti. Podignite krpu u okomiti položaj. Pun spremnik trebao bi osigurati otprilike 15 minuta pare. Mop se neće pariti ako ne uključite struju i pričekate da se voda zagrije.

Priprema za upotrebu (Slika F stranica 4)

Prije korištenja parnog mopa, provjerite je li pod usisan/pometen.

1. Okrenite kabel za otpuštanje (7) kako biste odmotali prednju stranu, spojite parni čistač na strujnu utičnicu.
2. Provjerite je li spremnik za vodu napunjen.
3. Okrenite gumb za napajanje (3) u smjeru kazaljke na satu iz položaja "OFF" u položaj "ON".
4. Lampica napajanja (4) trebala bi svijetliti crveno. Pričekajte oko 30 sekundi dok voda ne postane dovoljno vruća i parna krpa bude spremna za upotrebu.
5. Pomičite parni mop naprijed-natrag po područjima koja želite očistiti parom.

Napomena: Kad koristite parnu krpu, ne ostavljajte je na jednoj površini duže od 30 sekundi. To može oštetiti površinu.

Ako se protok pare uspori ili zaustavi, uređaj je možda potrebno ponovno napuniti vodom. Za punjenje spremnika za vodu: isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi.

Nakon upotrebe (Slika G stranica 5)

1. Kada trebate pauzu ili ste završili s čišćenjem parom, nagnite parnu krpu prema naprijed tako da bude uspravna. To će spriječiti uparivanje vašeg uređaja.
2. Okrenite gumb za napajanje u položaj "isključeno" i pričekajte da se uređaj ohladi.
3. Isključite struju u utičnici i izvucite utikač.
4. Pričekajte dok se jastučić od mikrovlakana potpuno ne ohladi, a zatim ga pažljivo uklonite s glave brisača.

Napomena: Nemojte pričvršćivati niti uklanjati podlogu za brisanje dok izlazi para.

5. Ispraznite preostalu vodu iz spremnika prije spremanja.
6. Omotajte kabel za napajanje oko gornje i donje kuke. Čuvati u uspravnom položaju na zaštićenom, suhom mjestu.

## ČIŠĆENJE I NJEGA

Prije čišćenja uređaja izvucite utikač iz zidne utičnice.

Za čišćenje vanjskog dijela uređaja koristite vlažnu, mekanu krpu i blagi deterdžent.

NIKADA ne uranjajte svoj STEAM MOP U VODU.

Prilikom brisanja tijela nemojte dopustiti da se područje oko prekidača (3) smoči.

Neelektrični pribor treba oprati u toploj vodi sa sapunicom i ostaviti da se temeljito osuši prije sljedeće uporabe.

Njega jastučića za čišćenje od mikrofibre

Jastučiće perite u toploj vodi, ne višoj od 40 stupnjeva.

Perite odvojeno od ostale odjeće. Ne koristite omekšivač i ne sušite u sušilici rublja.

Ako na jastučiću od mikrovlakana ima labavih niti, pažljivo ih odrežite škarama.

Ne pokušavajte povlačiti niti niti rezati niti na dnu.

Za kupnju novih podloški obratite se svom trgovcu i zatražite podloške: AD 7057.1

PROBLEMI I RJEŠENJA:

Problem

Mogući uzrok

Moguće rješenje

Bez pare/malo pare	1. Spremnik za vodu je prazan 2. Uređaj nije spojen 3. Gumb nije okrenut u položaj "ON".	1. Napunite spremnik 2. Spojite uređaj 3. Okrenite gumb u položaj "ON"
Indikator ne radi	Uređaj nije povezan.	Povežite uređaj s mrežom.
Iz uređaja se osjeća neugodan miris paljevine	1. Prva uporaba 2. Ne prva uporaba	1. Ovo je normalno, dijelovi se mogu zagrijati prilikom prve uporabe. Miris će nestati nakon nekog vremena. 2. Prestanite koristiti i kontaktirajte službu za korisnike.
Zvukovi, pucketanje, škljocanje, kлокotanje koje dolazi iz glave krpe.		Ovo su normalni zvukovi korištenja.
Lokva vode ispod mopa/mopa ne skuplja prljavštinu	Jastučić od mikrofibre je zasićen i treba ga zamijeniti.	Iscijedite ili operite jastučić od mikrovlakana.

Ako je bilo koji dio oštećen, curi ili je napuknut, obratite se servisnom centru Tehnički detalji:

Snaga: 1300W  
Napon: 220-240V ~ 50/60Hz

**Za dobrobit okoliša.** Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odbaciti u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada prema njihovom opisu. Ako u uređaju ima baterija, potrebno ih je izvaditi i odvojeno odnijeti na mjesto za prikupljanje i skladištenje. Iskorišteni uređaj treba vratiti u odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu označava da se uređaj ne smije odlagati s komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do onečišćenja tla, vode ili zraka te tako dospjeti u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i uzrokuju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu imati negativan učinak na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu na zaraženom tlu i proizvoda dobivenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih učinaka. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**  
**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti bilo kakvu reklamaciju, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.



## Керівництво користувача (UK)

УМОВИ БЕЗПЕКИ  
БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ  
КОРИСТУВАННЯ  
МАЙБУТНЄ

1. Перед використанням пристрою прочитайте посібник користувача та дотримуйтеся вказівок, що містяться в ньому. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неналежною експлуатацією.
2. Пристрій призначений тільки для домашнього використання. Не використовуйте для будь-яких інших цілей, несумісних з його



призначенням.

3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50 Гц.

Щоб підвищити безпеку експлуатації, не підключайте кілька електричних пристроїв до одного ланцюга одночасно.

4. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч знаходяться діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або особам, які не знайомі з пристроєм, користуватися ним.

5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** цим обладнанням можуть користуватися діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, а також люди, які не мають досвіду чи знань про обладнання, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо того, як використовувати обладнання та знати про небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Чищення та технічне обслуговування пристрою не повинні виконувати діти, якщо їм не виповнилося 8 років, і ці дії виконуються під наглядом.

6. Щоразу, коли ви закінчите користуватися ним, вийміть вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.

7. Не занурюйте кабель, вилку або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо) і не використовуйте його в умовах високої вологості (ванна кімната, вологі будиночки).

8. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити в спеціалізованому сервісному центрі, щоб уникнути небезпеки.

9. Не використовуйте прилад, якщо шнур живлення пошкоджено, якщо він упав або пошкоджений будь-яким чином, або якщо він не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонти можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну загрозу для користувача.

10. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.

11. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
12. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.
13. Не залишайте увімкнений пристрій або штепсельну вилку без нагляду.
14. Для забезпечення додаткового захисту в електричному ланцюзі бажано встановити пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним залишковим струмом, що не перевищує 30 мА. З цього приводу зверніться до спеціаліста-електрика.
15. Не допускайте намокання моторної частини пристрою.
16. Завжди вимикайте вилку з розетки після використання. Не тягніть за мережевий кабель.
17. Ніколи не використовуйте парову швабру мокрими руками або без взуття
18. Не вставляйте жодних предметів в отвори швабри. Якщо будь-який з отворів забився, не використовуйте швабру.
19. Не використовуйте швабру без ганчірки. Не використовуйте, коли резервуар для води порожній.
20. Використовуйте парову швабру на сходах з особливою обережністю.
21. Зберігайте пристрій у вертикальному положенні в прохолодному сухому місці.
22. Під час використання добре освітлюйте очищену поверхню.
23. Ніколи не наливайте миючі засоби в резервуар для води. Це може пошкодити пристрій.
24. Ніколи не блокуйте парові отвори. Ніколи не використовуйте на м'яких поверхнях, оскільки це може заблокувати парові отвори. Завжди очищайте парові отвори від пуху, волосся тощо.
25. Використовуйте лише аксесуари, рекомендовані виробником.
26. Ніколи не направляйте пар на людей або тварин.
27. Не використовуйте парову швабру на незахищених дерев'яних поверхнях. При використанні на вощених поверхнях віск може бути видалений під дією гарячої роботи. Ніколи не залишайте швабру на тривалий період часу на дерев'яній поверхні.
28. Використовуйте швабру дуже обережно на вінілових підлогах, лінолеумі та всіх поверхнях, чутливих до високих температур. Завжди перевіряйте швабру на невеликій ділянці підлоги в непомітному місці. Перед використанням перевірте інструкції виробника підлогового покриття, щоб переконатися, що дану поверхню можна очистити паром.

29. Парову швабру можна використовувати для дезінфекції підлоги у ванній, кухні, душовій тощо. Для дезінфекції поверхні тримайте швабру увімкненою на поверхні, що очищається, не менше 8 секунд і не більше 15 секунд.

30. Не додавайте жодних речовин у воду, що використовується в приладі: засоби для видалення накипу, ароматичні масла, засоби для чищення.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека опіків**



Опис пристрою:

- |                         |  |                               |
|-------------------------|--|-------------------------------|
| 1. Шнур живлення        | 2. Відпустіть ручку                    | 3. Ручка живлення             |
| 4. Індикатор живлення   | 5. Головка швабри                      | 6. Килимова накладка          |
| 7. Гачок для кабелю     | 8. Кнопка розблокування верхньої ручки |                               |
| 9. Трубка ручки         | 10. Резервуар для води та кришка       | 11. Відпустіть головку швабри |
| 12. Швабра з мікрофібри | 13. Глечик з мірною чашкою             |                               |

Перед використанням парової швабри:

Зніміть всю упаковку та розберіть окремі компоненти.

Після розпакування перевірте парову швабру на наявність таких візуальних пошкоджень, як:

Невідповідні або пошкоджені частини

Пошкодження основного корпусу та окремих вузлів

Вилка або кабель пошкоджені.

Примітка: перед складанням/розбиранням будь-якої частини виробу переконайтеся, що пристрій відключено від мережі та достатньо охолоджено.

Встановлення ручки (Малюнок В стор. 3)

Ручка складається з 2 частин:

1х ручка

1х труба

1. Покладіть ручку на трубу, злегка натиснувши, поки не почуєте клацання.

2. Після приєднання помістіть набір на головний блок так, щоб гачок кабелю був паралельний задній частині пристрою. Натисніть на засув на основі, щоб дозволити тримачу повністю вставити та закріпити. Це повинно «заскочити» на місце.

3. Якщо ви хочете зняти тримач, просто натисніть кнопку фіксатора (2) на передній панелі пристрою та потягніть його вгору.

Прикріплення головки швабри (Малюнок С стор. 3)

1. Приєднайте головку швабри (5) до основного корпусу, вирівнявши та опустивши блоки на з'єднувач головки швабри, доки він не стане на місце із клацанням.

2. Підлогову головку можна зняти, натиснувши кнопку розблокування (11) угорі та піднявши пристрій.

Швабра з мікрофібри (Малюнок D, стор. 3)

Ніколи не використовуйте парову швабру без накладки з мікрофібри (12).

Щоб прикріпити підкладку, покладіть її на підлогу липучкою догори. Підніміть швабру над подушечкою для швабри та вирівняйте голову з подушечкою для швабри. Опустіть голову та покладіть на неї швабру, щоб прикріпити липучку до голови

Щоб зняти чохол, поставте ногу на виступаючий шматок матеріалу та підніміть швабру.

Підкладка для килима (Малюнок D, сторінка 3)

Швабру можна використовувати з насадкою для чищення килимів (6), щоб освіжити килими та доріжки. Щоб використовувати насадку для килимів, підніміть швабру над насадкою та опустіть головку так, щоб вона лежала всередині. Примітка: головку швабри не можна прикріпити до насадки для килима. Щоб зняти чохол, просто підніміть швабру.

Наповнення резервуара для води (Малюнок Е, стор. 4)

Примітка: перш ніж наповнювати/заповнювати резервуар для води, від'єднайте парову швабру від джерела живлення. Не торкайтеся гарячих частин, поки вони достатньо не охолонуть.

1. Нахиліть парову швабру так, щоб резервуар знаходився під зручним кутом для наповнення.
2. Зніміть кришку резервуара для води (10).
3. Наповніть мірний стаканчик водою (13), стежачи за тим, щоб не розлити рідину.

Примітка: рекомендується використовувати очищену воду для парової швабри, особливо в місцях з жорсткою водою. Воду можна очищати за допомогою фільтрів. Використання неочищеної жорсткої води може знизити продуктивність і термін служби продукту. Ніколи не використовуйте кип'ячену воду в пароочиснику. Це шкідливо, оскільки кип'ячена вода, яка не перетворилася на пару, містить лише мінеральні речовини жорсткої води, яких слід уникати.

4. За допомогою мірної чашки наповніть резервуар нижче кришки резервуара для води.
5. Закрийте кришку бака, доки вона не зафіксується. Підніміть швабру у вертикальне положення. Повний резервуар повинен забезпечити приблизно 15 хвилин роботи пари. Швабра не буде парити, якщо не включити живлення і почекати, поки вода нагріється.

Підготовка до використання (Малюнок F стор. 4)

Перед використанням парової швабри переконайтеся, що підлогу пропилососили/підмітали.

1. Поверніть фіксатор кабелю (7), щоб розмотати передню частину, підключіть парову швабру до розетки.
2. Переконайтеся, що резервуар для води наповнений.
3. Поверніть ручку живлення (3) за годинниковою стрілкою з положення «ВИМК.» у положення «УВИМК.».
4. Індикатор живлення (4) має засвітитися червоним. Зачекайте приблизно 30 секунд, поки вода не стане достатньо гарячою і парова швабра буде готова до використання.
5. Рухайте паровою шваброю вперед-назад по ділянках, які потрібно очистити парою.

Примітка: користуючись паровою шваброю, не залишайте її на одній поверхні більше ніж на 30 секунд. Це може пошкодити поверхню.

Якщо потік пари сповільнюється або припиняється, можливо, пристрій потрібно наповнити водою. Щоб наповнити резервуар для води: від'єднайте пристрій від мережі та дайте йому охолонути.

Після використання (Малюнок G стор. 5)

1. Коли вам знадобиться перерва або ви закінчите очищення парою, нахиліть парову швабру вперед, щоб вона стояла вертикально. Це запобіжить підключенню вашого пристрою.
  2. Поверніть ручку живлення в положення «вимкнено» і дочекайтеся, поки пристрій охолоне.
  3. Вимкніть живлення в розетці та вийміть вилку.
  4. Зачекайте, доки подушечка з мікрофібри повністю охолоне, потім обережно зніміть її з головки швабри.
- Примітка: не прикріплюйте та не знімайте накладку для швабри, поки виходить пара.
5. Перед зберіганням вилийте залишки води з бака.
  6. Оберніть шнур живлення навколо верхнього та нижнього гачків. Зберігати у вертикальному положенні в захищеному сухому місці.

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Перед чищенням пристрою вийміть вилку з розетки.

Щоб очистити зовнішню частину пристрою, використовуйте вологу м'яку тканину з м'яким миючим засобом. **НІКОЛИ не занурюйте ПАРОВУ ШВАБРУ У ВОДУ.**

Витираючи корпус, не допускайте намокання області навколо перемикача (3).

Неелектричні аксесуари слід вимити в теплій воді з милом і дати їм добре висохнути перед наступним використанням.

Догляд за прокладками з мікрофібри

Періть прокладки в теплій воді, не вище 40 градусів.

Прати окремо від іншого одягу. Не використовуйте ополіскувач для білизни та не сушіть у сушильній машині.

Якщо на подушечці з мікрофібри є незакріплені нитки, акуратно відріжте їх ножицями. Не намагайтеся тягнути за нитки або обрізати їх біля основи.

Щоб придбати нові шайби, зверніться до свого дилера та запитайте шайби: AD 7057.1

#### ПРОБЛЕМИ ТА РІШЕННЯ:

проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Без пари/низька кількість пари	1. Резервуар для води порожній 2. Пристрій не підключено 3. Ручка не повернута в положення «ON».	1. Наповніть ємність 2. Підключіть пристрій 3. Поверніть ручку в положення «ON»
Індикатор не працює	Пристрій не підключено.	Підключіть пристрій до мережі.
Від приладу виходить неприємний запах гару	1. Перше використання 2. Не перше використання	1. Це нормально, деталі можуть нагріватися під час першого використання. Через деякий час запах зникне. 2. Припиніть використання та зверніться до служби підтримки клієнтів.
Шум, тріск, клацання, булькання, що виходить із головки швабри.		Це звичайні звуки використання.
Калюжа води під шваброю / шваброю не збирає бруд	Прокладка з мікрофібри насичена і потребує заміни.	Відіжміть або виперіть прокладку з мікрофібри.

Якщо будь-яка частина пошкоджена, протікає або трісне, зверніться до сервісного центру  
Технічні деталі:

Потужність: 1300 Вт

Напруга: 220-240 В ~ 50/60 Гц

**Заради довкілля.** Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети викидати у відповідні контейнери, призначені для селективного збору побутових відходів відповідно до їх опису. Якщо в пристрої є батареї, їх слід вийняти та віднести на пункт збору та зберігання окремо. Використаний пристрій слід повернути до відповідного пункту збору та зберігання, оскільки небезпечні речовини, які він містить, можуть становити загрозу здоров'ю та навколишньому середовищу. Маркування на виробі вказує на те, що пристрій не можна викидати з побутовими відходами. Відходи електрообладнання - це відходи, які містять шкідливі для людей, тварин і навколишнього середовища речовини. Ці речовини можуть призвести до забруднення ґрунту, води чи повітря, а отже, можуть потрапити в організм людини та призвести до численних захворювань, таких як: порушення зору, слуху та мови, а також можуть призвести до пошкодження нирок, печінки та серця, і викликають захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть мати негативний вплив на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Споживання рослин, що ростуть на оскаржених ґрунтах, і продуктів, отриманих з них, може становити ризик вищезазначених наслідків для здоров'я. **Не викидайте пристрій у муніципальні контейнери!!**  
**Сервіс** Якщо ви бажаєте придбати запчастини або повідомити про будь-які скарги, зв'яжіться безпосередньо з продавцем, який видав чек.



## Упутство за употребу (SR)

БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ

МОЛИМ ВАС ПРОЧИТАЈТЕ ПАЖЉИВО И ЧУВАЈТЕ ЗА СВОЈУ

## УПОТРЕБУ ФУТУРЕ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.
2. Уређај је само за кућну употребу. Немојте користити у било које друге сврхе које нису у складу са његовом наменом.
3. Уређај треба да буде повезан само на уземљену утичницу од 220-240 В ~ 50 Хз.

Да бисте повећали сигурност у раду, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не би требало дозволити деци да се играју са уређајем. Немојте дозволити деци или особама које нису упознате са уређајем.

5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако су под надзором или су им дата упутства о томе како да користите опрему и упутства о безбедној употреби уређаја и свесни опасности које су повезане са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом.

Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца осим ако нису старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором.

6. Кад год завршите са употребом, извадите утикач из утичнице држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

7. Не урањајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце, итд.) нити га користите у условима повећане влажности (купатила, влажне кампове).

8. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, требало би да га замени специјализована сервисна установа да би се избегла опасност.

9. Немојте користити уређај ако је кабл за напајање оштећен, ако је пао или оштећен на било који начин, или ако не ради нормално. Немојте сами поправљати уређај, јер то може довести до струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке смеју да обављају само овлашћени сервиси. Неправилно обављене поправке могу представљати озбиљну претњу за

корисника.

10. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.

11. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

12. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.

13. Не остављајте уређај или утикач за напајање без надзора када су укључени.

14. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је да се у електрично коло угради заштитни уређај (РЦД) са називном резидуалном струјом која не прелази 30 мА. У том погледу, обратите се специјалистичком електричару.

15. Не дозволите да се моторни део уређаја покваси.

16. Увек искључите утикач из утичнице након употребе. Не повлачите мрежни кабл.

17. Никада немојте користити парни моп са мокрым рукама или без ципела

18. Немојте уметати никакве предмете у рупе на крпи. Ако се нека од рупа зачепи, немојте користити крпу.

19. Не користите крпу без крпе. Не користите када је резервоар за воду празан.

20. Користите парни моп са великим опрезом на степеницама.

21. Чувајте уређај у затвореном простору у усправном положају на хладном и сувом месту.

22. Током употребе добро осветлите очишћену површину.

23. Никада не сипајте средства за чишћење у резервоар за воду. Ово може оштетити уређај.

24. Никада не блокирајте отворе за пару. Никада не користите на меким површинама јер то може блокирати отворе за пару. Увек очистите отворе за пару од свих длачица, косе итд.

25. Користите само приложену додатну опрему коју препоручује произвођач.

26. Никада не усмеравајте пару према људима или животињама.

27. Не користите парни моп на незаштићеним дрвеним површинама. Када се користи на воштаним површинама, восак се може уклонити врелим радом. Никада не остављајте крпу на дужи временски период на било којој дрвеној површини.

28. Веома пажљиво користите крпу на винилним подовима, линолеуму и свим површинама осетљивим на високе температуре. Увек тестирајте крпу на малој површини пода на неупадљивом месту. Пре употребе, проверите упутства за чишћење произвођача подних облога да бисте били сигурни да се површина о којој је реч може очистити паром.

29. Парни моп се може користити за дезинфекцију пода у купатилу, кухињи, туш кабинџи, итд. Да бисте дезинфиковали површину, држите крпу укљученом на површини коју треба очистити најмање 8 секунди и не више од 15 секунди. .

30. Немојте додавати никакве супстанце у воду која се користи у уређају: средства за уклањање каменца, ароматична уља, средства за чишћење.

**УПОЗОРЕЊЕ:** Опасност од опекотина

Опис уређаја:



- |  |                                   |                          |
|--|-----------------------------------|--------------------------|
| 1. Кабл за напајање                    | 2. Отпустите ручку                | 3. Дугме за напајање     |
| 4. Светло за напајање                  | 5. Глава крпе                     | 6. Прекривање тепиха     |
| 7. Кабелска кука                       | 8. Дугме за отпуштање горње ручке |                          |
| 9. Дршка цев                           | 10. Резервоар за воду и поклопац  | 11. Отпустите главу крпе |
| 12. Подлога за брисање од микровлакана | 13. Крчаг са мерном чашом         |                          |

Пре употребе парног мопа:

Уклоните сву амбалажу и раставите одвојене компоненте.

Након распакивања, прегледајте парну крпу за визуелна оштећења као што су:

Неусклађени или оштећени делови

Оштећење главног тела и појединачних компоненти

Оштећен утикач или кабл.

Напомена: Пре састављања/растављања било ког дела производа, уверите се да је уређај искључен из напајања и да се довољно охладио.

Монтажа ручке (Слика Б, страна 3)

Дршка се састоји од 2 дела:

1к ручка

1к цев

1. Поставите ручку на цев, лагано притискајући док не чујете клик.

2. Када је причвршћен, поставите комплет на врх главне јединице са куком за кабл паралелно са задњом страном јединице. Притисните резу на бази како бисте омогућили да се држач потпуно уметне и учврсти. Ово би требало да "шкљоцне" на своје место.

3. Ако желите да уклоните држач, једноставно притисните дугме за отпуштање (2) на предњој страни уређаја и повуците га нагоре.

Причвршћивање главе за брисање (слика Ц, страна 3)

1. Причврстите главу брисача (5) на главно тело тако што ћете поравнати и спустити јединице на конектор главе за брисање док не шкљоцне на своје место.

2. Подна глава се може уклонити притиском на дугме за отпуштање (11) изнад и подизањем јединице.



Јастућић за брисање од микровлакана (слика Д, страна 3)

Парни чистач никада не би требало да се користи без подлоге од микровлакана (12) на месту.

Да бисте причврстили подлогу, ставите је на под са чичак страном нагоре. Подигните крпу изнад јастућића за брисање и поравнајте главу са јастућићем за брисање. Спустите главу и наслоните крпу на њу да бисте причврстили чичак на главу

Да бисте уклонили поклопац, ставите ногу на избочени комад материјала и подигните крпу.

Подлога за тепих (Слика Д, страна 3)

Моп се може користити са наставком за чишћење тепиха (6) за освежавање тепиха и тепиха.

Да бисте користили додатак за тепих, подигните крпу изнад наставка и спустите главу тако да лежи унутра.

Напомена: Глава крпе се не може причврстити на наставак за тепих.

Да бисте уклонили поклопац, једноставно подигните крпу нагоре.

Пуњење резервоара за воду (слика Е, страна 4)

Напомена: Пре пуњења/допуњавања резервоара за воду, искључите парни моп из напајања. Не додирујте вруће делове док се не охладе довољно.

1. Нагните парни моп тако да резервоар буде под лаким углом за пуњење.

2. Скините поклопац резервоара за воду (10).

3. Напуните приложену мерну чашу водом (13), водећи рачуна да не проспете течност.

Напомена: Препоручљиво је користити третирану воду у вашем парном мопу, посебно у подручјима са тврдом водом. Вода се може третирати помоћу филтера за воду. Коришћење необрађене тврде воде може смањити перформансе и животни век производа. Никада не користите прокувану воду у парном чистачу. Ово је штетно јер прокувана вода која се није претворила у пару садржи само минерале тврде воде, које треба избегавати.

4. Користите мерну чашу да напуните резервоар испод поклопца резервоара за воду.

5. Затворите поклопац резервоара док се не учврсти. Подигните крпу у вертикални положај.

Пун резервоар треба да обезбеди око 15 минута паре. Моп неће испарити ако не укључите струју и сачекате да се вода загреје.

Припрема за употребу (слика Ф, страна 4)

Пре употребе парног мопа, уверите се да је под усисан/пометен.

1. Окрените кабл за отпуштање (7) да одмотате предњу страну, прикључите парни чистач на струјну утичницу.

2. Уверите се да је резервоар за воду напуњен.

3. Окрените дугме за напајање (3) у смеру казаљке на сату из положаја "ОФФ" у положај "ОН".

4. Лампица напајања (4) би требало да светли црвено. Сачекајте око 30 секунди док се вода не загреје и парни моп буде спреман за употребу.

5. Померајте парни чистач напред-назад по областима које желите да очистите паром.

Напомена: Када користите парни моп, не остављајте га на једној површини дуже од 30 секунди. Ово може оштетити површину.

Ако се проток паре успори или заустави, уређај ће можда морати да се допуни водом. Да бисте напунили резервоар за воду: искључите уређај и оставите да се охлади.

Након употребе (Слика Г, страна 5)

1. Када вам је потребна пауза или сте завршили чишћење паром, нагните парни чистач напред тако да буде усправан. Ово ће спречити упаривање вашег уређаја.

2. Окрените дугме за напајање у положај „искључено“ и сачекајте да се уређај охлади.

3. Искључите напајање из утичнице и извуците утикач.

4. Сачекајте да се подлога од микровлакана потпуно охлади, а затим је пажљиво уклоните са главе крпе.

Напомена: Не причвршћујте или уклањајте подлогу за брисање док пара излази.

5. Испразните преосталу воду из резервоара пре складиштења.

6. Омотајте кабл за напајање око горње и доње куке. Чувати у усправном положају на заштићеном, сувом месту.

## ЧИШЋЕЊЕ И НЕГА

Пре чишћења уређаја, извуците утикач из зидне утичнице.

За чишћење спољашњости уређаја користите влажну, меку крпу и благи детерџент.

НИКАДА НЕМОЈТЕ урањати свој ПАРНИ МОП У ВОДУ.

Када бришете тело, не дозволите да се област око прекидача (3) покваси. Неелектрични прибор треба опрати у топлој води са сапуном и оставити да се добро осуши пре следеће употребе.

Нега јастучића за чишћење од микровлакана

Оперите јастучиће у топлој води, не вишој од 40 степени.

Перите одвојено од друге одеће. Не користите омекшивач и не сушите у сушилици.

Ако на подлози од микровлакана постоје лабаве нити, пажљиво их одрежите маказама.

Не покушавајте да повучете нити или да исечете нити у основи.

Да бисте купили нове подлошке, обратите се свом продавцу и затражите подлошке: АД 7057.1

**ПРОБЛЕМИ И РЕШЕЊА:**

Проблем	Могући узрок	Могуће решење
Нема паре/ниска пара	1. Резервоар за воду празан 2. Уређај није повезан 3. Дугме није окренуто у положај "УКЉУЧЕНО".	1. Напуните посуду 2. Повежите уређај 3. Окрените дугме у положај "ОН"
Индикаторска лампица не ради	Уређај није повезан.	Повежите свој уређај на мрежу.
Из уређаја долази непријатан мирис паљевине	1. Прва употреба 2. Не прва употреба	1. Ово је нормално, делови се могу загрејати приликом прве употребе. Мирис ће нестати након неког времена. 2. Прекините употребу и контактирајте корисничку подршку.
Звукови, пуцкетање, шкљоцање, клокотање допиру из главе крпе.		Ово су нормални звуци употребе.
Локва воде испод крпе / крпе не сакупља прљавштину	Подлога од микровлакана је засићена и треба је заменити.	Исцедите или оперите подлогу од микровлакана.

Ако је било који део оштећен, пури или напукао, обратите се сервисном центру

Технички детаљи:

Снага: 1300В

Напон: 220-240В ~ 50/60Хз

**Због животне средине.** Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе бацити у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом.

Ако у уређају постоје батерије, треба их уклонити и однети на место за прикупљање и складиштење одвојено. Коришћени уређај треба вратити на одговарајуће место за сакупљање и складиштење, јер опасне супстанце које садржи могу представљати претњу по здравље и животну средину. Ознака на производу указује да се уређај не сме одлагати са комуналним отпадом.

Отпадна електрична опрема је отпад који садржи супстанце штетне за људе, животиње и животну средину. Ове супстанце могу довести до загађења земљишта, воде или ваздуха, а самим тим могу ући у људски организам и довести до бројних здравствених тегоба, као што су: поремећаји вида, слуха и говора, а могу довести и до оштећења бубрега, јетре и срца, и изазивају кожне болести.

Штетне супстанце такође могу негативно утицати на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Потрошња биљака које расту на притуженим земљиштима и производа добијених од њих може представљати ризик од горе наведених здравствених ефеката. **Не бацајте уређај у контејнере за комунални отпад!!**

**Сервис** Ако желите да купите резервне делове или да пријавите било какве рекламације, контактирајте директно продавца који је издао рачун.



# دليل المصنع لتخدم (RA)

شروط السلامة

يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها لاستخدامك مستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ دليل المستخدم واتباع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز بشكل مخالف للاستخدام المقصود منه أو التشغيل غير السليم.
2. الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم لأية أغراض أخرى لا تتفق مع الغرض المقصود.
3. يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس مؤرض بقوة 220-240 فولت ~ 50 هرتز.
4. لزيادة السلامة التشغيلية، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.
5. كن حذرًا بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منك. لا ينبغي السماح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المعتادين على الجهاز باستخدامه.
6. تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالمعدات، إذا تم الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات حول كيفية استخدامها. استخدم تعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وعلى دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه. يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا تجاوزوا سن 8 سنوات، ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف.
7. عند الانتهاء من استخدامه، قم بإزالة القابس من مقبس الطاقة عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
8. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز للظروف الجوية (المطر والشمس وما إلى ذلك) ولا تستخدمه في ظروف الرطوبة الزائدة (الحمامات وبيوت التخميم الرطبة).
9. تحقق بشكل دوري من حالة سلك الطاقة. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بواسطة منشأة إصلاح متخصصة لتجنب المخاطر.
10. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف سلك الطاقة، أو إذا تم سقوطه أو تلفه بأي شكل من الأشكال، أو إذا كان لا يعمل بشكل طبيعي. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية. خذ الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء جميع الإصلاحات إلا من خلال نقاط الخدمة المعتمدة. قد تشكل الإصلاحات التي تم إجراؤها بشكل غير صحيح تهديدًا خطيرًا للمستخدم.
11. ضع الجهاز على سطح بارد ومستقر ومستوي، بعيداً عن أدوات المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، وموقد الغاز، وغيرها.
12. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
13. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة على حافة الطاولة أو يلمس الأسطح الساخنة.
14. لا تترك الجهاز أو قابس مصدر الطاقة دون مراقبة عند تشغيله.
15. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز تيار متبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مقدر لا يتجاوز 30 مللي أمبير. في هذا الصدد، يرجى الاتصال بفني كهربائي متخصص.
16. لا تسمح للجزء الحركي من الجهاز بالتبذل.
17. افصل دائماً من مقبس الطاقة بعد الاستخدام. لا تسحب كابل الشبكة.
18. لا تستخدم ممسحة البخار أبداً بأبدي مبتلة أو بدون حذاء.
19. لا تقم بإدخال أي أشياء في الفتحات الموجودة في الممسحة. في حالة انسداد أي من الثقوب، لا تستخدم الممسحة.
20. لا تستخدم الممسحة بدون قطعة قماش. لا تستخدمه عندما يكون خزان المياه فارغاً.
21. استخدم ممسحة البخار بحذر شديد على السلال.
22. قم بتخزين الجهاز في الداخل في وضع مستقيم في مكان بارد وجاف.
23. أثناء الاستخدام، قم بإضاءة السطح المنظف جيداً.
24. لا تسحب أبداً أي مواد تنظيف في خزان المياه. فقد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز.
25. لا تسد فتحات البخار أبداً. لا تستخدمه أبداً على الأسطح الناعمة لأن ذلك قد يؤدي إلى سد فتحات البخار. قم دائماً بتنظيف فتحات البخار من جميع الزغب والشعر وما إلى ذلك.
26. استخدم فقط الملحقات المرفقة الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
27. لا توجه البخار أبداً نحو الأشخاص أو الحيوانات.
28. لا تستخدم ممسحة البخار على الأسطح الخشبية غير المحمية. عند استخدامه على الأسطح المشبعة، يمكن إزالة الشمع عن طريق العمل الساخن. لا تترك الممسحة أبداً لفترة طويلة على أي سطح خشبي.
29. استخدم الممسحة بحذر شديد على أرضيات الفينيل والشمع وجميع الأسطح الحساسة لدرجات الحرارة المرتفعة. اختبر الممسحة دائماً على مساحة صغيرة من الأرض في مكان غير ظاهر. قبل الاستخدام، تحقق من تعليمات التنظيف الخاصة بالشركة المصنعة للأرضيات للتأكد من إمكانية تنظيف السطح المعني بالبخار.
30. يمكن استخدام الممسحة البخارية لتطهير أرضية الحمام والمطبخ والدش وغيرها. لتطهير السطح، اترك الممسحة قيد التشغيل على

السطح المراد تنظيفه لمدة لا تقل عن 8 ثواني ولا تزيد عن 15 ثانية .  
30. عدم إضافة أي مواد إلى الماء المستخدم في الجهاز:  
مزيلات الترسبات والزيوت العطرية ومواد التنظيف.  
تحذير: خطر الحروق



وصف الجهاز:

1. سلك الطاقة
2. حرر المقيض
3. مقيض الطاقة
4. ضوء الطاقة
5. رأس الممسحة
6. تراكب السجاد
7. ربط الكابل
8. زر تحرير المقيض الطولي
9. التعامل مع الأنبوب
10. خزان المياه والغطاء
11. حرر رأس الممسحة
12. وسادة ممسحة من الألياف الدقيقة
13. إبريق مع كوب قياس

قبل استخدام ممسحة البخار:

قم بإزالة جميع العوات وتفكيك المكونات المنفصلة.  
بعد تفريغ العبوة، افحص الممسحة البخارية بحثًا عن أي ضرر بصري مثل:  
الأجزاء المنحرفة أو الثقالة

الأضرار التي لحقت الجسم الرئيسي والمكونات الفردية

التوصيل أو الكابل تالف.

ملحوظة: قبل تجميع/تفكيك أي جزء من المنتج، تأكد من فصل الجهاز عن مصدر الطاقة ومن تبريده بدرجة كافية.

تركيب المقيض (الشكل ب، الصفحة 3)

يتكون المقيض من جزأين:

- 1 × مقيض
- 1 × أنبوب
1. ضع المقيض على الأنبوب، مع الضغط الخفيف حتى تسمع صوت نقرة.
2. بمجرد توصيلها، ضع المجموعة أعلى الوحدة الرئيسية مع خطاف الكابل الموازي للجزء الخلفي من الوحدة. اضغط على المزلاج الموجود على القاعدة للسماح بإدخال الحامل وتأمينه بالكامل. يجب أن "يستقر" هذا في مكانه.
3. إذا كنت تريد إزالة الحمل، فما عليك سوى الضغط على زر التحرير (2) الموجود في الجزء الأمامي من الجهاز واسحبه لأعلى.

تركيب رأس الممسحة (الشكل C، الصفحة 3)

1. قم بتوصيل رأس الممسحة (5) بالحسم الرئيسي عن طريق محاذاة الوحدات وخفضها على موصل رأس الممسحة حتى تستقر في مكانها.
2. يمكن إزالة رأس الأرضية بالضغط على زر التحرير (11) اعلا ورفع الوحدة.

وسادة ممسحة من الألياف الدقيقة (الشكل د، الصفحة 3)

- لا ينبغي أبدًا استخدام الممسحة البخارية دون وضع وسادة الألياف الدقيقة (12) في مكانها.
- تركيب الوسادة، ضعها على الأرض بحيث يكون جانب الفايكرو لأعلى. ارفع الممسحة فوق وسادة الممسحة وقم بمحاذاة الرأس مع وسادة الممسحة. اخفض رأسك وضع الممسحة عليها لربط شريط الفايكرو بالرأس لإزالة الغطاء، ضع قدمك على قطعة المادة البارزة وارفع الممسحة.

وسادة السجاد (الشكل د، الصفحة 3)

- يمكن استخدام الممسحة مع ملحق تنظيف السجاد (6) لإلتعاش السجاد والمويكت.
- لاستخدام لإزالة الغطاء، ما عليك سوى رفع الممسحة لأعلى.

ملء خزان المياه (الشكل E، الصفحة 4)

ملاحظة: قبل ملء إعادة ملء خزان المياه، افصل ممسحة البخار عن مصدر الطاقة. لا تلمس أي أجزاء ساخنة حتى تبرد بدرجة كافية.

1. قم بإمالة الممسحة البخارية بحيث يكون الخزان في زاوية سهلة للتعبئة.
2. اسحب غطاء خزان المياه (10).
3. املا كوب القياس المرفق بالماء (13)، مع الحرص على عدم انسكاب السائل.

ملحوظة: يوصى باستخدام المياه المعالجة في ممسحة البخار الخاصة بك، خاصة في المناطق التي بها مياه عسرة. يمكن معالجة المياه باستخدام مرشحات المياه. قد يؤدي استخدام الماء العسر غير المعالج إلى تظليل أداء المنتج وعمره. لا تستخدم أبدًا الماء المغلي في جهاز البخار. وهذا مضر لأن الماء المغلي الذي لم يتحول إلى بخار يحتوي فقط على معادن الماء العسر، ويجب تجنبه.

4. استخدم كوب القياس المرفق للماء المبرد لتعبئة خزان المياه.
5. أغلق غطاء الخزان حتى يصبح آمنًا. ارفع الممسحة إلى الوضع الرأسي.
- يجب أن يوفر الخزان الممتلئ حوالي 15 دقيقة من البخار. لن تقوم الممسحة البخار إذا لم تتم بتشغيل الطاقة وانتظر حتى يسخن الماء.

التحضير للاستخدام (الشكل F، الصفحة 4)

قبل استخدام ممسحة البخار، تأكد من تنظيف/كنس الأرضية.

1. قم بإدارة تحرير الكابل (7) لفك الجزء الأمامي، وقم بتوصيل ممسحة البخار بمقياس الطاقة.
2. تأكد من امتلاء خزان المياه.
3. أدر مقيض الطاقة (3) في اتجاه عقارب الساعة من وضع "إيقاف التشغيل" إلى وضع "التشغيل".
4. يجب أن يتحول ضوء الطاقة (4) إلى اللون الأحمر. انتظري حوالي 30 ثانية حتى يصبح الماء ساخنًا بدرجة كافية وتصبح الممسحة البخارية جاهزة للاستخدام.
5. حرك ممسحة البخار ذهبيًا وإدنا فوق المناطق التي تريد تنظيفها بالبخار.
- ملحوظة: عند استخدام الممسحة البخارية، لا تتركها على سطح واحد لأكثر من 30 ثانية. هذا قد يؤدي إلى تلف السطح.
- إذا تباطأ تشقق البخار أو توقف، فقد يحتاج الجهاز إلى إعادة ملؤه بالماء. لملء خزان المياه، افصل الجهاز واتركه حتى يبرد.

بعد الاستخدام (الشكل G، الصفحة 5)

1. عندما تحتاج إلى استراحة أو الانتهاء من التنظيف بالبخار، قم بإمالة ممسحة البخار للأمام بحيث تكون في وضع مستقيم. سيؤدي هذا إلى منع جهازك من الاقتران.
2. أدر مفتاح الطاقة إلى وضع "إيقاف التشغيل" وانتظري حتى يبرد الجهاز.
3. قم بإيقاف تشغيل الطاقة من المقياس وإزالة القابس.
4. انتظري حتى تبرد الوسادة المصنوعة من الألياف الدقيقة تمامًا، ثم قم بإزالتها بعناية من رأس الممسحة.
- ملحوظة: لا تتم توصيل وسادة الممسحة أو إزالتها أثناء خروج البخار.

5. قم بإفراغ أي مياه متبقية من الخزان قبل تخزينها.  
6. قم بلف الطاقة حول الحافظات الطويلة والسفلية. يخزن في وضع مستقيم في مكان محمي وجاف.

**التنظيف والعناية**  
قبل تنظيف الجهاز ، فصل قابس الطاقة من مقبس الحائط.  
لتنظيف الجزء الخارجي من الجهاز ، استخدم قطعة قماش مبللة وناعمة ومنظفًا خفيفًا.  
لا تعصر ممسحة البخار في الماء أبدًا.  
عند مسح الجسم ، لا تسمح للمنطقة المحيطة بالمفتاح (3) بالتلوث.  
يجب غسل الملحقات غير الكهربائية بالماء الدافئ والصابون وتركها لتجف جيدًا قبل الاستخدام التالي.  
العناية بمصصات التنظيف المصنوعة من الألياف الدقيقة  
اغسلي الفوط بالماء الدافئ، بدرجة حرارة لا تزيد عن 40 درجة.  
يُغسل بشكل منفصل عن الملابس الأخرى. لا تستخدم معقم الأقمشة ولا تجفف بالمجفف.  
إذا كانت هناك خيوط سائبة على وسادة الألياف الدقيقة، فقطعها بعناية بالمقص.  
لا تحاول سحب أي خيوط أو قطع أي خيوط في القاعدة.  
لشراء غسالات جديدة، يرجى الاتصال بالموزع الخاص بك واطلب الغسالات: AD 7057.1  
المشاكل والحلول:

مشكلة	سبب محتمل	حل ممكن
لا يوجد بخار/بخار منخفض	1. خزان المياه فارغ. 2. الجهاز غير متصل. 3. لم يتم تشغيل المقبض إلى وضع "التشغيل".	1. املا الحاوية. 2. قم بتوصيل الجهاز. 3. أدر المقبض إلى الوضع "ON".
ضوء المؤشر لا يعمل	الجهاز غير متصل.	قم بتوصيل جهازك بالشبكة.
هناك رائحة حرق كريهة تنبعث من الجهاز	1. الاستخدام الأول. 2. ليس الاستخدام الأول	1. هذا أمر طبيعي، قد تصبح الأجزاء داكنة عند الاستخدام لأول مرة. وسوف تختفي الرائحة بعد فترة. 2. توقف عن الاستخدام واتصل بخدمة العملاء.
أصوات، طقطقة، نفث، قرقرة قائمة من رأس المسححة.		هذه أصوات الاستخدام العادي.
بركة من الماء تحت المسححة / الممسحة لا تجمع الأوساخ	وسادة الألياف الدقيقة مشبعة وتحتاج إلى الاستبدال.	اعصر أو اغسل وسادة الألياف الدقيقة.

في حالة تلف أي جزء أو تسريبه أو تشققه، اتصل بمركز الخدمة تفاصيل تقنية:

الطاقة: 1300 واط  
الجهد: 220-240 فولت - 60/50 هرتز

من أجل البيئة، ينبغي إلقاء أكياس التنظيف المصنوعة من الورق المقوى والبولي إيثيلين (PE) في حاويات مناسبة مخصصة للتجميع الانتقائي للنفايات البلدية وفقًا لوصفها. إذا كانت هناك بطاريات في الجهاز، فيجب إزالتها ونقلها إلى نقطة التجميع والتخزين بشكل منفصل. يجب إعادة الجهاز المستخدم إلى نقطة التجميع والتخزين المناسبة، حيث أن المواد الخطرة التي يحتوي عليها قد تشكل خطرًا على الصحة والبيئة. تشير العلامة الموجودة على المنتج إلى أنه لا ينبغي التخلص من الجهاز مع النفايات البلدية. نفايات المعدات الكهربائية هي النفايات التي تحتوي على مواد ضارة بالإنسان والحيوان والبيئة. قد تؤدي هذه المواد إلى تلوث التربة أو الماء أو الهواء، وبالتالي قد تدخل إلى جسم الإنسان وتؤدي إلى أمراض صحية عديدة، مثل: اضطرابات الرؤية والسمع والنطق، كما قد تؤدي إلى تلف الكلى والكبد والقلب. وتسبب الأمراض الجلدية. كما أن المواد الضارة قد يكون لها تأثير سلبي على الجهازين التنفسي والإيجابي وتؤدي إلى الإصابة بالسرطان. إن استهلاك النفايات التي تنمو في التربة المتكورة والمنتجات المشتقة منها قد يشكل خطرًا على الأثار الصحية المتكررة أعلاه. لا ترمي الجهاز في حاويات النفايات البلدية !!  
الخدمة إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو الإبلاغ عن أية مشاكل، فيرجى الاتصال مباشرة بالبايع الذي أصدر الإيصـال.



## İstifadəçi təlimatı (AZ)

### TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ DİQQƏTLİ OXUYUN VƏ İSTİFADƏSİNİZ ÜÇÜN SAXLAYIN GƏLƏCƏK

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl istifadəçi təlimatını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatı üzrə istifadə edilməməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Təyinatına uyğun olmayan başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 220-240 V ~ 50 Hz torpaqlı rozetkaya qoşulmalıdır. Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını

bir dövrəyə qoşmayın.

4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusilə diqqətli olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verilməməlidir. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan şəxslərin istifadəsinə icazə verməyin.

5. **XƏBƏRDARLIQ:** Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, duyğu və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan insanlar tərəfindən istifadə oluna bilər. cihazın təhlükəsiz istifadəsi üzrə təlimatlardan istifadə edin və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olun. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdırlar. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşdan yuxarı olmayan uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir və bu fəaliyyətlər nəzarət altında aparılır.

6. İstifadəsini bitirdikdən sonra rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən **ÇƏKMƏYİN**.

7. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya artan rütubət şəraitində (hamam otaqları, rütubətli düşərgələr) istifadə etməyin.

8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir müəssisəsi ilə əvəz etmək lazımdır.

9. Əgər elektrik kabeli zədələndikdə, yerə düşübsə və ya hər hansı şəkildə zədələndikdə və ya normal işləmirsə cihazdan istifadə etməyin. Cihazı özünü təmir etməyin, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələnə bilər. Zədələnmiş cihazı yoxlama və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.

10. Cihazı sərin, dayanıqlı, bərabər səthə, isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirin, məsələn: elektrik sobası, qaz ocağı və s.

11. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.

12. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.

13. Cihazı və ya elektrik ştəpselini işə saldıqda nəzarətsiz qoymayın.

14. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsəduyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.

15. Cihazın motor hissəsinin islanmasına icazə verməyin.

16. İstifadədən sonra həmişə elektrik rozetkasından ayırın. Şəbəkə kabelini çəkməyin.

17. Heç vaxt nəm əllərlə və ya ayaqqabısız buxar təmizləyicisini istifadə etməyin
18. Mopun dəliklərinə heç bir əşya soxmayın. Deşiklərdən hər hansı biri tıxanarsa, mopdan istifadə etməyin.
19. Kəsməsiz paspasdan istifadə etməyin. Su çəni boş olduqda istifadə etməyin.
20. Pilləkənlərdə həddindən artıq ehtiyatla buxar süpürgəsindən istifadə edin.
21. Cihazı qapalı şəraitdə, sərin və quru yerdə dik vəziyyətdə saxlayın.
22. İstifadə zamanı təmizlənmiş səthi yaxşı işıqlandırın.
23. Su çəninə heç vaxt təmizləyici maddələr tökməyin. Bu cihaza zərər verə bilər.
24. Heç vaxt buxar çıxışlarını bağlamayın. Heç vaxt yumşaq səthlərdə istifadə etməyin, çünki bu, buxar kanallarını bağlaya bilər. Həmişə buxar dəliklərini bütün tüklərdən, saçlardan və s. təmizləyin.
25. Yalnız istehsalçı tərəfindən tövsiyə edilən əlavə aksesuarlardan istifadə edin.
26. Buxarı heç vaxt insanlara və ya heyvanlara yönəltməyin.
27. Qorunmayan taxta səthlərdə buxar süpürgəsindən istifadə etməyin. Mumlu səthlərdə istifadə edildikdə, mum isti işin təsiri ilə çıxarıla bilər. Paspasları heç bir taxta səthdə uzun müddət tərk etməyin.
28. Vinil döşəmələrdə, linoleumda və yüksək temperatura həssas olan bütün səthlərdə mopdan çox diqqətlə istifadə edin. Həmişə gözəgörünməz yerdə döşəmənin kiçik bir yerində sınayın. İstifadədən əvvəl, sözügedən səthin buxarla təmizlənmə biləcəyinə əmin olmaq üçün döşəmə istehsalçısının təmizləmə təlimatlarını yoxlayın.
29. Hamamda, mətbəxdə, duşda və s.-də döşəməni dezinfeksiya etmək üçün buxarlı paspasdan istifadə etmək olar. Səthi dezinfeksiya etmək üçün təmizlənəcək səthdə 8 saniyədən az və 15 saniyədən çox olmamaq şərti ilə şvabranı işə salınmış vəziyyətdə saxlayın. .
30. Cihazda istifadə olunan suya heç bir maddə əlavə etməyin: kirəkdən təmizləyicilər, aromatik yağlar, təmizləyicilər.

**XƏBƏRDARLIQ:** Yanma təhlükəsi



Cihaz təsviri:

- |                    |                                |                           |
|--------------------|--------------------------------|---------------------------|
| 1. Elektrik kabeli | 2. Dəstəyi buraxın             | 3. Güc düyməsi            |
| 4. Güc işığı       | 5. Mop başlığı                 | 6. Xalça örtüyü           |
| 7. Kabel qarmağı   | 8. Üst tutacaq buraxma düyməsi |                           |
| 9. Tutacaq borusu  | 10. Su çəni və qapaq           | 11. Mop başlığını buraxın |

## 12. Mikrofiber paspas 13. Ölçü fıncanı olan küp

Buxar süpürgəsindən istifadə etməzdən əvvəl:

Bütün qablaşdırmaqları çıxarın və ayrı komponentləri sökün.

Qablaşdırmadan çıxardıqdan sonra buxar süpürgəsini vizual zədələrə görə yoxlayın, məsələn:

Yanlış hizalanmış və ya zədələnmiş hissələr

Əsas gövdəyə və fərdi komponentlərə ziyan

Priz və ya kabel zədələnilib.

Qeyd: Məhsulun hər hansı bir hissəsini yığmadan/sökməzdən əvvəl cihazın elektrik enerjisindən ayrıldığından və kifayət qədər soyuduğundan əmin olun.

Dəstəyin quraşdırılması (Şəkil B səhifə 3)

Tutacaq 2 hissədən ibarətdir:

1x tutacaq

1x boru

1. Klik səsi eşidənə qədər cüzi təzyiqlə edərək sapı borunun üzərinə qoyun.

2. Quraşdırıldıqdan sonra dəsti qurğunun arxasına paralel olaraq kabel qarmağı ilə əsas qurğunun üstünə qoyun.

Tutucunun tam daxil edilməsinə və bərkidilməsinə imkan vermək üçün bazadakı mandalı basın. Bu, "yerləşməlidir".

3. Əgər siz tutucunu çıxarmaq istəyirsinizsə, sadəcə cihazın ön tərəfindəki buraxma düyməsini (2) basın və onu yuxarı çəkin.

Mop başlığının bərkidilməsi (Şəkil C səhifə 3)

1. Mop başlığını (5) əsas gövdəyə bərkidin və aqreqatları tiqıqlı səsi eşidənə qədər mop başlığı birləşdiricisinin üzərinə endirin.

2. Döşəmə başlığını yuxarıdakı buraxma düyməsini (11) basaraq və qurğunu qaldırmaqla çıxarmaq olar.

Mikrofiber mop yastığı (Şəkil D, səhifə 3)

Buxar süpürgəsi heç vaxt mikrofiber yastıqçıq (12) yerində olmadan istifadə edilməməlidir.

Yastığı taxmaq üçün onu Velcro tərəfi yuxarıya doğru yerə qoyun. Mop yastığının üzərinə qaldırın və başını mop

yastığı ilə hizalayın. Baş aşağı salın və Velcro-nu başına taxmaq üçün süpürgəni üzərinə qoyun

Qapağı çıxarmaq üçün ayağınızı çıxan material parçasının üzərinə qoyun və paspası qaldırın.

Xalça yastığı (Şəkil D, səhifə 3)

Mop xalçaları və kilimləri təzələmək üçün xalça təmizləmə aparatı (6) ilə birlikdə istifadə edilə bilər.

Xalça qoşqusunu istifadə etmək üçün süpürgəni əlavənin üstündən qaldırın və başını aşağı salın ki, içəriyə otursun.

Qeyd: Mop başlığı xalça əlavəsinə bərkidilə bilməz.

Qapağı çıxarmaq üçün süpürgəni yuxarı qaldırmaq kifayətdir.

Su çəninin doldurulması (Şəkil E səhifə 4)

Qeyd: Su çəninə doldurmazdan/yenidən doldurmazdan əvvəl buxar təmizləyicisini enerji təchizatından ayırın. Kifayət qədər soyuyana qədər heç bir isti hissəyə toxunmayın.

1. Buxar süpürgəsini elə əyin ki, çən asan doldurulacaq bucaq altında olsun.

2. Su çəninin qapağını çıxarın (10).

3. Mayenin tökülməsinə diqqət edərək, daxil olan ölçmə qabını su (13) ilə doldurun.

Qeyd: Buxar yuyucunuzda, xüsusən də sərt su olan yerlərdə təmizlənmiş sudan istifadə etmək tövsiyə olunur. Su filtrləri ilə təmizlənmə bilər. Təmizlənməmiş sərt suyun istifadəsi məhsulun performansını və ömrünü azalda bilər. Heç vaxt buxar təmizləyicisində qaynadılmış su istifadə etməyin. Bu, zərərli, çünki buxara çevrilməmiş qaynadılmış suyun tərkibində yalnız sərt su mineraları var, onlardan qaçınmaq lazımdır.

4. Su çəni qapağının altındakı çəni doldurmaq üçün ölçmə qabından istifadə edin.

5. Çən qapağı möhkəm olana qədər bağlayın. Pambıq süpürgəsini şaquli vəziyyətə qaldırın.

Dolu bir çən təxminən 15 dəqiqə buxar təmin etməlidir. Gücü açmasanız və suyun istilənməsini gözləseniz, mop buxarlanmayacaq.

İstifadəyə hazırlıq (Şəkil F səhifə 4)



Buxar süpürgəsindən istifadə etməzdən əvvəl, döşəmənin tozsoranla/süpürülmüş olduğundan əmin olun.

1. Ön tərəfi açmaq üçün kabel buraxıcısını (7) çevirin, buxar təmizləyicisini elektrik rozetkasına qoşun.
  2. Su çəninin dolu olduğundan əmin olun.
  3. Güc düyməsini (3) saat əqrəbi istiqamətində "OFF" vəziyyətindən "ON" vəziyyətinə çevirin.
  4. Elektrik işığı (4) qırmızı yanmalıdır. Su kifayət qədər isti olana və buxar təmizləyicisi istifadəyə hazır olana qədər təxminən 30 saniyə gözləyin.
  5. Buxar təmizləyicisini buxarla təmizləmək istədiyiniz ərazilər üzərində irəli-geri hərəkət etdirin.
- Qeyd: Buxar süpürgəsindən istifadə edərkən onu bir səthdə 30 saniyədən çox saxlamayın. Bu, səthə zərər vərə bilər. Buxar axını yavaşlarsa və ya dayanarsa, cihazı yenidən su ilə doldurmaq lazım ola bilər. Su çəninin doldurmaq üçün: cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın və soyumasını gözləyin.

İstifadədən sonra (Şəkil G səhifə 5)

1. Fasilə ehtiyacınız olanda və ya buxarla təmizləməni bitirdikdə, buxar süpürgəsini dik vəziyyətdə olması üçün irəli əyin. Bu, cihazınızın qoşalaşmasının qarşısını alacaq.
  2. Güc düyməsini "söndürmə" vəziyyətinə çevirin və cihazın soyumasını gözləyin.
  3. Rozetkada enerjini söndürün və fişini çıxarın.
  4. Mikrofiber yastığın tamamilə soyumasını gözləyin, sonra onu səliqə ilə mop başlığından çıxarın.
- Qeyd: Buxar çıxan zaman mop yastığı taxmayın və ya çıxarmayın.
5. Saxlamadan əvvəl çəndən qalan suyu boşaltın.
  6. Elektrik kabelini yuxarı və aşağı qarmaqların ətrafına sarın. Qorunan, quru yerdə dik vəziyyətdə saxlayın.

## TƏMİZLİK VƏ QULLUQ

Cihazı təmizləməzdən əvvəl elektrik fişini divar rozetkasından ayırın.

Cihazın xarici hissəsini təmizləmək üçün nəm, yumşaq parça və yumşaq yuyucu vasitədən istifadə edin.

**BUHARLI MOPU HEÇ VAXT SUYA ÇATMAYIN.**

Bədəni silərkən açarın (3) ətrafının islanmasına imkan verməyin.

Qeyri-elektrik aksesuarlar ilq sabunlu suda yuyulmalı və növbəti istifadədən əvvəl yaxşıca qurudulmalıdır.

Mikrofiber təmizləyici yastıqlara qulluq

Yastıqları 40 dərəcədən çox olmayan isti suda yuyun.

Digər paltarlardan ayrı yuyun. Yumşaldıcıdan istifadə etməyin və maşında qurutmayın.

Mikrofiber yastıqda boş iplər varsa, onları qayçı ilə diqqətlə kəsin.

Heç bir sapı çəkməyə və ya əsasda heç bir sapı kəsməyə çalışmayın.

Yeni yuyucuları almaq üçün dilerinizlə əlaqə saxlayın və yuyucuları soruşun: AD 7057.1

**PROBLEMLƏR VƏ HƏLL YOLLARI:**

Problem	Mümkün səbəb	Mümkün həll
Buxar yoxdur/az buxar	1. Su çəni boşdur 2. Cihaz qoşulmayıb 3. Düymə "ON" vəziyyətinə gətirilməyib	1. Konteyneri doldurun 2. Cihazı birləşdirin 3. Düyməni "ON" vəziyyətinə çevirin
Göstərici işığı işləmir	Cihaz qoşulmayıb.	Cihazınızı şəbəkəyə qoşun.
Cihazdan xoşagəlməz yanma qoxusu gəlir	1. İlk istifadə 2. İlk istifadə deyil	1. Bu normaldır, ilk istifadə zamanı hissələr isti ola bilər. Qoxu bir müddət sonra yox olacaq. 2. İstifadəsini dayandırın və müştəri xidməti ilə əlaqə saxlayın.
Mop başından gələn səslər, xırıltı, klik, gurgling.		Bunlar normal istifadə səsləridir.
Mop / mop altındakı bir gölməçə kir yığılır	Mikrofiber yastıq doymuşdur və dəyişdirilməlidir.	Mikrofiber yastığı sıxın və ya yuyun.

Hər hansı bir hissə zədələnmiş, sızan və ya çatlamışsa, xidmət mərkəzinə müraciət edin

Texniki detallar:

**Ətraf mühit naminə.** Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablara atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və saxlama məntəqəsinə aparılmalıdır. İstifadə olunmuş cihaz müvafiq toplama və saxlama məntəqəsinə qaytarılmalıdır, çünki onun tərkibindəki təhlükəli maddələr sağlamlıq və ətraf mühit üçün təhlükə yarada bilər. Məhsulun üzərindəki işarə cihazın məişət tullantıları ilə birlikdə atılmaması lazım olduğunu göstərir. Tullantı elektrik avadanlıqları insan, heyvan və ətraf mühit üçün zərərli maddələr olan tullantılardır. Bu maddələr torpağın, suyun və ya havanın çirklənməsinə səbəb ola bilər və beləliklə də insan orqanizminə daxil olaraq çoxsaylı sağlamlıq xəstəliklərinə, məsələn: görmə, eşitmə və nitq pozğunluqlarına səbəb ola bilər, həmçinin böyrək, qaraciyər və ürəyin zədələnməsinə, və dəri xəstəliklərinə səbəb olur. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərək xərçəngə səbəb ola bilər. Şikayət olunan torpaqlarda bitən bitkilərin və onlardan alınan məhsulların istehlakı yuxarıda qeyd olunan sağlamlığa təsir riski yarada bilər. **Cihazı məişət tullantıları üçün konteynerlərə atmayın!!**

**Xidmət** Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayəti bildirmək istəyirsinizsə, lütfən, qəbzı vermiş satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.



## Manuali i përdorimit (SQ)

### KUSHTET E SIGURISË

### JU LUTEM LEXOJENI ME KUJDES DHE MBANI PËR PËRDORIM E ARDHMJA

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmtimin e shkaktuar nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose funksionimit e pajisjshëm.
2. Pajisja është vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të tjera që nuk janë në përputhje me qëllimin e synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me një prizë të tokëzuar 220-240 V ~ 50 Hz. Për të rritur sigurinë operacionale, mos lidhni disa pajisje elektrike në një qark në të njëjtën kohë.
4. Jini veçanërisht të kujdesshëm kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Fëmijët nuk duhet të lejohen të luajnë me pajisjen Mos lejoni që fëmijët ose personat që nuk e njohin pajisjen ta përdorin atë.
5. **PARALAJMËRIM:** Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të reduktuara fizike, shqisore ose mendore, ose njerëz që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse mbikëqyren ose u janë dhënë udhëzime se si të përdorni udhëzimet për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën

mbikëqyrje.

6. Sa herë që të keni mbaruar përdorimin e tij, hiqni spinën nga priza duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kordonin e rrymës.

7. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiu, dielli, etj.) ose mos e përdorni në kushte lagështie të shtuar (banjo, shtëpi kampe me lagështirë).

8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një pajisje e specializuar riparimi për të shmangur një rrezik.

9. Mos e përdorni pajisjen nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, nëse ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë ose nëse nuk funksionon normalisht. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Merrni pajisjen e dëmtuar në qendrën e duhur të shërbimit për inspektim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuar të shërbimit. Riparimet e kryera në mënyrë jo të duhur mund të përbëjnë një kërcënim serioz për përdoruesin.

10. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme, të njëtrajtshme, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës si: sobë elektrike, djegës me gaz etj.

11. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

12. Kordoni i rrymës nuk duhet të varet mbi skajin e tavolinës ose të prekë sipërfaqe të nxehta.

13. Mos e lini pajisjen ose spinën e furnizimit me energji elektrike pa mbikëqyrje kur ndizni.

14. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale jo më të madhe se 30 mA. Në këtë drejtim, ju lutemi kontaktoni një elektrikist specialist.

15. Mos lejoni që pjesa motorike e pajisjes të laget.

16. Gjithmonë hiqeni prizën nga priza pas përdorimit. Mos e tërhiqni kabllon e rrjetit.

17. Asnjëherë mos përdorni një leckë me avull me duar të lagura ose pa këpucë

18. Mos futni asnjë objekt në vrimat e leckës. Nëse ndonjë nga vrimat bllokohet, mos e përdorni leckën.

19. Mos përdorni leckë pa leckë. Mos e përdorni kur rezervuari i ujit është bosh.

20. Përdorni një leckë me avull me kujdes ekstrem në shkallët.

21. Ruajeni pajisjen brenda në një pozicion vertikal në një vend të freskët dhe të thatë.

22. Gjatë përdorimit, ndriçoni mirë sipërfaqen e pastruar.

23. Asnjëherë mos derdhni asnjë agjent pastrimi në rezervuarin e ujit. Kjo mund të dëmtojë pajisjen.

24. Asnjëherë mos i bllokoni hapjet e avullit. Asnjëherë mos e përdorni në sipërfaqe të buta pasi kjo mund të bllokojë hapjet e avullit. Pastroni gjithmonë hapjet e avullit nga të gjitha pushtet, flokët, etj.

25. Përdorni vetëm aksesorët e përfshirë të rekomanduar nga prodhuesi.

26. Asnjëherë mos e drejtoni avullin drejt njerëzve apo kafshëve.

27. Mos përdorni leckë me avull në sipërfaqe druri të pambrojtura. Kur përdoret në sipërfaqe të depiluara, dylli mund të hiqet nga veprimi i punës së nxehtë. Asnjëherë mos e lini leckën për një periudhë të gjatë kohore në asnjë sipërfaqe prej druri.

28. Përdoreni leckën me shumë kujdes në dysheme me vinyl, linoleum dhe të gjitha sipërfaqet e ndjeshme ndaj temperaturave të larta. Provoni gjithmonë leckën në një zonë të vogël të dyshemesë në një vend që nuk bie në sy. Përpara përdorimit, kontrolloni udhëzimet për pastrimin e prodhuesit të dyshemesë për t'u siguruar që sipërfaqja në fjalë është e pastrueshme me avull.

29. Një leckë me avull mund të përdoret për të dezinfektuar dyshemenë në banjë, kuzhinë, dush, etj. Për të dezinfektuar sipërfaqen, mbajeni leckën të ndezur në sipërfaqen që do të pastroni jo më pak se 8 sekonda dhe jo më shumë se 15 sekonda. .

30. Mos shtoni asnjë substancë në ujin e përdorur në pajisje: pastruese, vajra aromatike, agjente pastrimi.

**PARALAJMËRIM: Rrezik djegieje**



Përshkrimi i pajisjes:

- |                                  |  |                            |
|----------------------------------|--|----------------------------|
| 1. Kordoni i rrymës              | 2. Lëshojeni dorezën                       | 3. Doreza e fuqisë         |
| 4. Drita e fuqisë                | 5. Lëshoni kokën                           | 6. Mbivendosja e tapetit   |
| 7. Kapëse kabloje                | 8. Butoni i lëshimit të dorezës së sipërme |                            |
| 9. Tubi i dorezës                | 10. Depozita e ujit dhe kapaku             | 11. Lëshoni kokën e leckës |
| 12. Mbushëse leckë me mikrofibër | 13. Enë me kupë matëse                     |                            |

Përpara se të përdorni një leckë me avull:

Hiqni të gjithë paketimin dhe çmontoni komponentët e veçantë.

Pas shpaketimit, inspektoni leckën me avull për dëmtime vizuale si p.sh.

Pjesë të gabuara ose të dëmtuara

Dëmtimi i trupit kryesor dhe komponentëve individualë

Priza ose kablo e dëmtuar.

Shënim: Përpara se të montoni/çmontoni ndonjë pjesë të produktit, sigurohuni që pajisja të jetë shkëputur nga priza dhe të jetë ftohur mjaftueshëm.

Montimi i dorezës (Figura B faqe 3)

Doreza përbëhet nga 2 pjesë:

1x dorezë

1 x tub

1. Vendoseni dorezën në tub, duke ushtruar presion të lehtë derisa të dëgjoni një klikim.

2. Pasi të jetë ngjitur, vendoseni kompletin sipër njësisë kryesore me grepin e kabllave paralel me pjesën e pasme të njësisë. Shtypni shulën në bazë për të lejuar që mbajtësi të futet dhe të sigurohet plotësisht. Kjo duhet të "këputet" në vend.

3. Nëse dëshironi të hiqni mbajtësen, thjesht shtypni butonin e lirimit (2) në pjesën e përparme të pajisjes dhe tërhiqeni lart.

Ngjitja e kokës së pastrimit (Figura C faqe 3)

1. Ngjitni kokën e leckës (5) me trupin kryesor duke i rreshtuar dhe ulur njësitë në lidhësin e kokës së leckës derisa të klikojë në vend.

2. Koka e dyshemesë mund të hiqet duke shtypur butonin e lëshimit (11) sipër dhe duke ngritur njësinë.

Mbështjellësi me mikrofibër (Figura D, faqe 3)

Lëvizja me avull nuk duhet të përdoret kurrë pa jastëkun me mikrofibër (12) në vend.

Për të ngjitur jastëkun, vendoseni në dysheme me anën Velcro lart. Ngrini leckën sipër leckës dhe rreshtoni kokën me leckën e leckës. Uleni kokën dhe vendosni leckën mbi të për të ngjitur Velcro-n në kokë

Për të hequr mbulesën, vendoseni këmbën në pjesën e materialit të dalë dhe ngrini leckën.

Tapeti (Figura D, faqe 3)

Lëvizja mund të përdoret me pajisjen për pastrimin e tapetit (6) për të rifreskuar tapetet dhe qilimat.

Për të përdorur lidhësin e tapetit, ngrini leckën sipër bashkëngjitjes dhe uleni kokën në mënyrë që të qëndrojë brenda.

Shënim: Koka e fshirësit nuk mund të ngjitet në shtojcën e tapetit.

Për të hequr mbulesën, thjesht ngrini leckën lart.

Mbushja e rezervuarit të ujit (Figura E faqe 4)

Shënim: Përpara se të mbushni/rimbushni rezervuarin e ujit, shkëputeni leckën me avull nga furnizimi me energji elektrike. Mos prekni asnjë pjesë të nxehtë derisa të jenë ftohur mjaftueshëm.

1. Anoni leckën me avull në mënyrë që rezervuari të jetë në një kënd të lehtë për mbushje.

2. Hiqeni kapakun e rezervuarit të ujit (10).

3. Mbushni kupën matëse të përfshirë me ujë (13), duke u kujdesur që të mos derdhet lëngu.

Shënim: Rekomandohet të përdorni ujë të trajtuar në pastičen tuaj me avull, veçanërisht në zonat me ujë të fortë. Uji mund të trajtohet duke përdorur filtra uji. Përdorimi i ujit të fortë të patrajtuar mund të zvogëlojë performancën dhe jetëgjatësinë e produktit. Asnjëherë mos përdorni ujë të zier në një pastrues me avull. Kjo është e dëmshme sepse uji i zier që nuk është kthyer në avull përmban vetëm minerale të ujit të fortë, të cilët duhen shmangur.

4. Përdorni kupën matëse për të mbushur rezervuarin poshtë kapakut të rezervuarit të ujit.

5. Mbyllni kapakun e rezervuarit derisa të jetë i sigurt. Ngrini leckën në një pozicion vertikal.

Një rezervuar i mbushur duhet të sigurojë afërsisht 15 minuta avull. Lëvizja nuk do të avullojë nëse nuk ndizni energjinë dhe prisni që uji të nxehtë.

Përgatitja për përdorim (Figura F faqe 4)

Përpara se të përdorni një leckë me avull, sigurohuni që dyshemeja të jetë pastruar/fshirë me korrent.

1. Kthejeni lirimin e kabllit (7) për të lëshuar pjesën e përparme, lidhni leckën e avullit me prizën e energjisë.

2. Sigurohuni që rezervuari i ujit të jetë mbushur.

3. Rrotulloni çelësin e energjisë (3) në drejtim të akrepave të orës nga pozicioni "OFF" në pozicionin "ON".

4. Drita e energjisë (4) duhet të kthehet në të kuqe. Prisni rreth 30 sekonda derisa uji të nxehtë mjaftueshëm dhe lecka me avull të jetë gati për përdorim.

5. Lëvizni leckën me avull përpara dhe mbrapa mbi zonat që dëshironi të pastroni me avull.

Shënim: Kur përdorni një leckë me avull, mos e lini në një sipërfaqe për më shumë se 30 sekonda. Kjo mund të dëmtojë sipërfaqen.

Nëse rrjedha e avullit ngadalësohet ose ndalet, pajisja mund të duhet të rimbushet me ujë. Për të mbushur rezervuarin e ujit: shkëputeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet.

Pas përdorimit (Figura G faqe 5)

1. Kur keni nevojë për pushim ose keni mbaruar pastrimin me avull, anoni leckën e avullit përpara në mënyrë që të jetë drejt. Kjo do të parandalojë çiftimin e pajisjes tuaj.
  2. Kthejeni çelësin e energjisë në pozicionin "off" dhe prisni që pajisja të ftohet.
  3. Fikni rrymën nga priza dhe hiqeni spinën.
  4. Prisni derisa jastëku i mikrofibrit të jetë ftohur plotësisht, më pas hiqeni me kujdes nga koka e leckës.
- Shënim: Mos e lidhni ose hiqni leckën kur del avulli.
5. Zbrazni ujin e mbetur nga rezervuari përpara se ta ruani.
  6. Mbështillen kordonin e rrymës rreth grepave të sipërme dhe të poshtme. Ruani në një pozicion vertikal në një vend të mbrojtur dhe të thatë.

## PASTRIMI DHE KUJDESI

Përpara se të pastroni pajisjen, shkëputni spinën nga priza në mur.

Për të pastruar pjesën e jashtme të pajisjes, përdorni një leckë të lagur, të butë dhe detergjent të butë.

**KURRË** mos e zhytni leckën tuaj me avull në ujë.

Kur fshini trupin, mos lejoni që zona rreth çelësit (3) të laget.

Aksesorët joelektrikë duhet të lahen në ujë të ngrohtë me sapun dhe të lihen të thahen plotësisht përpara përdorimit të radhës.

Kujdesi për jastëkët e pastrimit me mikrofibër

Lani jastëkët në ujë të ngrohtë, jo më të lartë se 40 gradë.

Lani veçmas nga rrobat e tjera. Mos përdorni zbutës të rrobave dhe mos e thani me tharje.

Nëse ka fije të lirshme në jastëkun e mikrofibrit, pritini me kujdes me gërshërë.

Mos u përipiqi të tërhiqni asnjë fije ose të prisni fije në bazë.

Për të blerë rrodele të reja, ju lutemi kontaktoni shitësin tuaj dhe kërkoni rrodele: AD 7057.1

## PROBLEME DHE ZGJIDHJE:

Problem	Shkak i mundshëm	Zgjidhje e mundshme
Pa avull / avull të ulët	1. Rezervuari i ujit bosh 2. Pajisja nuk është e lidhur 3. Butoni nuk është kthyer në pozicionin "ON".	1. Mbushni enën 2. Lidhni pajisjen 3. Kthejeni dorëzën në pozicionin "ON"
Drita treguese nuk funksionon	Pajisja nuk është e lidhur.	Lidhni pajisjen tuaj me rrjetin.
Ka një erë të pakëndshme djegejeje që vjen nga pajisja	1. Përdorimi i parë 2. Jo përdorimi i parë	1. Kjo është normale, pjesët mund të ngrohen kur përdoren për herë të parë. Era do të largohet pas një kohe. 2. Ndalo përdorimin dhe kontakto shërbimin ndaj klientit.
Zhurma, kërcitje, klikim, gurgullimë vijnë nga koka e leckës.		Këta janë tinguj normalë përdorimi.
Një pellg me ujë nën leckë / leckë nuk mbledh papastërti	Mbështjellësi i mikrofibrit është i ngopur dhe duhet zëvendësuar.	Shtrydhni ose lani jastëkun me mikrofibër.

Nëse ndonjë pjesë është dëmtuar, rrjedh ose plasaritur, kontaktoni qendrën e shërbimit

Detaje teknike:

Fuqia: 1300 W

Tensioni: 220-240V ~ 50/60Hz

**Për hir të mjedisit.** Ambalazhet prej kartoni dhe qeset e polietilenit (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të destinuar për grumbullimin selektiv të mbeturinave komunale në përputhje me përkrahimin e tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të dërgohen në një pikë grumbullimi dhe magazinimi veçmas. Pajisja e përdorur duhet të kthehet në një pikë të përshtatshme grumbullimi dhe magazinimi, pasi substancat e rrezikshme që përmban mund të përbëjnë një kërcënim për shëndetin dhe mjedisin. Shënimi në produkt tregon se pajisja nuk duhet të hidhet me mbeturinat komunale. Mbetjet e pajisjeve elektrike janë mbetje që përmbajnë substanca të dëmshme për njerëzit, kafshët dhe mjedisin. Këto substanca mund të çojnë në ndotjen e tokës, ujit ose ajrit, dhe kështu mund të hyjnë në trupin e njeriut dhe të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, si: çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të folurit, si dhe mund të çojnë në dëmtime të veshkave, mëlçisë dhe zembrës, dhe shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të kenë një efekt negativ në sistemin e frymëmarrjes dhe riprodhimit dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokat e ankuara dhe produkteve që rrjedhin prej tyre mund të përbëjnë rrezik për efektet e mësipërme shëndetësore. **Mos e hidhni pajisjen në kontejnerët e mbeturinave komunale!!**

**Shërbimi** Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të raportoni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.



# ADLER

EUROPE



**COFFEE GRINDER**  
AD 4446



**TOASTER 2 SLICE**  
AD 3214



**HAND BLENDER**  
Ad4625



**MIXER WITH BOWL**  
AD 4222



**AIR FRYER OVEN**  
AD 6309



**MICROWAVE OVEN**  
AD 6205



**WAFFLE MAKER**  
AD 3049



**KITCHEN SCALE**  
AD 3170



**ELECTRIC KETTLE**  
AD 1286



**SANDWICH MAKER**  
AD 3043



**PORTABLE FRIDGE**  
AD 8077



**Electric Oven With HOB**  
AD 6020



**FAN HEATER**  
AD 7728



**MOSQUITO LAMP**  
AD 7938



**HEATED PAD**  
AD 7433



**ORAL IRRIGATOR**  
AD 2176

[WWW.ADLEREUROPE.EU](http://WWW.ADLEREUROPE.EU)



# ADLER

EUROPE



**Electric Kettle**  
AD 1282



**Burr Coffee Grinder**  
AD 4450



**Milk Frother**  
AD 4491



**Sandwich Maker**  
AD 3055



**TOASTER 2 SLICE**  
AD 3222



**ELECTRIC GRILL**  
AD 3052



**CITRUS JUICER**  
AD 4009



**PERSONAL BLENDER**  
AD 4081



**FOOD PROCESSOR**  
AD 4224



**MIXER**  
AD 4225



**AIR FRYER**  
AD 6310



**PASTEURIZATION POT**  
AD 4496



**AIR CONDITIONER**  
AD 7916



**AIR HUMIDIFIER**  
AD 7966



**FAN HEATER**  
AD 7725



**KITCHEN SCALE**  
AD 3166

[WWW.ADLEREUROPE.EU](http://WWW.ADLEREUROPE.EU)

# ADLER

EUROPE



**Electric Kettle**  
AD 1282



**Burr Coffee Grinder**  
AD 4450



**Milk Frother**  
AD 4491



**Sandwich Maker**  
AD 3055



**TOASTER 2 SLICE**  
AD 3222



**ELECTRIC GRILL**  
AD 3052



**CITRUS JUICER**  
AD 4009



**PERSONAL BLENDER**  
AD 4081



**FOOD PROCESSOR**  
AD 4224



**MIXER**  
AD 4225



**AIR FRYER**  
AD 6310



**PASTEURIZATION POT**  
AD 4496



**AIR CONDITIONER**  
AD 7916



**AIR HUMIDIFIER**  
AD 7966



**FAN HEATER**  
AD 7725



**KITCHEN SCALE**  
AD 3166

[WWW.ADLEREUROPE.EU](http://WWW.ADLEREUROPE.EU)



## AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekię tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Если вы хотите приобрести запасные части или подать претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delovi ili da podnesete kakvi bilo poplaki, kontaktirajte direktno sa prodavacem koji je izdao smetkama.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desiđeri acqđistare peziđi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill kōpa reservdelar eller gōra nāgra reklamationer, vānligen kontakta sālaren som utfārdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ōnsker at kōbe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запасчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	أو غيار قطع اءارش في ترعب كنتاذل شكوى أي تقديم، لاصننا فيرجى مباشرتاً لاصننا رءصناً يءلا بالباءع
BG	Ako iscate da zakupite rezervni chasti ili da napravite oplakvaniya, molya, svържете se direktno s prodavach, koito e izdal kasovata belejka.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzı verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankese, j I temi kontaktoni drejtpërdrejt shitesin që ka lesh ar lat ren.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orłowa 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Orłowa 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczętka sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orłowa 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawieszka uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.